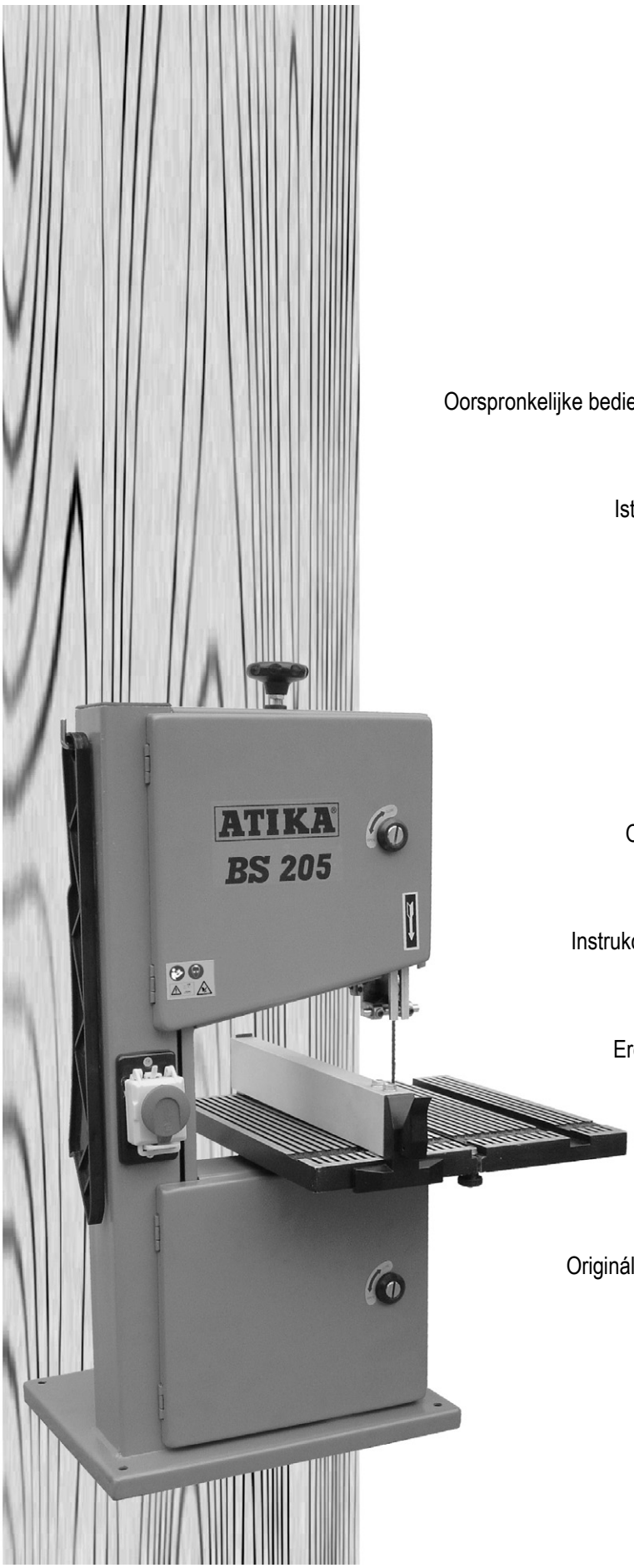
BS 205

ATIKA®



Bandsäge D
Originalbetriebsanleitung – Sicherheitshinweise – Ersatzteile

Band saw GB
Original instructions – Safety instructions – Spare parts

Scie à ruban F
Notice originale – Consignes de sécurité – Pièces de rechange

Bandzaag NL
Oorspronkelijke bedieningshandleiding – Veiligheidsinstructies – Reserveonderdelen

Sega a nastro I
Istruzioni originali – Indicazioni per la sicurezza – Pezzi di ricambio

Bandsåg S
Bruksanvisning i original – Säkerhetsanvisningar – Reservdelar

Båndsav DK
Original brugsanvisning – Sikkerhedsanvisninger – Reservedele

Pásová pila CZ
Originální návod k použití – Bezpečnostní pokyny – Náhradní díly

Piła taśmowa PL
Instrukcja oryginalna – Wskazówki bezpieczeństwa – Części zamienne

Szalagfűrész H
Erediti használati utalítás – Biztonsági tudnivalók – Pótalkatrészek

Tračna pila HR
Originalne upute za rad – sigurnosne upute – rezervni dijelovi

Pásová píla SK
Originálný návod na použitie – Bezpečnostné pokyny – Náhradné dielce

Tračna žaga SLO
Navodilo za uporabo – varnostni napotki – nadomestni deli

D **EG-Konformitätserklärung**
entsprechend der Richtlinie: **2006/42/EG**

GB **EC Declaration of Conformity**
according to Directive: **2006/42/EC**

F **Déclaration de conformité de la CE**
conformément à la directive: **2006/42/CE**

NL **EG-Verklaring van overeenstemming**
volgens richtlijn: **2006/42/EG**

I **Dichiarazione CE di Conformità**
ai sensi della direttiva fino: **2006/42/CE**

S **EG-konformitetsförklaring**
motsvarande EG-direktiv: **2006/42/EG**

DK **EF-overensstemmelseserklæring**
i henhold til EF-direktiv: **2006/42/EF**

CZ **ES Prohlášení o shodě**
podle směrnice ES: **2006/42/ES**

PL **Deklaracja zgodności WE**
z dyrektywą: **2006/42/WE**

H **EK-megfelelőségi-nyilatkozat**
a irányelvnek megfelelően: **2006/42 EK**

HR **EG-Izjava o usklađenosti**
odgovarajući smjernici: **2006/42 EU**

SK **ES Prehlásenie o zhode**
podľa smernice ES: **2006/42/ES**

SLO **Izjava o skladnosti ES**
v skladu z direktivo: **2006/42/ES**

D Hiermit erklären wir
GB We herewith declare
F Par la présente, nous
NL Hiermede verklaren wij
I Con la presente dichiariamo
S Härmed förklarar vi
DK Hermed erklærer vi

CZ Zde a tímto prohlašujeme
PL Niniejszym my, firma
H Az
HR Ovime mi,
SK Zde a tímto prehlašujeme
SLO S tem izjavljamo mi,

ATIKA GmbH & Co. KG, Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen, Germany

D in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Bandsäge BS 205** (Seriennummer: siehe letzte Seite) konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinien, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien: **2004/108/EWG, 2006/95/EG.**

GB under our sole responsibility, that the product **band saw BS 205** (Serial number: see last page) is conform with the above mentioned EC directives as well as with the provisions of the guidelines below: **2004/108/EC, 2006/95/EC.**

F déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit **Scie à ruban BS 205** (Numéro de série : voir la dernière page) est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes: **2004/108/CE, 2006/95/CE.**

NL in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product **Bandszaag BS 205** (Serienummer: zie laatste pagina) aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt: **2004/108/EG, 2006/95/EG**.

I sotto la nostra responsabilità che il prodotto **Sega a nastro BS 205** (Numero di serie: vedere ultima pagina) è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive: **2004/108/CE, 2006/95/CE.**

S med ensamt ansvar att produkten **Bandsåg BS 205** (Serienummer: se sista sidan) är konform med bestämmelserna i ovannämnda EG-direktiv, samt med bestämmelserna i dessa följande direktiv: **2004/108/EG, 2006/95/EG.**

DK på eget ansvar, at produkt **Båndsav BS 205** (Serienummer: se sidste side) stemmer overens med forskrifterne i de ovennævnte EF-direktiver samt med forskrifterne i følgende yderligere direktiver: **2004/108/EF, 2006/95/EF.**

CZ se vší odpovědností, že výrobek **Pásová pila BS 205** (Seriové číslo: viz poslední strana) na který se vztahuje toto prohlášení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním podmínkám směrnice 2006/42/ES, jakož i podmínkám dalších příslušných směrnic: **2004/108/ES, 2006/95/ES.**

PL oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt, **Piła taśmowa BS 205** (Numer seryjny: patrz ostatnia strona) jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw: **2004/108/WE,2006/95/WE.**

H a fenti Irányelv előírásainak megfelelően kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a **Szalagfűrész BS 205** (Sorozatszám: lásd az utolsó oldalon) megfelel a fenti Irányelv, továbbá az alábbi Irányelvek követelményeinek: **2004/108/EK, 2006/95/EK.**

HR s punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod **Tračna pila BS 205** (Serijski broj: vidi posljednju stranicu) usklađen s odredbama gore navedenih EU smjernica kao i s odredbama sljedećih smjernica: **2004/108/EU, 2006/95/EU.**

SK na vlastnú zodpovednosť, že výrobok **Pásová píla BS 205** (Seriové číslo: viz posledná strana) zodpovedá daným požiadavkám ES smernic a ustanoveniam následujúcich smernic**: 2004/108/ES, 2006/95/ES.**

SLO z izključno odgovornostjo, da je izdelek **Tračna žaga BS 205** (Serijska številka: glejte zadnjo stran) v skladu z določili zgoraj navedene Direktive ES ter z določili naslednjih Direktiv: **2004/108/ES, 2006/95/ES.**

D Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:
GB Following harmonized standards have been applied:
F Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:
NL De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:
I Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:
S Följande passande normer har använts:
DK Følgende harmoniserede standarder er anvendt:

CZ Následující normy byly použity:
PL Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:
H A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:
HR Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme:
SK Následujúcie normy byly použité:
SLO Uporabljeni so bili naslednjih harmonizirani standardi:

EN 61029-1:2009; EN 61029-2-5:2002; EN 60825-1:2007; EN 55014-1:2006; EN 5501-2:1997+A1; 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

D Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
GB Keeping of technical documents at:
F Conservation de la documentation technique:
NL Bewaring van de technische documenten:
I Conservazione dei documenti tecnici:
S Tekniska underlag förvaras hos:
DK Opbevaringssted for den tekniske dokumentation:

CZ Uchování technických podkladů:
PL Przechowywanie dokumentacji technicznej:
H A műszaki iratok őrzésének helye:
HR Pohrana tehničke dokumentacije:
SK Archiv technické dokumentacie:
SLO Shranjevanje tehnične dokumentacije:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 31.05.2010

A. Pollmeier, Geschäftsführung

Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Bedienungsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.

D Inhalt

Konformitätserklärung	1
Zusammenbau	6
Lieferumfang	12
Technische Daten	12
Geräuschkennwerte	12
Symbole Gerät / Bedienungsanleitung	13
Bestimmungsgemäße Verwendung	13
Restrisiken	13
Sicheres Arbeiten	13
Gerätebeschreibung	15
Vorbereiten zur Inbetriebnahme	15
Inbetriebnahme	16
Einstellungen an der Säge	17
Arbeiten mit der Säge	18
Wartung und Reinigung	19
Transport	21
Lagerung	22
Garantie	22
Mögliche Störungen	22
Ersatzteile	161

Il est strictement interdit de mettre cette machine en service avant d'avoir lu les présentes instructions de service, de savoir respecter toutes les indications y figurant et d'avoir monté la machine en conformité avec la description respective.

F Sommaire

Déclaration de conformité	1
Montage	6
Fourniture	35
Caractéristiques techniques	35
Émissions sonores	35
Symboles appareils / instructions de service	36
Emploi conforme à l'usage prévu	36
Risques résiduels	36
Consignes de sécurité	36
Description de l'équipement	38
Préparation à la mise en service	39
Mise en service	39
Réglages de la scie	40
Utilisation de la scie	41
Entretien et nettoyage	42
Transport	45
Stockage	45
Garantie	45
Pièces de rechange	161

You must not start up the machine until you have read these operating instructions, observed all the information given and assembled the machine as described.

GB Contents

Declaration of Conformity	1
Assembly	6
Extent of delivery	24
Technical data	24
Characteristic noise values	24
Symbols machine / operating instructions	25
Normal intended use	25
Residual risks	25
Safe working	25
Description of device	27
Preparing for commissioning	27
Commissioning	28
Adjusting the saw	28
Working with the saw	29
Maintenance and cleaning	30
Transport	33
Storage	33
Guarantee	33
Possible faults	34
Spare parts	161

U mag dit apparaat niet in gebruik nemen voordat u deze gebruiksaanwijzing gelezen heeft. U alle aanwijzingen heeft opgevolgd en het apparaat volgens de voorschriften heeft gemonteerd.

NL Inhoud

Verklaring van overeenstemming	1
Montage	6
Lever hoeveelheid	47
Technische gegevens	47
Geluidskenmerken	47
Symbolen apparaat / gebruiksaanwijzing	48
Reglementaire toepassing	48
Restrisico's	48
Veilig werken	48
Toestelbeschrijving	50
Voorbereiding voor ingebruikname	50
Ingebruikname	51
Afstelling van de zaag	51
Werken met de zaag	52
Onderhoud en reiniging	54
Transport	56
Opslag	57
Garantie	57
Storingen	57
Reserveonderdelen	161

Perciò evitate di metterlo in funzione senza aver letto attentamente le seguenti istruzioni ed informazioni ed montato l'apparecchio come descritto.

I Contenuto

Dichiarazione di conformità	1
Montaggio	6
Standard di fornitura	59
Dati tecnici	59
Parametri di rumorosità	59
Simboli sull'apparecchio / nelle istruzioni per l'uso	60
Utilizzo conforme alla finalità d'uso	60
Rischi residui	60
Utilizzo sicuro	60
Descrizione dell'apparecchio	62
Preparazione alla messa in funzione	63
Messa in funzione	63
Regolazioni da apportare alla sega	64
Utilizzo della sega	64
Manutenzione e pulizia	66
Trasporto	69
Conservazione	69
Garanzia	69
Possibili guasti	70
Pezzi de ricambio	161

Saven må ikke tages i brug, før brugervejledningen er blevet læst, alle angivne anvisninger er blevet forstået og saven er blevet monteret som beskrevet.

DK Indhold

Overensstemmelseserklæring	1
Samling	6
Leveringsomfang	82
Tekniske data	82
Støjværdier	82
Symboler apparatet / brugervejledningen	83
Tiltænkt anvendelse	83
Uberegnelige risici	83
Sikkert arbejde	83
Beskrivelse af apparatet	85
Forberedelse til igangsætning	85
Igangsætning	86
Indstillinger på saven	86
Arbejdet med saven	87
Rengøring og vedligeholdelse	88
Transport	91
Opbevaring	91
Garanti	91
Mulige fejl	91
Reservedeler	161

Aggregatet får inte tas i drift innan bruksanvisningen har lästs, alla angivna upplysningar har observerats och aggregatet har monterats enligt beskrivning.

S Innehåll

Konformitetsintyg	1
Montering	6
Leveransomfattning	71
Tekniska data	71
Bullerkarakteristik	71
Symboler på maskinen / Bruksanvisning	72
Användning till rätt ändamål	72
Resterande risker	72
Arbeta säkert	72
Beskrivning	74
Förberedelser för idrifttagning	74
Idrifttagning	75
Inställningar på sågen	75
Arbeta med sågen	76
Underhåll och rengöring	77
Transport	80
Lagring	80
Garanti	80
Möjliga fel	80
Reservdelar	161

Přístroj neuvádějte do chodu aniž byste si důkladně prostudovali návod a dodrželi veškeré uvedené pokyny. Přístroj musí být sestaven dle návodu a dodrženy veškeré montážní pokyny.

CZ Obsah

Prohlášení o shodě	1
Sestavení	6
Dodávka	93
Technická data	93
Hodnoty hluku	93
Symboly na přístroji / uvedené v návodu	94
Okruh působnosti stroje	94
Zbytková rizika	94
Bezpečná práce	94
Popis přístroje	96
Příprava k provozu	96
Uvedení do provozu	97
Seřízení pily	97
Práce s pilou	98
Údržba a čištění	99
Transport	102
Skladování	102
Záruka	102
Možné poruchy	103
Náhradní díly	161

Pilarkę wolno uruchomić tylko po przeczytaniu niniejszej instrukcji obsługi, przestrzegając wszystkich podanych wskazówek i wykonując montaż urządzenia zgodnie z podanym opisem.

PL Zawartość

Deklaracja zgodności	1
Montaż	6
Zakres dostawy	104
Dane techniczne	104
Parametry głośności	104
Symbole na urządzeniu / instrukcji obsługi	105
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	105
Pozostałe ryzyko	105
Bezpieczna praca	105
Opis urządzenia	107
Przygotowanie do rozruchu	108
Rozruch	108
Ustawienia pilarki	109
Praca z piłą	110
Konserwacja i czyszczenie	111
Transport	113
Składowanie	114
Gwarancja	114
Możliwe zakłócenia	114
Części zamienne	161

Uređaj ne smijete uzeti u pogon prije nego što pročitate uputstvo za posluživanje, obratite pažnju na sve naznačene upute i uređaj montirate kao što je opisano.

HR Sadržaj

izjava o konformnosti	1
Sagradnja	6
Sadržaj pošiljke	128
Tehnički podatci	128
Karakteristična vrijednost buke	128
Simboli stroj / upute za uporabu	129
Odgovarajuća namjenska primjena	129
Preostali rizici	129
Siguran rad	129
Opis stroja	131
Priprema za puštanje u pogon	131
Puštanje u pogon	132
Namještanja na pili	132
Rad sa pilom	133
Održavanje i čišćenje	134
Transport	137
Skladištenje	137
Garancija	137
Moguće smetnje	137
Rezervni dijelovi	161

A készüléket jelen kezelési utasítás elolvasása, valamennyi megadott utasítás figyelembevétele és a készülék leírásnak megfelelő összeszerelése előtt üzembe helyezni nem szabad.

H Tartalom

Megfelelőségi nyilatkozat	1
Összeszerelés	6
A gép és tartozékai	116
Műszaki adatok	116
Zajosság jellemzői	116
Készüléken levő szimbólumok / Használati útmutató	117
Rendeltetésnek megfelelő használat	117
Maradék kockázat	117
Biztonságos munkavégzés	117
A gép leírása	119
Üzembe helyezési előkészületek	119
Üzembe helyezés	120
Beállítások a fűrészen	120
Munkavégzés a fűrésszel	121
Karbantartás és tisztítás	123
Szállítás	125
Tárolás	126
Garancia	126
Lehetséges zavarok	126
Pótalkatrészek	161

Tento prístroj nesmiete spustiť predtým do prevádzky, až pokým si neprečítate tento návod k obsluhe, nebudete dodržovať všetky v ňom uvedené upozornenia a prístroj nezmontujete podľa návodu.

SK Obsah

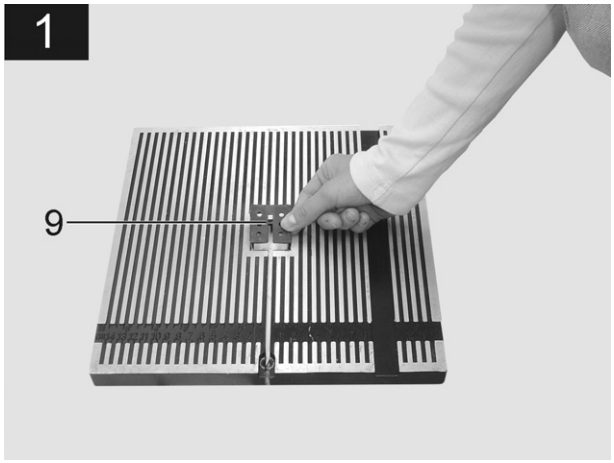
Prehlásenie o zhode	1
Montáž	6
Obsah dodávky	139
Technické údaje	139
Parametre hluku	139
Symboly prístroja / návodu na použitie	140
Použitie podľa predpisov	140
Zvyškové riziká	140
Bezpečné pracovanie	140
Popis prístroja	142
Prípravy pre uvedenie do prevádzky	142
Uvedenie do prevádzky	143
Nastavenia na píle	143
Práca s pílou	144
Údržba a čistenie	145
Doprava	148
Uskladnenie	148
Záruka	148
Možné poruchy	149
Pótalkatrészek	161

Naprave ne smete pognati, preden ste prebrali to navodilo, upoštevali vse navedene napotke in napravo montirali, kot je opisano.

SLO Vsebina

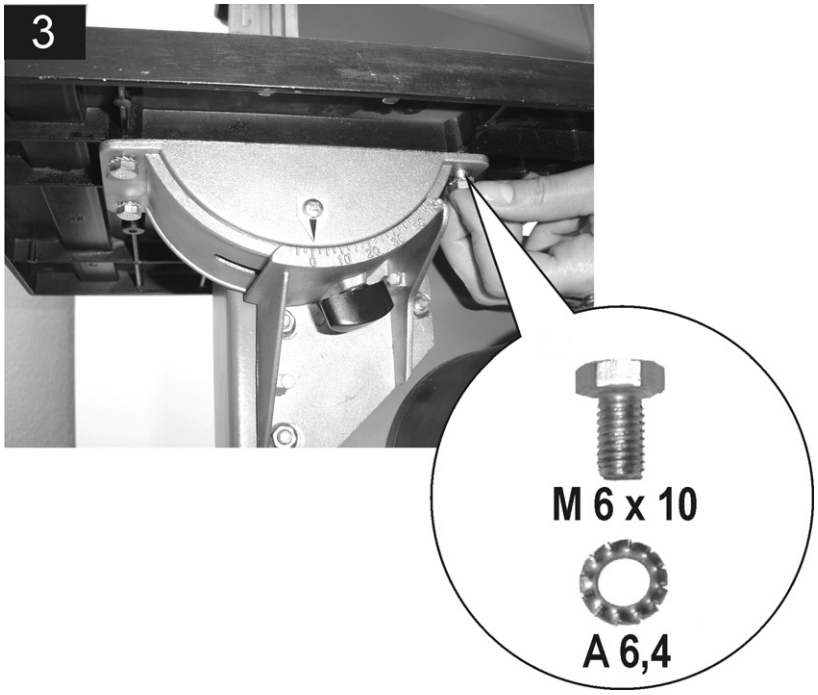
izjava o skladnosti	1
Sestavljanje	6
Obseg dobave	150
Tehnični podatki	150
Podatki o hrupnosti	150
Simboli, povezani z napravo	151
Simboli v navodilih za uporabo	151
Z namenom skladna uporaba	151
Preostala tveganja	151
Varno delo	151
Opis naprave	153
Priprava na zagon	153
Zagon	154
Nastavitev žage	155
Delo z žago	155
Vzdrževanje in čiščenje	157
Transport	159
Skladiščenje	160
Garancija	160
Odpravljanje motenj	160
Nadomestni deli	161

Zusammenbau – Assembly – Montage – Montage – Montaggio – Montering – Samling – Sestavení – Montaż – Összeszerelés – Sagradnja – Montáž – Sestavljanje

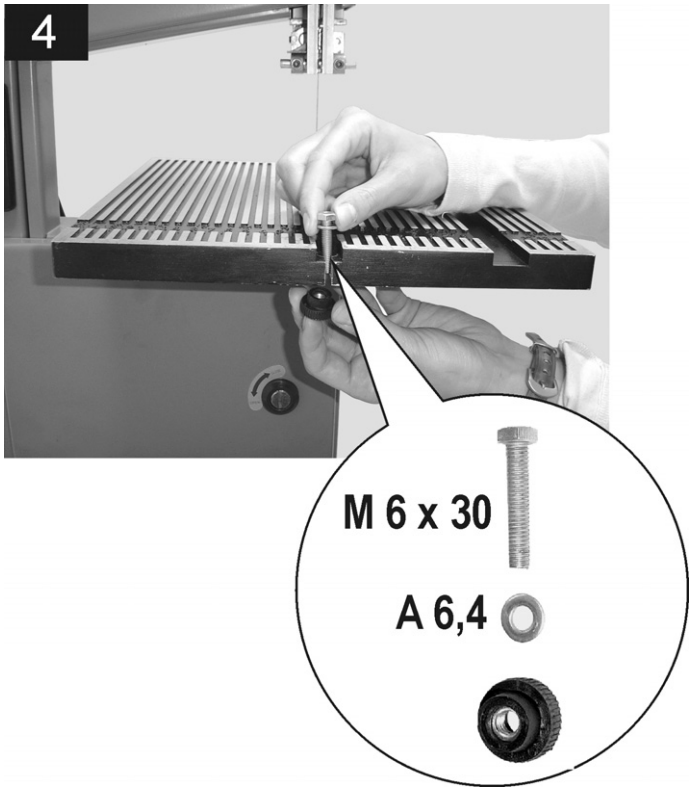


D Tischeinsatz (9) einsetzen.
GB Insert table insert (9).
F Monter l'insert de table (9).
NL Plaats het tafelinzetstuk (9).
I Introdurre l'inserto del banco (9).
S Sätt in bordsinlägg
DK Monter bordindsats (9).
CZ Nasazení vložky stolu (9).
PL Włożyć wkładkę stołu (9).
H Asztalbetét (9) behelyezése
HR Umetnite stolni umetak (9).
SK Osadiť vložku stola (9).
SLO Namestite mizni nastavek (9)

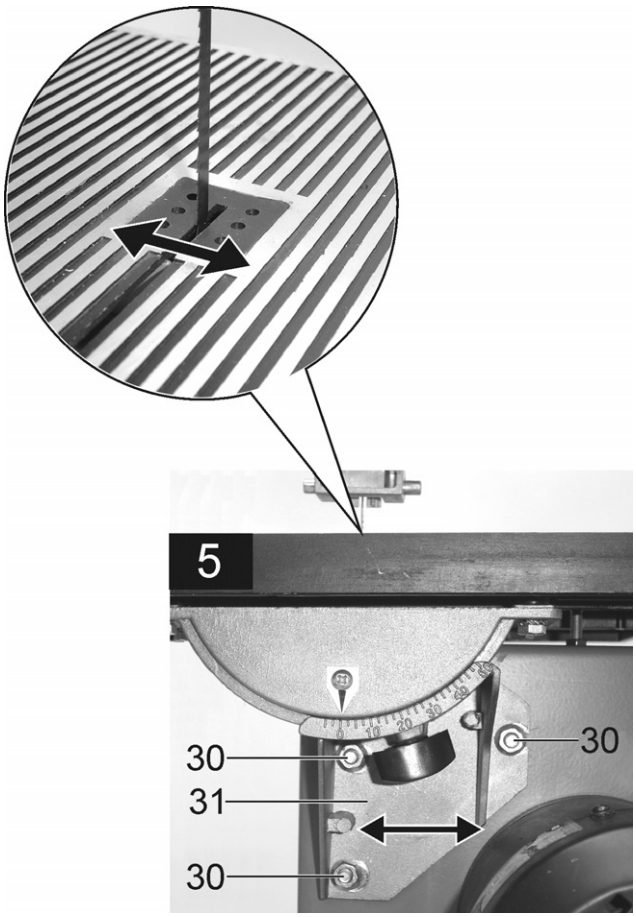
D Sägetisch über das Sägeband führen und auf die Sägetischführung auflegen.
GB Guide saw table over the saw band and put it on the saw table guidance.
F Engager la table de sciage sur le ruban, puis la poser sur son guide-support
NL Plaats de zaagtafel over de zaagband en leg hem op de zaagtafelgeleiding.
I Portare il banco della sega sopra il nastro e appoggiare sulla guida del banco.
S Sågbordet föres över sågbandet och läggs på sågbordsledningen
DK Før savbordet over savbåndet og læg det på savbordsholderen.
CZ Veďte stůl pily přes pás pily a položte na vodítko stolu pily.
PL Przeprowadzić stół piły przez brzeszczot i nałożyć na prowadnicę.
H A fűrészasztalt tegye rá a fűrészszalagra és helyezze rá a fűrészasztal vezetőre
HR Stavite stol za piljenje preko trake pile i položite na vodilicu stola za piljenje.
SK Previesť stôl píly cez pílový pás a položiť na vedenie stola.
SLO Mizo za žago peljite čez žagin trak in jo nato položite čez pripadajoče vodilo



D Sägetisch mit vier Schrauben und Zahnscheiben an der Sägetischführung befestigen.
GB Fasten saw table with four screws and lock washer on the saw table guidance.
F Fixer la table de sciage à l'aide des quatre vis et rondelles crantées sur le guide-support.
NL Bevestig de zaagtafel met vier schroeven en tandschijven op de zaagtafelgeleiding.
I Fissare il banco della sega alla guida del banco con le quattro viti e le rondelle dentellate.
S Sågbordet monteras med fyra skruvar och tandad låsbricka vid sågbordsledningen.
DK Fastgør savbordet med fire skruer og tandskiver på savbordsholderen.
CZ Upevněte stůl pily čtyřmi šrouby a zubatými podložkami na vodítku stolu pily.
PL Zamocować stół za pomocą czterech śrub z podkładkami zębatymi do prowadnicy.
H A fűrészsztalt négy csavarral és fogastárcsával rögzítse a fűrészasztal vezetőn.
HR Pričvrstite stol za piljenje sa četiri vijka i ozupčana kotača za vodilicu stola za piljenje.
SK Stôl píly upevniť so štyrmi skrutkami a podložkami na vedenie stola.
SLO Mizo za žago pritrdite na vodilo. V ta namen uporabite štiri vijake in zobate podložke



D Befestigen Sie die dargestellten Teile.
GB Fasten the illustrated parts.
F Fixer les composants représentés.
NL Bevestig de afgebeelde onderdelen.
I Fissare le parti raffigurate.
S Montera avbildade delar.
DK Fastgør de viste dele.
CZ Upevněte zobrazené díly.
PL Zamocować przedstawione elementy.
H Rögzítse az ábrázolt alkatrészeket.
HR Pričvrstite prikazane dijelove.
SK Zobrazené diely upevnite.
SLO Pritrdite prikazane dele.



S Sågbordet skall riktas i sidled

- Lossa de tre fästskruvarna (30)
- Rikta sågbordet på sådant sätt att sågbandet befinner sig i mitten av bordsinlägget.
- Dra åt fästskruvarna ånyo.

DK Juster savbordet i siden

- Løsn de tre fikseringsskruer (30).
- Juster savbordet således at savbåndet befinder sig i midten af bordindsatsen.
- Spænd fikseringskruerne igen.

CZ Boční vyrovnání stolu pily

- Uvolněte tři upevňovací šrouby (30).
- Vyrovnejte stůl pily tak, aby byl pilový pás uprostřed vložky stolu.
- Upevňovací šrouby opět utáhněte.

PL Boczne ustawianie stołu piły

- Poluzować trzy śruby mocujące (30).
- Ustawić stół tak, aby brzeszczot taśmowy znalazł się w środku wkładki stołu.
- Dokręcić śruby mocujące.

D Sägetisch seitlich ausrichten

- Die drei Befestigungsschrauben (30) lösen.
- Sägetisch so ausrichten, dass sich das Sägeband in der Mitte des Tischeinsatzes befindet.
- Befestigungsschrauben wieder festziehen.

GB Angle the saw table laterally.

- Release the three attachment screws (30).
- Angle saw table in a way that the saw band is located in the centre of the table insert.
- Refasten attachment screws.

F Alignement latéral de la table de sciage

- Desserrer les trois vis de fixation (30).
- Aligner la table de sciage de façon à centrer le ruban au milieu de l'insert de table.
- Resserrer les vis de fixation.

NL Zaagtafel uitlijnen naar de zijkant

- Draai de drie bevestigingsschroeven (30) los.
- Lijn de zaagtafel zo uit, dat de zaagband zich in het midden van het tafelinzetstuk bevindt.
- Draai de bevestigingsschroeven weer vast.

I Posizionamento laterale del banco sega

- Allentare le tre viti di fissaggio (30).
- Orientare il banco in modo che il nastro della sega si trovi al centro dell'inserto del banco.
- Avvitare nuovamente le viti di fissaggio.
-

H A fűrészasztal oldalsó beigazítása

- Lazítsa meg a három rögzítőcsavart (30).
- Igazítsa be a fűrészasztalt úgy, hogy a fűrészszalag az asztalbetét közepén legyen.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat.

HR Namjestiti stol za piljenje sa strane

- Otpustite tri pričvrsna vijka (30).
- Namjestite stol za piljenje tako da traka pile bude u sredini stolnog umetka.
- Zategnite ponovno pričvrsne vijke.

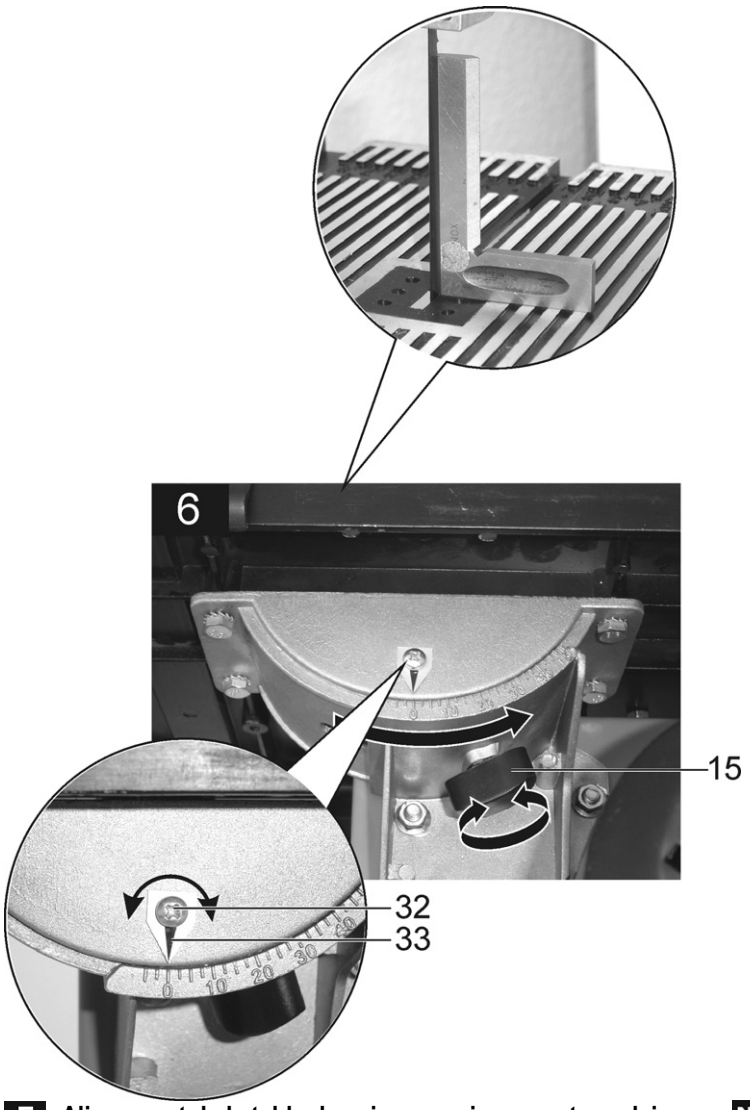
SK Bočne zrovnať stôl píly

- Uvoľniť tri upevňovacie skrutky (30).
- Zrovnať stôl píly tak, aby sa pílový pás nachádzal v strede vložky stola.
- Opäť dotiahnuť upevňovacie skrutky.

SLO Bočna poravnava mize za žago

- Zrahljajte tri pritrdilne vijake (30).
- Mizo poravnajte tako, da se žagin trak nahaja na sredini miznega nastavka.

Ponovno pritegnite pritrdilne vijake.



D **Sägetisch rechtwinklig ausrichten**

- Obere Sägebandabdeckung ganz nach oben stellen (siehe „Einstellen der oberen Sägebandabdeckung“ – Seite 18)
- Sägebandspannung prüfen (siehe „Sägebandspannung“ – Seite 17)
- Feststellschraube (15) lösen.
- Mit Hilfe eines Winkels den Sägetisch rechtwinklig zum Sägeband ausrichten.
- Feststellschraube wieder festziehen.
- Sollte nach einstellen der Rechtwinkligkeit der Pfeil (33) nicht mehr auf 0° zeigen
  - Schraube (32) lösen
  - den Pfeil nach rechts oder links drehen (0°-Position einstellen)
  - Schraube (32) wieder festziehen

GB **Angle the saw table rectangularly**

- Place upper saw band coping completely upwards (see „Adjustment of the upper saw band coping“ – page 30)
- Check saw band tension (see „Saw band tension“ – page 28)
- Release fixation screw (15).
- Angle the saw table with the help of an angle rectangular to the saw band.
- Refasten fixation screw.
- If after adjusting the rectangularity the arrow (33) does no longer show to 0°
  - Release screw (32)
  - Turn the arrow to the right or left (0°- Adjust position)
  - Refasten screw (32)

F **Alignement de la table de sciage au niveau rectangulaire**

- Remonter le capot supérieur du ruban autant que possible (voir "Ajustage du capot supérieur du ruban" - page 41)
- Contrôler la tension du ruban (voir "Tension du ruban de sciage" - page 40)
- Desserrer la vis de blocage (15).
- Aligner la table de sciage au niveau rectangulaire par rapport au ruban à l'aide d'une équerre.
- Resserrer la vis de blocage.
- Lorsque la flèche (33) ne pointe plus sur 0° après l'ajustage de la perpendicularité
  - desserrer la vis (32)
  - tourner la flèche à droit ou à gauche (position 0°-Position)
  - resserrer la vis (32).

NL **Zaagtafel haaks uitlijnen**

- Breng de bovenste zaagbandbescherming helemaal omhoog (zie „Bovenste zaagbandbescherming instellen“ – pagina 53)
- Controleer de zaagbandspanning (zie „Zaagbandspanning“ – pagina 51)
- Draai de vastzetschroef (15) los.
- Lijn de zaagtafel met behulp van een winkelhaak haaks uit ten opzichte van de zaagband.
- Draai de vastzetschroef weer vast.
- Wanneer de pijl (33) na het instellen van de haaksheid niet meer naar 0° wijst
  - schroef (32) losdraaien
  - de pijl naar rechts of links draaien (0°-positie instellen)
  - schroef (32) weer aandraaien

I **Posizionamento perpendicolare del banco sega**

- Portare la copertura superiore del nastro della sega completamente verso l’alto (vedere “Regolazione della copertura della sega” – pag. 65)
- Verificare il serraggio del nastro della sega (vedere “Serraggio del nastro della sega” – pag. 64)
- Allentare la vite di fermo (15).
- Posizionare il banco sega perpendicolarmente rispetto al nastro della sega con l’ausilio di una squadra.
- Avvitare nuovamente la vite di fermo.
- Se dopo la regolazione della perpendicolarità la freccia (33) non dovesse più essere rivolta verso 0°
  - Allentare la vite (32)
  - Ruotare la freccia verso destra o verso sinistra (regolare la posizione 0°)
  - Avvitare nuovamente la vite (32)

S Sågbordet riktas i rät vinkel

- Det övre sågbandsskyddet ställes i sitt översta läge (se „Inställning av det övre sågbandsskyddet" – sida 77)
- Sågbandsspänningen kontrolleras (se "Sågbandsspänning" – sida 75)
- Arreteringsskruv (15) lossas.
- Med hjälp av en vinkel riktas sågbordet i rät vinkel till sågbandet.
- Dra åt arreteringsskruvarna ånyo.
- Ifall pilen (33) inte längre pekar mot 0°, efter riktning i rät vinkel:
  - lossa skruv (32)
  - vrid pilen till höger eller vänster (0°-position ställes in)
  - dra åt skruv (32) ånyo.

CZ Vyrovnání stolu pily do pravého úhlu

- Horní kryt pilového pásu nastavte zcela nahoru (viz Nastavení horního krytu pilového pásu" - strana 99)
- Zkontrolujte napnutí pilového pásu (viz "Napnutí pilového pásu" – strana 97)
- Uvolněte zajišťovací šroub (15).
- Pomocí úhelníku vyrovnejte stůl pily do pravého úhlu k pilovému pásu.
- Opět utáhněte zajišťovací šroub.
- Pokud po nastavení pravého úhlu šipka (33) již nebude ukazovat na 0°
  - uvolněte šroub (32)
  - šipku otočte doprava nebo doleva (nastavení pozice 0°)
  - opět utáhněte šroub (32)

H A fűrészasztal derékszögű beigazítása

- A fűrészszalag felső fedelét hajtsa fel (lásd „Felső fűrészszalag fedél beállítása" – 122 oldal)
- Ellenőrizze a fűrészszalag feszítését (lásd „Fűrészszalag feszítése" – 120 oldal).
- Lazítsa meg a rögzítőcsavart (15)
- Egy derékszög segítségével állítsa egymáshoz derékszögbe a fűrészasztalt és a fűrészszalagot.
- Ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat.
- Ha a derékszög beállítása után a nyíl (33) nem mutatna a 0°-ra
  - lazítsa meg a rögzítőcsavart (32)
  - a nyilat forgassa jobbra vagy balra (állítsa be a 0°-helyzetet)
  - Húzza meg a csavart (32).

SK Kolmo zrovnať stôl píly

- Horný kryt pílového pása nastaviť celkom nahor (pozri „Nastavenie horného krytu pílového pása" – strana 145)
- Preveriť napnutie pílového pása (pozri „Napnutie pílového pása" – strana 143)
- Uvoľniť zaisťovaciu skrutku (15).
- Pomocou uholníka zrovnať stôl píly kolmo k pílovému pásu.
- Opäť dotiahnuť zaisťovaciu skrutku.
- Ak by po nastavení kolmosti šípka (33) viac neukazovala na 0°:
  - skrutku (32) uvoľniť
  - šípku otočiť doprava alebo doľava (nastaviť polohu 0°)
  - Skrutku (32) znovu pevne dotiahnuť.

DK Retvinklet justering af savbordet

- Indstil øvre savbåndskærm til øverste position (se "Indstilling af øvre savbåndskærm" – side 88)
- Kontroller savbåndets spænding (se "Savbåndets spænding" – side 86).
- Løsn fikseringsskruen (15).
- Juster savbordet i ret vinkel til savbåndet ved hjælp af en vinkel.
- Spænd fikseringskruen igen.
- Peger pilen (33) efter indstillingen af ret vinkel ikke længere på 0°
  - løsn skruen (32)
  - drej pilen til højre eller venstre (indstil 0°-position)
  - spænd skruen (32) igen

PL Ustawianie stołu piły pod kątem prostym

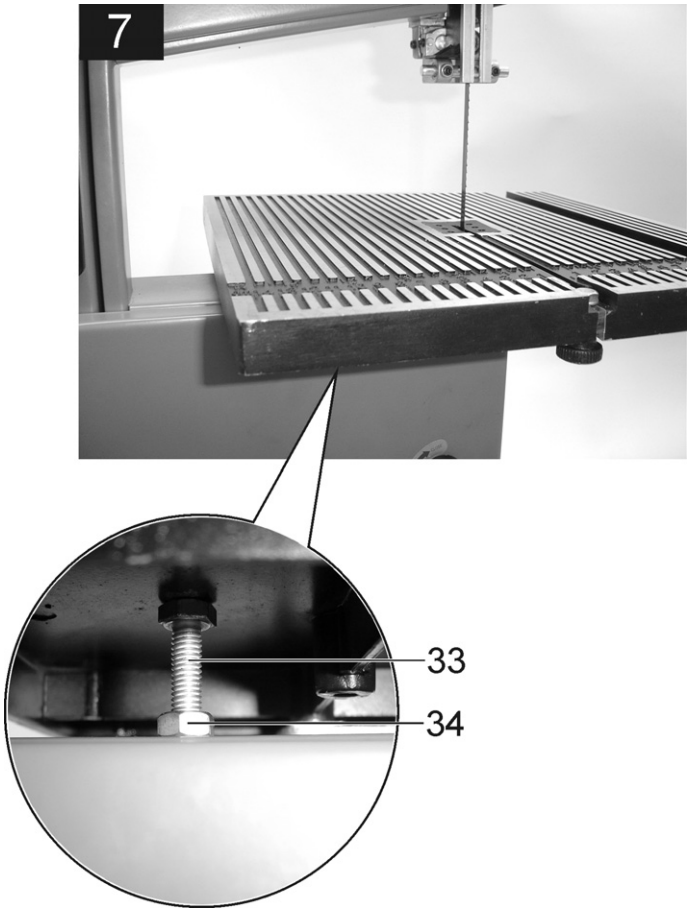
- Podnieść całkowicie górną osłonę brzeszczotu taśmowego (patrz „Ustawianie górnej osłony brzeszczotu" – str. 110)
- Sprawdzić naprężenie brzeszczotu (patrz „Naprężenie brzeszczotu" - str. 109)
- Poluzować śrubę unieruchamiającą (15).
- Za pomocą kątownika ustawić stół piły prostopadle do brzeszczotu.
- Dokręcić śrubę unieruchamiającą.
- Jeżeli po ustawieniu kąta strzałka (33) przestanie wskazywać 0°
  - poluzować śrubę (32)
  - przekręcić strzałkę w prawą lub lewą stronę (ustawić położenie 0°)
  - Dokręcić śrubę (32).

HR Namjestite stol za piljenje pravokutno

- Stavite gornju pokrivnu ploču trake pile u potpunosti prema gore (vidi „Namještanje gornje pokrivne ploče trake pile" – strana 134)
- Provjerite napetost trake pile (vidi „Napetost trake pile" – strana 132)
- Otpustite sigurnosni vijak (15).
- Namjestite stol za piljenje u pravom kutu u odnosu na traku pile pomoću kutnika.
- Zategnite ponovno sigurnosni vijak.
- Ukoliko nakon namještanja pravokutnosti strelica (33) ne pokazuje više 0°
  - Otpustite vijak (32)
  - okrenite strelicu na desno ili lijevo (namjestiti 0°-poziciju)
  - Zategnite ponovno vijak (32)

SLO Pravokotna poravnava mize za žago

- Zgornji pokrov žaginega traku dvignite do konca navzgor (glejte „Nastavitev zgornjega pokrova žaginega traku" – stran 156)
- Kontrolirajte napetost žaginega traku (glejte „Napenjanje žaginega traku" – stran 155)
- Odvijte nastavitveni vijak (15).
- S pomočjo kotnika poravnajte mizo pravokotno na žagin trak.
- Ponovno pritegnite nastavitveni vijak.
- V kolikor po nastavitvi pravega kota puščica (33) več ne bi kazala na 0°
  - odvijte vijak (32)
  - puščico zasučite v desno ali v levo (ponovno nastavite položaj 0°)
  - Ponovno pritegnite vijak (32)



D Kontermutter (34) lösen und Justierschraube (33) verstellen, bis die Justierschraube den Sägetisch berührt. Kontermutter wieder festziehen.

GB Release counter nut (34) and adjust adjusting screw (33) until the adjusting screw touches the saw table. Refasten the counter nut.

F Desserrer le contre-écrou (34) et tourner la vis d'ajustage (33) jusqu'à ce qu'elle touche la table de sciage. Resserrer le contre-écrou.

NL Draai de contramoer (34) los en verstel de stelschroef (33) tot de stelschroef de zaagtafel raakt. Draai de contramoer weer vast.

I Allentare il controdado (34) e regolare la vite di registro (33) fino a quando la vite di registro non tocca il banco della sega. Avvitare nuovamente il controdado.

S Kontramutter (34) lossas och justerskruven (33) ställes så att justerskruven rör vid sågbordet. Dra åt kontramuttern ånyo.

DK Løsn kontramøtrik (34) og indstil justeringsskruen (33), indtil justeringsskruen berører savbordet. Spænd kontramøtrikken igen.

CZ Uvolněte zajišťovací matici (34) a přestavte seřizovací šroub (33) tak, aby se dotýkal stolu pily. Opět utáhněte zajišťovací matici.

PL Poluzować nakrętkę kontrującą (34) i przestawić śrubę regulacyjną (33), aż dotknie ona stołu piły. Dokręcić nakrętkę kontrującą.

H Lazítsa meg az ellenanyát (34) és a szabályozó csavaron (33) állítson addig, míg a szabályozó csavar a fűrészasztal beállító csavarját nem érinti. Ismét húzza meg az ellenanyát.

HR Otpustite protumaticu (34) i pomaknite namještajni vijak (33), dok namještajni vijak ne dotakne stol za piljenje. Zategnite ponovno protumaticu.

SK Uvoľniť kontra maticu (34) a prestaviť justovaciu skrutku (33), kým sa justovacia skrutka nedotýka stola. Opäť dotiahnuť kontra maticu.

SLO Odvijte zaporno matico (34) in privijte vijak za nastavitev (33) tako, da se ta dotakne mize. Ponovno pritegnite zaporno matico.

D Bringen Sie den Halter (3) für den Schiebestock an.

GB Mount the holder (3) for the pushing stick.

F Monter le support (3) du poussoir.

NL Breng de houder (3) voor de schuifstok aan.

I Applicare il supporto (3) per l'asta di guida.

S Montera hållaren (3) för skjutstocken.

DK Monter holderen (3) til skydestokken.

CZ Připevněte držák (3) pro posuvnou tyč.

PL Zamocować uchwyt (3) na drążek przesuwny.

H Szerelje fel a tolóléc tartóját (3).

HR Pričvrstite držač (3) na štap za guranje

SK Pripevnite držiak (3) pre posuvný diel

SLO Namestite držalo (3) za pomično palico.

Lieferumfang

- Bandsäge BS 205 mit Sägeband (vormontierte Geräteeinheit)
- Sägetisch
- Tischeinsatz
- Parallelanschlag
- Schiebestock
- Schraubenbeutel
- Betriebsanleitung

☞ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- ► Vollständigkeit
- ► evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, Zulieferer bzw. Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Technische Daten

Typ	BS 205
Motorleistung P_1	370 W (S2 / 15 min.)
Netzspannung	230 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Leerlaufdrehzahl	1400 min^{-1}
Netzsicherung	10 A
Schnittgeschwindigkeit	15 m/sek.
Sägebandlänge	1400 mm ± 5
Sägebandbreite	6,5 ± 1 mm
max. Sägebanddicke	0,35 ± 0,05 mm
Sägebandrollen	∅ 205 mm
Sägetischgröße	300 x 300 mm
Schrägverstellung Sägetisch	0 – 45 °
max. Schnitthöhe	80 mm
max. Durchgangsbreite	195 mm
Absauganschluss	∅ 48 / 60 mm
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	450 x 380 x 465 mm
Gewicht	18 kg

Zum Absaugen können handelsübliche Kleinentstauber oder Industriesauger verwendet werden.

Geräuschkennwerte

DIN EN ISO 3746 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 Anhang A

Einsatz der Maschine als Bandsäge mit serienmäßigem Sägeband.

Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Arbeitsplatz
L_{WA} = 84 dB(A)	L_{pA} = 74 dB(A)

Messunsicherheitsfaktor: 4 dB

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und anderen benachbarten Vorgängen. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Symbole Gerät

	Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Augenschutz tragen.
	Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.
	Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Sägeband.

Symbole der Betriebsanleitung

	Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.
	Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.
	Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.
	Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist geeignet für das Scheiden von Holz, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoffen.
- Das Schneiden von Rundmaterial (Rundhölzer, Rohr o. ä.) ist ohne eine extra dafür vorgesehene Vorrichtung nicht zulässig.
- Beim Hochkantsägen von flachen Werkstücken muss ein geeigneter Anschlagwinkel zur sicheren Führung verwendet werden.
- Es dürfen nur Werkstücke bearbeitet werden, die sicher aufgelegt und geführt werden können.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Die für den Betrieb geltenden einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Regeln sind einzuhalten.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: das Risiko trägt allein der Benutzer.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Säge schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Die Säge darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet oder dem Regen ausgesetzt werden.
- Metallteile (Nägel etc.) sind aus dem zu sägenden Material unbedingt zu entfernen.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Werkzeug (Sägeband) oder Werkstück, z.B. beim Sägebandwechsel.
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstückteile.
- Rückschlag des Werkstückes oder von Werkstückteilen.
- Bruch und Herausschleudern des Sägebandes.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Emission gesundheitsschädlicher Holzstäube beim Betrieb ohne Absaugung.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Sicheres Arbeiten

⚠ Bei unsachgemäßem Gebrauch können Holzbearbeitungsmaschinen gefährlich sein. Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen.

Lesen und beachten Sie deshalb vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die Unfallverhütungsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

ⓘ Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten.

ⓘ Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung:
  - keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
  - rutschfestes Schuhwerk
  - ein Haarnetz bei langen Haaren
- Tragen Sie persönliche Schutzkleidung:
  - Gehörschutz (Schalldruckpegel am Arbeitsplatz übersteigt in der Regel 85 dB (A)
  - Schutzbrille
  - Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten
- Betreiben Sie die Bandsäge nur auf
  - festem
  - ebenem
  - rutschfestem
  - schwingungsfreiem Untergrund.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
  - Setzen Sie die Säge nicht dem Regen aus.
  - Verwenden Sie die Säge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
  - Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
  - Verwenden Sie die Säge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
  - Der beim Betreiben entstehende Holzstaub beeinträchtigt die erforderliche Sicht und ist teilweise gesundheitsschädlich. Wenn die Maschine nicht im Freien eingesetzt wird, muss diese an beiden Absaugstutzen an eine Späneabsauganlage (z. B. transportabler Kleinentstauber) angeschlossen sein.
- Lassen Sie die Säge nie unbeaufsichtigt.
- Personen unter 18 Jahren dürfen die Bandsäge nicht bedienen. Ausgenommen sind Jugendliche über 16 Jahren im Rahmen ihrer Ausbildung unter Aufsicht.
- Halten Sie andere Personen fern.
  Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Kabel berühren.
  Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Nehmen Sie die richtige Arbeitsstellung ein. Die Sägezähne müssen zum Betreiber zeigen.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn das Sägeband seine erforderliche Drehzahl erreicht hat.
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Betreiben Sie die Säge nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Verwenden Sie keine rissigen Sägebänder oder solche, die ihre Form verändert haben.
- Verwenden Sie nur gut geschärfte Sägebänder, da stumpfe Sägebänder nicht nur die Rückschlaggefahr erhöhen, sondern auch den Motor belasten.
- Benutzen Sie die Säge nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist (siehe Bestimmungsgemäße Verwendung).
- Verwenden Sie beim Längsschneiden von schmalen Werkstücken (Abstand zwischen Sägeblatt und Parallelanschlag kleiner als 120 mm), den Schiebestock.
- Verwenden Sie zum Andrücken schmaler Werkstücke an den Parallelanschlag einen Schiebeholz.
  ➔ Schiebehölzer sind im Handel erhältlich.
- Verwenden Sie keine defekten Schiebestöcke und -hölzer.
- Sorgen Sie dafür, dass abgeschnittene Stücke nicht vom Sägeband erfasst und weggeschleudert werden.
- Entfernen Sie Splitter, Späne und Abfälle nicht mit der Hand aus dem Gefahrenbereich des Sägebandes.
- Das Verwenden von Wanknuteinrichtungen und Nutfräswerkzeugen ist nicht gestattet.
- Das Schneiden von Rundholz ist mit den serienmäßigen Zuführhilfen nicht erlaubt. Verwenden Sie beim Schneiden von Rundholz eine spezielle Einrichtung, die das Werkstück gegen Verdrehen sichert.
- Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bei:
  - Reparaturarbeiten
  - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
  - Beseitigung von Störungen (dazu gehört auch das Entfernen von eingeklemmten Splittern)
  - Überprüfungen der Anschlussleitungen, ob diese verschlungen oder beschädigt sind
  - Transport der Säge
  - Sägebandwechsel
  - Verlassen der Säge (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- Pflegen Sie Ihre Säge mit Sorgfalt:
  - Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
  - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel.
  - Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:
  - Vor weiterem Gebrauch der Maschine müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.

- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb der Säge sicherzustellen.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.

- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken!
  Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Elektrische Sicherheit

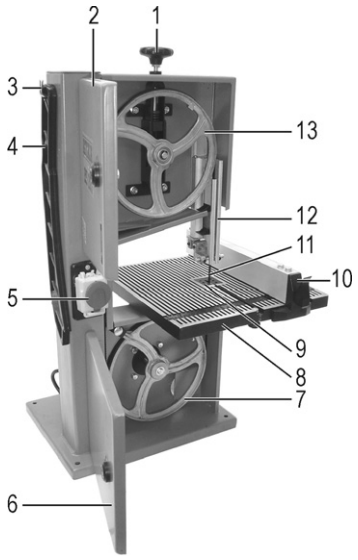
- Ausführung der Anschlussleitung nach IEC 60 245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens
  - 1,5 mm² bei Kabellänge bis 25 m
  - 2,5 mm² bei Kabellänge über 25m
- Lange und dünne Anschlussleitungen erzeugen einen Spannungsabfall. Der Motor erreicht nicht mehr seine maximale Leistung, die Funktion des Gerätes wird reduziert.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Verwenden Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel der Säge und lassen Sie es bei Beschädigungen von einer anerkannten Fachkraft erneuern.
- Beim Verlegen der Anschlussleitung darauf achten, dass sie nicht stört, gequetscht, geknickt und die Steckverbindung nicht nass wird.
- Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Verwenden Sie keine defekten Anschlussleitungen.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Keine provisorischen Elektroanschlüsse einsetzen.
- Schutzeinrichtungen niemals überbrücken oder außer Betrieb setzen.
- Schließen Sie das Gerät über Fehlerstromschutzschalter (30 mA) an.

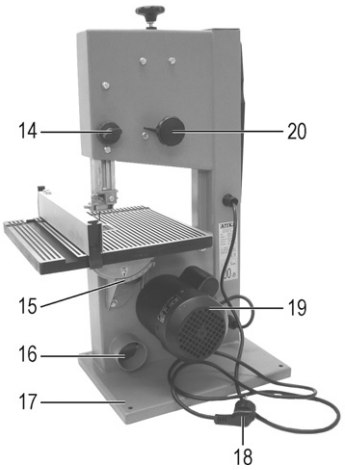
⚠ Der Elektroanschluss bzw. Reparaturen an elektrischen Teilen der Maschine hat durch eine konzessionierte Elektrofachkraft oder einer unserer Kundendienststellen zu erfolgen. Örtliche Vorschriften insbesondere hinsichtlich der Schutzmaßnahmen sind zu beachten.

⚠ Reparaturen an anderen Teilen der Maschine haben durch den Hersteller bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.

⚠ Nur Originalersatz-, Zubehörbehörteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Gerätebeschreibung





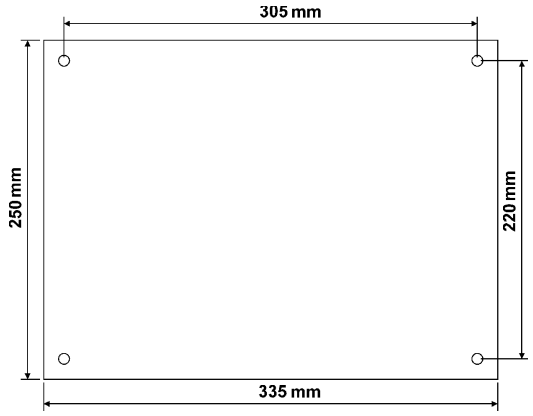
1 Einstellrad für Sägebandspannung
2 obere Gehäusetür
3 Schiebestockhalter
4 Schiebestock
5 Ein-/Ausschalter
6 untere Gehäusetür
7 untere Bandsägenrolle
8 Sägetisch
9 Tischeinsatz
10 Parallelanschlag
11 Sägeband
12 Sägebandabdeckung
13 obere Bandsägenrolle
14 Einstellrad für Sägeabdeckung
15 Schrägverstellung Sägetisch
16 Späneabsaugstutzen
17 Standfuss
18 Netzkabel
19 Motor
20 Einstellrad für obere Bandsägenrolle

Vorbereiten zur Inbetriebnahme

ⓘ Um ein einwandfreies Funktionieren der Maschine zu erzielen, befolgen Sie die aufgeführten Hinweise:

- Stellen Sie die Säge an einen Platz, der folgende Bedingungen erfüllt:
  - rutschfest
  - schwingungsfrei
  - eben
  - frei von Stolpergefahren
  - ausreichende Lichtverhältnisse

- Für einen sicheren Stand muss die Säge auf einem stabilen Untergrund (z. B. Werkbank oder Untergestell) in optimaler Arbeitshöhe festgeschraubt werden:
  – Untergrund mit 4 Bohrungen versehen



- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch:
  – die Anschlussleitungen auf defekte Stellen (Risse, Schnitte o. dgl.)
    ⚠ verwenden Sie keine defekten Leitungen
  – den Tischeinsatz auf ordnungsgemäßen Zustand
  – das Sägeband auf einwandfreien Zustand
  – das alle Türen geschlossen sind
  – ob der Schiebestock griffbereit ist
- Verwenden Sie keine deformierten oder beschädigten Sägebänder.
- Tauschen Sie einen abgenutzten oder beschädigten Tischeinsatz unverzüglich aus.
- Wenn die Maschine nicht im Freien eingesetzt wird, muss diese an beiden Absaugstutzen an eine Späneabsauganlage (z. B. transportabler Kleinentstauber) angeschlossen sein.

Inbetriebnahme

ⓘ Netzanschluss

Vergleichen Sie die auf dem Gerätetypenschild angegebene Spannung, z.B. 230 V mit der Netzspannung und schließen Sie die Säge an die entsprechende und vorschriftsmäßig geerdete Steckdose an.

ⓘ Wechselstrommotor:

Schuko-Steckdose verwenden, Netzspannung 230 V mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter 30 mA).

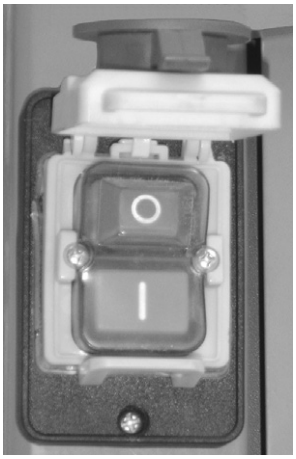
ⓘ Absicherung: 10 A

Verwenden Sie Anschluss- bzw. Verlängerungskabel nach IEC 60 245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens

- 1,5 mm² bei Kabellänge bis 25 m
- 2,5 mm² bei Kabellänge über 25 m

Ein- / Ausschalter

Benutzen Sie kein Gerät, bei dem sich der Schalter nicht ein und ausschalten läßt. Beschädigte Schalter müssen unverzüglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden.



Einschalten

Drücken Sie den grünen Knopf (I) am Schalter.

ⓘ Wiederanlaufsicherung bei Stromausfall

Bei Stromausfall schaltet das Gerät automatisch ab. Zum Wiedereinschalten zuerst den roten (0), dann den grünen (I) Knopf drücken.

Ausschalten

Drücken Sie den roten Knopf (0) am Schalter.

Sägebandauswahl

Das serienmäßig mitgelieferte Sägeband eignet sich für Holz und die meisten Kunststoffe.

⚠ Beachten Sie bei der Sägebandwahl,
– dass keine stumpfen oder beschädigten Sägebänder verwendet werden.
– dass die Auswahl des Sägebandes und die Drehzahl für den zu schneidenden Werkstoff geeignet ist.

Späneabsaugung anschließen

⚠ Arbeiten Sie in geschlossenen Räumen nur mit einer Späneabsaugung (Luftgeschwindigkeit am Absaugstutzen der Säge ≥ 20 m/sek.).

Das Sägen ohne Späneabsaugung nur
➡ bei kurzzeitigem Betrieb (bis max. 30 min.)
➡ oder mit Staubschutzmaske
➡ oder im Freien

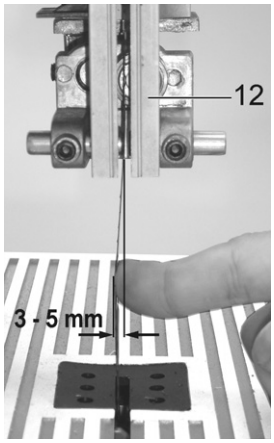
☞ Wenn Sie keine Späneabsaugung anschließen sammeln sich Sägespäne an, die Sie regelmäßig entfernen müssen.

Späneabsauganlage oder Kleinstaubsauger mit einem geeignetem Adapter an den Späneabsaugstutzen anschließen.

Einstellungen an der Säge

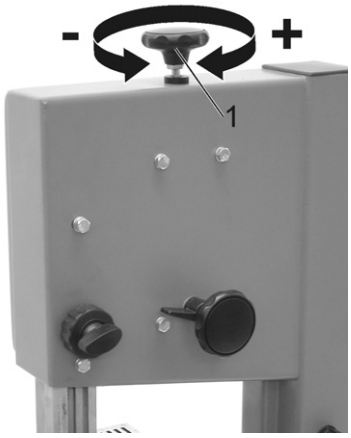
Sägebandspannung

⚠ Eine zu hohe Spannung kann zum Bruch des Sägebandes führen. Eine zu niedrige Spannung kann zum Durchrutschen des Antriebrades und damit zum Stillstand des Sägebandes führen.



Sie können die Spannung prüfen:
stellen Sie die obere Sägebandabdeckung (12) ganz nach oben (siehe „Einstellen der oberen Sägeabdeckung) und drücken Sie mit dem Finger in der Mitte zwischen dem Sägetisch und der oberen Sägeabdeckung seitlich gegen das Sägeband
➡ das Sägeband darf sich nur um 3 – 5 mm seitlich eindrücken lassen.

Mit dem Einstellrad (1) kann die Spannung des Sägebandes korrigiert werden.



Spannung erhöhen (+)
➡ drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn

Spannung verringern (-)
➡ drehen Sie das Einstellrad entgegen dem Uhrzeigersinn

Neigung der oberen Bandsägenrolle (13)

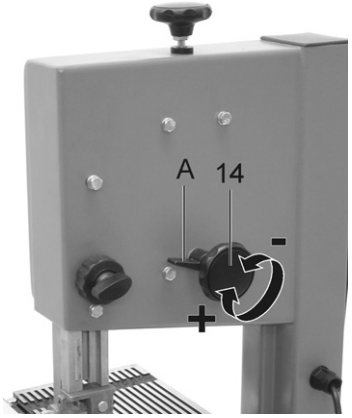
Öffnen Sie die obere Gehäusetür, um den den Lauf des Sägebandes druch drehen der Bandsägenrolle (13) mit der Hand im Uhrzeigersinn überprüfen zu können.

Mit dem Einstellrad (14) kann die Neigung der oberen Bandsägerolle verändert werden. Das Verstellen bewirkt, dass das Sägeband mittig auf der Bandsägenrolle läuft.

Vor dem Einstellen lösen Sie die Feststellmutter A.

Sägeband läuft nach hinten
➡ drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn

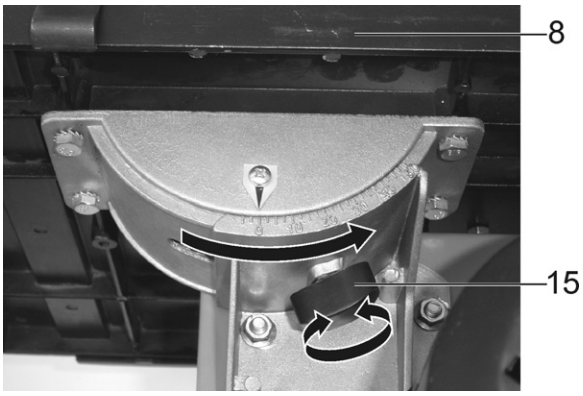
Sägeband läuft nach vorn
➡ drehen Sie das Einstellrad entgegen dem Uhrzeigersinn



Nach dem Einstellen drehen Sie die Feststellmutter (A) wieder fest.

Schrägverstellung des Sägetisches

Lösen Sie die Feststellschraube (15).
Sie können den Sägetisch stufenlos bis 45° gegen das Sägeband neigen.



Parallelanschlag

Der Parallelanschlag (10) wird am Sägetisch festgeklemmt. Er kann rechts oder links vom Sägeband montiert werden.

ⓘ Achten Sie auf die richtigen Einstellungen des Parallelanschlages.

Arbeiten mit der Säge

⚠ Vor Arbeitsbeginn beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um das Verletzungsrisiko so gering wie möglich zu halten.

- Sägeband o. k.?
- Parallelanschlag einsatzbereit?
- Schiebestock griffbereit?
- Obere und untere Gehäusetür geschlossen?

  ⚠ Die Gehäusetüren schützen vor Berühren der angetriebenen Teile im Inneren der Säge.
- Arbeitsplatz aufgeräumt?
- Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

⚠ Vor Veränderungen oder Einstellungen an der Säge (z. B. Sägeband auswechseln, Sägetisch neigen, Sägebandabdeckung einstellen usw.)
- – Gerät ausschalten
- – Stillstand des Sägebandes abwarten
- – Netzstecker ziehen

⚠ Beachten Sie außerdem folgende wichtige Punkte:

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung:
  - – Gehörschutz
  - – Schutzbrille
  - – Staubschutzmaske
- Tragen Sie beim Sägen keine Handschuhe, weite Kleidung oder Schmuck. Einzugsgefahr!
- Nehmen Sie die richtige Arbeitsstellung ein. Die Sägezähne müssen zum Betreiber zeigen.
- Stellen Sie sich außerhalb des Gefahrenbereiches des Sägebandes.
- Niemals die Maschine in Betrieb nehmen, wenn die das Sägeband schützenden Türen offen stehen.
- Legen Sie die Hände flach mit geschlossenen Fingern auf das Werkstück.
- Sägen Sie immer nur ein Werkstück gleichzeitig. Niemals mehrere Werkstücke gleichzeitig oder zu einem Bündel zusammengefasste Einzelstücke sägen. Es besteht die Gefahr, dass Einzelstücke vom Sägeband unkontrolliert erfasst werden.
- Sägen Sie keine Werkstücke, an denen sich Seile, Schnüre, Bänder, Kabel oder Drähte befingen. Einzugsgefahr!
- Drücken Sie beim Sägen das Werkstück auf den Sägetisch.
- Achten Sie darauf, dass sich das Werkstück nicht verkantet.
- Bremsen Sie das Sägeband nicht durch seitlichen Druck ab.
- ⓘ Verwenden Sie eine Werkstückauflage, damit beim Sägen von langen Werkstücken diese nach dem Durchtrennen nicht vom Tisch fallen.
- Entfernen Sie lose Splitter, Späne u. dgl. nie mit der Hand.

⚠ Beachten Sie auf jeden Fall alle Sicherheitshinweise.

Schiebestock

ⓘ Der Schiebestock dient als Verlängerung der Hand und schützt vor versehentlichem Berühren des Sägebandes.

Wann muss der Schiebestock verwendet werden?
- – Wenn der Abstand zwischen Sägeband und Parallelanschlag kleiner ist als 120 mm .
- – Bei geraden Schnitten gegen den Parallelanschlag.

☞ Hängen Sie den Schiebestock bei Nichtgebrauch an der Halterung seitlich am Gerät ein.

☞ Verwenden Sie den Schiebestock nicht, wenn er beschädigt ist und ersetzten Sie den Schiebestock umgehend.

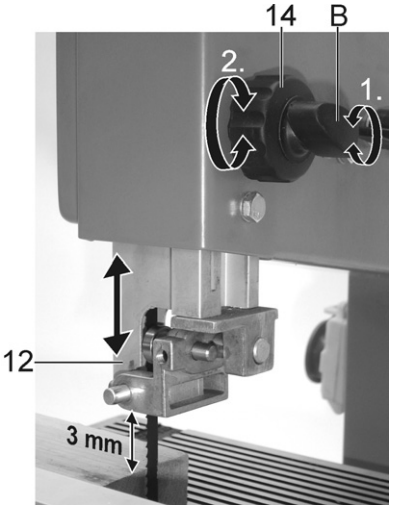
Einstellen der oberen Sägebandabdeckung

⚠ Die oberen Sägebandabdeckung schützt vor versehentlichem Berühren des Sägebandes und vor herumfliegenden Spänen.

Die Höhe der oberen Sägebandabdeckung muss eingestellt werden:
- – vor dem Sägen, zum Anpassen an die Werkstückhöhe
- – nach Veränderungen am Sägeband (z. B. Sägeband spannen oder auswechseln, Sägetisch ausrichten)

⚠ Der Abstand zwischen Sägebandabdeckung und Werkstück muss 3 mm betragen, damit ein ausreichenden Schutz vor Berührung des Sägebandes vorliegt.

Einstellen:
1. Feststellschraube (B) lösen
2. mit dem Einstellrad (14) kann die erforderliche Position der Sägebandabdeckung eingestellt werden
3. Feststellschraube (B) wieder festziehen



Schneiden runder Werkstücke

Das Schneiden von Rundholz ist mit den serienmäßigen Zuführhilfen nicht erlaubt. Verwenden Sie beim Schneiden von Rundholz eine spezielle Einrichtung, die das Werkstück gegen Verdrehen sichert.

Hochkantschneiden flacher Werkstücke

Beim Hochkantsägen von flachen Werkstücken muss ein geeigneter Anschlagwinkel zur sicheren Führung verwendet werden.

Schneiden schmaler Werkstücke

(Breite kleiner 120 mm)

Schieben Sie das Werkstück mit beiden Händen vor, benutzen Sie im Bereich des Sägebandes den Schiebestock.

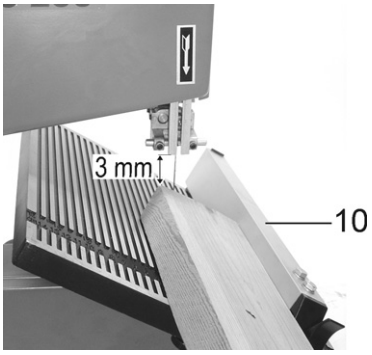
Schneiden breiter Werkstücke

Schieben Sie das Werkstück zum Schneiden mit der flachen Hand und geschlossenen Fingern, entlang des Anschlages.

Der Sägevorgang

1. Parallelanschlag und Sägetischneigung entsprechend der Schnittart wählen und einstellen.

   ⚠ Beim Sägen mit Parallelanschlag und geneigtem Sägetisch kann das Werkstück verkanten. Der Parallelanschlag muss deshalb an der nach unten geneigten Seite des Sägetisches befestigt werden.

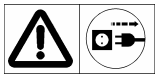


2. Abstand zwischen Sägebandabdeckung und Werkstück auf 3 mm einstellen.
3. Werkstück auf den Sägetisch auflegen.
4. Netzstecker einstecken.
5. Säge einschalten.
6. Werkstück in einem Arbeitsgang durchsägen.

   ⓘ Tipp:

   Führen Sie immer einen Probeschnitt durch, damit Einstellungen korrigiert werden können.
7. Säge ausschalten, wenn nicht unmittelbar weitergesägt wird.

Wartung und Reinigung



Vor jeder Wartungs- und Reingnigungsarbeit
- Gerät ausschalten
- Stillstand der Säge abwarten
- Netzstecker ziehen

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschriebenen, dürfen nur vom Hersteller oder von ihm benannte Firmen durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Reinigung

ⓘ Beachten Sie folgendes, um die Funktionsfähigkeit der Säge zu erhalten:

- Gerät nicht mit Wasser abspritzen.
- Sägespäne und Staub nur mit Bürste oder Staubsauger entfernen.
- Reinigen und ölen Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.

  ⓘ Niemals Fett verwenden!

  ☞ Verwenden Sie z.B. Nähmaschinenöl, dünnflüssiges Hydrauliköl oder umweltverträgliches Sprühöl.
- Sorgen Sie dafür, dass das Sägeband rost- und harzfrei bleibt.
- Entfernen Sie Harzrückstände von der Sägetischplatte.

  ⓘ Harzrückstände können mit einem handelsüblichen Wartungs- und Pflegespray entfernt werden.
- Die Oberfläche des Sägetisches nach dem Reinigen mit einem Gleitmittel behandeln.
- Das Sägeband ist ein Verschleißteil und wird nach längerem bzw. öfterem Gebrauch stumpf.

  ☞ Erneuern Sie dann das Sägeband.

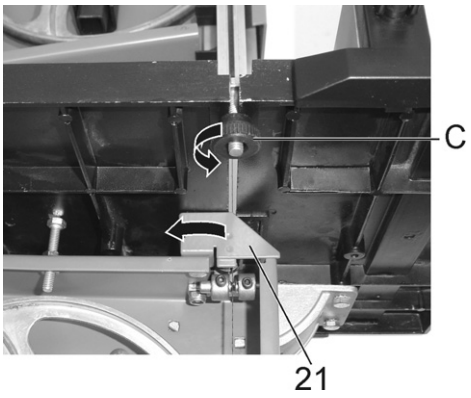
Wartung

Sägebandwechsel

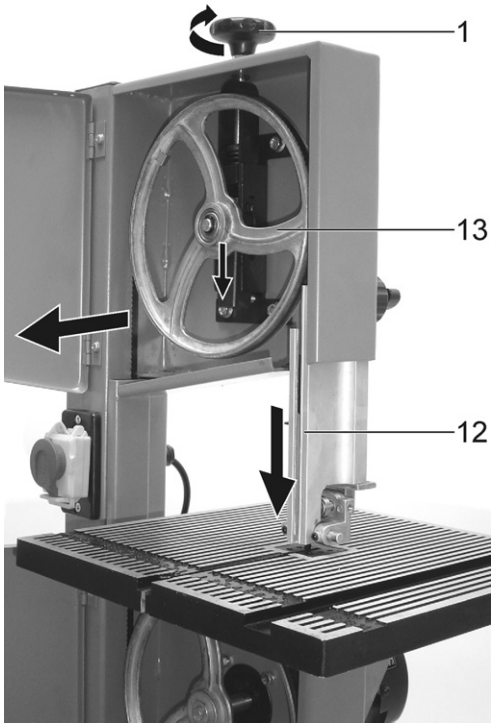
⚠ Schnittgefahr! Tragen Sie beim Wechseln des Sägebandes Handschuhe.

☞ Verwenden Sie nur geeignete Sägebänder.

1. Beide Gehäusetüren öffnen.
2. Sicherungsmutter (C) lösen und entfernen.
3. Untere Sägeabdeckung (21) zur Seite schwenken.



4. Obere Sägebandabdeckung (12) ganz nach unten stellen.
5. Obere Bandrolle (13) nach unten stellen
   ➡ drehen Sie das Einstellrad (1)entgegen dem Uhrzeigersinn, das Sägeband wird gelockert



6. Sägeband abnehmen.
7. Neues Sägeband einsetzen.
   ⓘ Achten Sie auf die korrekte Lage: die Zähne müssen nach vorne (Richtung Tür) zeigen.
8. Sägeband mittig auf der Bandrolle (13) auflegen.
9. Einstellrad (1) mit dem Uhrzeigersinn drehen bis das Sägeband nicht mehr abrutscht.
10. Untere Sägebandabdeckung (21) vor das Sägeband schwenken.
11. Sicherungsmutter (C) wieder befestigen.
12. ⚠ Beide Gehäusetüren schließen.
13. Anschließend:
    - ➡ Sägeband spannen („Sägebandspannung“ Seite 17)
    - ➡ Sägeband ausrichten („Neigung der oberen Bandsägerolle“ Seite 17)
    - ➡ Bandführungen ausrichten („obere Bandführung“ und „untere Bandführung“ Seite 20, 21)
    - ➡ Säge mindestens eine Minute Probe laufen lassen
    - ➡ Säge ausschalten, Netzstecker ziehen und Einstellungen erneut prüfen

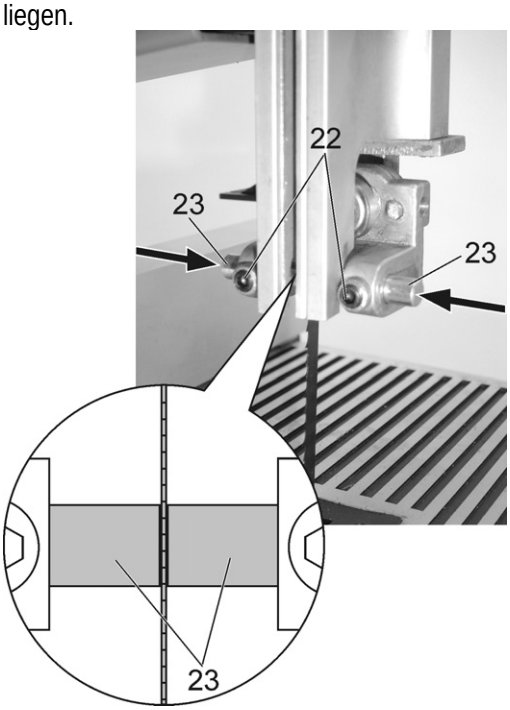
obere Bandführung ausrichten

Die obere Bandführung besteht aus:
- ➡ zwei Führungsstiften (diese führen das Sägeband seitlich)
- ➡ einer Stützrolle (diese stützt das Sägeband von hinten)

☞ Richten Sie die Führungsstifte und die Stützrolle nach jedem Sägebandwechsel und jeder Sägebandausrichtung neu aus.

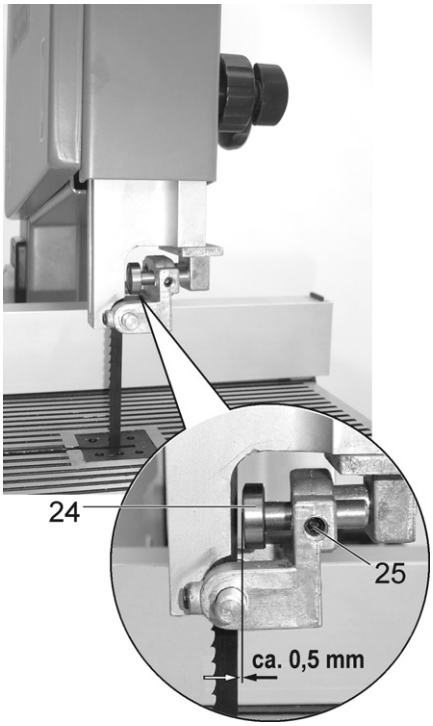
ⓘ Führungsstifte und Stützrolle sind Verschleißteile. Überprüfen Sie diese regelmäßig und ersetzen Sie bei Verschleiß Stifte und Rolle gleichzeitig.

Führungsstifte einstellen:
1. Schrauben (22) lösen.
2. Führungsstifte (23) gegen das Sägeband drücken.
3. Obere Tür öffnen und die Bandsägenrolle einige Male per Hand im Uhrzeigersinn drehen, damit sich die Führungsstifte in die richtige Position setzen
   ➡ beide Führungsstifte müssen leicht am Sägeband anliegen.



4. Schrauben (22) wieder festziehen.
5. ⚠ Obere Gehäusetür schließen.

Stützrolle einstellen:
1. Schraube (25) lösen.
2. Stützrolle ausrichten
   ➡ Abstand zwischen Stützrolle und Sägeband ca. 0,5 mm
   ⓘ wird das Sägeband von Hand bewegt, darf es die Stützrolle nicht berühren



3. Schraube wieder festziehen.

untere Bandführung ausrichten

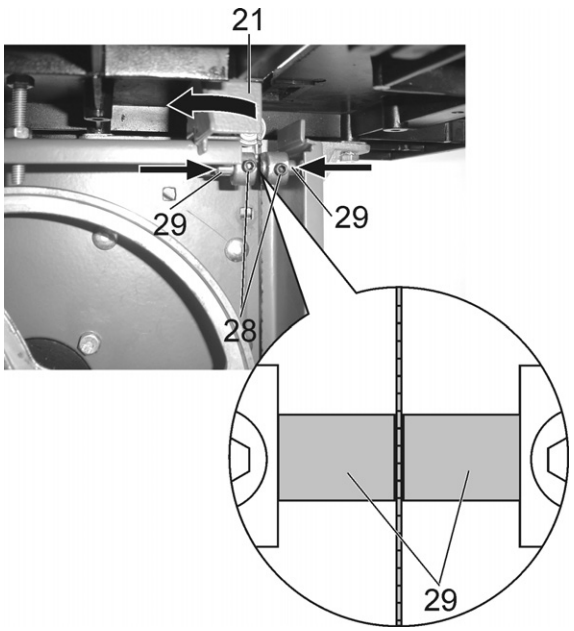
Die untere Bandführung besteht aus:
➡ zwei Führungsstiften (diese führen das Sägeband seitlich)
➡ einer Stützrolle (diese stützt das Sägeband von hinten)

☞ Richten Sie die Führungsstifte und die Stützrolle nach jedem Sägebandwechsel und jeder Sägebandausrichtung neu aus.

ⓘ Führungsstifte und Stützrolle sind Verschleißteile. Überprüfen Sie diese regelmäßig und ersetzen Sie bei Verschleiß Stifte und Rolle gleichseitig.

Führungsstifte einstellen:

1. Untere Gehäusetür öffnen.
2. Untere Sägebandabdeckung (21) zur Seite schwenken.
3. Schrauben (22) lösen.
4. Führungsstifte (23) gegen das Sägeband drücken.
5. Obere Tür öffnen und die Bandsägenrolle einige Male per Hand im Uhrzeigersinn drehen, damit sich die Führungsstifte in die richtige Position setzen
   ➡ beide Führungsstifte müssen leicht am Sägeband anliegen.

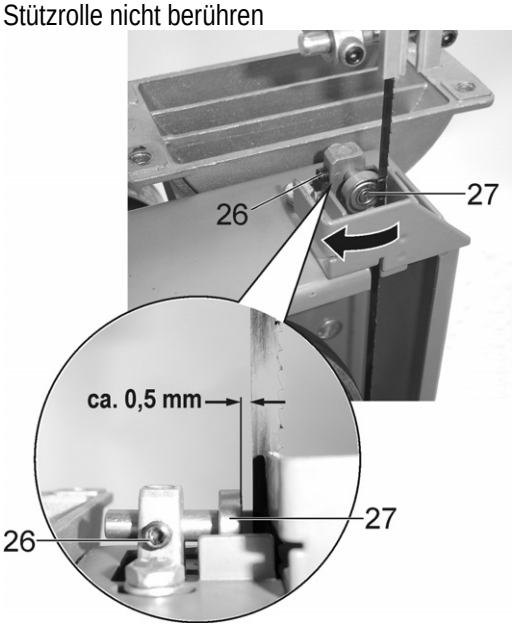


6. Schrauben wieder festziehen.
7. Untere Sägebandabdeckung wieder vor das Sägeband schwenken.
   ⚠ Die untere Sägebandabdeckung schützt vor versehentlichem Berühren des Sägebandes.
8. ⚠ Beide Gehäusetüren wieder schließen.

Stützrolle einstellen:

1. Sägetischplatte abschrauben.
2. Untere Gehäusetür öffnen.
3. Untere Sägebandabdeckung (21) zur Seite schwenken.
4. Sechskantschraube (26) lösen.
5. Stützrolle ausrichten
   ➡ Abstand zwischen Stützrolle und Sägeband ca. 0,5 mm

ⓘ wird das Sägeband von Hand bewegt, darf es die Stützrolle nicht berühren

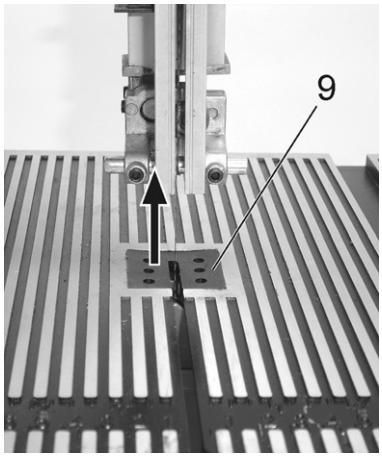


6. Sechskantschraube wieder festziehen.
7. Untere Sägebandabdeckung wieder vor das Sägeband schwenken.
8. ⚠ Beide Gehäusetüren wieder schließen.
9. Sägetischplatte wieder anbringen.

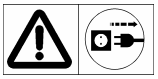
Tischeinsatz wechseln

⚠ Tauschen Sie einen abgenutzten oder beschädigte Tischeinsatz unverzüglich aus.

Drücken Sie den Tischeinsatz von unten aus dem Sägetisch heraus und ersetzen ihn durch einen neuen Tischeinsatz.



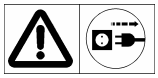
Transport



Vor jedem Transport Netzstecker ziehen.

ⓘ Transportieren Sie die Säge nur mit:
- ganz nach unten gestellter oberer Sägebandführung
- abgeschraubten überstehendem Zubehör

Lagerung

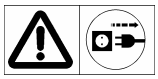


Netzstecker ziehen.

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer der Säge zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
  - Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
  - Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl

ⓘ Niemals Fett verwenden!

Mögliche Störungen



Vor jeder Störungsbeseitigung
- Gerät ausschalten
- Stillstand der Säge abwarten
- Netzstecker ziehen

☞ Nach jeder Störungsbeseitigung alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Maschine läuft nach Einschalten nicht an	• Stromausfall • Verlängerungskabel defekt • Motor oder Schalter defekt	• Sicherung überprüfen • Kabel überprüfen, defekte Kabel nicht mehr benutzen • Motor oder Schalter von einer konzessionierten Elektrofachkraft überprüfen oder reparieren lassen, bzw. durch Originalersatzteile ersetzen lassen
Motor brummt, läuft aber nicht an	• Kondensator defekt	• Kondensator vom Kundendienst ersetzen lassen
Maschine bleibt während des Schneidens stehen	• Sägeband ist stumpf • zu großer Vorschub	• Sägeband austauschen • Motor abkühlen lassen und mit weniger Druck weiterarbeiten
Werkstück klemmt beim Vorschieben oder Zurückziehen	• Sägeband ist stumpf • Der Parallelanschlag steht nicht parallel zum Sägeband	• Halten Sie das Werkstück fest und schalten sofort den Motor aus. Danach Sägeband erneuern. • Stellen Sie den Parallelanschlag neu ein.
Brandflecke an den Schnittstellen	• Sägeband ist für den Arbeitsgang ungeeignet oder stumpf	• Sägeband austauschen
Sägeband bricht	• falsche Sägespannung • zu starke Belastung • falsches Sägeband	• Sägebandspannung neu einstellen • Druck gegen das Sägeband verringern. • falsches Sägeband ➡ dünnes Werkstück = schmales Sägeband ➡ dickes Werkstück = breites Sägeband
Sägeband verzogen	• zu starke seitliche Belastung	• Seitlichen Druck auf das Sägeband ermeiden.
Sägeband verläuft aus der Schnittlinie oder läuft ab	• Sägeband läuft nicht mittig auf der oberen Bandsägerolle	• Neigung der oberen Bandsägerolle einstellen

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Säge vibriert	• ungenügende Befestigung • Sägetisch lose • Befestigungsschrauben des Motors sind lose	• Säge auf geeignetem Untergrund befestigen • Sägetisch ausrichten und befestigen • Befestigungsschrauben festziehen
Späneaustritt verstopft	• keine Absauganlage angeschlossen • Absaugungsleistung zu schwach	• Säge ausschalten, Späne entfernen und Absauganlage anschließen • Säge ausschalten, Späne entfernen und Absaugleistung erhöhen (Luftgeschwindigkeit ≥ 20 m/sek am Späneabsaugstutzen.

Bei Fragen: Tel. 0 23 82 / 8 92 - 58
- 54
- 65

Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

Extent of delivery

- Band saw BS 205 with saw band (pre-assembled device unit)
- Saw table
- Table insert
- Parallel stopper
- Pushstick
- Bag of screws
- Operating instructions

☞ After unpacking, check the contents of the box

- ► That it is complete
- ► Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling.

According to the European Directive 2002/96/EC on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.

Technical data

Typ	BS 205
Motor output P_1	370 W (S2 / 15 min.)
Mains voltage	230 V~
Mains frequency	50 Hz
No-load speed	1400 min $^{-1}$
Mains fuse	10 A
Cutting speed	15 m/sec.
Length of saw band	1400 mm ± 5
Width of saw band	6,5 ± 1 mm
Max. thickness of saw band	0,35 ± 0,05 mm
Saw band roll	∅ 205 mm
Saw table size	300 x 300 mm
Transverse adjustment saw table	0 – 45 °
max. cutting height	80 mm
max. passageway width	195 mm
Exhaust outlet	∅ 48 / 60 mm
Dimensions (length x breadth x height)	450 x 380 x 465 mm
Weight	approx. 18 kg

Commercial, small dust collectors or industrial vacuum cleaners are used for vacuuming.

Characteristic noise values

DIN EN ISO 3746 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 Appendix A

Application of machine as band saw with standard saw band.

Sound level (with load):	Sound level at the workplace (with load):
L_{WA} = 93.1 dB(A)	L_{pA} = 83.2 dB(A)

The factor of measurement uncertainty is 4 dB.

The values given are emission values and must therefore not simultaneously represent safe workplace values too. Although there is a relationship between emission and immission levels, it can be reliably deduced whether additional precautionary measures are necessary or not. Factors, which can influence the immission level currently existing at the workplace include the duration of the effects, the special type of the workroom, other noise sources, etc. e.g. the number of machines and other adjacent processes. The permissible workplace values can also vary from country to country. This information should however enable an improved assessment of the danger and risk to be carried out.

Symbols machine

	Carefully read operator's manual before handling the machine. Observe instructions and safety rules when operating.
	Wear eye protection.
	Shut off engine and remove power cord before performing cleaning, maintenance or repair work.
	Risk of injury of fingers and hands by the saw band.

Symbols used in the operating instructions

	Threatened hazard or hazardous situation. Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.
	Important information on proper handling of the saw. Not observing this instruction can lead to faults.
	User information. This information helps you to use all the functions optimally.
	Assembly, operation and servicing. Here you are explained exactly what to do.

Normal intended use

- The device is suitable for cutting wood, wood like materials and plastics.
- Round materials (logs, pipes, etc.) are not permitted to be cut without a special device for this purpose.
- When endwise sawing plain work pieces a suitable stop angle must be used for a safe guidance.
- Only workpieces which have been securely mounted and aligned can be processed.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- The relevant accident prevention regulations for the operation as well as the other generally acknowledged occupational medicine and safety rules must be complied with.
- Any other use is deemed not to be use as prescribed. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.
- Independently made alterations to the circular saw preclude any liability of the manufacturer for resulting damages of any kind.
- The saw band may only be equipped, used and serviced by persons who are familiar with these and have been instructed in the hazards. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.
- The machine may not be used in a potentially explosive environment or be exposed to the rain.
- Metal parts (nails, etc.) must be removed from the timber to be sawn.

Residual risks

Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Intended usage" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Risk of injuries of fingers and hands by the tools (saw band) or work piece, i.e. when exchanging the saw band.
- Injury from parts of the workpiece spinning off.
- Throwback of the workpiece or workpiece parts.
- Break or skidding out of the saw band.
- Risk from electricity, by using non-standard electrical connections.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- Emission of harmful timber dust when operating without exhaust suction.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Safe working

⚠ Woodworking machines can be dangerous if not used properly. If electrical tools are used, the fundamental safety precautions must be met to preclude the risks of fire, electric shock and injuries to persons.

Before commissioning this product, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

ⓘ Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.

ⓘ Keep these safety instructions in a safe place.

- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.
- Be observant. Attend to what you do. Start working with rationality. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Avoid unusual posture. Ensure that you have stand in a secure standing position and maintain your balance at all times.

- Wear suitable work clothes:
  - do not wear loose-fitting clothes or jewellery; they can catch in moving parts.
  - slip-proof shoes
  - wear a hair-net if your hair is long
- Wear protective clothing:
  - ear protection (sound pressure levels at the workplace usually exceed 85 dB(A)
  - safety goggles
  - breathing mask when carrying out works that produce a lot of dust
- Only operate the band saw on a
  - firm
  - level
  - slip-free
  - vibration free surface
- Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents.
- Provide a safe standing position and keep at any time the balance.
- Take into consideration environmental influences:
  - Do not expose the saw to rain.
  - Do not use the saw in a damp or wet environment.
  - Ensure that the workplace is well lit.
  - Do not use the saw near to flammable liquids or gases.
  - The timber dust created while operating the machine impairs the visibility required and is partially damaging to health. If the machine is not used in the open air, a shavings exhausts must be attached to both exhaust outlets (e.g. small transportable dust remover).
- Never leave the saw unattended.
- Persons under the age of 18 must not operate the band saw. An exception is youngsters under the age of 16 within the scope of their vocational training under supervision.
- Keep other persons away.
  Do not allow other persons, especially children, to touch the tool or cable.
  Keep them away from your working area.
- Take the correct working position. The saw teeth must show to the operator.
- Only start cutting when the saw band has reached its required rotational speed.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.
- Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
- Do not use cracked saw bands or such which have changed their form.
- Only use well sharpened saw bands since edgeless saw bands can not only increase the backstroke risk but also load the motor.
- Do not use the saw for unsuitable purposes (see 'Normal intended use').
- When longitudinally cutting narrow workpieces (distance between the saw blade and the parallel rip fence less than 120 mm), use the pushstick. (see working instructions).
- To push narrow workpieces against the parallel rip fence, use a push block.
  ➔ Push blocks can be purchased in retail outlets.
- Do not use defective pushsticks.
- See to it that the pieces cut off are not caught and thrown away by the saw band.
- Do not remove the splints, splinters and wastes with the hand out of the danger zone of the saw band.
- Cutting round timber is not allowed with the standard feeding assistances. When cutting round timber use a special device which safes the work piece from skewing.
- Switch the machine off and remove the mains plug from the socket when
  - carrying out repair works
  - maintenance and cleaning
  - carrying out servicing and repair works, removal of faults (this also includes removing clamped splinters)
  - checks of connecting lines, whether these are knotted or damaged
  - transporting the saw
  - saw band exchange
  - leaving the saw unattended (even during short interruptions)
- Look after your saw with care:
  - Keep the tools sharp and clean to be able to work better and more safely.
  - Follow the servicing instructions and the information about changing tools.
  - Keep handles dry and free of oils and grease.
- Check the machine for possible damage:
  - Before further use of the machine the protection devices or slightly damaged parts must be checked carefully for their proper and intended function.
  - Check whether the movable parts function perfectly and do not stick or whether the parts are damaged, All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the saw
  - Damaged guards and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
  - Damaged or illegible security labels have to be replaced.
- Do not allow any tool key to be plugged in!
  Before switching on, check always that wrenches and adjusting tools are removed.
- Store the unused machine in a dry locked place away from the reach of children.

Electrical safety

- Design of the connection cable according to IEC 60 245 (H 07 RN-F) with a core cross-profile section of at least
  - 1.5 mm^2 for cable lengths up to 25 m
  - 2.5 mm^2 for cable lengths over 25 m

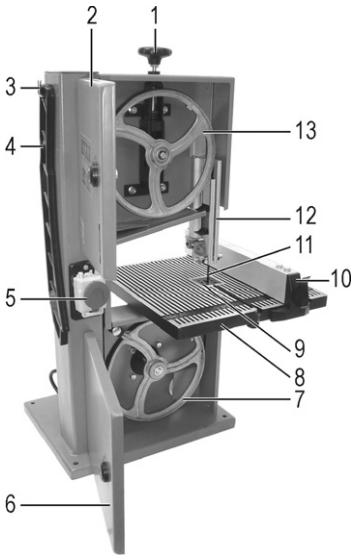
- Long and thin connection lines result in a potential drop. The motor does not reach any longer its maximal power; the function of the device is reduced.
- Protect yourself against an **electric shock**. Avoid touching earthed parts with your body.
- Do not use the **cable** for purposes for which it is not meant. **Protect** the cable against **heat, oil and sharp edges**. Do not use the cable to pull the plug from the socket.
- **Regularly check the saw cable** and if damaged, have it renewed by a recognised skilled electrician.
- When running the **connection line** observe that it does not interfere, is not squeezed, bended and the plug connection does not get wet.
- Regularly check the **extension cable**s and replace them if they are damaged.
- Do **not use any defective connection cables**.
- When working outdoors, only use extension cables especially **approved** and appropriately labelled for outdoor use.
- Do **not set up any provisional** electrical connections.
- **Never bypass** protective devices or deactivate them.
- Only hook up the machine by means of a fault-current circuit breaker (30 mA).

⚠ The **electrical connection** or **repairs** to electrical parts of the machine must be carried out by a certified electrician or one of our customer service points. Local regulations – especially regarding protective measures – must be observed.

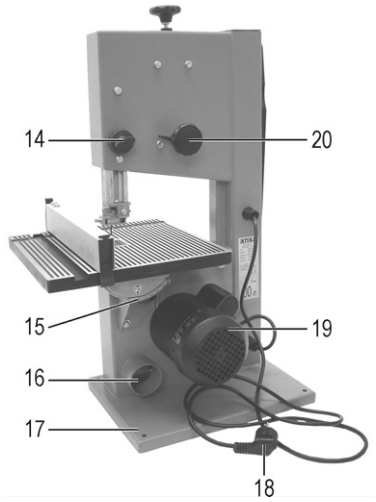
⚠ **Repairs** to other parts of the machine must be carried out by the **manufacturer** or one of his customer service points.

⚠ Use only original spare parts and accessorie parts. Accidents can arise for the user through the **use of other spare parts**. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Description of device



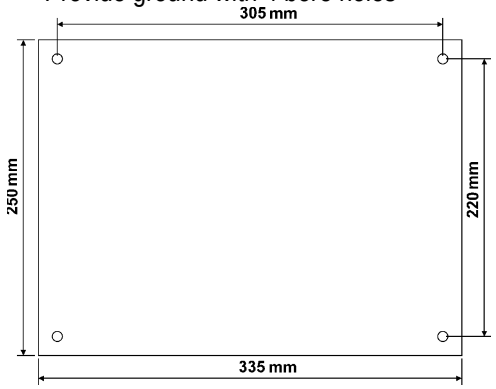
1 Adjusting wheel for clamping of saw band
2 Upper case door
3 Pushing stick holder
4 Pushing stick
5 Circuit closer/breaker
6 Lower case door
7 Lower band saw roll
8 Saw table
9 Table insert
10 Parallel stopper
11 Saw band
12 Saw band coping
13 Upper band saw roll
14 Adjusting wheel for saw coping
15 Transverse adjustment saw table
16 Splinters suction socket
17 Base
18 Line cord
19 Motor
20 Adjusting wheel for upper band saw roll



Preparing for commissioning

ⓘ To obtain a perfect working of the machine follow the following advices:

- Place the saw in a place that fulfils the following conditions:
  - secured against slipping
  - free of vibrations
  - even
  - free of tripping hazards
  - adequate light
- For a safe standing position the saw must be tightened on a stable ground (i.e. work bench or underframe) on optimal working height:
  - Provide ground with 4 bore holes



- **Before each use**, check
  - **Connection cables** for defects (cracks, cuts, etc.)
    ⚠ Do not use any defective cables.
  - the **table insert** for its proper condition
  - the **saw band** for its faultless condition
  - that all doors are closed
  - whether the pushstick is to hand
- Do not use any **deformed or damaged** saw bands.
- Replace a worn-out or damaged table insert immediately.
- When the machine is not used open-air it must be connected on both suction sockets with a **splinter extraction system** (i.e. portable small dust extractor).

Commissioning

ⓘ Mains connection

Compare the voltage given on the machine model plate e.g. 230 V with the mains voltage and connect the saw to the relevant and properly earthed plug.

ⓘ Alternating current motor:

Use a shockproof plug, mains voltage 230 V with residual current circuit breaker (FI switch 30 mA).

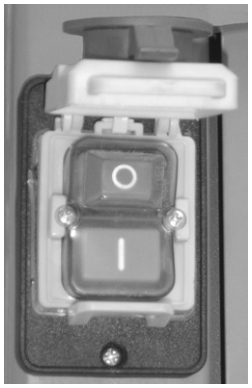
ⓘ Main fuse: 10 A

Use the connection or extension cable according to IEC 60245 (H 07 RN-F) with a core cross-profile section of at least

- 1.5 mm² for cable lengths up to 25 m
- 2.5 mm² for cable lengths over 25 m

On / Off Switch

Do not use any device where the switch can not be switched on and off. Damaged switches must be repaired or replaced immediately by the customer service.



Switch on

Press the green button (I) on the switch.

ⓘ Restart protection in case of power failure
If there is a power cut, the machine switches off automatically. To switch on again, first press the red (0) and then the green (I) button.

Switching off

Press the red button (0) on the switch.

Saw band selection

The saw band delivered by standard is suitable for wood and most plastics.

⚠ Consider when selecting the saw band,
– that no edgeless or damaged saw bands are used.
– that the selection of the saw band and the number of revolutions is suitable for the material to be cut.

Connect splinter extraction

⚠ In closed rooms work only with a splinter extraction (air speeds at suction socket of the saw ≥ 20 m/sec.).

Sawing without splinter extraction only
➡ for short-time service (up to 30 min.)
➡ or with a protective mask
➡ or open-air

☞ If you do not connect splinter extractor sawdust will concentrate which you have to remove regularly.

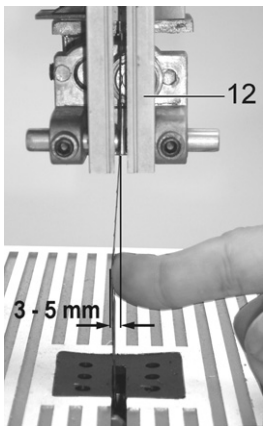
Connect sawdust extraction system or small dust extractor with a suitable adapter to the sawdust suction socket.

Adjusting the saw

Saw band tension

⚠ A too high stress can result in the break of the saw band. A too less stress can result in the drive wheel sliding through and then result in the stop of the saw band.

You can check the stress:
Put the upper saw band coping (12) completely upwards (see „Adjustment of the upper saw coping) and press with the finger in the middle between the saw table and the upper saw coping transversally against the saw band
➡ it shall only be possible to push the saw band in laterally by 3 – 5 mm.



With the adjusting wheel (1) the stress of the saw band can be corrected.

Increase stress (+)
➡ turn adjusting wheel clockwise

Reduce stress (-)
➡ turn the adjusting wheel anti-clockwise

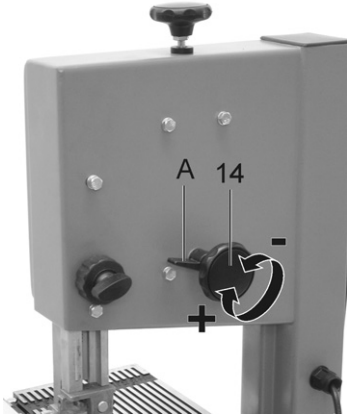
Incline of the upper band saw roll (13)

Open the upper case door to be able to check the run of the saw band by turning the band saw roll (13) manually and clockwise.

With the adjusting wheel (14) the incline of the upper band saw roll can be changed. The adjusting causes that the saw band runs in the centre of the band saw roll.
Before adjusting release the fixation screw nut A.

Saw band runs backwards
➡ turn the adjusting wheel clockwise

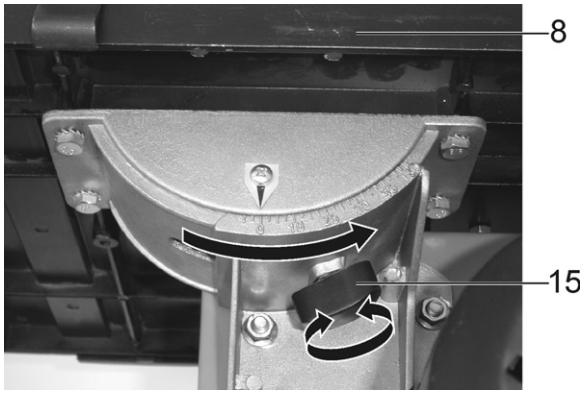
Saw band runs forwards
➡ turn the adjusting wheel anti-clockwise



After adjusting refasten the fixation screw nut (A).

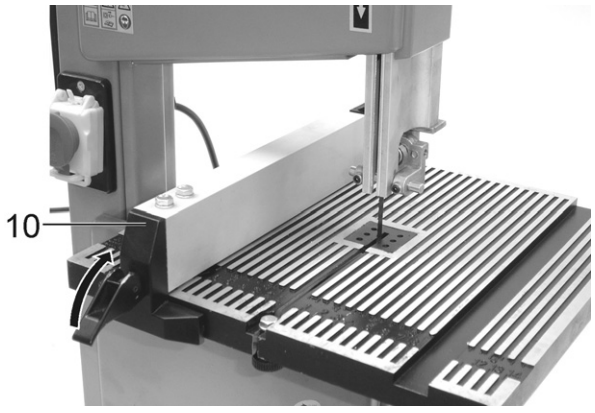
Transverse adjustment of saw table

Release fixation screw (15).
The saw table can continuously be inclined against the saw band up to 45°.



Parallel stopper

The parallel stopper (10) is clamped on the saw table. It can be assembled on the right or on the left of the saw band.



ⓘ Pay attention to the right adjustments of the parallel stopper.

Working with the saw

⚠ Before starting to work consider the following safety advices to keep the risk of injuries as small as possible.

- Saw band o.k.?
- Parallel stopper ready to use?
- Pushing stick ready to hand?
- Upper and lower case door closed?

  ⚠ The case doors protect against touching the driven parts in the inside of the saw.
- Workplace tidied?
- You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!

⚠ Before changing or adjusting the saw (i.e. replacing saw band, inclining saw table, adjusting saw band coping etc.)
  – Switch off device
  – Wait for stop of the saw band
  – Pull out power plug

⚠ Also, note the following important points:

- Wear protective clothing:
  – ear protection
  – safety goggles
  – protective mask
- When sawing do not wear gloves, large clothes or jewels. Danger of entering!
- Take the correct working position. The saw teeth must face the operator.
- Take a position outside the danger zone of the saw band.
- Never put into operation the machine when the doors protecting the saw band are open.
- Put the hands plain with closed fingers on the work piece.
- Saw only one work piece simultaneously. Never saw several work pieces or individual items combined as packs simultaneously. There is the risk that individual items can be caught uncontrolled by the saw band.
- Do not saw work pieces where cords, strings, bands, cables or wires are fixed. Danger of entering!
- Press the work piece when sawing on the saw table.
- Pay attention to that the work piece does not cant itself.
- Do not slow down the saw band by lateral pressure.
- ⓘ Use a work piece support plate so that when sawing long work pieces these will not fall from the table after cutting them through.
- Never remove loose splinters, chips, or similar by hand.

⚠ At any case pay attention to all security advices.

Pushing stick

ⓘ The pushing stick serves as enlargement of the hand and protects against accidental touching of the saw band.

- When do you have to use the pushing stick?
  - When the distance between saw band and parallel stopper is less than 120 mm.
  - In case of straight cuts against the parallel stopper.

☞ Hang in the pushing stick in case of non-use in the mounting on the side of the device.

☞ Do not use the pushing stick when it is damaged and replace the pushing stick immediately.

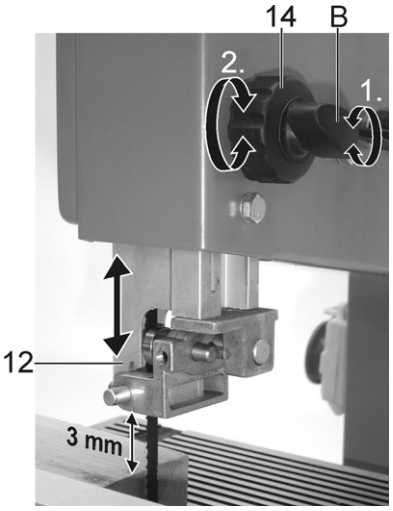
Adjusting the upper saw band coping

⚠ The upper saw band coping protects against accidental touching of the saw band and flying sawdust.

The height of the upper saw band coping must be adjusted:
- Before sawing, to adapt to the work piece height
- After changes of saw band (i.e. clamping or replacing saw band, adjusting saw table)

⚠ The distance between saw band coping and work piece must be 3 mm that there is a sufficient protection against touching the saw band.

Adjusting:
1. Release fixation screw (B)
2. The required position of the saw band coping can be adjusted with the adjusting wheel (14)
3. Refasten fixation screw (B)



Cutting round work pieces

Cutting round timber is not allowed with the standard feeding assistances. When cutting round timber use a special device which safes the work piece from skewing.

Edgewise cutting of plain work pieces

When sawing edgewise plain work pieces a suitable stop angle for a safe guidance must be used.

Cutting narrow workpieces

(Width less than 120 mm)

Push the work piece with both hands forwards, within the saw band zone use the pushing stick.

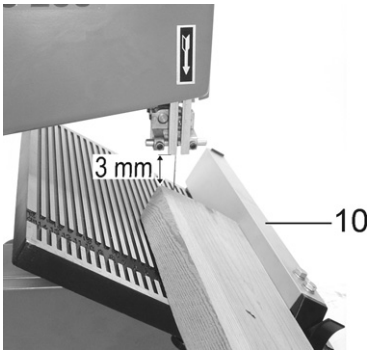
Cutting wide workpieces

With the flat of the hand and the fingers closed, push the work piece to be cut along the stop.

The sawing process

1. Select and adjust parallel stopper and saw table incline corresponding to the cutting type.

   ⚠ When sawing with parallel stopper and inclined saw table the work piece can cant. The parallel stopper must therefore be fixed on the downwards inclined side of the saw table.

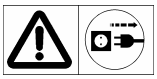


2. Adjust distance between saw band coping and work piece to 3 mm.
3. Put work piece on the saw table.
4. Put in power plug.
5. Switch on saw.
6. Saw through work piece in one work step.

   ⓘ Hint:

   Do always a test cut to be able to correct the adjustment.
7. Switch off saw when it is not intended to go on sawing.

Maintenance and cleaning



Before each maintenance and cleaning work
- switch off device
- wait for stop of saw
- pull out power plug

Further maintenance and cleaning works than described in this chapter shall only be carried out by the manufacturer or companies named by the manufacturer.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

Cleaning

ⓘ Observe the following to maintain the functionality of the saw.

- Do not wash down device with water.
- Remove splints and sawdust only with a brush or vacuum cleaner.
- Clean and oil all moving parts regularly.

  ⓘ Never use any grease!

☞ Use for instance sewing machine oil, liquid hydraulic fluid or environmentally acceptable spray oil.

- Provide that the saw band stays rust-free and resin-free.
- Remove all resin residues from the saw bench top.

ⓘ Resin residues can be removed with a commercial maintenance and care spray.

- Treat the surface of the saw table after cleaning with an anti-blocking agent.
- The saw band is a wearing part and becomes edgeless after longer or more frequent use respectively.

☞ Renew then the saw band.

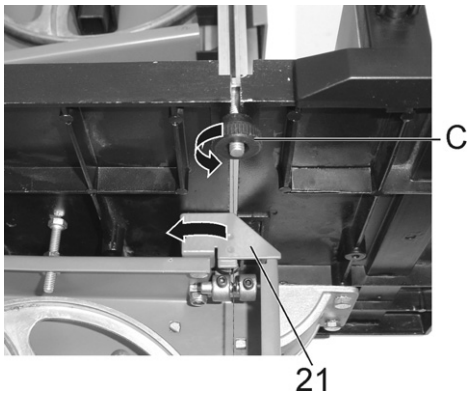
Maintenance

Saw band exchange

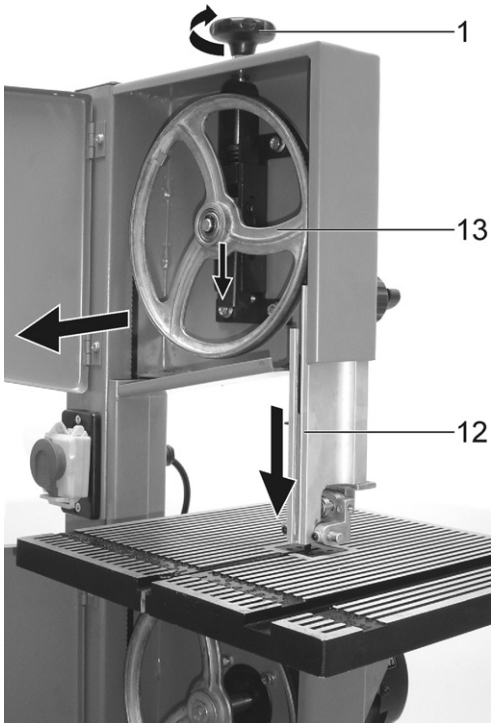
⚠ Danger of cutting! Wear gloves when replacing the saw band.

☞ Only use suitable saw bands.

1. Open both case doors.
2. Release and remove locknut (C).
3. Push aside lower saw coping (21).



4. Put upper saw band coping (12) completely down.
5. Put upper band roll (13) down
   ➡ turn the adjusting wheel (1) anti-clockwise, the saw band is relaxed



6. Take out saw band.
7. Put in new saw band.

   ⓘ Pay attention to a correct position: the teeth must show forward (direction door).
8. Put saw band centrally on the band roll (13).
9. Turn adjusting wheel (1) clockwise until the saw band does not glide off any longer.
10. Turn back the lower saw band coping (21) before the saw band.
11. Refasten locknut (C).
12. ⚠ Close both case doors.
13. Subsequently:
    - ➡ Clamp saw band („Saw band clamping“ Page 28)
    - ➡ Adjust saw band („Incline of the upper band saw roll“ Page 28)
    - ➡ Adjust band guidances („upper band guidance“ and „lower band guidance“ Page 31, 32)
    - ➡ Keep saw running at least one minute for testing
    - ➡ Switch off saw, pull out power plug and recheck adjustments

Adjusting upper band guidance

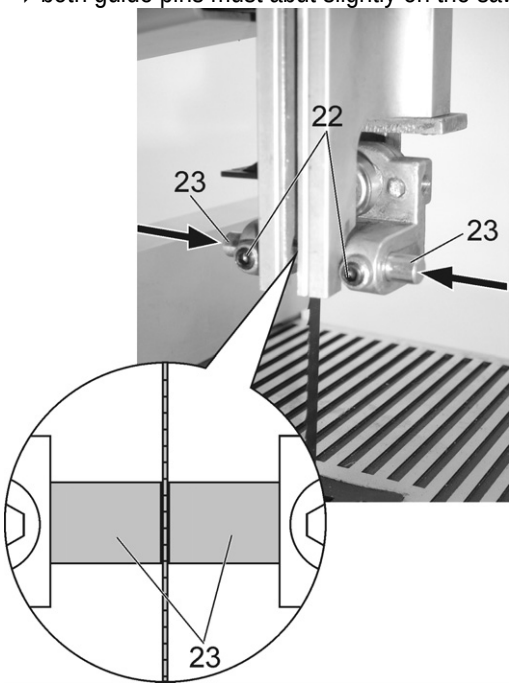
The upper band guidance consists of:
➡ two guide pins (these guide the saw band laterally)
➡ a support roller (this supports the saw band from behind)

☞ Readjust the guide pins and support roller after each saw band exchange and each saw band adjustment.

ⓘ Guide pins and support roller are wearing parts. Check these regularly and replace the pins and roller in case of wear at the same time.

Adjust guide pins:

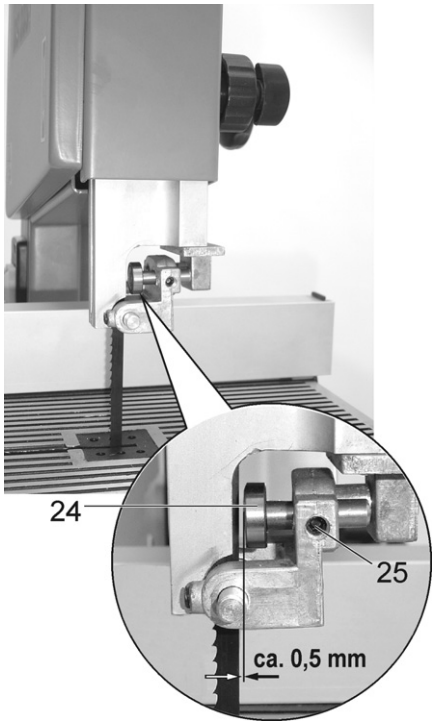
1. Release screws (22).
2. Press guide pins (23) against the saw band.
3. Open upper door and turn band saw roll several times manually clockwise that the guide pins set in the correct position
   ➡ both guide pins must abut slightly on the saw band.



4. Refasten screws (22).
5. ⚠ Close upper case door.

Adjust support roller:

1. Release screw (25).
2. Adjust support roller
   ➡ Distance between support roller and saw band app. 0.5 mm
   ⓘ Is the saw band moved manually it shall not touch the support roller



3. Refasten screw.

Adjusting lower band guidance

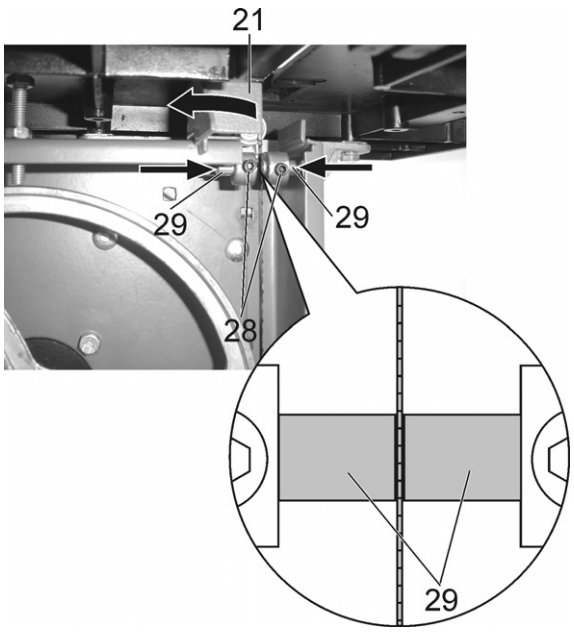
The lower band guidance consists of:
➡ two guide pins (these guide the saw band laterally)
➡ a support roller (this supports the saw band from behind)

☞ Readjust the guide pins and support roller after each saw band exchange and each saw band adjustment.

ⓘ Guide pins and support roller are wearing parts. Check these regularly and replace the pins and roller in case of wear at the same time.

Adjust guide pins:

1. Open lower case door.
2. Push aside lower saw band coping (21).
3. Release screws (22).
4. Press guide pins (23) against the saw band.
5. Open upper door and turn band saw roll several times manually clockwise that the guide pins set in the correct position
   ➡ both guide pins must abut slightly on the saw band.

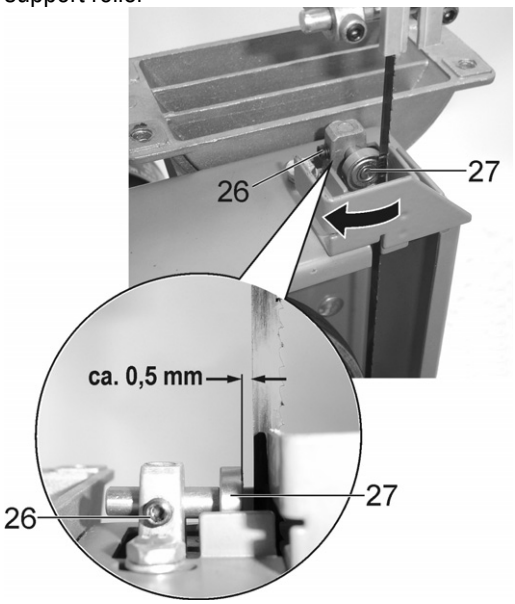


6. Refasten screws.
7. Put back the lower saw band coping back before the saw band.
   ⚠ The lower saw band coping protects against accidental touching of the saw band.
8. ⚠ Close both case doors.

Adjust support roller:

1. Screw off saw table plate.
2. Open lower case door.
3. Push aside the lower saw band coping (21).
4. Release hexagon head screw (26).
5. Adjust support roller
   ➡ Distance between support roller and saw band app. 0.5 mm

ⓘ Is the saw band moved manually it shall not touch the support roller

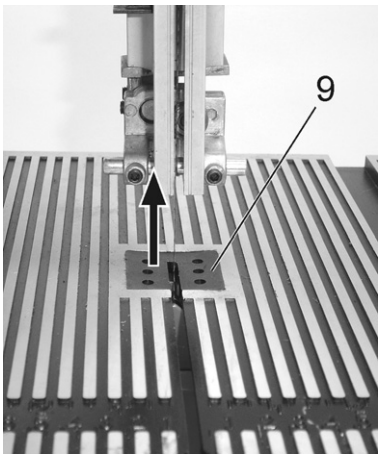


6. Refasten hexagon head screw.
7. Put back the lower saw band coping back before the saw band.
8. ⚠ Close again both case doors.
9. Remount saw table plate.

Replace table insert

⚠ Replace a worn-out or damaged table insert immediately.

Push the table insert from below out of the saw table and replace it by a new table insert.

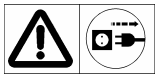


Transport

Remove mains plug before each transport.

ⓘ Transport the saw only with:
- the upper saw band guidance positioned completely downwards
- unscrewed jutting out accessories

Storage



Remove the mains plug from the socket.

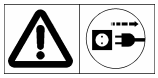
- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- To extend the service life of the saw and guarantee smooth operation, before storing for a longer period
  - thoroughly clean the saw
  - treat all movable parts with an environmentally friendly oil

ⓘ Never use any grease!

Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

Possible faults



Before each fault clearance
- Switch off device
- Wait for stop of saw
- Pull out power plug

☞ After each fault clearance, put into operation and recheck all security installations.

Fault	Possible cause	Removal
Machine fails to start after switching on or switches off during idle running	• Power failure • Extension cable defect • Motor or switch defect	• Check safety fuse • Check cable, no longer use defect cable • Have motor or switch checked by an approved electrician or replaced by original spare parts
Motor hums, but does not initiate	• Condenser defect	• Condenser should be replaced by customer service
Machine stops while cutting	• Saw band edgeless • Feed too large	• Replace saw band • Allow the motor to cool off and then continue work using less pressure
Work piece jams when pushing forward or pulling backward	• Saw band edgeless • The parallel stopper is not parallel to the saw band	• Hold the work piece firmly and switch off the motor immediately. Then renew the saw band. • Readjust the parallel stopper.
Burn marks at the cut edges	• Saw band is not suitable for the work step or edgeless	• Replace saw band
Saw band breaks	• Wrong saw stressing • To high load • Wrong saw band	• Adjust saw band stress • Reduce pressure against the saw band. • Wrong saw band ➡ thin work piece = small saw band ➡ thick work piece = broad saw band
Saw band contorted	• To high lateral load	• Avoid lateral pressure on the saw band.
Saw band runs out of cutting line or passes of	• Saw band does not run centrally on the upper band saw roll	• Adjust incline of the upper band saw roll
Saw vibrates	• Insufficient fixation • Saw table loose • Fixation screws of motor lose	• Fix saw on suitable ground • Adjust and fix saw table • Fasten fixation screws
Sawdust exit blocked	• No extraction system connected • Extraction power to weak	• Switch off saw, remove sawdust and connect extraction system • Switch off saw, remove sawdust and increase extraction power (air speeds ≥ 20 m/sec on suction socket of sawdust.

Fourniture

- Scie à ruban BS 205 avec ruban de sciage (unité d'équipement pré-montée)
- Table de sciage
- Insert de table
- Butée parallèle
- Baguette coulissante
- Sachet de vis
- Instructions de service

☞ Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- ► l'intégralité des pièces
- ► la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

Ne jamais évacuer un appareil électrique avec les ordures ménagères. Recycler les appareils, les accessoires et les emballages de façon compatible avec l'environnement.

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Caractéristiques techniques

Désignation du modèle	BS 205
Puissance du moteur P_1	370 W (S2 / 15 min.)
Tension d'alimentation	230 V~
Fréquence du réseau	50 Hz
Régime à vide	1400 min^{-1}
Fusible de secteur	10 A
Vitesse de coupe	15 m/sek.
Longueur du ruban de sciage	1400 mm ± 5
Largeur du ruban	6,5 ± 1 mm
Epaisseur du ruban max.	0,35 ± 0,05 mm
Rouleaux de ruban	∅ 205 mm
Dimensions de la table de sciage	300 x 300 mm
Inclinaison table de sciage	0 – 45 °
Profondeur de coupe max.	80 mm
Largeur de passage max.	195 mm
Diamètre du raccordement de l'aspiration	∅ 48 / 60 mm
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	450 x 380 x 465 mm
Poids	env. 18 kg

Pour l'aspiration, on peut utiliser des petits dépoussiéreurs en usage dans le commerce ou des aspirateurs industriels.

Émissions sonores

DIN EN ISO 3746 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 Annexe A

Utilisation de la machine comme scie à ruban équipée d'un ruban de série.

Niveau de conductibilité acoustique	Niveau de pression acoustique sur le poste de travail
L_{WA} = 84 dB(A)	L_{pA} = 74 dB(A)

Facteur d'incertitude de mesurage: 4 dB

Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émissions sonores qu'on ne saurait simultanément appliquer comme valeurs maximales définitives au poste de travail respectif. L'existence d'un rapport entre les niveaux d'émission et de pollution est un fait établi, bien que ces valeurs ne permettent pas de décider définitivement de la mise en place de mesures de sécurité supplémentaires ou non. Les facteurs susceptibles d'influencer le niveau de pollution sonore existant sur le poste de travail incluent notamment la durée d'action, la nature des locaux, d'autres sources de nuisances sonores, etc. p. ex. le nombre de machines et les opérations environnantes. Les valeurs maximales applicables au poste de travail respectif varient également d'un pays à l'autre. Ces informations permettent cependant à l'usager de mieux évaluer les dangers et risques.

Symboles utilisés sur ces appareils

	Lire le notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionement.
	Porter des lunettes de protection.
	Arrêter le moteur et retirer l'embout de la bougie avant toute opération d'entretien, de remise en état ou de nettoyage.
	Risque de blessures des doigts et des mains par le ruban.

Symbolique de ces instructions de service

	Danger imminent ou situation dangereuse. L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.
	Indications importantes pour un emploi conforme de la scie à l'usage prévu. L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement de la scie.
	Indications pour l'usager. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.
	Montage, exploitation et maintenance. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.

Emploi conforme à l'usage prévu

- L'équipement convient au sciage de bois et de matériaux similaires ainsi que des matières plastiques.
- La coupe de matériaux ronds (tiges de bois, tubes et similaires) n'est pas admissible sans la mise en place préalable d'un dispositif spécial.
- En cas de sciage de pièces plates, sur le chant, utiliser une équerre butée approprier afin de garantir la sécurité du guidage.
- Ne doivent être travaillées que des pièces d'œuvre qui peuvent être posées et guidées de manière sûre.
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.
- Les prescriptions de prévention des accidents applicables au site d'exploitation ainsi que les dispositions de médecine du travail et de sécurité technique générales sont à respecter.
- Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant : le risque incombe exclusivement à l'usager.
- Le fabricant décline également toute responsabilité pour les transformations effectuées par l'usager de son propre chef comme pour les dommages en résultant.
- Seules les personnes dûment familiarisées avec la machine et ses risques sont autorisées à la mise en service, à l'utilisation et à la maintenance de la scie. Les réparations demeurent strictement réservées à notre SAV ou à un service après-vente nommé par nos soins.
- Une utilisation de la machine en environnement explosif et son exposition à la pluie sont interdites.
- Retirer impérativement les pièces métalliques (clous, etc.) du bois à scier.

Risques résiduels

Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les « consignes de sécurité » et un « emploi conforme à l'usage prévu » comme toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Risque de blessures des doigts et des mains par l'outil (ruban de sciage) ou par la pièce, par ex. pendant le changement du ruban.
- Blessures dues à des pièces usinées projetées.
- Contrecoups de la pièce usinée ou de parties de cette pièce.
- Rupture et projection du ruban.
- Dangers d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement non conformes.
- Contact avec des pièces sous tension de composants électriques ouverts.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.
- Émission de poussières de bois nuisibles à la santé en cas d'exploitation sans aspiration.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Consignes de sécurité

⚠ Tout emploi non conforme d'un outillage à travailler le bois est dangereux. L'utilisation des outillages électriques impose certaines mesures de sécurité générales afin d'exclure les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures de personnes.

Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les règlements de prévention d'accident de l'association préventive des accidents du travail, particulièrement les règlements de sécurité en vigueur dans les pays respectifs afin d'éviter tout risque d'accident possible.

ⓘ Remettez les consignes de sécurité à toute personne devant de travailler avec la machine.

ⓘ Conservez ces consignes de sécurité avec soin.

- Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service.
- Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.
- Évitez tout maintien anormal du corps. Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment.
- Portez des vêtements de protection appropriés!
  - Pas d'habits larges ou de bijoux que la machine pourrait entraîner.
  - Chaussures avec des semelles antidérapantes.
  - Filet pour les cheveux s'ils sont longs.
- Portez des vêtements de protection personnels
  - Protection acoustique (niveau de pression acoustique sur le poste de travail habituellement supérieur à 85 dB (A).
  - Lunettes de protection (Pendant la coupe de l'aluminium).
  - Masque respiratoire dans des milieux poussiéreux.
- N'exploiter la scie à ruban que sur un sol
  - stable
  - plane
  - antidérapante
  - non soumise aux vibrations
- Veillez à maintenir la zone de travail en ordre ! Le désordre peut être la cause d'accidents.
- Prendre une position sure et garder l'équilibre à tout moment.
- Prenez les conditions environnantes en considération.
  - N'exposer pas la scie à la pluie.
  - Ne vous servez pas de la scie dans un environnement humide ou mouillé.
  - Veillez au bon éclairage de la zone de travail.
  - Ne vous servez pas de la scie à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
  - Les poussières de bois générées pendant l'exploitation peuvent influencer la visibilité et elles sont parfois aussi nocives pour la santé. Si vous n'exploitez pas la machine à l'extérieur, vous devez raccorder les deux tubes d'aspiration à une installation d'aspiration (p. ex. un aspirateur d'atelier pour sciures et copeaux transportables).
- Ne laissez jamais la scie sans surveillance.
- L'utilisation de la scie est interdite pour des personnes de moins de 18 ans, exception faite des adolescents de plus de 16 ans en formation et sous surveillance.
- Tenir à l'écart toute personne étrangère.
  Ne pas laisser toute personne étrangère, particulièrement les enfants toucher le câble ou l'appareil .
  Tenir à l'écart de votre plan de travail toute personne étrangère.
- Prendre une position de travail correcte. Les dents de la scie doivent être orientées vers l'opérateur.
- Ne commencer le sciage qu'une fois le régime nécessaire atteint par le ruban.
- Ne surchargez pas la machine ! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- Ne pas utiliser des rubans de sciage qui présentent des fissures ou qui ont changé de forme.
- N'utiliser que des rubans bien affûtés ; les rubans émoussés aggravent risque du retour du ruban et chargent le moteur inutilement.
- Ne pas utiliser la scie à des fins non appropriées (voir Emploi conforme à l'usage prévu).
- Servez-vous de la baguette coulissante (cf. consignes de travail) en cas de coupe longitudinale de pièces à usiner étroites (écart entre la lame et le guide parallèle de moins de 120 mm).
- Servez-vous d'un bois de calage pour presser les pièces à usiner étroites contre la butée parallèle.
  ➔ Les cales respectives sont disponibles dans le commerce.
- Ne vous servez jamais de baguette coulissante ou d'un bois de calage défectueux.
- Prendre des précautions afin d'éviter que le ruban saisisse les morceaux sciés et les projète.
- Ne pas enlever les éclats, les copeaux et les déchets à la main de la zone de risque du ruban.
- Le sciage de bois rond en utilisant les dispositifs d'alimentation conventionnelles n'est pas autorisé. Pour le sciage de bois rond, utiliser un dispositif spécial qui empêche le morceau de bois de se retourner.
- Débranchez la machine et retirez la fiche de la prise au secteur en cas de
  - travaux de réparation
  - travaux de maintenance et de nettoyage
  - l'élimination de perturbations (incluant également l'élimination d'éclats bloqués)
  - Vérification des câbles de connexion afin de détecter tout enchevêtrement ou endommagement
  - transport de la scie
  - Remplacement du ruban de sciage
  - et si vous quittez la scie (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
- Apportez beaucoup d'attention à l'entretien de votre scie.
  - Maintenez les outils affûtés et propres afin de travailler mieux et en toute sécurité.
  - Respectez les prescriptions de maintenance et les indications relatives au remplacement des outils.
  - Les poignées doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout endommagement éventuel.

- Avant de continuer l'utilisation de la scie, examiner avec précaution le fonctionnement correct et conforme des dispositifs de protection et des composants légèrement endommagés.
- Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de la scie.
- Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
- Remplacer les étiquettes de sécurité endommagées ou illisibles.

- Ne laisser brancher aucune clé de l'appareil!
  Avant la remise en service, vérifier systématiquement que les clés et outils de réglage ont été enlevé.
- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.

Sécurité électrique

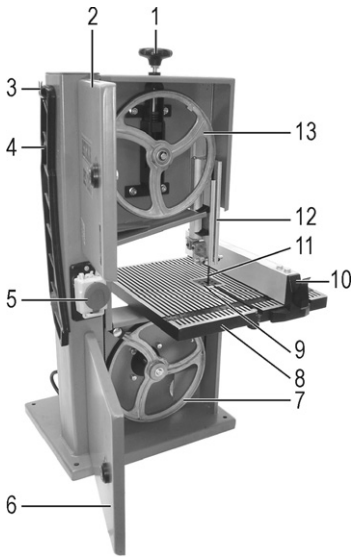
- Exécution de la ligne de raccordement cf. IEC 60 245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins
  – 1,5 mm² pour les câbles d'une longueur de jusqu'à 25 m
  – 2,5 mm² pour les câbles de plus de 25 m
- Les câbles longs et minces provoquent une chute de tension. Le moteur n'atteint plus sa puissance maximum, dégradant ainsi le fonctionnement de l'équipement.
- Protégez-vous contre les risques d'électrocutions. Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre.
- N'employez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les arêtes vives. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise au secteur.
- Contrôlez régulièrement le câble de la scie et demandez à un spécialiste (électricien) de le remplacer en présence d'endommagements.
- Pour la pose du câble de connexion, veiller à ce qu'il ne gêne pas, qu'il ne soit pas écrasé ni plie, et que le connecteur ne se mouille pas.
- Vérifiez le câble de rallonge à intervalles réguliers et remplacez-le dès que vous constatez un endommagement.
- Ne vous servez jamais de lignes de raccordement défectueuses.
- Servez-vous exclusivement de câbles de rallonge spéciaux et homologués pour l'extérieur le cas échéant.
- Ne vous servez jamais de raccordements électriques provisoires.
- Ne pontez jamais les équipements de sécurité et ne les mettez jamais hors service.
- Brancher la machine à L'aide d'un disjoncteur à protection différentielle (30 mA).

⚠ Tout raccordement électrique, voire des réparations sur des parties électriques de la machine doivent être effectuées par des personnes compétentes ou remises à l'un de nos services après-vente. Les règlements locaux, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection sont à respecter.

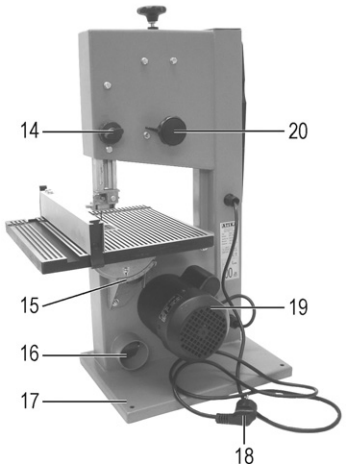
⚠ Toutes réparations des différentes pièces de la machine sont à effectuer par le fabricant, ou l'un de ses services après-vente.

⚠ N'utiliser que des pièces détachées d'origine ou des pièces d'accessoires. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourraient entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur, le fabricant dégageant toute responsabilité pour tout dommage encouru.

Description de l'équipement



1	Volant de réglage de la tension du ruban de sciage
2	Porte d'enceinte supérieure
3	Support poussoir
4	Poussoir
5	Interrupteur principal
6	Porte d'enceinte inférieure
7	Poulie de ruban inférieure
8	Table de sciage
9	Insert de table
10	Butée parallèle
11	Ruban de sciage
12	Capot du ruban de sciage
13	Poulie du ruban supérieure

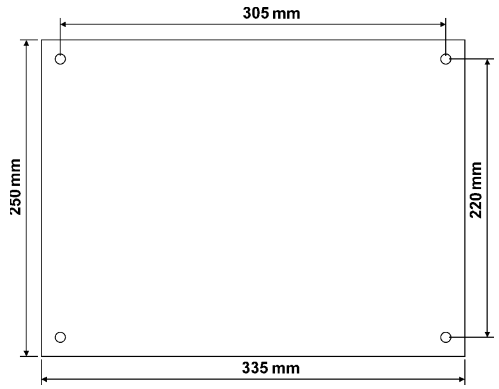


14	Volant de réglage du capot du ruban
15	Réglage de l'inclinaison de la table de sciage
16	Tubulure d'aspiration des copeaux
17	Pied de support
18	Câble d'alimentation
19	Moteur
20	Volant de réglage de la poulie supérieure du ruban

Préparation à la mise en service

ⓘ Respecter les instructions suivantes afin de garantir le fonctionnement correct de la machine :

- Placez la scie sur un emplacement répondant aux conditions suivantes :
  - antidérapant
  - exempt de vibrations
  - plan
  - ne présentant aucun risque de trébucher
  - suffisamment éclairé
- Afin de garantir la sécurité de l'emplacement, installer et visser la scie sur un support solide (par ex. établi ou châssis) en hauteur de travail optimale :
  - perçage de 4 trous dans le support



- Contrôlez avant chaque utilisation
  - les lignes de raccordement quant à l'éventuelle présence de défauts (fissures, coupures ou similaires) ⚠ Ne vous servez jamais de lignes défectueuses !
  - l'état correct de l'insert de table
  - l'état correct du ruban de sciage
  - la fermeture de l'ensemble des portes
  - la disponibilité à portée de main de la baguette coulissante
- Ne pas utiliser des rubans déformés ou endommagés.
- Remplacer immédiatement l'insert de table usé ou endommagé.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée à l'extérieur, les deux tubulures d'aspiration de celle-ci doivent être raccordées à un dispositif d'aspiration des copeaux (par ex. aspirateur mobile).

Mise en service

ⓘ Branchement au secteur

Comparez la tension de votre secteur, p. ex. 230 V, avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine et raccordez la scie à une prise mise à la terre appropriée et conforme aux prescriptions.

ⓘ Moteur à courant alternatif:

prise à contact de protection, tension du secteur de 230 V avec interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (Disjoncteur ID 30 mA).

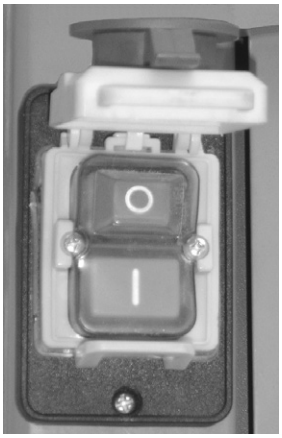
ⓘ Fusible de secteur: 10 A

Servez-vous de câbles de raccordement respectivement de rallonge cf. IEC 60 245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins

- 1,5 mm² pour les câbles d'une longueur de jusqu'à 25 m
- 2,5 mm² pour les câbles de plus de 25 m

Interrupteur marche/arrêt

Ne jamais utiliser un appareil dont l'interrupteur ne peut pas être fermé et ouvert. Les interrupteurs endommagés doivent être immédiatement réparés ou remplacés par le S.A.V.



Mise en marche

Appuyez sur le bouton vert (I) placé sur l'interrupteur.

ⓘ Sécurité de remise en marche en cas de panne de courant

L'appareil se débranche automatiquement en cas de coupure de courant. Pour la remise en marche, actionnez d'abord le bouton rouge (0) et ensuite le bouton-poussoir vert (I).

Arrêt

Appuyez sur le bouton rouge (0) placé sur l'interrupteur.

Choix du ruban de sciage

Le ruban fourni en série convient au sciage de bois et de la plupart des matières plastiques.

⚠ Pour le choix du ruban, veiller à
- ne pas utiliser des rubans émoussés ou endommagés
- ce que le choix du ruban et la vitesse de rotation conviennent au matériau à scier.

Raccordement de l'aspiration des copeaux

⚠ raccorder systématiquement l'aspiration des copeaux pour tout travail dans un local fermé (vitesse de l'air dans la tubulure d'aspiration de la scie ≥ 20 m/sec).

Scier sans aspiration des copeaux uniquement
➡ en fonctionnement de courte durée (jusqu'à 30 min. max.)
➡ ou en portant un masque anti-poussières
➡ ou à l'extérieur

☞ Lorsque l'aspiration des copeaux n'est pas raccordée, les copeaux s'accumulent et doivent être évacués régulièrement.

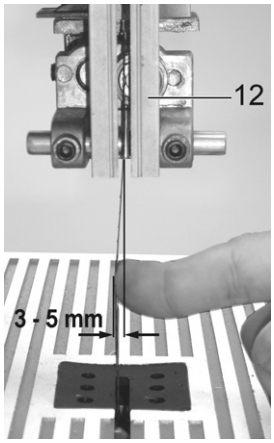
Raccorder le dispositif d'aspiration des copeaux ou l'aspirateur à la tubulure d'aspiration des copeaux en utilisant un adaptateur approprié.

Réglages de la scie

Tension du ruban de sciage

⚠ Une tension trop élevée peut entraîner la rupture du ruban. Une tension trop faible peut provoquer le glissement de la poulie d'entraînement et ainsi l'arrêt du ruban.

Vérifier la tension :
Remonter complètement le capot supérieur du ruban (12) (voir "Ajustage du capot supérieur du ruban") et appuyer latéralement avec le doigt au milieu entre la table de sciage et le capot supérieur du ruban
➡ le ruban ne doit se laisser enfoncer dans le sens latéral que de 3 – 5 mm.



La tension du ruban peut être corrigée à l'aide du volant de réglage (1).

Augmenter la tension (+)
➡ tourner le volant dans le sens des aiguilles d'une montre

Diminuer la tension (-)
➡ tourner le volant contre le sens des aiguilles d'une montre

Inclinaison de la poulie supérieure du ruban (13)

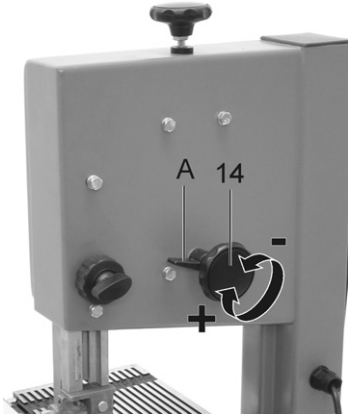
Ouvrir la porte supérieure de l'enceinte afin de pouvoir vérifier le mouvement du ruban de sciage en tournant la poulie du ruban (13) à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.

A l'aide du volant de réglage (14), l'inclinaison de la poulie supérieure du ruban peut être modifiée. L'effet du réglage est le centrage du ruban sur la poulie.

Avant d'effectuer le réglage, desserrer l'écrou de blocage A.

Le ruban tourne en arrière
➡ tourner le volant de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre

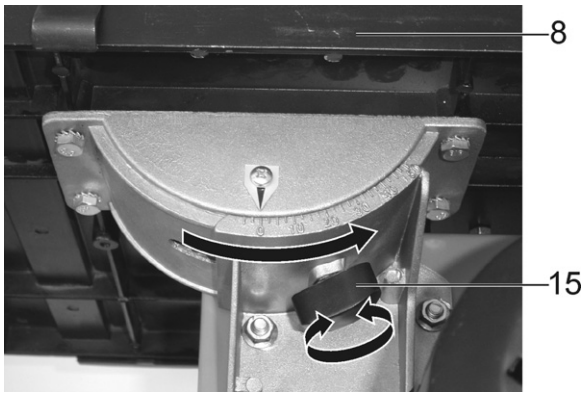
Le ruban tourne en avant
➡ tourner le volant de réglage dans le sens contre les aiguilles d'une montre



Une fois le réglage terminé, resserrer l'écrou de blocage (A).

Inclinaison de la table de sciage

Desserrer la vis de blocage (15).
La table de sciage peut être inclinée en continu jusqu'à 45° par rapport au ruban.



Butée parallèle

La butée parallèle (10) se serre sur la table de sciage. Elle peut être montée du côté droit et du côté gauche du ruban.

ⓘ Veiller à ajuster la butée parallèle correctement.

Utilisation de la scie

⚠ Avant de commencer le travail, respecter les instructions de sécurité suivantes afin de garder le risque de sécurité aussi faible que possible.

- Ruban de sciage o. k. ?
- Butée parallèle disponible au service ?
- Poussoir disponible ?
- Les portes d'enceinte supérieure et inférieure fermées ?

  ⚠ Les portes d'enceinte protègent l'opérateur du contact avec les pièces en mouvement à l'intérieur de la scie
- Poste de travail bien ordonné?
- Ne mettez jamais l'outillage en service avant d'avoir lu les instructions de service, d'être en mesure de respecter les indications et consignes de sécurité et d'avoir monté l'appareil comme décrit!

⚠ Avant d'effectuer des interventions ou réglages sur la scie (par ex. remplacer le ruban de sciage, incliner la table de sciage, ajuster le capot du ruban etc.)
- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt du ruban
- retirer la fiche du secteur.

⚠ Observez également les points suivants:

- Portez des vêtements de protection personnels
  - protection acoustique
  - lunettes de protection
  - masque de protection anti-poussières
- Pendant le sciage, éviter le port de gants, de larges vêtements et de bijoux. Risque d'entraînement par le ruban!
- Prendre une position de travail correcte. Les dents de scie doivent être orientées vers l'opérateur.
- Se positionner en dehors de la zone de risque du ruban de sciage.
- Ne jamais mettre la machine en service lorsque les portes de protection du ruban sont ouvertes.
- Poser les mains sur la pièce, à plat et les doigts étant fermés.
- Toujours scier une seule pièce à la fois. Ne jamais scier plusieurs pièces simultanément, ou des pièces individuelles regroupés en faisceau afin d'éviter l'entraînement incontrôlé de pièces individuelles par le ruban.
- Ne pas scier des pièces pourvues de cordes, cordons, rubans, fils ou câbles. Risque d'entraînement par le ruban de sciage!
- Pendant le sciage, presser la pièce sur la table de sciage.
- Veiller à ce que la pièce ne se gauchisse pas pendant le sciage.
- Ne pas freiner le ruban de sciage en exerçant une pression latérale.
- ⓘ Utiliser un support pour la pièce à scier afin d'éviter la chute de pièces longues après la coupe.
- Ne retirez jamais les éclats, copeaux, etc. avec la main.

⚠ Respecter l'ensemble des instructions de sécurité dans tous les cas.

Poussoir

ⓘ Le poussoir est considérée comme une prolongation de la main et la protège de tout contact intempestif avec le ruban de sciage.

Quand faut-il utiliser le poussoir ?
- Lorsque l'écart entre le ruban de sciage et la butée parallèle est inférieur à 120 mm.
- En cas de coupes droites contre la butée parallèle.

☞ Lorsque le poussoir n'est pas utilisé, le suspendre dans son support situé sur la face latérale de l'équipement.

☞ Ne pas utiliser un poussoir endommagé, le remplacer immédiatement.

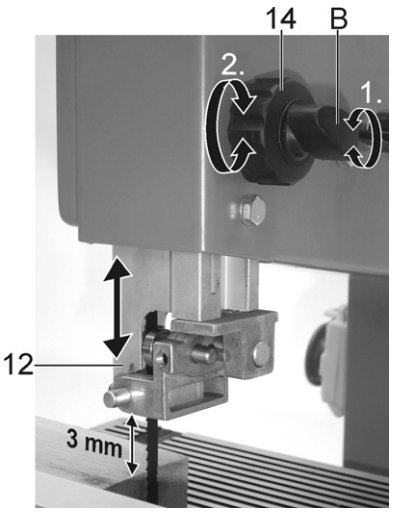
Ajustage du capot du ruban supérieur

⚠ Le capot du ruban supérieur protège l'opérateur des copeaux projetés et du contact avec le ruban intempestif.

La hauteur du capot du ruban supérieur doit être ajustée :
- avant le sciage afin d'adapter la scie à la hauteur de la pièce
- Après toute modification effectuée sur le ruban de sciage (par ex. tendre ou remplacer le ruban, aligner la table de sciage).

⚠ L'écart entre du capot du ruban et la pièce à scier doit être de 3 mm afin de garantir une protection suffisante contre tout contact avec le ruban.

Ajustage :
1. Desserrer la vis de blocage (B)
2. Ajuster la position du capot du ruban nécessaire à l'aide du volant de réglage (14)
3. Resserrer la vis de blocage (B)



Sciage de pièces de forme ronde

Le sciage de bois rond en utilisant les dispositifs d'alimentation conventionnelles n'est pas autorisé. Pour le sciage de bois rond, utiliser un dispositif spécial qui empêche le morceau de bois de se retourner.

Sciage de pièces plates sur le chant

En cas de sciage de pièces plates sur le chant, utiliser une équerre butée approprier afin de garantir la sécurité du guidage.

Coupe de pièces à usine étroites

(Largeur inférieure à 120 mm)

Pousser la pièce en avant avec les deux mains ; dans la zone du ruban, utiliser le poussoir.

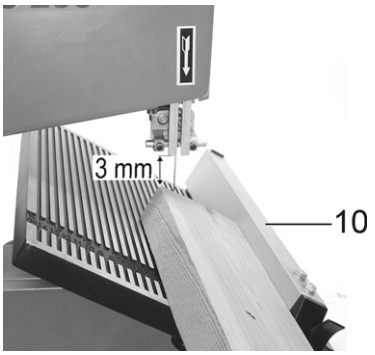
Coupe de pièces à usine larges

Poussez la pièce d'œuvre à couper avec la main à plat et les doigts serrés le long de la butée.

Le processus de sciage

1. Sélectionner et ajuster la butée parallèle et l'inclinaison en fonction de la pièce à scier.

   ⚠ Pour le sciage avec la butée parallèle, la table de sciage étant inclinée, la pièce risque de se gauchir. La butée parallèle doit donc être fixée sur le côté de la table de sciage inclinée vers le bas.

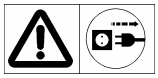


2. Ajuster l'écart entre le capot du ruban et la pièce à 3 mm.
3. Poser la pièce sur la table de sciage.
4. Enficher la fiche du câble d'alimentation dans la prise du secteur.
5. Mettre la scie en marche.
6. Scier la pièce d'un seul coup.

   ⓘ Conseil :

   Toujours effectuer une coupe d'essai afin de pouvoir corriger les réglages.
7. Arrêter la scie lorsque le travail ne doit pas être continué tout de suite.

Entretien et nettoyage



Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage
- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt de la scie
- retirer la fiche du secteur

D'autres interventions d'entretien et de nettoyage que celles décrites dans ce chapitre ne doivent être effectuées que par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.

Les dispositifs enlevés pour effectuer les interventions d'entretien et de nettoyage doivent impérativement être remontés et contrôlés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de toute autre pièce risque de provoquer des dommages et blessures imprévisibles.

Nettoyage

ⓘ Respectez ce qui suit pour maintenir la capacité de fonctionnement de la scie:

- Ne pas laver l'équipement à l'eau.
- Enlever les copeaux et les poussières uniquement à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur.
- Nettoyez et huilez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers

  ⓘ Ne jamais utiliser de graisse!

  ☞ Utilisez, par exemple, de l'huile pour machines à coudre, de l'huile hydraulique fluide ou de l'huile de pulvérisation écologique.
- Faire en sorte que le ruban de sciage reste exempt de rouille et de résine.
- Éliminez les dépôts de résine de la table de la scie.

  ⓘ Les résidus de résine peuvent être éliminés à l'aide d'un aérosol d'entretien et de soin du commerce.
- Traiter la surface de la table de sciage avec un agent de lubrification après le nettoyage.
- Le ruban de sciage est une pièce d'usure qui s'émousse après une utilisation prolongée ou fréquente.

  ☞ Remplacer le ruban de sciage dans ces cas.

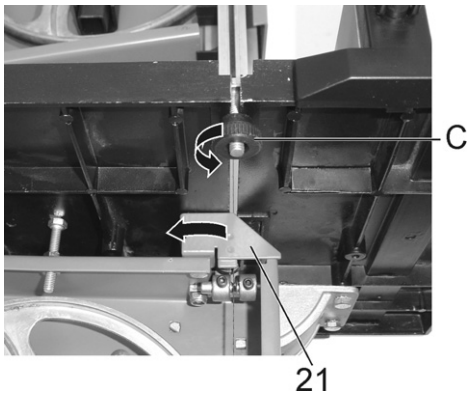
Entretien

Remplacement du ruban de sciage

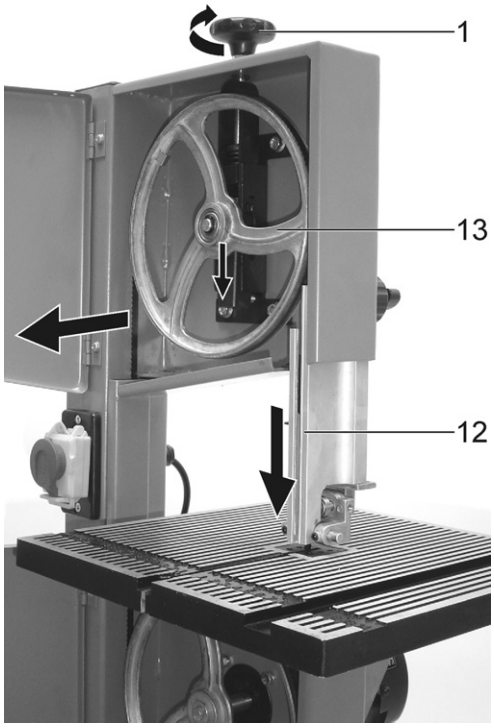
⚠ Risque de coupures ! Porter des gants pour remplacer le ruban.

☞ N'utiliser que des rubans de sciage appropriés.

1. Ouvrir les deux portes de l'enceinte.
2. Desserrer et enlever l'écrou de blocage (C).
3. Faire pivoter le capot inférieur de la scie (21) sur le côté.



4. Rabaisser complètement le capot supérieur de la scie (12).
5. Rabaisser la poulie supérieure du ruban (13)
   ➡ tourner le volant de réglage (1) contre le sens des aiguilles d'une montre afin de desserrer la ruban



6. Retirer le ruban.
7. Monter un nouveau ruban.

   ⓘ Veiller à la position correcte : les dents doivent être orientées en avant (vers la porte).
8. Poser le ruban au centre de la poulie (13).
9. Tourner le volant de réglage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le ruban ne glisse plus.
10. Faire pivoter le capot inférieur (21) devant le ruban.
11. Resserrer l'écrou de blocage (C).
12. ⚠ Fermer les deux portes d'enceinte.
13. Ensuite :
    - ➡ Tendre le ruban ("Tendre le ruban" page 40)
    - ➡ Aligner le ruban ("Inclinaison de la poulie de ruban supérieure" page 40)
    - ➡ Aligner les guidages du ruban ("Guidages supérieur et inférieur du ruban", page 43, 44)
    - ➡ Faire tourner la scie en essai pendant une minute au minimum.
    - ➡ Arrêter la scie, retirer la fiche du secteur et contrôler les réglages de nouveau.

Alignement du guidage du ruban supérieur

Le guidage du ruban supérieur est composé des éléments suivants :

➡ deux goujons de guidage (qui guident le ruban au niveau latéral)

➡ un galet de support (qui soutient le ruban de l'arrière).

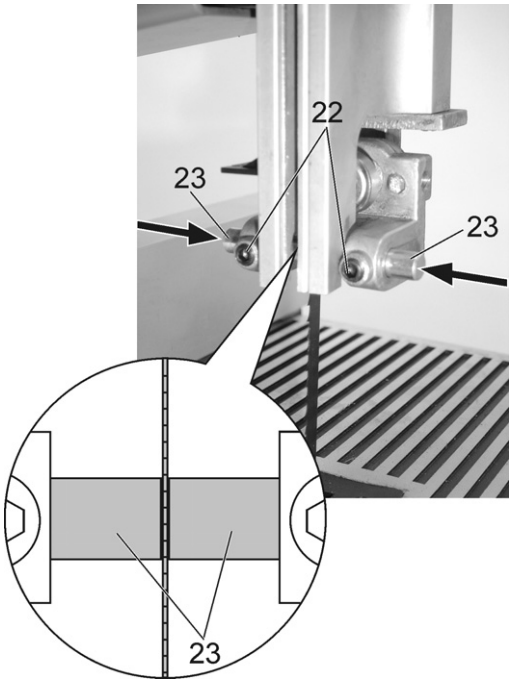
☞ Les galets de guidage et de support doivent être alignés de nouveau après chaque remplacement et après chaque alignement du ruban.

ⓘ Les goujons de guidage et le galet de support sont des pièces d'usure qui doivent être contrôlées régulièrement. En cas d'usure, remplacer les goujons et le galet en même temps.

Ajustage des goujons de guidage :

1. Desserrer les vis (22).
2. Pousser les goujons de guidage (23) contre le ruban.
3. Ouvrir la porte supérieure et tourner la poulie du ruban plusieurs fois à la main dans le sens des aiguilles d'une montre afin de positionner les goujons de guidage correctement

   ➡ Les deux goujons de guidage doivent toucher légèrement le ruban.



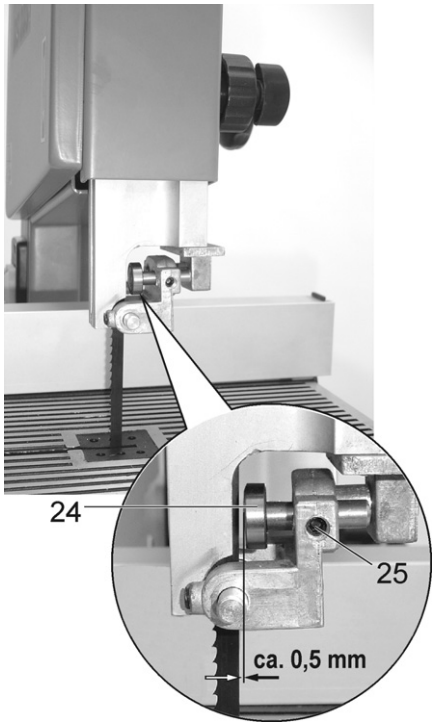
4. Resserrer les vis (22).
5. ⚠ Fermer la porte d'enceinte supérieure.

Ajustage du galet de support :

1. Desserrer la vis (25).
2. Aligner le galet de support

   ➡ l'écart entre le galet de support et le ruban est d'env. 0,5 mm

   ⓘ Lorsque le ruban est déplacé à la main, il ne doit pas toucher le galet de support.



3. Resserrer la vis.

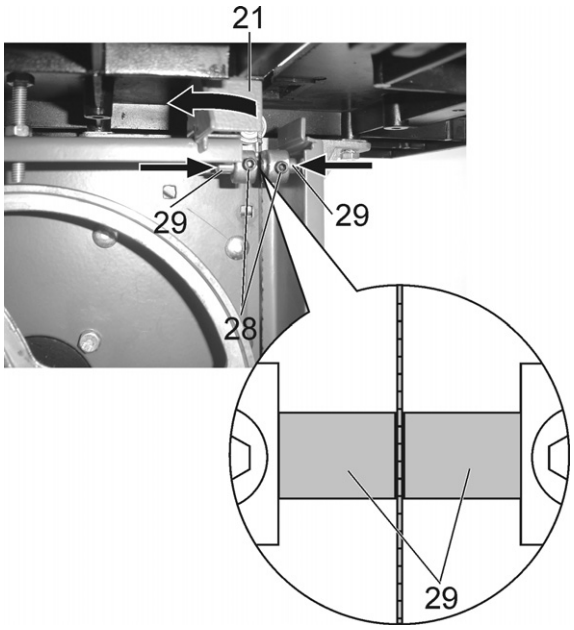
Alignement du guidage du ruban inférieur

Le guidage du ruban inférieur est composé des éléments suivants :
➡ deux goujons de guidage (qui guident le ruban au niveau latéral)
➡ un galet de support (qui soutient le ruban de l'arrière).

☞ Les galets de guidage et de support doivent être alignés de nouveau après chaque remplacement et après chaque alignement du ruban.

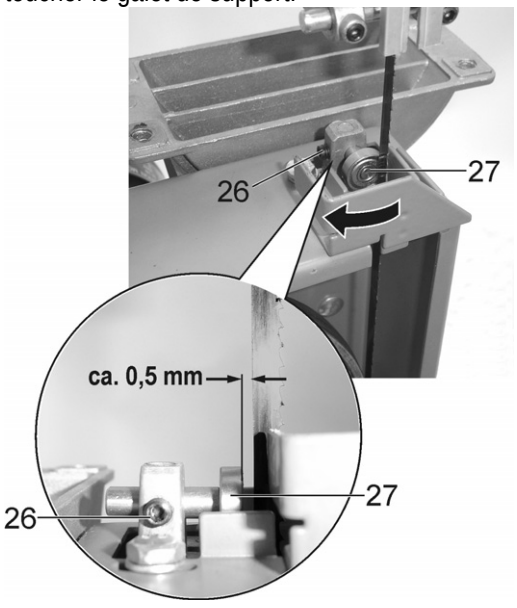
ⓘ Les goujons de guidage et le galet de support sont des pièces d'usure qui doivent être contrôlées régulièrement. En cas d'usure, remplacer les goujons et le galet en même temps.

Ajustage des goujons de guidage :
1. Ouvrir la porte d'enceinte inférieure.
2. Faire pivoter le capot du ruban inférieur (21)sur le côté.
3. Desserrer les vis (22).
4. Pousser les goujons de guidage (23) contre le ruban.
5. Ouvrir la porte supérieure et tourner la poulie du ruban plusieurs fois à la main dans le sens des aiguilles d'une montre afin de mettre les goujons de guidage dans une position correcte.
4. ➡ Ouvrir la porte supérieure et tourner la poulie du ruban plusieurs fois à la main dans le sens des aiguilles d'une montre afin de positionner les goujons de guidage correctement
   ➡ Les deux goujons de guidage doivent toucher légèrement le ruban.



6. Resserrer les vis.
7. Faire pivoter le capot inférieur du ruban devant celui-ci.
   ⚠ Le capot inférieur du ruban protège l'opérateur contre tout contact intempestif du ruban.
8. ⚠ Refermer les deux portes d'enceinte.

Ajustage du galet de support :
1. Dévisser le plateau de la table de sciage.
2. Ouvrir la porte d'enceinte inférieure.
3. Faire pivoter le capot du ruban inférieur (21) sur le côté.
4. Desserrer la vis hexagonale (26).
5. Aligner le galet de support
   ➡ l'écart entre le galet de support et le ruban est d'env. 0,5 mm
   ⓘ Lorsque le ruban est déplacé à la main, il ne doit pas toucher le galet de support.

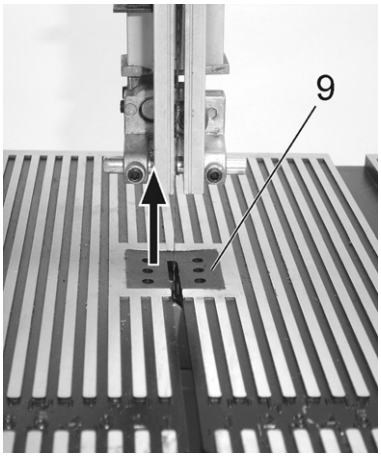


6. Resserrer la vis hexagonale.
7. Faire pivoter le capot du ruban inférieur devant celui-ci.
8. ⚠ Refermer les deux portes d'enceinte.
9. Remonter le plateau de la table de sciage.

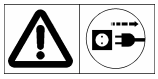
Remplacement de l'insert de table

⚠ Les inserts de table usés ou endommagés doivent être remplacés immédiatement.

Sortir l'insert de table en le poussant par le bas de la table de sciage, puis le remplacer par un nouvel insert.



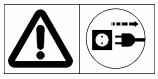
Transport



Retirez la fiche de la prise avant tout transport.

ⓘ Ne transporter la scie que lorsque :
- le guidage supérieur du ruban est abaissé complètement
- les accessoires saillants sont dévissés.

Stockage



Retirez la fiche de la prise au secteur.

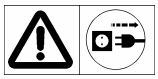
- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.
- Afin d'augmenter la durée de vie utile de la scie et de lui conserver son bon fonctionnement, il est recommandé avant tout stockage prolongé
  - d'effectuer un nettoyage en profondeur;
  - de traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.

ⓘ Ne jamais utiliser de graisse!

Garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

Perturbations susceptibles de se présenter



Avant de procéder à l'élimination des défauts
- Arrêter l'équipement
- Attendre l'arrêt de la scie
- Retirer la fiche du secteur

☞ Après chaque dépannage, remettre en service et vérifier l'ensemble des dispositifs de sécurité.

Perturbation	Cause possible	Que faire
La machine ne démarre pas après son branchement ou elle se débranche automatiquement au ralenti	• Coupure de courant • Câble ou rallonge défectueux • Moteur ou commutateur défectueux	• Vérifier le fusible • Vérifiez le câble, ne vous servez jamais d'un câble défectueux • Demandez à un électricien concessionnaire de vérifier le moteur ou le commutateur ou de le réparer, respectivement de remplacer ces pièces par des pièces d'origine
Le moteur ronfle, mais il ne démarre pas	• Condensateur défectueux	• Faire remplacer le condensateur par le S.A.V.
La machine s'arrête pendant la coupe	• Ruban de sciage émoussé • Avancement trop rapide	• Remplacer le ruban • Laisser refroidir le moteur et continuer à travailler avec moins de pression
La pièce à scier se coince en l'avançant ou la retirant	• Ruban de sciage émoussé • La butée parallèle n'est pas alignée parallèlement par rapport au ruban	• Saisir la pièce et arrêter la scie. Remplacer le ruban ensuite. • Ajuster de nouveau la butée parallèle.
Coups de feu sur les surfaces de découpage	• Le ruban ne convient pas à la pièce à scier, ou il est émoussé	• Remplacer le ruban de sciage
Rupture du ruban	• Tension du ruban incorrecte • Charge trop élevée • Mauvais type de ruban	• Ajuster de nouveau la tension du ruban • Diminuer la pression contre le ruban. • Mauvais type de ruban ➡ pièce mince = ruban mince ➡ pièce épaisse = ruban large
Ruban étiré	• Charge latérale trop élevée	• Eviter d'exercer une pression latérale sur le ruban.
Le ruban sort de la ligne de coupe ou se défait	• Le ruban n'est pas centré sur la poulie du ruban supérieure	• Ajuster l'inclinaison de la poulie supérieure
Vibrations de la scie	• Fixation de l'équipement insuffisante • Table de sciage non fixée • Vis de fixation du moteur desserrées	• Fixer la scie sur un bâti approprié • Aligner et fixer la table de sciage • Serrer les vis de fixation
Evacuation des copeaux bouchée	• Absence d'un dispositif d'aspiration • Puissance d'aspiration trop faible	• Arrêter la scie, enlever les copeaux et raccorder un dispositif d'aspiration • Arrêter la scie, enlever les copeaux et augmenter la puissance d'aspiration (vitesse de l'air $\geq$ 20 m/sec sur la tubulure d'aspiration des copeaux).

Lever hoeveelheid

- Bandzaag BS 205 met zaagband (voorgemonteerd toestel)
- Zaagtafel
- Tafelinzetstuk
- Parallelaanslag
- Duwstok
- Zakje met schroeven
- Gebruiksaanwijzing

☞ Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

- ➤ Aanwezigheid van alle onderdelen
- ➤ Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

Elektrische toestellen horen niet thuis in het huisafval. Toestellen, toebehoren en verpakking dienen op mileuvriendelijke wijze te worden gerecycled.

Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzamend en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd.

Technische gegevens

Type	BS 205
Vermogen P_1	370 W (S2 / 15 min.)
Spanning	230 V~
Frequentie	50 Hz
Stationair toerental	1400 min^{-1}
Zekering van het net	10 A
Zaagsnelheid	15 m/sek.
Zaagbandlengte	1400 mm ± 5
Zaagbandbreedte	6,5 ± 1 mm
Max. zaagbanddikte	0,35 ± 0,05 mm
Zaagbandrollen	∅ 205 mm
Tafelgrootte	300 x 300 mm
Schuinverstelling zaagtafel	0 – 45 °
max. Zaaghoogte	80 mm
Max. doorgangsbreedte	195 mm
Afzuigaansluiting	∅ 48 / 60 mm
Afmetingen (lengte x breedte x hoogte)	450 x 380 x 465 mm
Gewicht	ca. 18 kg

Als afzuiging kunt u een stofzuiger of een industriezuiger gebruiken.

Geluidskenmerken

DIN EN ISO 3746 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 Anhang A

Gebruik van de machine als bandzaag met standaard zaagband.

geluidsniveau	Geluidsniveau op de werkplek
L_{WA} = 84 dB(A)	L_{pA} = 74 dB(A)

Meetonzekerheidsfaktor: 4 dB

De opgegeven waarden zijn emissiewaarden en kunnen niet als veilige werkplekwaarden genomen worden. Hoewel er samenhang tussen emissie- en immisiewaarden is, kan men deze waarden niet gebruiken voor het vaststellen van veiligheidsvoorzieningen tijdens het werk. Deze waarden kunnen sterk beïnvloed worden door verschillende factoren zoals, de tijdsduur, de eigenschappen van de ruimte, andere geluidsbronnen, het aantal machines, andere werkzaamheden in de directe omgeving, enz. De toegelaten waarden kunnen van land tot land verschillen. Deze gegevens zal de gebruiker echter in staat stellen een betere inschatting van de van de gevaren en risico's te maken.

Symbolen apparaat

	Lees voor de inbedrijfstelling de bedieningshandleiding en veiligheidsvoorschriften en neem deze in acht.
	Oogbescherming dragen
	Schakel de motor uit voor reparatie-, onderhouds- en reinigingswerk-zaamheden en haal de netstekker uit de ontactdoos.
	Gevaar voor verwonding van vingers en handen door de zaagband

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

	Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.
	Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik van de machine. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storing aan de machine veroorzaken.
	Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.
	Montage, gebruik en onderhoud van de machine. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.

Reglementaire toepassing

- Het toestel is geschikt voor het snijden van hout, houtachtige materialen en kunststoffen.
- Het zagen van ronde materialen zonder gebruik van de voorgeschreven hulpmiddelen is niet toegestaan.
- Bij het zagen van vlakke werkstukken aan de smalle kant moet een geschikte winkelhaak met aanslag worden gebruikt ten behoeve van een goede geleiding.
- U mag alleen werkstukken verwerken die vielig ondersteund of geleid kunnen worden.
- Tot het toepassen volgens de voorschriften behoren ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften en na leven van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Men moet zich tevens houden aan de algemeen geldende veiligheid- en gezondheids- voorschriften en die aanvullende voorschriften van het bedrijf.
- Alle verdere toepassingen gelden als niet volgens de voorschriften. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker.
- Eigen gemaakte wijzigingen aan de machine ontslaan de fabrikant van alle aansprakelijkheid.
- Deze machine mag alleen voorbereidt, gebruikt en onderhouden worden door personen die met de machine vertrouwd zijn en goed ingelicht zijn over de risico's.
  Reparaties mogen alleen door de fabrikant of geautoriseerde werkplaatsen uitgevoerd worden.
- Metalen delen (spijkers, nieten, enz.) moeten uit het hout verwijderd worden voordat het gezaagd wordt.

Restrisico's

Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheids- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- Gevaar voor verwonding van de vingers en handen door het gereedschap (zaagband) of werkstuk, bijvoorbeeld bij een zaagbandwissel.
- Terugslag van het werkstuk of delen hiervan.
- Breuk en wegslingeren van het zaagblad.
- Breuk en naar buiten slingeren van de zaagband.
- Gevaar door stroom door het niet juist aansluiten van de aansluitdraden.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bij een geopende elektrische delen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.
- Emissie van zaagstof door het werken zonder voldoende stofafzuiging.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Veilig werken

⚠ Bij ondeskundig gebruik kunnen houtbewerkingsmachines gevaarlijk zijn. Als een machine gebruikt wordt moeten de standaard voorzorgsmaatregelen genomen worden om het risico van brand, elektrische sluiting en het verwonden van personen uit te sluiten.

Lees en volg de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften te voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

ⓘ Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.

ⓘ Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.

- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.
- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met vgerstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of

medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kann tot ernstige verwondingen leiden.

- Zorg voor een goede werkhouding. Zorg voor een **stabiele** en **uitgebalanceerde houding**.
- Draag de juiste **werkkleding**.
  - **Nauw** sluitende kleding en geen **sieraden** dragen.
  - **Geen** schoenen met **gladde zolen** dragen.
  - Bij lang haar een **haarnet** dragen.
- Draag persoonlijke **beschermingsmiddelen**.
  - **Gehoorbeschermer** dragen (het geluidsnivo in de werkplaats komt over het algemeen boven de 85dB(A).
  - **Veiligheidsbril** (bij het zagen van aluminium).
  - **Stofmaker**.
- **Gebruik** de bandzaag alleen op een
  - stevige
  - vlakke
  - slipvaste
  - trillingvrije ondergrond.
- Zorg dat uw **werkomgeving op orde** is. Rommel kan ongevallen veroorzaken.
- Zorg voor een **veilige houding** en bewaar altijd het **evenwicht**.
- Let op de **omgevingsinvloeden**.
  - Zet de machine niet in de **regen** buiten.
  - Gebruik de machine niet in een **vochtige** of natte omgeving.
  - Zorg voor voldoende **omgevingslicht**.
  - Gebruik de machine niet in de buurt van **brandbare stoffen of gassen**.
  - De **stof** die ontstaat bij het zagen verslechtert het zicht en is deels **gevaarlijk voor de gezondheid**. Wanner de machine niet buiten staat, moet hij aangesloten worden op een **afzuigunit**.
- Laat de machine niet zonder **toezicht** achter.
- **Personen onder 18** jaar mogen de bandzaag niet bedienen. Uitgezonderd zijn personen **boven de 16 jaar** in opleiding onder **toezicht**.
- Hou **andere personen** op afstand.
  Laat andere personen, in het bijzonder **kinderen**, het **gereedschap** of de **kabel** niet aanraken.
  Houdt ze ver van uw werkplek weg.
- Neem de correcte **werkpositie** in. De zaagtanden moeten in de richting van de gebruiker wijzen.
- Begin pas met het snijden, als de zaagband zijn **benodigde toerental** heeft bereikt.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de **juiste belasting** van de machine.
- Werk alleen met alle **veiligheidsvoorzieningen** op de juiste wijze aangebracht. Verander niets aan de machine wat de veiligheid in gevaar kan brengen.
- **Gebruik geen gescheurde zaagbanden** of zaagbanden die een andere vorm hebben aangenomen.
- Gebruik uitsluitend goed **gescherpte** zaagbanden, omdat stompe zaagbanden niet alleen het **gevaar voor terugslag** verhogen, maar ook de motor belasten.
- Gebruik de machine alleen waar hij voor gemaakt is (zie het betreffende hoofdstuk).
- Gebruik bij het zagen van **smalle werkstukken** (tot 120 mm. tussen het zaagblad en de aanslag) de bijgeleverde **duwstok**.
- Gebruik bij het aandrukken van kleine werkstukken een **duwhout**. Deze zijn in de handel verkrijgbaar.
- Gebruik **geen kapotte** duwstok of duwhout.
- Zorg ervoor dat **afgesneden stukken** niet door de zaagband gegrepen en weggeslingerd worden.
- Verwijder splinters, spanen en afval **niet met de hand** uit de gevarenzone van de zaagband.
- Het snijden van rondhout met de standaard toevoerhulpmiddelen is niet toegestaan. Gebruik voor het **snijden van rondhout** een speciale voorziening die het werkstuk beschermt tegen verdraaiing.
- Schakel de machine uit en neem de **steker uit het stopcontact** bij:
  - Reparatiewerkzaamheden
  - Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
  - Controleren of de aansluitkabels verstrengeld of beschadigd zijn
  - Transport van de machine
  - Zaagbandwissel
  - Het verlaten van de machine (ook voor een korte tijd).
- **Onderhoud** de machine zorgvuldig:
  - Zorg ervoor dat het **zaagblad** altijd schoon en scherp is. U werkt sneller en beter en het is het behoud van uw machine.
  - Volg de **voorschriften en aanwijzingen** op bij het wisselen van het zaagblad
  - Hou de **handgrepen** vrij van vet en olie.
- Onderzoek de machine op eventuele **beschadigingen**.
  - Voordat de machine verder wordt gebruikt, moet zorgvuldig worden onderzocht of de **beschermingsvoorzieningen** en licht beschadigde onderdelen foutloos en volgens de voorschriften functioneren.
  - Controleer of alle **bewegende delen** van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
  - Beschadigde bescherminrichtingen en - delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerk-plaats gerepareerd of verwisseld worden. Met uitzonde-ring indien in de gebruiksaanwijzing anders aangegeven.
  - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Laat geen sleutels steken!
  Controleer vóór het inschakelen altijd of de sleutels en instelgereedschappen verwijderd zijn.
- Als u de **machine niet gebruikt** moet u hem op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen opslaan.

Elektrische veiligheid

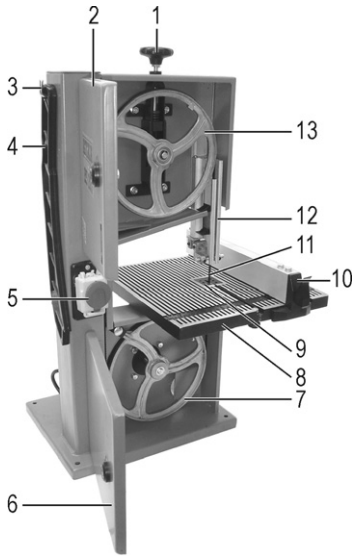
- De aansluitkabel moet volgens IEC 60 245 (H 07 RN-F) zijn, met een draad doorsnede van minstens:
  - 1,5 mm² bij een lengte tot 25 m.
  - 2,5 mm² bij een lengte vanaf 25 m.
- Lange en dunne aansluitkabels zorgen voor een spanningsverlies. De motor bereikt zijn maximale vermogen niet meer, de werking van het toestel wordt minder.
- Bescherm u tegen een elektrische schok. Raak geen geaarde delen aan.
- Gebruik de kabel niet voor doeleinden warvoor hij niet geschikt is. Bescherm de kabel tegen hitte, olie of scherpe randen. De steker niet met de kabel uit het stopcontact trekken.
- Controleer de aansluitkabel van de machine regelmatig en laat hem indien nodig vervangen door een vakman.
- Let er bij het leggen van de aansluitkabel op dat deze niet stoort, bekneld raakt, geknikt wordt en de steekverbinding niet nat wordt.
- Controleer de verleng kabel regelmatig op beschadigingen en vervang hem als hij beschadigd is.
- Gebruik geen defecte kabels.
- Gebruik alleen toegestane en gemerkte verlengkabels.
- Maak geen geknutselde elektrische aansluitingen.
- Veiligheidsvoorzieningen nooit overbruggen of buitenwerking stellen.
- Het apparaat via een veiligheidsschakelaar (30 mA) aansluiten.

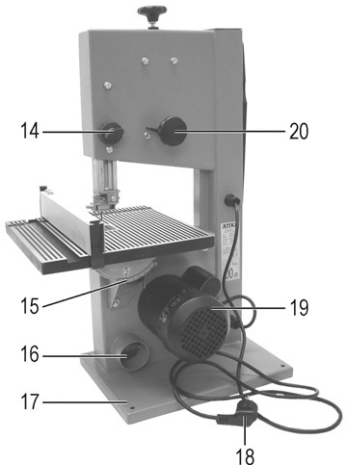
⚠ Elektrische aansluitingen of reparaties mogen alleen door een erkend bedrijf of een erkende reparatiewerkplaats uitgevoerd worden. De plaatselijke voorschriften moeten opgevolgd worden.

⚠ Reparaties aan andere delen van de machine mogen alleen door de fabrikant of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.

⚠ Alleen de originele toebehoren en onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

Toestelbeschrijving



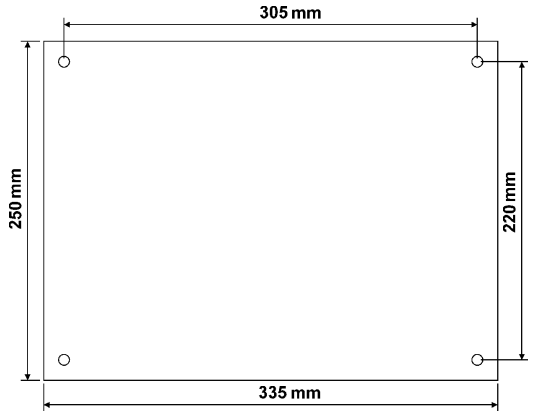


1 Stelwiel voor zaagbandspanning
2 Bovenste deur van de behuizing
3 Schuifstokhouder
4 Schuifstok
5 In-/uitschakelaar
6 Onderste deur van de behuizing
7 Onderste bandzaagrol
8 Zaagtafel
9 Tafelinzetstuk
10 Parallelaanslag
11 Zaagband
12 Zaagbandbescherming
13 Bovenste bandzaagrol
14 Stelwiel voor zaagbescherming
15 Schuinverstelling zaagtafel
16 Spanenafzuigstuk
17 Standvoet
18 Netkabel
19 Motor
20 Stelwiel voor bovenste bandzaagrol

Voorbereiding voor ingebruikname

ⓘ Om de machine foutloos te laten functioneren, moet u onderstaande aanwijzingen opvolgen:

- Plaats de zaag onder de volgende omstandigheden:
  - Slipvrij
  - Trillingsvrij
  - Vlak
  - Vrij van struikel gevaar
  - Met goede lichtomstandigheden
- Voor een veilige positie moet de zaag op een stabiele ondergrond (bijvoorbeeld een werkbank of onderstel) op een optimale werkhoogte worden vastgeschroefd:
  - breng 4 gaten in de ondergrond aan



- Controleer voor elk gebruik:
  - de aansluitkabels op beschadiging
    ⚠ gebruik geen beschadigde aansluitkabels.
  - het tafelinzetstuk op een reglementaire toestand
  - de zaagband op een optimale toestand
  - of alle deuren zijn gesloten
  - de duwstok binnen handbereik is
- Gebruik geen vervormde of beschadigde zaagbanden.
- Vervang een versleten of beschadigd tafelinzetstuk onmiddellijk.
- Wanneer de machine niet in de openlucht wordt gebruikt, moet ze op beide afzuigstukken zijn aangesloten aan een spaanafzuiginstallatie (bijvoorbeeld een verplaatsbare kleine ontstoffer).

Ingebruikname

ⓘ Aansluiting op het net

Vergelijk de netspanning met de spanning (bijv. 230 V.) die op het type plaatje is aangegeven. Sluit de machine volgens de voorschriften en op een geaard stopcontact aan.

ⓘ Wisselstroommotor:

Schuko contactdoos gebruiken, netspanning van 230V met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar 30 mA).

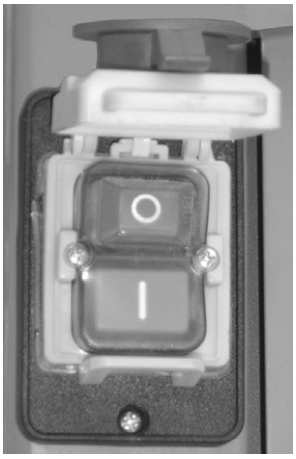
ⓘ Zekering van het net: 10 A

De aansluitkabel moet volgens IEC 60 245 (H 07 RN-F) zijn, met een draad doorsnede van minstens:

- 1,5 mm² bij een lengte tot 25 m.
- 2,5 mm² bij een lengte vanaf 25 m.

In-/Uitschakelaar

Gebruik geen toestel waarbij de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld. Beschadigde schakelaars moeten onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen door de klantenservice.



Inschakelen

Druk op de groene knop (I) aan de schakelaar.

ⓘ Beveiliging tegen opnieuw aanlopen bij stroomuitval

Bij stroom uitval schakelt de machine automatisch uit. Om de machine weer in te schakelen drukt u eerst op de rode (0) en vervolgens op de groene knop (I).

Uitschakelen

Druk op de rode knop (0) aan de schakelaar.

Zaagband kiezen

De standaard meegeleverde zaagband is geschikt voor hout en de meeste kunststoffen.

⚠ Let op het volgende:
- er mogen geen stompe of beschadigde zaagbanden worden gekozen.
- de gekozen zaagband en zijn toerental moeten geschikt zijn voor het te snijden materiaal.

Spaanafzuiging aansluiten

⚠ Werk in gesloten ruimtes uitsluitend met een spaanafzuiging (luchtsnelheid op het afzuigstuk van de zaag ≥ 20 m/sec.).

Zaag alleen zonder spaanafzuiging
➡ gedurende een korte periode (maximaal 30 min.)
➡ of met een stofmasker
➡ of in de openlucht

☞ Wanneer u geen spaanafzuiging aansluit, hoopt het zaagsel zich op en moet u het regelmatig verwijderen.

Sluit de spaanafzuiginstallatie of kleine stofzuiger met een geschikte adapter aan op het spanenafzuigstuk.

Afstelling van de zaag

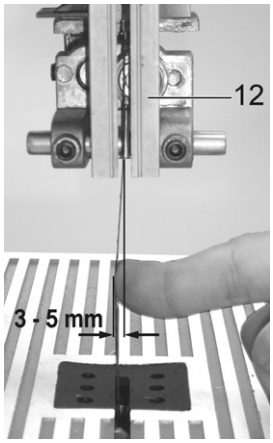
Zaagbandspanning

⚠ Een te hoge spanning kan ertoe leiden dat de zaagband breekt. Een te lage spanning kan tot gevolg hebben dat het aandrijfwiel doorglijdt, waardoor de zaagband stil komt te staan.

Controle van de spanning

Breng de bovenste zaagbandbescherming (12) helemaal omhoog (zie „Bovenste zaagbescherming instellen“) en druk met een vinger in het midden tussen de zaagtafel en de bovenste zaagbescherming tegen de zijkant van de zaagband

➡ de zaagband moet aan de zijkant slechts 3 – 5 mm kunnen worden ingedrukt.



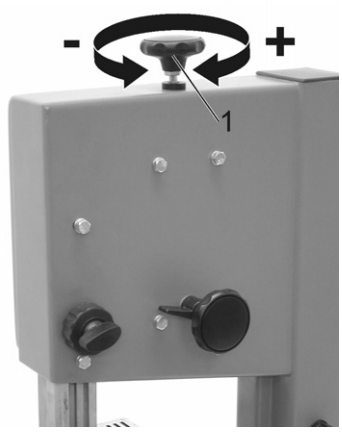
Met het stelwiel (1) kan de spanning van de zaagband worden gecorrigeerd.

Spanning verhogen (+)

➡ draai het stelwiel naar rechts

Spanning verlagen (-)

➡ draai het stelwiel naar links



Hoek van de bovenste bandzaagrol (13)

Maak de bovenste deur van de behuizing open om de loop van de zaagband te controleren door de bandzaagrol (13) met de hand naar rechts te draaien.

Met het stelwiel (14) kan de hoek van de bovenste bandzaagrol worden veranderd. Het verstellen zorgt ervoor dat de zaagband in het midden op de bandzaagrol loopt.

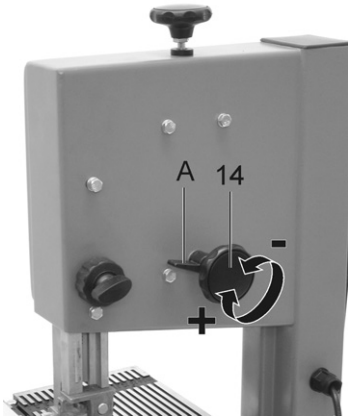
Draai vóór het instellen de contramoer A los.

Zaagband loopt naar achteren

➡ draai het stelwiel naar rechts

Zaagband loopt naar voren

➡ draai het stelwiel naar links

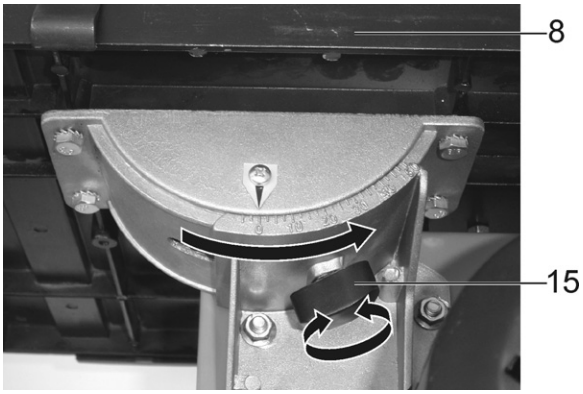


Draai de contramoer (A) na het instellen weer vast.

Schuinverstelling van de zaagtafel

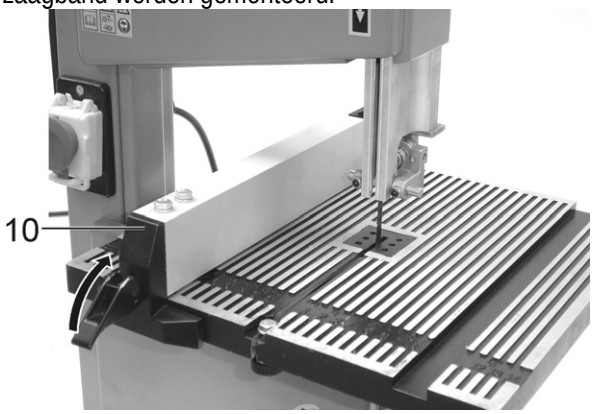
Draai de vastzetschroef (15) los.

U kunt de zaagtafel traploos maximaal 45° tegen de zaagband neigen.



Parallelaanslag

De parallelaanslag (10) wordt vastgeklemd op de zaagtafel. De parallelaanslag kan rechts of links van de zaagband worden gemonteerd.



ⓘ Let op de juiste instellingen van de parallelaanslag.

Werken met de zaag

⚠ Voor aanvang van de werkzaamheden dient u de volgende punten in acht te nemen om de kans op verwondingen zo laag mogelijk te houden.

- Zaagband in orde?
- Parallelaanslag klaar voor gebruik?
- Schuifstok binnen handbereik?
- Bovenste en onderste deur van de behuizing gesloten?

  ⚠ De deuren van de behuizing bieden bescherming tegen het aanraken van de aangedreven onderdelen binnenin de zaag.
- Werkplek opgeruimd?
- U mag de machine niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en de machine als voorgeschreven heeft gemonteerd.

⚠ Voor het uitvoeren van veranderingen of instellingen (bijv. zaagband vervangen, zaagtafel neigen, zaagband-bescherming instellen enz.):
- toestel uitschakelen
- wachten tot de zaagband stilstaat
- stroomtoevoer onderbreken

⚠ De volgende punten zijn belangrijk:

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.
  - Gehoorbeschermer
  - Veiligheidsbril
  - stofmasker
- Draag bij het zagen geen handschoenen, wijde kleding of sierraden. Intrekgevaar!
- Neem de correcte werkpositie in. De zaagtanden moeten in de richting van de gebruiker wijzen.
- Ga buiten de gevarenzone van de zaagband staan.
- Stel de machine nooit in werking, als de deuren die de zaagband beschermen open staan.
- Leg de handen plat met gesloten vingers op het werkstuk.
- Zaag altijd slechts één werkstuk tegelijkertijd. Zaag nooit meerdere werkstukken tegelijkertijd of tot een bundel van samengevoegde losse stukken. Het gevaar bestaat dat losse stukken ongecontroleerd worden gegrepen door de zaagband.
- Zaag geen werkstukken waarop zich kabels, snoeren, banden of draden bevinden. Intrekgevaar!
- Druk het werkstuk bij het zagen op de zaagtafel.
- Let erop dat het werkstuk niet kantelt.
- Rem de zaagband niet af door middel van zijdelingse druk.
- ⓘ Gebruik een tafelblad, zodat lange werkstukken na het doorzagen niet van de tafel vallen.
- Verwijder losse delen, spanen en splinters niet met de hand.

⚠ Volg in ieder geval alle veiligheidsinstructies op.

Schuifstok

ⓘ De schuifstok fungeert als verlengstuk van de hand en zorgt ervoor dat de zaagband niet per ongeluk kan worden aangeraakt.

Wanneer moet de schuifstok worden gebruikt?
- Als de afstand tussen zaagband en parallelaanslag kleiner is dan 120 mm.
- Bij rechte sneden tegen de parallelaanslag.

☞ Wanneer u de schuifstok niet gebruikt, moet u deze in de houder aan de zijkant van het toestel hangen.

☞ Gebruik de schuifstok niet, als hij beschadigd is en vervang de schuifstok direct.

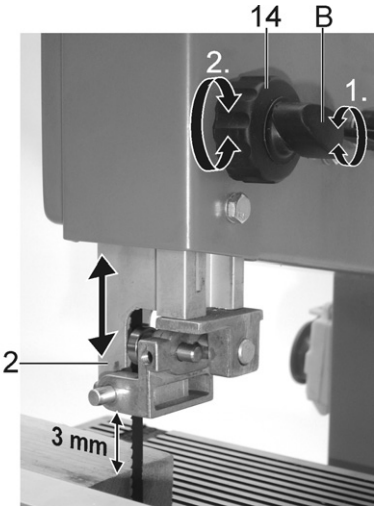
Bovenste zaagbandbescherming instellen

⚠ De bovenste zaagbandbescherming voorkomt het per ongeluk aanraken van de zaagband en het rondvliegen van zaagsel.

De hoogte van de bovenste zaagbandbescherming moet worden ingesteld:
- vóór het zagen, ten behoeve van een aanpassing aan de werkstukhoogte
- na veranderingen aan de zaagband (bijv. zaagband spannen of vervangen, zaagtafel uitlijnen)

⚠ De afstand tussen zaagbandbescherming en werkstuk moet 3 mm bedragen, zodat er voldoende bescherming tegen het aanraken van de zaagband wordt geboden.

Instellen:
1. Draai de vastzetschroef (B) los
2. Met het stelwiel (14) kan de noodzakelijke positie van de zaagband-bescherming worden ingesteld
3. Draai de vastzetschroef (B) weer vast



Ronde werkstukken snijden

Het snijden van rondhout met de standaard toevoerhulpmiddelen is niet toegestaan. Gebruik voor het snijden van rondhout een speciale voorziening die het werkstuk beschermt tegen verdraaiing.

Vlakke werkstukken aan de smalle kant zagen

Bij het zagen van vlakke werkstukken aan de smalle kant moet een geschikte winkelhaak met aanslag worden gebruikt ten behoeve van een goede geleiding.

Het zagen van smalle werkstukken

(kleiner dan 120 mm)

Schuif het werkstuk met beide handen naar voren, gebruik de schuifstok binnen het bereik van de zaagband.

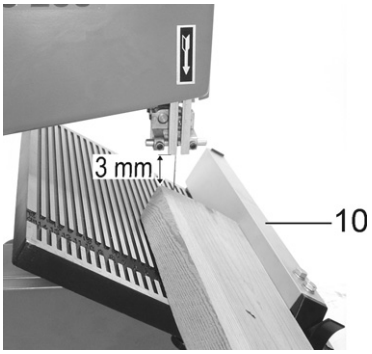
Het zagen van brede werkstukken

Schuif het werkstuk bij het zagen met vlakke hand en ge-sloten vin-gers langs de aanslag.

Het zagen

1. Kies de parallelaanslag en zaagtafelhoek die bij de soort snede past en stel ze in.

⚠ Bij het zagen met parallelaanslag en gehelde zaagtafel kan het werkstuk kantelen. De parallelaanslag moet daarom worden bevestigd op de omlaag gehelde zijde van de zaagtafel.



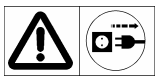
2. Stel de afstand tussen zaagbandbescherming en werkstuk in op 3 mm.
3. Leg het werkstuk op de zaagtafel.
4. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Zet de zaag aan.
6. Zaag het werkstuk in één werkgang door.

ⓘ Tip:

Voer altijd een proefsnede uit, zodat instellingen kunnen worden gecorrigeerd.

7. Zet de zaag uit, als er niet meteen verder wordt gezaagd.

Onderhoud en reiniging



Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt
- Toestel uitschakelen
- Wachten tot de zaag stilstaat
- Stroomtoevoer onderbreken

Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden die niet in dit hoofdstuk worden genoemd, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door hem aangewezen bedrijven.

De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheidsvoorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.
Gebruik alleen originele onderdelen. Andere onderdelen kunnen onverwachte schade en verwondingen tot gevolg hebben.

Reiniging

ⓘ Voor de optimale werking van de machine zijn de volgende punten van belang:

- Spuit het toestel niet schoon met water.
- Verwijder zaagsel en stof uitsluitend met een borstel of stofzuiger.
- Alle bewegende delen regelmatig reinigen en oliën.

ⓘ Nooit vet gebruiken!

☞ Gebruik bijv. naaimachineolie, dunvloeribare hydraulische olie of milieuvriendelijke sproei-olie.

- Zorg ervoor dat de zaagband roest- en harsvrij blijft.
- Verwijder hars resten van het zaagblad.

ⓘ Harsresten kunnen worden verwijderd met een gangbare onderhouds- en verzorgingsspray.

- Behandel het oppervlak van de zaagtafel na het reinigen met een glijmiddel.
- De zaagband is onderhevig aan slijtage en wordt na langdurig of regelmatig gebruik stomp.

☞ Vervang in dat geval de zaagband.

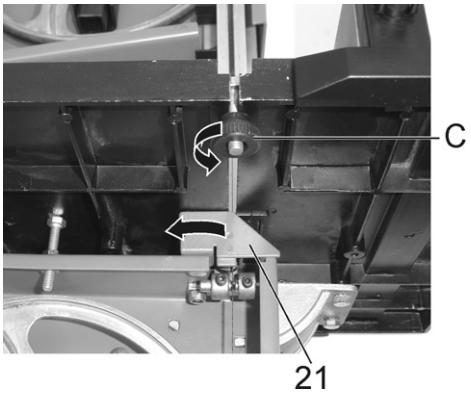
Onderhoud

Zaagbandwissel

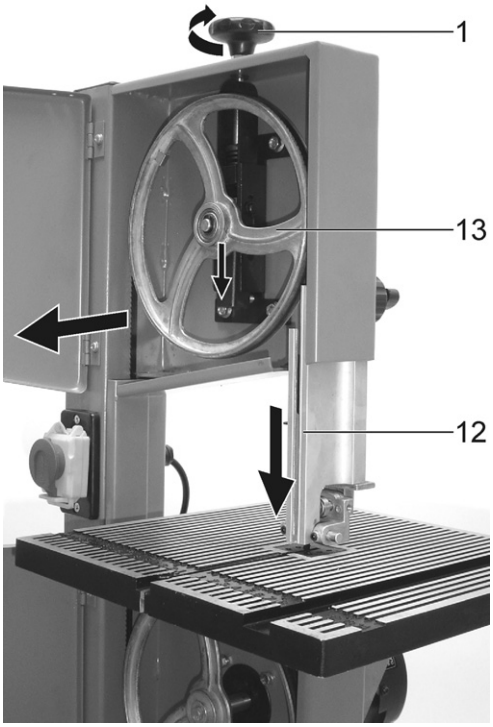
⚠ Kans op snijden! Draag handschoenen bij het vervangen van de zaagband.

☞ Gebruik alleen geschikte zaagbanden.

1. Maak de beide deuren van de behuizing open.
2. Draai de borgmoer (C) los en verwijder hem.
3. Draai de onderste zaagbescherming (21) opzij.



4. Breng de bovenste zaagbandbescherming (12) helemaal omlaag.
5. Breng de bovenste bandrol (13) omlaag
   ➡ draai het stelwiel (1) naar links, de zaagband komt los



6. Neem de zaagband weg.
7. Plaats een nieuwe zaagband.
   ⓘ Let op de juiste positie: de tanden moeten naar voren (richting deur) wijzen.
8. Leg de zaagband in het midden op de bandrol (13).
9. Draai het stelwiel (1) naar rechts tot de zaagband niet meer wegglijdt.
10. Draai de onderste zaagbandbescherming (21) voor de zaagband.
11. Bevestig de borgmoer (C) weer.
12. ⚠ Sluit de beide deuren van de behuizing.
13. Aansluitend:
    - ➡ zaagband spannen („Zaagbandspanning“ pagina 51)
    - ➡ zaagband uitlijnen („Hoek van de bovenste bandzaagrol“ pagina 52)
    - ➡ bandgeleiders uitlijnen („Bovenste bandgeleider“ en „Onderste bandgeleider“ pagina 55)
    - ➡ werking van de zaag minstens een minuut testen
    - ➡ zaag uitschakelen, stroomtoevoer onderbreken en instellingen opnieuw controleren

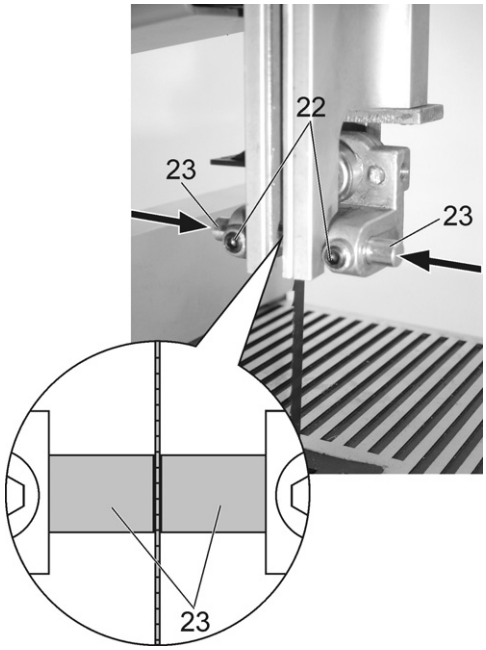
Bovenste bandgeleider uitlijnen

De bovenste bandgeleider bestaat uit:
➡ twee geleidepennen (deze geleiden de zaagband aan de zijkant)
➡ een steunrol (deze ondersteunt de zaagband van achteren)

☞ Lijn de geleidepennen en steunrol na iedere zaagbandwissel en zaagbanduitlijning opnieuw uit.

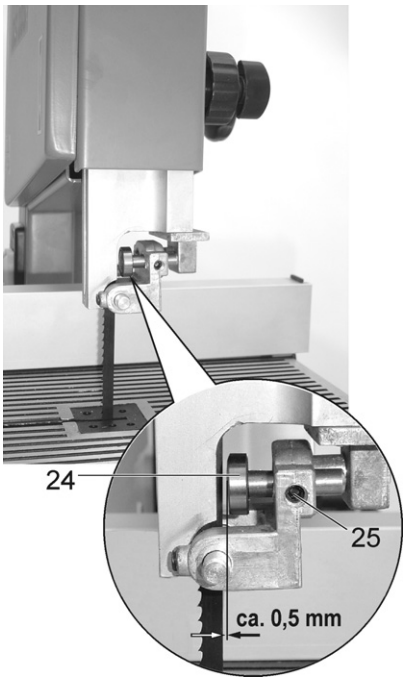
ⓘ De geleidepennen en steunrol zijn onderhevig aan slijtage. Controleer ze regelmatig en vervang de pennen en rol in geval van slijtage tegelijkertijd.

Geleidepennen instellen:
1. Draai de schroeven (22) los.
2. Druk de geleidepennen (23) tegen de zaagband.
3. Maak de bovenste deur open en draai de bandzaagrol enkele keren met de hand naar rechts, zodat de geleidepennen in de juiste positie komen te staan
   ➡ beide geleidepennen moeten de zaagband licht raken.



4. Draai de schroeven (22) weer vast.
5. ⚠ Sluit de bovenste deur van de behuizing.

Steunrol instellen:
1. Draai de schroef (25) los.
2. Lijn de steunrol uit
   ➡ afstand tussen steunrol en zaagband ca. 0,5 mm
   ⓘ Wanneer de zaagband met de hand wordt bewogen, mag hij de steunrol niet raken



3. Draai de schroef weer vast.

Onderste bandgeleider uitlijnen

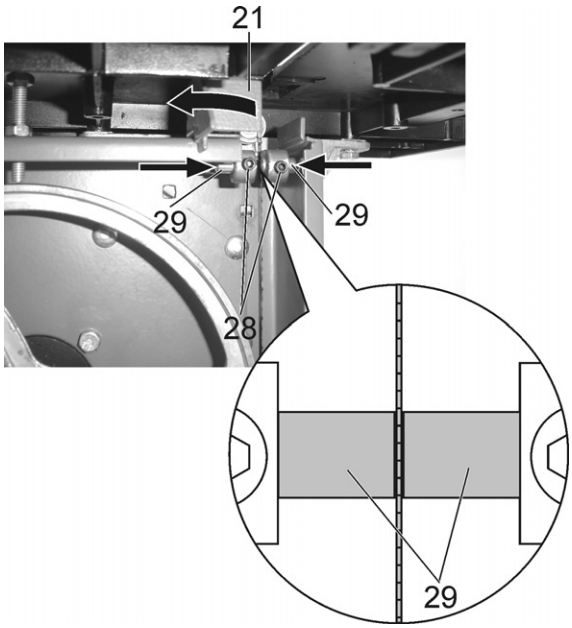
De onderste bandgeleider bestaat uit:
➡ twee geleidepennen (deze geleiden de zaagband aan de zijkant)
➡ een steunrol (deze ondersteunt de zaagband van achteren)

☞ Lijn de geleidepennen en steunrol na iedere zaagbandwissel en zaagbanduitlijning opnieuw uit.

ⓘ De geleidepennen en steunrol zijn onderhevig aan slijtage. Controleer ze regelmatig en vervang de pennen en rol in geval van slijtage tegelijkertijd.

Geleidepennen instellen:

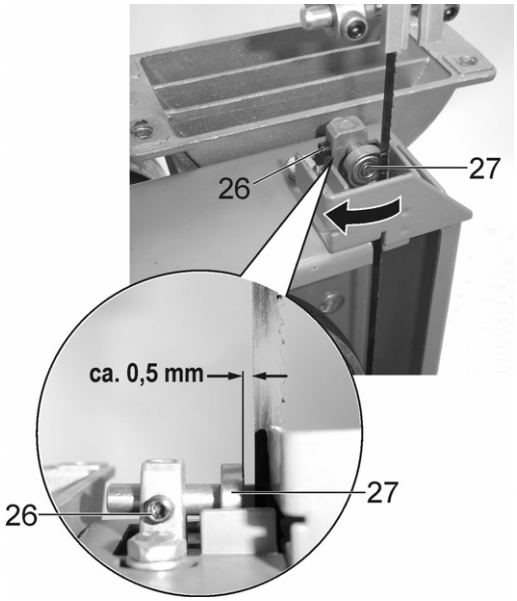
1. Maak de onderste deur open.
2. Draai de onderste zaagbandbescherming (21) opzij.
3. Draai de schroeven (22) los.
4. Druk de geleidepennen (23) tegen de zaagband.
5. Maak de bovenste deur open en draai de bandzaagrol enkele keren met de hand naar rechts, zodat de geleidepennen in de juiste positie komen te staan
   ➡ beide geleidepennen moeten de zaagband licht raken.



6. Draai de schroeven weer vast.
7. Draai de onderste zaagbandbescherming weer voor de zaagband.
   ⚠ De onderste zaagbandbescherming voorkomt het per ongeluk aanraken van de zaagband.
8. ⚠ Sluit de beide deuren van de behuizing weer.

Steunrol instellen:

1. Schroef de zaagtafelplaat los.
2. Maak de onderste deur open.
3. Draai de onderste zaagbandbescherming (21) opzij.
4. Draai de zeskantschroef (26) los.
5. Lijn de steunrol uit
   ➡ afstand tussen steunrol en zaagband ca. 0,5 mm
   ⓘ Wanneer de zaagband met de hand wordt bewogen, mag hij de steunrol niet raken

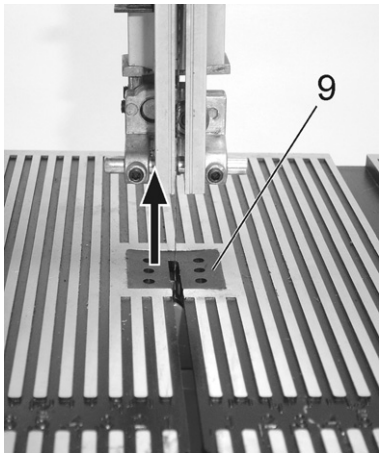


6. Draai de zeskantschroef weer vast.
7. Draai de onderste zaagbandbescherming weer voor de zaagband.
8. ⚠ Sluit beide deuren van de behuizing weer.
9. Breng de zaagtafelplaat weer aan.

Tafelinzetstuk vervangen

⚠ Vervang een versleten of beschadigd tafelinzetstuk onmiddellijk.

Druk het tafelinzetstuk van onderaf uit de zaagtafel en vervang het door een nieuw tafelinzetstuk.



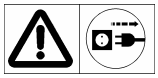
Transport

Voor het transport de steker uit het stopcontact nemen.

ⓘ Transporteer de zaag alleen als:

- de bovenste zaagbandgeleider helemaal omlaag is gebracht
- het uitstekende toebehoren is afgeschroefd

Opslag



Neem de steker uit het stopcontact.

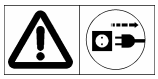
- Bewaar de machine in een droge en afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- Om de levensduur van de machine te verlengen en de machine optimaal te laten functioneren is het gewenst voor opslag de volgende punten in uit te voeren:
  - De machine grondig reinigen.
  - Alle bewegende delen met milieuvriendelijke olie behandelen.

ⓘ De delen van de bandzaag mogen niet worden ingevet.

Garantie

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantieverklaring.

Storingen



Voor het verhelpen van iedere storing
- Toestel uitschakelen
- Wachten tot de zaag stilstaat
- Stroomtoevoer onderbreken

☞ Na het verhelpen van iedere storing moeten alle veiligheidsvoorzieningen weer in werking gesteld en getest worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine schakelt niet in of schakelt onbelast weer uit.	• Stroomuitval. • Verlengkabel defect. • Motor of schakelaar defect.	• Zekering controleren • Kabel testen, defecte kabel niet meer gebruiken. • Motor of schakelaar door een service-werkplaats laten repareren of met originele onderdelen laten vervangen.
Motor bromt, maar slaat niet aan	• Condensator defect	• Condensator door de klantenservice laten vervangen
De motor blijft tijdens het zagen stilstaan.	• Zaagband is stomp • Werkstuk wordt te snel aangevoerd.	• Zaagband vervangen • Motor laten afkoelen en met minder druk verder werken.
Werkstuk klemt bij het naar voren schuiven of terugtrekken	• Zaagband is stomp • De parallelaanslag staat niet parallel met de zaagband	• Houd het werkstuk vast en zet de motor onmiddellijk af. Vervang hierna de zaagband. • Plaats de nieuwe parallelaanslag.
Brandvlekken op het zaagvlak	• Zaagband is ongeschikt voor de bewerking of stomp	• Zaagband vervangen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Zaagband breekt	• Verkeerde zaagspanning • Te sterke belasting • Onjuiste zaagband	• Zaagbandspanning opnieuw instellen • Druk tegen de zaagband verminderen. • Onjuiste zaagband ➡ dun werkstuk = smalle zaagband ➡ dik werkstuk = brede zaagband
Zaagband kromgetrokken	• Te sterke zijdelingse belasting	• Zijdelingse druk op de zaagband vermijden.
Zaagband loopt uit de snijlijn of loopt af	• Zaagband loopt niet in het midden op de bovenste bandzaagrol	• Hoek van de bovenste bandzaagrol instellen
Zaag trilt	• Onvoldoende bevestiging • Zaagtafel los • Bevestigingsschroeven van de motor zijn los	• Zaag bevestigen op een geschikte ondergrond • Zaagtafel uitlijnen en bevestigen • Bevestigingsschroeven vastdraaien
Spanenuitlaatopening verstopt	• Geen afzuiginstallatie aangesloten • Afzuigvermogen te zwak	• Zaag uitschakelen, zaagsel verwijderen en afzuiginstallatie aansluiten • Zaag uitschakelen, zaagsel verwijderen en afzuigvermogen verhogen (luchtsnelheid $\geq$ 20 m/sec op het spanenafzuigstuk.

Standard di fornitura

- Sega a nastro BS 205 con nastro sega (unità premontata)
- Banco sega
- Inserto del banco
- Guida parallela
- Asta di guida
- Confezione di viti
- Istruzioni per l'uso

☞ Una volta disimballata la sega, verificare se il contenuto della scatola

- ► è completo;
- ► presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore, al fornitore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio.

Ai sensi della Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

Dati tecnici

Mod.	BS 205
Potenza motore P_1	370 W (S2 / 15 min.)
Tensione di rete	230 V~
Frequenza di rete	50 Hz
Numero di giri a vuoto	1400 min^{-1}
Fusibile di alimentazione	10 A
Velocità di taglio	15 m/sec.
Lunghezza del nastro sega	1400 mm ± 5
Larghezza del nastro sega	6,5 ± 1 mm
Spessore max. del nastro sega	0,35 ± 0,05 mm
Rulli del nastro sega	∅ 205 mm
Dimensioni del banco sega	300 x 300 mm
Regolazione obliqua banco sega	0 – 45 °
Profondità di passata max.	80 mm
Larghezza di passata max.	195 mm
Raccordo di aspirazione	∅ 48 / 60 mm
Ingombro (lunghezza x larghezza x altezza)	450 x 380 x 465 mm
Peso	18 kg

Per aspirare è possibile utilizzare degli aspiratori piccoli o industriali reperibili in commercio.

Parametri di rumorosità

DIN EN ISO 3746 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 Allegato A

Utilizzo della macchina come sega a nastro con nastro sega di serie.

Livello di potenza sonora	Livello di pressione acustica
L_{WA} = 84 dB(A)	L_{pA} = 74 dB(A)

Fattore di incertezza della misura 4 dB

I valori indicati sono valori di emissione e non devono rappresentare contemporaneamente anche valori sicuri per il posto di lavoro. Sebbene vi sia un rapporto tra i valori di emissione e immissione, non è possibile stabilire in modo affidabile se siano o meno necessarie misure precauzionali supplementari. I fattori che potrebbero influenzare il livello di immissione attualmente presente sul posto di lavoro, comprendono la durata e le ripercussioni, la particolarità dell'ambiente di lavoro, altre fonti rumorose e così via, ad esempio il numero di macchine e altri processi contigui. I valori consentiti sul posto di lavoro possono variare da paese a paese. Queste informazioni devono comunque mettere l'utente nelle condizioni di valutare meglio i rischi e i pericoli.

Simboli presenti sull'apparecchio

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Pericolo di lesioni alle dita e alle mani a causa del nastro della sega.
	Prima degli interventi di riparazione, manutenzione e pulizia, spegnere il motore e disinserire la spina di alimentazione.
	Indossare occhiali di protezione.

Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso

	Potenziale pericolo o situazione pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.
	Avvisi importanti per un utilizzo conforme. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.
	Avvisi per l'utente. Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.
	Montaggio, utilizzo e manutenzione. Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

- L'apparecchio è adatto al taglio di legno, materiali simili al legno e materiali plastici.
- Non è consentito il taglio di materiali circolari (legni in tronchi, tubi o simili) senza l'apposito dispositivo supplementare.
- Quando si segano in verticale pezzi piatti, deve essere utilizzata una squadra di riferimento adeguata per garantire un avanzamento sicuro.
- Devono essere lavorati esclusivamente pezzi che possono essere caricati e trasportati con la massima sicurezza.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Durante l'utilizzo della sega, attenersi inoltre alle norme antinfortunistiche in vigore, nonché a tutte le altre norme di sicurezza tecnica e di medicina del lavoro comunemente accettate.
- Ogni utilizzo diverso è da considerarsi come non conforme alla finalità d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti. Il rischio ricade esclusivamente sull'utente.
- Il costruttore declina inoltre ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche alla sega apportate in proprio dall'utente.
- La sega deve essere preparata, utilizzata e sottoposta a manutenzione solo da parte di persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.
- La macchina non deve essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione o esposta alla pioggia.
- Rimuovere scrupolosamente le parti metalliche (aghi, ecc.) dal materiale da segare.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere dei rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando la sega in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani a causa dell'utensile (nastro della sega) o del pezzo, ad esempio sostituzione del nastro della sega.
- Lesioni a causa della proiezione di parti dei pezzi.
- Contraccolpo del pezzo o di sue parti.
- Rottura e proiezione del nastro della sega.
- Pericolo dovuto alla corrente, in caso di utilizzo di conduttori di collegamento elettrici non a norma.
- Contatto con parti sotto tensione con componenti elettrici aperti.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.
- Emissione di polveri di legno nocive per la salute in caso di utilizzo senza aspirazione.

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque venirsi a creare dei chiari rischi residui.

Utilizzo sicuro

⚠ In caso di utilizzo non conforme, le macchine per la lavorazione del legno potrebbero diventare pericolose. Se vengono utilizzati utensili elettrici, è necessario seguire le norme di sicurezza fondamentali al fine di escludere rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali.

Prima della messa in funzione di questi utensili, leggere e osservare pertanto le seguenti norme e le norme antinfortunistiche della società di assicurazione contro gli infortuni ovvero le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri contro il rischio di contusioni.

ⓘ Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con la macchina.

ⓘ Conservare le presenti norme di sicurezza in buono stato.

- Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.
- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- Evitare di assumere posizioni anomale. Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio.
- Indossare indumenti di lavoro appropriati:
  - non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero incastrarsi nelle parti mobili
  - scarpe antiscivolo
  - una retina per raccogliere i capelli lunghi
- Indossare abbigliamento per la protezione personale:
  - cuffie di protezione (il livello di pressione acustica sul posto di lavoro supera generalmente gli 85 dB (A))
  - occhiali di protezione
  - mascherina durante lavori che generano polvere
- Azionare la sega a nastro solo su un fondo
  - stabile
  - piano
  - antiscivolo
  - esente da vibrazioni
- Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti.
- Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio.
- Tenere in considerazione gli influssi ambientali:
  - non esporre la sega alla pioggia;
  - non usare la sega in ambienti umidi o bagnati;
  - Garantire un'illuminazione adeguata.
  - non utilizzare la sega vicino a liquidi o gas infiammabili:
  - la polvere di legno che si viene a creare durante l'uso compromette la visibilità e a volte è nociva per la salute. Se non viene utilizzata all'aperto, la macchina deve essere collegata sui due manicotti di aspirazione a un impianto di aspirazione trucioli (per es., aspiratori piccoli trasportabili).
- Non lasciare mai la sega incustodita.
- La sega a nastro non può essere utilizzata da persone con età inferiore ai 18 anni. Sono esclusi i giovani di età superiore ai 16 anni che devono effettuare il proprio apprendistato sotto un'attenta supervisione.
- Tenere lontane eventuali altre persone.
  Non lasciare che altre persone, in particolare i bambini, tocchino l'utensile o il cavo.
  Tenere queste persone lontane dalla zona di lavoro.
- Adottare la posizione di lavoro corretta. I denti della sega devono essere rivolti verso l'operatore.
- Iniziare il taglio solo quando la sega a nastro ha raggiunto il numero di giri necessario.
- Non sovraccaricare la macchina! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza nel campo di potenza specificato.
- Mettere in funzione la sega solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sulla macchina non modificare nulla che potrebbe compromettere la sicurezza.
- Non utilizzare nastri di seghe incrinati o la cui forma sia stata modificata.
- Utilizzare solo nastri bene affilati visto che i nastri consumati non solo aumentano il rischio di contraccolpi, ma sovraccaricano anche il motore.
- Non utilizzare la sega per scopi diversi da quelli previsti (vedere "Utilizzo conforme alla finalità d'uso").
- Durante il taglio longitudinale di pezzi sottili (distanza fra la lama della sega e la guida parallela inferiore a 120 mm), utilizzare l'asta di guida.
- Per premere i pezzi sottili sulla guida parallela, utilizzare un'asse con impugnatura.
  ➔ Gli assi con impugnatura sono disponibili in commercio.
- Non utilizzare aste di guida e assi difettosi.
- Assicurarsi che i pezzi tagliati non vengano afferrati dal nastro della sega e che non vengano proiettati lontano.
- Non rimuovere le schegge, i trucioli e i residui con le mani dalla zona di pericolo del nastro della sega.
- L'utilizzo di sistemi di seghe circolari a lame oblique e frese per scanalature non è consentito.
- Il taglio di legno in tronchi con i supporti di alimentazione di serie non è consentito. Durante il taglio di legno in tronchi utilizzare un dispositivo speciale in grado di fissare il pezzo.
- Spegnere la macchina e disinserire la spina di alimentazione dalla presa nei seguenti casi:
  - Interventi di riparazione
  - Interventi di manutenzione e pulizia
  - Eliminazione di anomalie (tra cui la rimozione di schegge incastrate)
  - Controlli dei conduttori di collegamento per accertarsi che non siano aggrovigliati o danneggiati.
  - Trasporto della sega
  - Sostituzione del nastro della sega
  - Abbandono della sega (anche per interruzioni di breve durata)
- Curare la sega con grande attenzione:
  - Conservare gli utensili affilati e puliti per poter lavorare meglio e con maggiore sicurezza.
  - Attenersi alle norme di manutenzione e alle istruzioni per il cambio utensile.
  - Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio e grasso.

- Controllare se la macchina presenta danneggiamenti:
  - Prima di riutilizzare la macchina, è necessario verificare attentamente se le protezioni o le parti leggermente danneggiate funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni.
  - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono delle parti danneggiate. Per assicurare un funzionamento ottimale della sega, tutte le parti devono essere montate in modo corretto e soddisfare tutte le condizioni previste.
  - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, a meno che le istruzioni per l'uso non prevedano qualcosa di diverso.
  - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.
- Non lasciare inserita alcuna chiave per utensili!
  Prima dell'accensione, controllare sempre che la chiave e gli utensili di regolazione siano stati rimossi.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso fuori dalla portata dei bambini.

Sicurezza elettrica

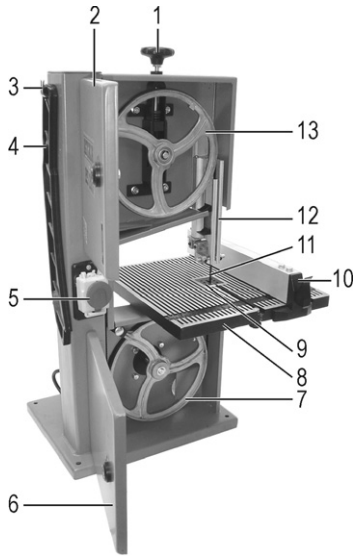
- Esecuzione dei conduttori di collegamento conformemente a IEC 60 245 (H 07 RN-F) con una sezione dei fili di almeno
  - 1,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza fino a 25 m
  - 2,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza superiore a 25 m
- I conduttori di collegamento lunghi e sottili producono una caduta di tensione. Il motore non raggiunge più la sua potenza massima e il funzionamento dell'apparecchio viene ridotto.
- L'utente deve proteggere se stesso dalle scariche elettriche. Evitare il contatto di parti del corpo con componenti a massa.
- Non utilizzare il cavo per scopi per i quali non sia adatto Proteggere il cavo da calore, olio e bordi affilati. Non utilizzare il cavo per disinserire la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente il cavo della sega e farlo sostituire da un tecnico specializzato se presenta danneggiamenti.
- Durante la posa dei conduttori di collegamento assicurarsi che non siano danneggiati, schiacciati o rotti e che il connettore non sia umido.
- Controllare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli quando sono danneggiati.
- Non utilizzare conduttori di collegamento difettosi.
- All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga appositamente omologati e contrassegnati in modo adeguato.
- Non utilizzare collegamenti elettrici provvisori.
- Non cavallottare mai i dispositivi di protezione né metterli fuori servizio.
- Collegare l'apparecchio con l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto (30 mA).

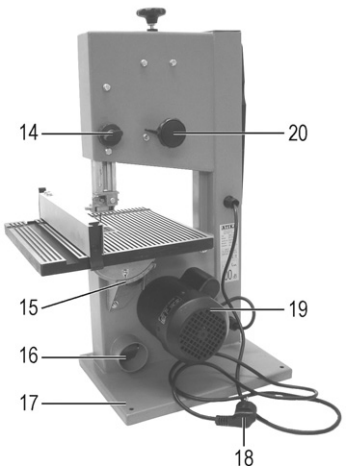
⚠ Il collegamento elettrico o le riparazioni sulle parti elettriche della macchina devono essere seguiti da un elettricista autorizzato o da uno dei nostri centri di assistenza. Attenersi alle disposizioni locali, in particolare in merito alle misure di sicurezza.

⚠ Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.

⚠ Utilizzare solo accessori originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

Descrizione dell'apparecchio



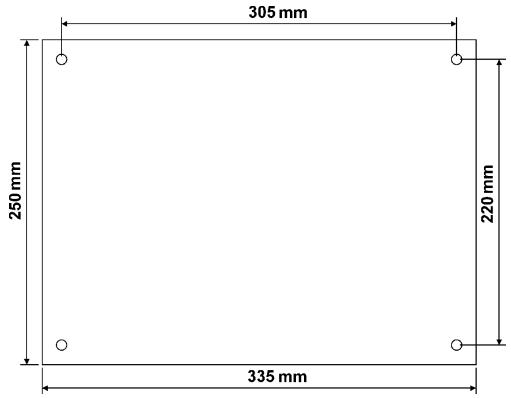


1 Ruota di regolazione per il serraggio del nastro sega
2 Sportello superiore dell'alloggiamento
3 Supporto asta di guida
4 Asta di guida
5 Interruttore di accensione/spegnimento
6 Sportello inferiore dell'alloggiamento
7 Rullo inferiore della sega a nastro
8 Banco sega
9 Inserto del banco
10 Guida parallela
11 Nastro della sega
12 Copertura del nastro sega
13 Rullo superiore della sega a nastro
14 Ruota di regolazione per la copertura della sega
15 Regolazione obliqua banco sega
16 Manicotto di aspirazione trucioli
17 Base di appoggio
18 Cavo di alimentazione
19 Motore
20 Ruota di regolazione per rullo superiore della sega a nastro

Preparazione alla messa in funzione

ⓘ Per garantire un funzionamento ottimale della macchina, attenersi alle norme indicate.

- Posizionare la sega in un luogo che soddisfi le seguenti condizioni:
  - antisdrucciolo
  - resistenza alle vibrazioni
  - piano
  - esente da rischi di inciampo
  - rapporti di luce sufficienti
- Per un posizionamento sicuro, la sega deve essere fissata su una base stabile (per es., banco di lavoro o piano d'appoggio) a un'altezza di lavoro ottimale:
  - La base deve essere dotata di 4 fori



- Prima di ogni utilizzo, controllare quanto segue:
  - se i conduttori di collegamento presentano difetti (incrinature, tagli o simili)
    ⚠ Non utilizzare conduttori difettosi
  - se l'inserto del banco è in condizioni regolari
  - se il nastro della sega è in condizioni perfette
  - che tutti gli sportelli siano chiusi
  - se l'asta di guida è pronta all'uso
- Non utilizzare nastri di seghe deformati o danneggiati.
- Sostituire un inserto del banco consumato o danneggiato.
- Se non viene utilizzata all'aperto, la macchina deve essere collegata dai due manicotti di aspirazione a un impianto di aspirazione trucioli (per es., aspiratori piccoli trasportabili).

Messa in funzione

ⓘ Allacciamento alla rete

Confrontare la tensione specificata nella targhetta, ad esempio 230 V, con la tensione di rete e collegare correttamente la sega alla presa a massa corrispondente.

ⓘ Motore a corrente alternata:

utilizzare la presa con contatto di terra, tensione di rete 230 Volt con interruttore di sicurezza per correnti di guasto (interruttore a corrente di guasto 30 mA).

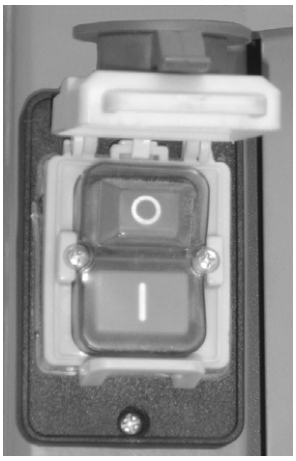
ⓘ Protezione: 10 A

Utilizzare il cavo di collegamento o di prolunga conformemente a IEC 60 245 (H 07 RN-F) con una sezione dei fili di almeno

- 1,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza fino a 25 m
- 2,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza superiore a 25 m

Interruttore di accensione/spegnimento

Non utilizzare apparecchi il cui interruttore sia difficile da attivare e disattivare. Gli interruttori danneggiati devono essere immediatamente riparati o sostituiti dal servizio clienti.



Accensione

Premere il pulsante verde (I) sull'interruttore.

ⓘ Protezione contro il riavvio in caso di assenza di corrente

In caso di assenza di corrente, l'apparecchio si spegne automaticamente. Per riaccenderlo, premere prima il pulsante rosso (0), poi quello verde (I).

Spegnimento

Premere il pulsante rosso (0) sull'interruttore.

Scelta del nastro della sega

Il nastro della sega fornito di serie è adatto per il legno e la maggior parte dei materiali plastici.

⚠ Quando si sceglie il nastro della sega, si verifichi

- che non vengano utilizzati nastri consumati o danneggiati;
- che il nastro della sega e il numero di giri siano adatti al pezzo da tagliare.

Collegamento dell'impianto di aspirazione di trucioli

⚠ Lavorare in ambienti chiusi solo con un impianto di aspirazione dei trucioli (velocità dell'aria sul manicotto di aspirazione della sega ≥ 20 m/sec.).

Segare senza aspirare i trucioli solo

➡ per un tempo breve (fino a max. 30 min.)
➡ o con una maschera antipolvere
➡ o all'aperto

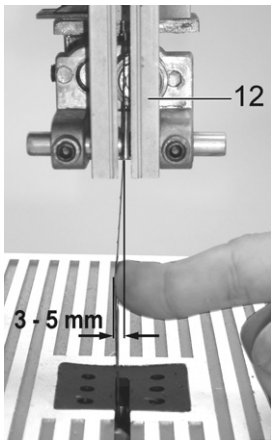
☞ Se non viene collegato un impianto di aspirazione dei trucioli, si accumulano i trucioli che devono essere rimossi regolarmente.

Collegare l'impianto di aspirazione dei trucioli o i piccoli aspiratori a un manicotto di aspirazione trucioli utilizzando un adeguato adattatore.

Regolazioni da apportare alla sega

Serraggio del nastro della sega

⚠ Un serraggio eccessivo può causare la rottura del nastro della sega. Un serraggio insufficiente può comportare lo slittamento della ruota di trasmissione e conseguentemente l'arresto del nastro della sega.



È possibile verificare il serraggio: posizionare verso l'alto la copertura superiore del nastro (12) (vedere "Regolazione della copertura superiore della sega") e con le dita premere al centro fra il banco della sega e la copertura superiore della sega spingendo lateralmente contro il nastro

➡ il nastro della sega non dovrebbe spostarsi lateralmente più di 3-5 mm

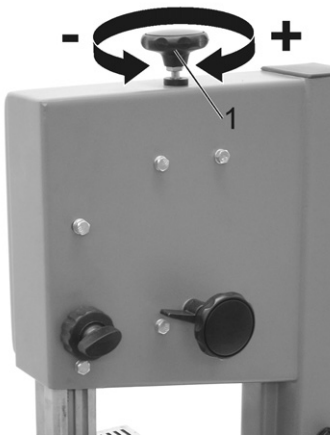
La ruota di regolazione (1) consente di correggere il serraggio del nastro della sega.

Aumentare il serraggio (+)

➡ ruotare la ruota di regolazione in senso orario

Ridurre il serraggio (-)

➡ ruotare la ruota di regolazione in senso antiorario



Inclinazione del rullo superiore della sega a nastro (13)

Aprire lo sportello superiore dell'alloggiamento per verificare lo scorrimento del nastro della sega attraverso la rotazione manuale in senso orario del rullo della sega (13).

La ruota di regolazione (14) consente di modificare l'inclinazione del rullo superiore della sega a nastro. In seguito alla regolazione, il nastro della sega scorre al centro del rullo della sega a nastro.

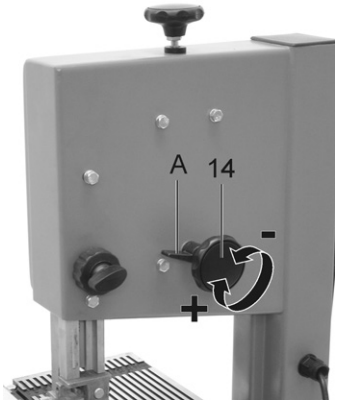
Prima della regolazione, allentare il controdado A.

Il nastro della sega scorre all'indietro

➡ ruotare la ruota di regolazione in senso orario

Il nastro della sega scorre in avanti

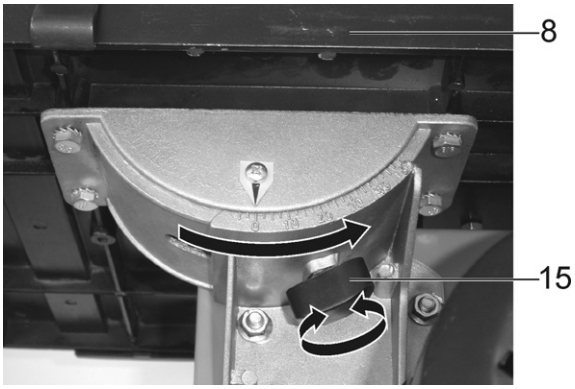
➡ ruotare la ruota di regolazione in senso antiorario



Dopo la regolazione, avvitare nuovamente il controdado A.

Regolazione obliqua del banco sega

Allentare la vite di fermo (15).
Il banco sega può essere inclinato in modo continuo verso il nastro della sega fino a 45°.



Guida parallela

La guida parallela (10) viene fissata al banco della sega. Può essere montata a destra o a sinistra del nastro.

ⓘ Verificare che la guida parallela sia regolata correttamente.

Utilizzo della sega

⚠ Prima di iniziare a lavorare con la sega, osservare le seguenti norme di sicurezza per minimizzare quanto più possibile il rischio di lesioni.

- Condizioni del nastro della sega regolari?

- Guida parallela funzionante?
- Asta di guida pronta all'uso?
- Sportello superiore e inferiore dell'alloggiamento chiuso?

  ⚠ Gli sportelli dell'alloggiamento impediscono il contatto con le parti in movimento all'interno della sega.
- Posto di lavoro in ordine?
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

⚠ Prima di procedere a modifiche o regolazioni della sega (per es., sostituzione del nastro, inclinazione del banco, regolazione della copertura del nastro, ecc.)
- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto del nastro della sega
- Disinserire la spina di alimentazione

⚠ Prestare inoltre attenzione ai seguenti punti importanti:

- Indossare l'equipaggiamento per la protezione personale:
  - cuffie di protezione
  - occhiali di protezione
  - maschera antipolvere
- Durante l'utilizzo della sega non indossare guanti, indumenti ampi o gioielli. Pericolo di trascinamento!
- Adottare la posizione di lavoro corretta. I denti della sega devono essere rivolti verso l'operatore.
- Portarsi al di fuori della zona di pericolo del nastro della sega.
- Non mettere mai in funzione la macchina con gli sportelli di protezione del nastro aperti.
- Mettere le mani appiattite con le dita chiuse sopra il pezzo.
- Segare sempre e soltanto un pezzo alla volta. Non segare mai diversi pezzi contemporaneamente o pezzi singoli raggruppati in una fascina. Sussiste il pericolo che i singoli pezzi vengano afferrati dal nastro della sega in modo incontrollato.
- Non segare pezzi su cui si trovano corde, spaghi, nastri, cavi o fili. Pericolo di trascinamento!
- Durante l'utilizzo della sega premere il pezzo sul banco.
- Verificare che il pezzo non si inclini.
- Non frenare il nastro della sega premendo lateralmente.
- ⓘ Utilizzare un dispositivo di appoggio del pezzo, in modo che, durante il taglio di pezzi lunghi, questi non cadano dal banco dopo la separazione.
- Non rimuovere mai le schegge, i trucioli e simili con le mani.

⚠ In ogni caso rispettare tutte le norme di sicurezza.

Asta di guida

ⓘ L'asta di guida funge da prolunga della mano e impedisce di toccare inavvertitamente il nastro della sega.

Quando deve essere utilizzata l'asta di guida?

- Quando la distanza fra il nastro della sega e la guida parallela è inferiore a 120 mm.
- Nei tagli dritti contro la guida parallela.

☞ Se non utilizzata, appendere l'asta di guida al supporto posto al lato dell'apparecchio.

☞ Non utilizzare l'asta di guida se è danneggiata e sostituirla immediatamente.

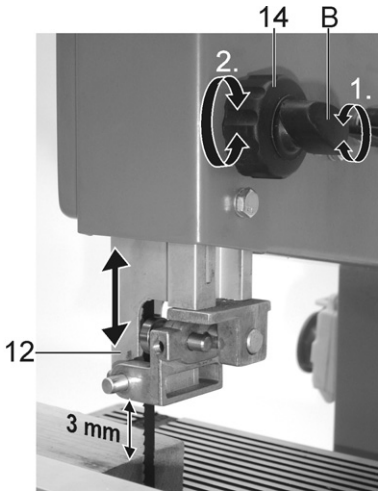
Regolazione della copertura superiore del nastro della sega

⚠ La copertura superiore del nastro della sega evita il contatto inavvertito con il nastro e impedisce lo spargimento dei trucioli.

L'altezza della copertura superiore del nastro della sega deve essere regolata:
- prima dell'utilizzo della sega per adattarla all'altezza del pezzo
- dopo le modifiche apportate al nastro della sega (per es., serraggio o sostituzione del nastro della sega, orientamento del banco della sega)

⚠ La distanza fra la copertura del nastro della sega e il pezzo deve essere di 3 mm, così da impedire il contatto con il nastro della sega.

Regolazione:
1. Allentare la vite di fermo (B)
2. La ruota di regolazione (14) consente di regolare la posizione necessaria della copertura del nastro.
3. Avvitare nuovamente la vite di fermo (B).



Taglio di legno in tronchi

Il taglio di legno in tronchi con i supporti di alimentazione di serie non è consentito. Durante il taglio di legno in tronchi utilizzare un dispositivo speciale in grado di fissare il pezzo.

Taglio in verticale di pezzi piatti

Quando si segano in verticale pezzi piatti, deve essere utilizzata una squadra di riferimento adeguata per garantire una guida sicura.

Taglio di pezzi sottili

(Larghezza inferiore a 120 mm)

Fare avanzare il pezzo con entrambe le mani e utilizzare l'asta di guida nell'area del nastro della sega.

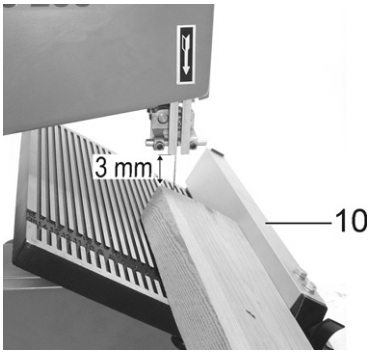
Taglio di pezzi larghi

Spingere il pezzo da tagliare con la mano piatta e le dita chiuse lungo la guida.

Procedura di segatura

1. Scegliere e regolare la guida parallela e l'inclinazione del banco della sega secondo il tipo di taglio.

   ⚠ Durante la segatura con la guida parallela e il banco inclinato, il pezzo può inclinarsi. Per questo motivo, la guida parallela deve essere fissata al lato del banco della sega inclinato verso il basso.

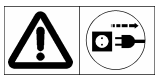


2. Impostare la distanza fra la copertura del nastro e il pezzo a 3 mm.
3. Posizionare il pezzo sul banco della sega.
4. Inserire la spina di alimentazione.
5. Accendere la sega.
6. Segare il pezzo in un solo passaggio.

   ⓘ Suggerimento:

   Eseguire sempre una prova di taglio, in modo da poter correggere le impostazioni.
7. Spegnere la sega se non si procede subito a un'altra segatura.

Manutenzione e pulizia



Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia
- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto della sega
- Disinserire la spina di alimentazione

Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal produttore o dalle ditte indicate dal produttore.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Pulizia

ⓘ Per garantire la funzionalità della sega, prestare attenzione a quanto segue:

- Non spruzzare acqua sull'apparecchio.
- Rimuovere i trucioli e la polvere solo con una spazzola o un aspirapolvere.
- Pulire e oliare **regolarmente** tutte le parti mobili.

  ⓘ Non utilizzare mai grasso!

  ☞ Utilizzare ad esempio olio per macchine da cucire, olio idraulico fluido o spruzzi d'olio ecologico.
- Assicurarsi che il **nastro della sega** sia **inossidabile** e **privo di resina**.
- Rimuovere i **residui di resina** dalla **piastra del banco della sega**.

  ⓘ I residui di resina possono essere rimossi con un comune spray per la manutenzione e la cura.
- Dopo la pulizia, lubrificare la superficie del banco della sega.
- Il **nastro della sega** è un componente soggetto a usura che **si consuma con un utilizzo prolungato o frequente**.

  ☞ **Sostituire** quindi il nastro della sega.

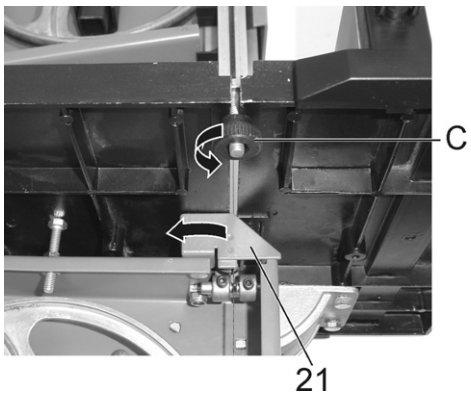
Manutenzione

Sostituzione del nastro della sega

⚠ Pericolo di taglio! Indossare guanti durante la sostituzione del nastro della sega.

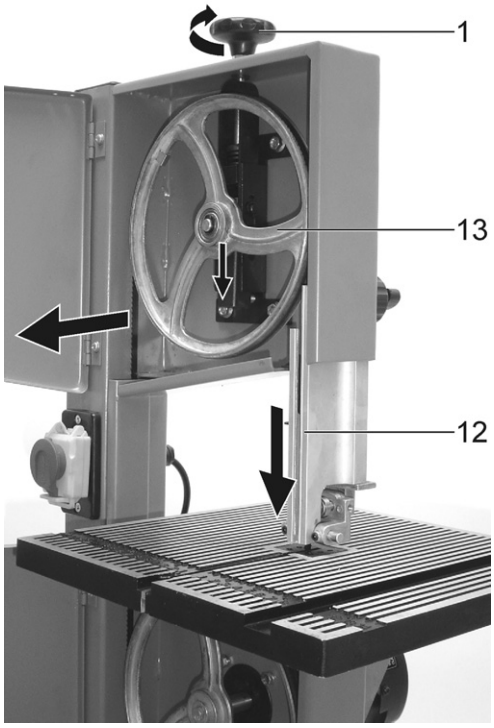
☞ Utilizzare esclusivamente nastri appropriati.

1. Aprire i due sportelli dell'alloggiamento.
2. Allentare e rimuovere il dado autobloccante (C)
3. Spostare lateralmente la protezione inferiore della sega (21)



4. Posizionare verso il basso la copertura superiore della sega (12)
5. Posizionare verso il basso il rullo del nastro (13)

   ➡ ruotare la ruota di regolazione (1) in senso antiorario per allentare il nastro della sega



6. Rimuovere il nastro della sega.
7. Inserire un nuovo nastro.

   ⓘ Verificare il corretto posizionamento: i denti devono essere rivolti verso la parte anteriore (nella direzione dello sportello)
8. Appoggiare il nastro della sega al centro del rullo del nastro (13).
9. Ruotare la ruota di regolazione (1) in senso orario fino a quando il nastro della sega non scivola più.
10. Spostare la copertura del nastro della sega (21) davanti al nastro.
11. Fissare nuovamente il dado autobloccante (C).
12. ⚠ Chiudere i due sportelli dell'alloggiamento.
13. Infine:
    - ➡ Serrare il nastro della sega ("Serraggio del nastro della sega", pag. 64)
    - ➡ Orientare il nastro della sega ("Inclinazione del rullo superiore della sega a nastro", pag. 64)
    - ➡ Orientare le guide del nastro ("Guida superiore del nastro" e "Guida inferiore del nastro", pag. 67, 68)
    - ➡ Lasciare in funzione la sega per almeno un minuto di prova
    - ➡ Spegnere la sega, disinserire la spina di alimentazione e verificare nuovamente le impostazioni

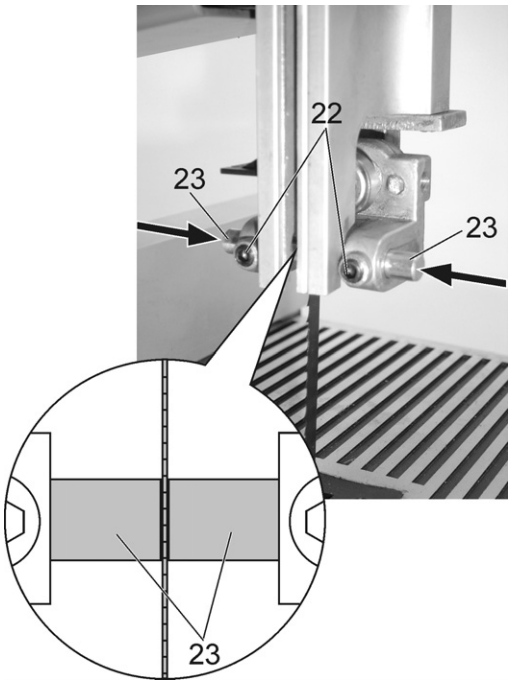
Orientamento della guida superiore del nastro

La guida superiore del nastro si compone di:
- ➡ due spine di guida (le spine guidano lateralmente il nastro della sega)
- ➡ un rullo di appoggio (il rullo sostiene il nastro della sega dal lato posteriore)

☞ Riposizionare le spine di guida e il rullo di appoggio dopo ogni sostituzione del nastro della sega e ogni orientamento del nastro.

ⓘ Le spine di guida e il rullo di appoggio sono parti soggette a usura. Controllarli regolarmente e sostituire spine e rullo contemporaneamente in caso di usura.

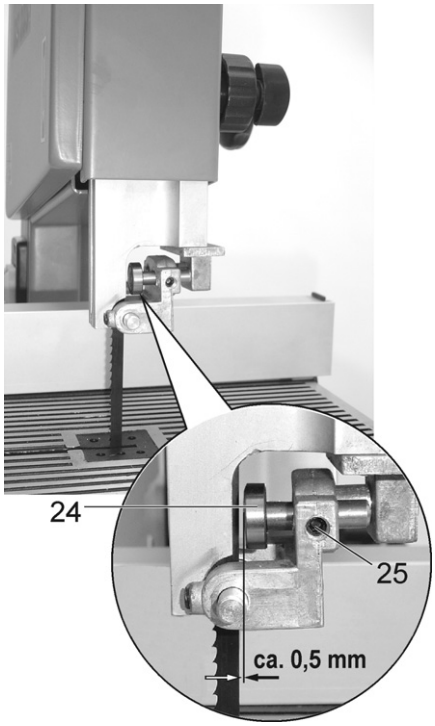
Regolazione delle spine di guida:
1. Allentare le viti (22)
2. Premere le spine di guida (23) contro il nastro della sega.
3. Aprire lo sportello superiore e ruotare il rullo della sega alcune volte manualmente in senso orario, in modo che le spine di guida siano posizionate correttamente.
   - ➡ entrambe le spine di guida devono aderire leggermente al nastro della sega.



4. Avvitare nuovamente le viti (22).
5. ⚠ Chiudere lo sportello superiore dell'alloggiamento.

Regolazione del rullo di appoggio:
1. Allentare la vite (25).
2. Orientare il rullo di appoggio
   - ➡ la distanza fra il rullo di appoggio e il nastro della sega è di circa 0,5 mm

     ⓘ se spostato manualmente, il nastro della sega non deve toccare il rullo di appoggio.



3. Avvitare nuovamente la vite.

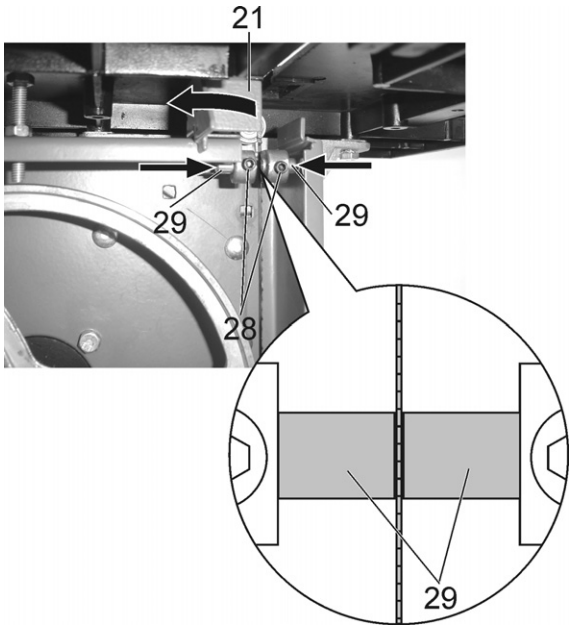
Orientamento della guida inferiore del nastro

La guida inferiore del nastro si compone di:
➡ due spine di guida (le spine guidano lateralmente il nastro della sega)
➡ un rullo di appoggio (il rullo sostiene il nastro della sega dal lato posteriore)

☞ Riposizionare le spine di guida e il rullo di appoggio dopo ogni sostituzione del nastro della sega e ogni orientamento del nastro.

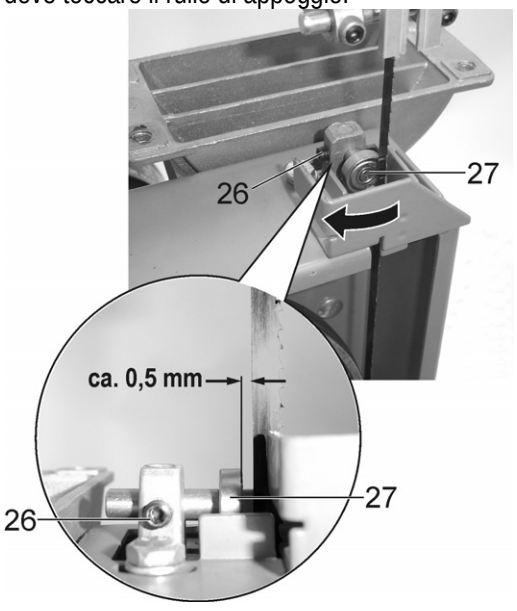
ⓘ Le spine di guida e il rullo di appoggio sono parti soggette a usura. Controllarli regolarmente e sostituire spine e rullo contemporaneamente in caso di usura.

Regolazione delle spine di guida:
1. Aprire lo sportello inferiore dell'alloggiamento.
2. Spostare lateralmente la protezione del nastro della sega (21)
3. Allentare le viti (22)
4. Premere le spine di guida (23) contro il nastro della sega.
5. Aprire lo sportello superiore e ruotare il rullo della sega alcune volte manualmente in senso orario, in modo che le spine di guida siano posizionati correttamente.
   ➡ entrambe le spine di guida devono aderire leggermente al nastro della sega.



6. Avvitare nuovamente le viti.
7. Spostare nuovamente la copertura del nastro della sega davanti al nastro.
   ⚠ La copertura inferiore del nastro della sega impedisce di toccare inavvertitamente il nastro della sega.
8. ⚠ Chiudere nuovamente i due sportelli dell'alloggiamento.

Regolazione del rullo di appoggio:
1. Svitare la piastra del banco della sega.
2. Aprire lo sportello inferiore dell'alloggiamento.
3. Spostare lateralmente la protezione del nastro della sega (21)
4. Allentare la vite a testa esagonale (26).
5. Orientare il rullo di appoggio
   ➡ la distanza fra il rullo di appoggio e il nastro della sega è di circa 0,5 mm
   ⓘ se spostato manualmente, il nastro della sega non deve toccare il rullo di appoggio.



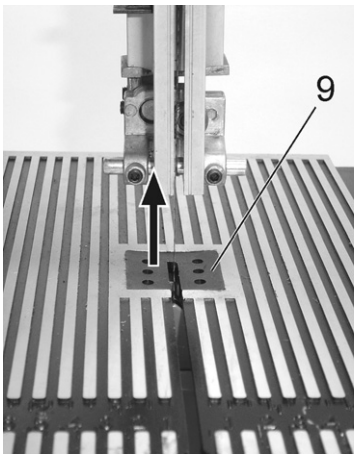
6. Avvitare nuovamente la vite a testa esagonale.
7. Spostare nuovamente la copertura del nastro della sega davanti al nastro.

8. ⚠ Chiudere nuovamente i due sportelli dell'alloggiamento.
9. Riposizionare la piastra del banco della sega.

Sostituzione dell'inserto del banco

⚠ Sostituire un inserto del banco consumato o danneggiato.

Estrarre l'inserto dal banco della sega premendo dal basso e sostituirlo con un nuovo inserto.

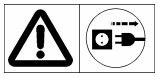


Trasporto

Disinserire la spina di alimentazione prima di ogni trasporto.

ⓘ Trasportare la sega solo con:
- la guida superiore del nastro posizionata verso il basso
- gli accessori sporgenti svitati

Conservazione



Disinserire la spina di alimentazione.

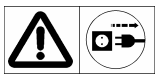
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di un periodo di conservazione di lunga durata prestare attenzione a quanto segue per prolungare il ciclo di vita della sega e garantire un facile azionamento della stessa:
  - Effettuare una pulizia di fondo.
  - Trattare tutte le parti mobili con un olio ecologico.

ⓘ Non utilizzare mai grasso!

Garanzia

Si prega di fare riferimento alla dichiarazione di garanzia allegata.

Possibili guasti



Prima di rimuovere qualsiasi guasto
- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto della sega
- Disinserire la spina di alimentazione

☞ Dopo la rimozione di qualsiasi guasto, mettere nuovamente in funzione e controllare tutti i dispositivi di protezione.

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
La macchina non si avvia dopo l'accensione	• Assenza di corrente • Cavo di prolunga difettoso • Motore o interruttore difettosi	• Controllare il fusibile • Controllare il cavo, non riutilizzare i cavi difettosi • Far controllare o far riparare da un elettricista autorizzato il motore o l'interruttore, oppure farli sostituire con pezzi di ricambio originali
Il motore romba, ma non si avvia	• Condensatore difettoso	• Far sostituire il condensatore dal servizio clienti
La macchina rimane ferma durante il taglio	• Il nastro della sega è consumato • Avanzamento eccessivo	• Sostituire il nastro della sega • Lasciare raffreddare il motore e continuare a lavorare con una pressione ridotta
Il pezzo si blocca durante l'avanzamento o l'arretramento	• Il nastro della sega è consumato • La guida parallela non è parallela rispetto al nastro della sega	• Tenere fermo il pezzo e spegnere subito il motore. Sostituire quindi il nastro della sega. • Regolare nuovamente la guida parallela.
Macchie di bruciatura sui punti di taglio	• Il nastro della sega non è adatto per questo tipo di lavoro o è consumato	• Sostituire il nastro della sega
Il nastro della sega si rompe	• Serraggio della sega sbagliato • Carico eccessivo • Nastro della sega sbagliato	• Regolare nuovamente il serraggio della sega • Ridurre la pressione contro il nastro della sega • Nastro della sega sbagliato ➡ pezzo sottile = nastro della sega sottile ➡ pezzo spesso = nastro della sega largo
Nastro della sega deformato	• Carico laterale eccessivo	• Evitare la pressione laterale sul nastro della sega.
Il nastro della sega scorre fuori dalla linea di taglio o fuoriesce	• Il nastro non scorre al centro del rullo della sega a nastro	• Regolare l'inclinazione superiore del rullo della sega del nastro
La sega vibra	• Fissaggio insufficiente • Banco della sega allentato • Viti di fissaggio del motore allentate	• Fissare la sega su una base adeguata • Posizionare e fissare il banco della sega • Serrare le viti di fissaggio
Uscita trucioli ostruita	• Nessun impianto di aspirazione collegato • Potenza di aspirazione insufficiente	• Spegnere la sega, rimuovere i trucioli e collegare l'impianto di aspirazione • Spegnere la sega, rimuovere i trucioli e aumentare la potenza di aspirazione (velocità dell'aria $\geq$ 20 m/sec sul manicotto di aspirazione dei trucioli

Leveransomfattning

- Bandsåg BS 205 med sågband (förmonterad apparatenhet)
- Sågbord
- Bordsinlägg
- Parallellfals
- Skjutstock
- Skruvpåse
- Bruksanvisning

☞ Kontrollera kartongens innehåll efter uppackning

- ► att leveransen är komplett
- ► ev. transportskador

Vid reklamationer ska omgående återförsäljaren, underleverantörerna och tillverkaren meddelas. Senare reklamationer kan inte godkännas.

Elektriska apparater bör inte slängas i soptunnan. Apparater, tillbehör och förpackning skall återvinnas på miljövänligt sätt.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om gamla el- och elektronikapparater, måste elapparater som inte längre är driftsdugliga, samlas ihop åtskilt och tillföras en miljöriktig återanvändning.

Tekniska data

Typ	BS 205
Motoreffekt P_1	370 W (S2 / 15 min.)
Nätspänning	230 V~
Nätfrekvens	50 Hz
Tomgångsvarvtal	1400 min^{-1}
Nätsäkring	10 A
Snitthastighet	15 m/sek.
Sågbandslängd	1400 mm ±5
Sågbandsbredd	6,5 ± 1 mm
max. sågbandstjocklek	0,35 ± 0,05 mm
Sågbandsrullar	∅ 205 mm
Sågbordsstorlek	300 x 300 mm
Snedställning sågbord	0 – 45 °
max. Snitthöjd	80 mm
max. genomgångsbredd	195 mm
Utsugsanslutning	∅ 48 / 60 mm
Dimensioner (längd x bredd x höjd)	450 x 380 x 465 mm
Vikt	ca. 18 kg

Som utsug kan normala stoftavskiljare eller industriutsug användas.

Bullerkarakteristik

DIN EN ISO 3746 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 bilaga A

Användning av maskinen som bandsåg med standard sågband.

Ljudeffektsnivå	Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen
L_{WA} = 84 dB(A)	L_{WA} = 74 dB(A)

Mättoleransfaktor: 4 dB

De angivna värdena är emissionsvärden och behöver därför inte samtidigt vara säkra värden gällande på arbetsplatsen. Trots att det finns ett samband mellan emissions- och immisionsnivåer, kan detta inte på ett tillförlitligt sätt ge information om huruvida det krävs ytterligare försiktighetsåtgärder eller inte. Faktorer, som kan påverka arbetsplatsens imissionsnivå, är hur länge bullret pågår, arbetslokalens utformning, andra ljudkällor etc. som t. ex. Antalet maskiner och andra procedurer i närheten. De tillåtna arbetsplatsvärdena kan även variera från land till land. Denna information ska göra det lättare för användaren att uppskatta faror och risker.

Symboler på maskinen

	Läs noga igenom bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen och beakta alla säkerhetsanvisningar.
	Använd skyddsglasögon.
	Stäng av motorn och dra ur nätkontakten innan du börjar med några som helst reparationer, underhåll- och rengöringsarbeten.
	Risk för skador på fingrar och händer genom sågbandet.

Bruksanvisningens symboler

	Hotande fara eller farlig situation. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till person- eller sakskador.
	Viktiga upplysningar om korrekt hantering. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till fel på sågen.
	Upplysningar till användaren. Dessa upplysningar hjälper dig att utnyttja alla funktioner.
	Montering, drift och underhåll. Här förklaras exakt vad som ska utföras.

Användning till rätt ändamål

- Apparaten lämpar sig för att såga i trä, träliknande material och plastmaterial.
- Det är inte tillåtet att skära runda material (rundvirke, rör och liknande) utan en härför avsedd anordning.
- Vid högkantsågning av platta arbetsstycken måste en lämplig anslagsvinkelhake användas för säker ledning.
- Endast arbetsstycken som kan läggas plant och matas vidare får bearbetas.
- I användning till rätt ändamål ingår också att de av tillverkaren föreskrivna drift-, underhålls- och reparationsbestämmelserna samt de i bruksanvisningen angivna säkerhetsbestämmelserna följs.
- De för driften gällande tillämpliga föreskrifterna för undvikande av olycksfall samt de övriga generellt gällande godkända arbetsmedicinska och säkerhetstekniska reglerna ska följas.
- Varje form av användning utöver detta gäller som fel användningsändamål. Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av användning till ej godkända ändamål. Endast användaren står för hela risken.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstått på grund av egenmäktiga förändringar av sågen.
- Sågen får endast ställas in, användas och underhållas av personer förtrogna med detta och som är informerade om riskerna. Reparationsarbeten får endast utföras av oss eller av oss rekommenderade kundserviceverkstäder.
- Maskinen får inte användas i omgivningar med explosionsrisk och får inte utsättas för nederbörd.
- Metalldelar (spikar etc.) ska ovillkorligen avlägsnas ur materialet som ska sågas.

Resterande risker

Även vid användning till rätt ändamål kan det kvarstå resterande risker, trots att alla tillämpliga säkerhetsbestämmelser följs.

Resterande risker kan minimeras om ”Säkerhetsinstruktionerna” och ”Användning till rätt ändamål” samt bruksanvisningen som helhet följs.

Hänsyn och försiktighet minskar riskerna för person- och sakskador.

- Fara för skador på fingrar och händer från verktyget (sågbandet) eller arbetsstycket, t.ex vid byte av sågband.
- Personskador orsakade av ivägslungade delar av arbetsstycket.
- Returslag från arbetsstycket eller av delar från arbetsstycket.
- Brott och utslungande av sågbandet.
- Risk orsakade av elspänning vid användning av ej korrekta elanslutningsledningar.
- Beröring av spänningsförande delar i öppnade elektriska komponenter.
- Risk för hörselskador vid längre arbetspass utan hörselskydd.
- Emission av hälsofarligt trädamm vid drift utan utsug.

Dessutom kan det trots alla vidtagna skyddsåtgärder kvarstå uppenbara resterande risker.

Arbeta säkert

⚠ Vid användning på felaktigt sätt kan träbearbetningsmaskiner vara farliga. Vid användning av elverktyg måste de grundläggande säkerhetsåtgärderna följas, för att utesluta risker orsakade av brand, elektriska stötar och personskador.

Läs och beakta därför före idrifttagning av denna produkt de följande anvisningarna och branschens föreskrifter för att förhindra olycksfall samt de i respektive land gällande säkerhetsbestämmelserna för att skydda dig själv och andra för möjliga skador.

ⓘ Ge säkerhetsanvisningarna till alla personer, som arbetar med maskinen.

ⓘ Spara dessa säkerhetsanvisningar väl.

- Informera dig med hjälp av bruksanvisningen om maskinen och dess funktioner.
- Var uppmärksam. Koncentrera Dig på arbetet. Arbeta förnuftigt. Använd inte apparaten om Du är trött eller

påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaktsamhet kan leda till allvarliga personskador.

- Undvik onormala arbetsställningar. Se till att du står säkert och behåll alltid jämnvikten.
- Bär lämpliga arbetskläder:
  - inga vida kläder eller smycken, de kan fastna i rörliga delar och dras med.
  - halksäkra skodon
  - ett hårnät vid långt hår
- Bär personliga skyddskläder:
  - Hörselskydd (ljudtrycksnivån på arbetsplatsen överstiger i regel 86 dB (A)).
  - Skyddsglasögon
  - Andningsmask vid dammiga arbeten
- Använd sågen endast på
  - fast
  - jämnt
  - halksäkert
  - vibrationsfritt underlag.
- Se till att ditt arbetsområde alltid är i gott skick. Oordning kan leda till olycksfall.
- Försäkra dig att du står stabilt och håller jämvikten.
- Ta hänsyn till omgivningens påverkan:
  - Utsätt aldrig sågen för nederbörd.
  - Använd inte sågen i fuktig eller våt omgivning.
  - Sörj för god belysning.
  - Använd inte sågen i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
  - Trädammet som uppstår försämrar den nödvändiga sikten och är delvis skadlig för hälsan. Om maskinen inte används utomhus, måste den anslutas till en spånutsugsanläggning på båda utsugsstosar (t. ex. en transportabel mindre dammsug.
- Låt aldrig sågen stå utan uppsikt.
- Personer under 18 år får ej använda sågen. Undantagna är ungdomar över 16 år inom ramen för sin utbildning och under uppsikt.
- Håll alla andra personer utom räckhåll.
  Låt inte andra personer, i synnerhet inte barn, beröra verktyget eller kabeln.
  Håll dem borta från arbetsområdet.
- Inta alltid rätt arbetsställning. Sågens tänder skall peka mot användaren.
- Påbörja en sågning först när sågbandet uppnått erforderligt varvtal.
- Överbelasta inte maskinen! Arbetet går bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
- Använd endast maskinen med kompletta och korrekt monterade skyddsanordningar och ändra inget som kan påverka säkerheten.
- Använd aldrig spruckna sågband eller sådana som ändrat sin form.
- Använd endast väl slipade sågband, emedan slöa sågband både höjer risken för bakslag och belastar motorn.
- Använd inte sågen för ändamål, den inte är avsedd för (se ”Användning till rätt ändamål”)
- Använd skjutstocken vid längdsågning av smala arbetsstycken (avstånd mellan sågblad och parallellanslag mindre än 120 mm), (se ”Arbetstips”).
- Använd en påskjutare för att trycka smala arbetsstycken mot parallellanslaget.
  Påskjutare finns att köpa.
- Använd inga defekta skjutstockar och påskjutare.
- Se till att inga avsågade bitar fastnar i sågbandet och slungas iväg.
- Avlägsna aldrig splitter, spån och avfall med handen ur sågbandets farozon.
- Sågning av rundvirke är inte tillåten med den seriemässiga tillförselanordningen. Använd en speciell anordning vid sågning av rundvirke som förhindrar att arbetsstycket vrides.
- Stäng av maskinen och dra ut nätkontakten ur eluttaget vid:
  - reparationsarbeten
  - underhålls- och rengöringsarbeten
  - åtgärd av fel (till detta hör även att avlägsna inklämda splitter).
  - granska anslutningsledningarna, ifall de är skadade eller intrasslade.
  - transport av sågen
  - byte av sågband
  - när sågen lämnas utan uppsikt (gäller även kortvariga avbrott)
- Sköt sågen omsorgsfullt.
  - Håll verktygen vassa och rena för att arbeta säkrare.
  - Följ underhållsföreskrifterna och anvisningarna för verktygsbyte.
  - Håll handtagen torra och fria från olja och fett.
- Kontrollera att maskinen inte har fått några eventuella skador:
  - Före vidare användning av maskinen skall säkerhetsanordningarna, likväl som lätt skadade, delar granskas på absolut felfri och ändamålsenlig funktionsduglighet.
  - Kontrollera om de rörliga delarna fungerar felfritt och inte sitter i kläm eller om det finns skadade delar. Samtliga delar måste vara rätt monterade och uppfylla alla villkor för att sågen ska fungera korrekt.
  - Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras av en auktoriserad verkstad eller bytas, om inget annat anges i bruksanvisningen.
  - Skadade eller oläsliga etiketter med säkerhets-anvisningar måste ersättas.
- Låt inga verktyg sitta kvar!
  Kontrollera före start att nycklar och inställningsverktyg är avlägsnade.
- Förvara oanvända aggregat på ett torrt, stängt ställe utanför barns räckvidd.

Elektrisk säkerhet

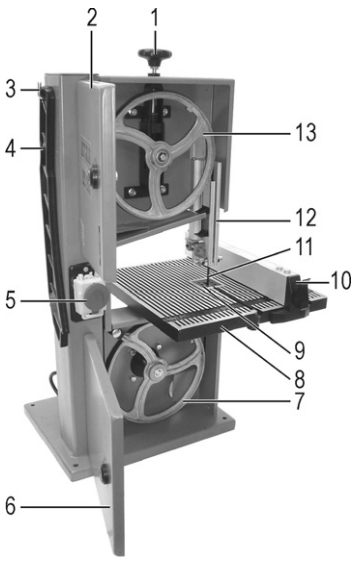
- Anslutningsledningen måste vara konstruerad enligt IEC 60 245 (H 07 RN-F) med en åderarea på minst
  - 1,5 mm² vid kabellängder upp till 25 m
  - 2,5 mm² vid kablar över 25 m längd
- Långa och tunna anslutningsledningar skappar ett spänningsfall. Motorn uppnår inte längre sin maximala effekt, apparatens funktion reduceras.
- Skydda dig mot elektriska stötar. Undvik kroppsberöring med jordade delar.
- Använd inte kabeln för ändamål, den inte är avsedd för. Skydda kabeln från värme, olja och vassa kanter Använd inte kabeln för att dra ut kontakten ur eluttaget.
- Kontrollera regelbundet sågens kabel, och låt en elfackman byta ut kabeln om den är skadad.
- Vid montage se till att anslutningsledningen inte stör, kläms eller knäcks och att stickkontakten inte blir blöt.
- Kontrollera förlängningskabeln regelbundet och byt ut den om den är skadad.
- Använd inga defekta anslutningsledningar.
- Använd endast godkända kablar och förlängningskablar vid arbete utomhus.
- Använd inte provisoriska kablar.
- Skyddsanordningar får aldrig överbryggas eller tas ur drift.
- Anslut kompostkvarnen med en jordfelsbrytare (30 mA).

⚠ Elanslutningen eller reparation av elektriska komponenter ska utföras av en auktoriserad elektriker eller av en av våra kundserviceställen. Följ de lokala föreskrifterna, i synnerhet skyddsåtgärderna.

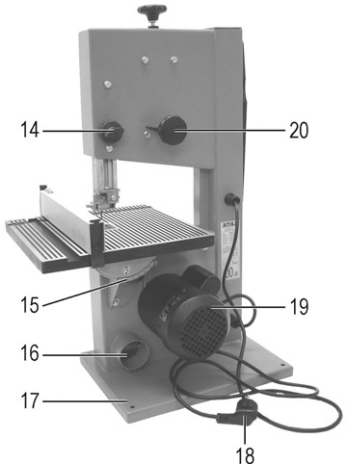
⚠ Reparation av andra maskindelar ska utföras av tillverkaren eller tillverkarens kundserviceställen.

⚠ Använd endast originalreserv- och tillbehörsdelar. Genom att använda andra reservdelar och andra tillbehör kan olyckor vållas. Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av användning till ej godkända ändamål.

Beskrivning



1 Inställningshjul för sågbandsspänning
2 Övre huslucka
3 Skjutstavhållare
4 Skjutstav
5 Till/Från-knapp
6 Nedre huslucka
7 Nedre bandsågsrulle
8 Sågbord
9 Bordsinlägg
10 Parallelfals
11 Sågband
12 Sågbandskydd
13 Övre bandsågsrulle

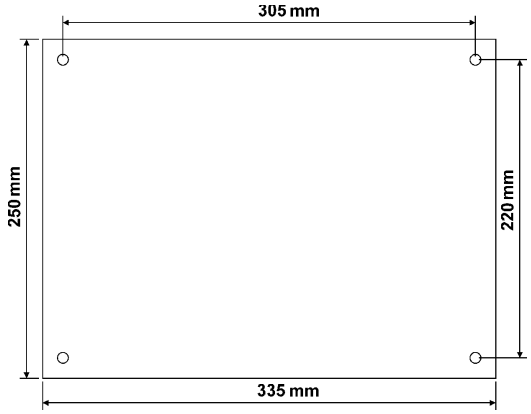


14 Inställningshjul för sågskyddet
15 Snedställning sågbord
16 Spånutsugningsrör
17 Stativ
18 Nätkabel
19 Motor
20 Inställninsghjul för övre bandsågsrulle

Förberedelser för idrifttagning

ⓘ Beakta följande anvisningar för att uppnå en perfekt fungerande maskin:

- Ställ sågen på ett ställe som uppfyller följande krav:
  - halfritt
  - vibrationsfritt
  - jämnt
  - fritt från snubbelrisker
  - tillräckliga ljusförhållanden
- För säker uppställning måste sågen skruvas fast på ett stabilt fundament (t.ex en arbetsbänk eller underrede) i optimal arbetshöjd.
  - Fundamentet skall förses med 4 borrningar.



- Kontrollera före varje start:
  - anschlutningledningar avseende defekta ställen (sprickor, snitt etc.)
    ⚠ Använd inga defekta ledningar
  - bordsinlägget med avseende på ordentligt skick
  - sågbandet med avseende på fullgott skick
  - att alla luckor är stängda
  - att skjutstocken finns till hands
- Använd inga deformerade eller skadade sågband
- Byt omedelbart ut sliten eller skadad bordsinlägg.
- När maskinen inte är i drift utomhus måste en spånutsugningsanläggning (t.ex en bärbar dammavskiljare) anslutas vid båda utsugningsrörledningar.

Idrifttagning

ⓘ Nätanslutning

Jämför den på aggregatets typskylt angivna spänningen, t. ex. 230V med nätspänningen och anslut sågen till en föreskriftsenlig stickdosa.

ⓘ Växelströmsmotor:

Använd jordat vägguttag, nätspänning 230V med jordfelsbrytare (FI-brytare 30 mA).

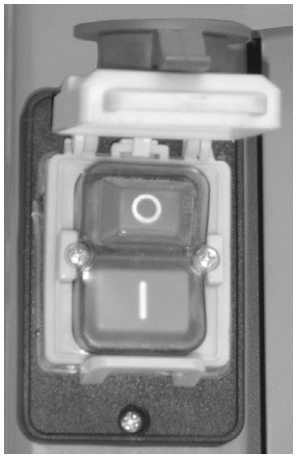
ⓘ Nätsäkring: 10 A

Använd anslutnings resp. förlängningskabel enligt IEC 60 245 (H 07 RN-F) med en åderarea på minst

- 1,5 mm² vid kablar upp till 25 m längd
- 2,5 mm² vid kablar över 25 m längd

På-/Av-brytare

Använd ingen apparat vars brytare inte slår till och ifrån. Skadade brytare måste omedelbart repareras eller bytas av kundtjänsten.



Inkoppling

Tryck på den gröna knappen (I) på brytaren.

ⓘ Återstartskydd vid elavbrott

Vid elavbrott kopplas aggregatet från automatiskt. Vid återinkoppling tryck först på den röda knappen (0), därefter den gröna knappen (I).

Frånkoppling

Tryck på den röda knappen (0) på brytaren.

Sågbandsurval

Det seriemässigt medlevererade sågbandet ägnar sig för trä och de flesta plastmaterialen.

⚠ Beakta vid val av sågband,

- att inga slöa eller skadade sågband används.
- att val av sågband och varvtal lämpar sig för materialet som skall sågas.

Anslutning av spånutsugning

⚠ I slutna rum skall maskinen endast användas med en spånutsugning (lufthastighet vid sågens utsugningsrörledning ≥ 20 m/sek.).

Sågning utan spånutsugning endast
➡ vid kort drift (max. 30 min.)
➡ med dammskyddsmask
➡ utomhus

☞ När ingen spånutsugning är ansluten anhopar sig sågspån som måste avlägsnas regelbundet.

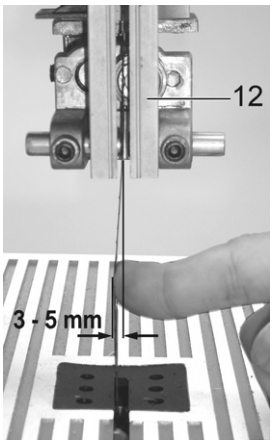
Spånutsugningsanläggningen eller dammsugare skall anslutas med lämplig adapter till spånutsugningsrörledningar.

Inställningar på sågen

Sågbandsspänning

⚠ För hög spänning kan leda till sågbandsbrott. För låg spänning kan leda till att driftshjulet slirar och att sågbandet står stilla.

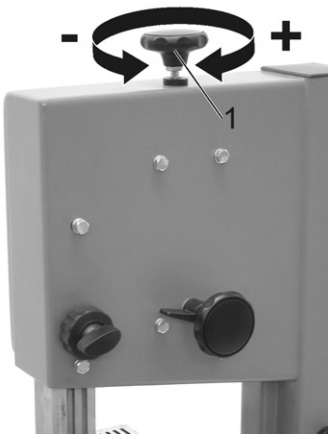
Ni kan pröva spänningen:
ställ in det övre sågbandsskyddet (12) till helt uppe (se ”Inställning av övre sågbandsskydd”) och tryck med fingret vid mitten mellan sågbordet och sågbandsskyddet mot sågbandet i sidled.
➡ sågbandet får endast låta sig tryckas in mellan 3 och 5 mm.



Med inställningshjulet (1) kan man justera sågbandsspänningen.

Höja spänningen (+)
➡ Vrid inställningshjulet medurs

Minska spänningen (-)
➡ Vrid inställningshjulet moturs



Lutning av den övre bandsågsrullen (13)

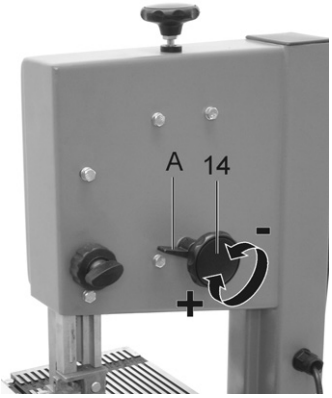
Öppna den övre husluckan för att kunna granska sågbandets gång genom att vrida på bandsågsrullen (13) med handen medurs.

Med inställningshjulet (14) kan man ändra lutningen av den övre bandsågsrullen. Das Verstellen bewirkt, dass das Sägeband mittig auf der Bandsägenrolle läuft.

Lossa arreteringsmuttern A före justering.

Sågbandet löper bakåt
➡ Vrid inställningshjulet medurs

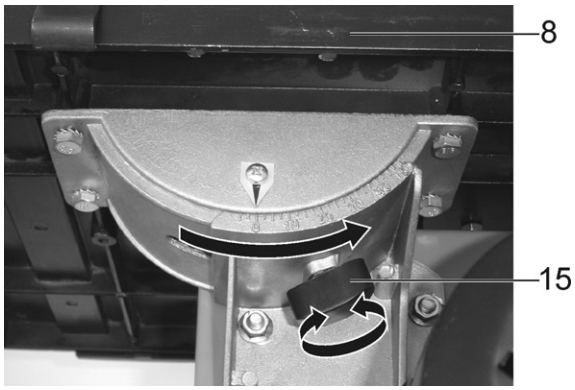
Sågbandet löper framåt
➡ Vrid inställningshjulet moturs



Vrid åt arreteringsmuttern (A) efter justeringen.

Snedställning av sågbordet

Lossa arreteringsskruven (15).
Sågbordet kan lutas steglöst upp till 45° mot sågbandet.



Parallellfals

Parallellfalsen (10) kan klämmas fast vid sågbordet. Den kan monteras till höger eller till vänster om sågbandet.

ⓘ Beakta korrekta inställningar av parallellfalsen.

Arbeta med sågen

⚠ Innan att arbeten påbörjas skall följande säkerhetsanvisningar beaktas för att minska riskerna för skador så mycket som möjligt.

- Sågband OK?
- Parallelfals klar för användning?
- Skjutstav greppbar?
- Övre och nedre husluckor stängda?
  ⚠ Husluckorna skyddar mot beröring av rörliga delar i sågens inre.
- Är det städat på arbetsplatsen?
- Aggregatet får inte tas i drift innan bruksanvisningen har lästs, alla angivna upplysningar har observerats och aggregatet har monterats enligt beskrivning!

⚠ Innan förändringar eller inställningar av sågen (t.ex. byte av sågband, lutning av sågbord, justering av sågbandsskyddet, osv.)
- slå från apparaten
- avvakta sågbandets stilleståndd
- dra ut nätanslutningen

⚠ Observera även följande viktiga punkter:

- Bär personliga skyddskläder:
  - hörselskydd
  - skyddsglasögon
  - dammskyddsmask
- Använd inga handskar vid sågning, eller vida klädesplagg eller smycken. Risk för indragning!
- Inta alltid rätt arbetsställning. Sågens tänder skall peka mot användaren.
- Ställ dig utanför sågbandets farozon.
- Maskinen får aldrig tas i drift med öppna luckor som skyddar sågbandet.
- Lägg händerna platt med slutna fingrar på arbetsstycket.
- Såga endast ett arbetsstycke åt gången. Såga aldrig flera arbetsstycken samtidigt, eller ihopbuntade enskilda arbetsstycken. Fara föreligger att enskilda arbetsstycken fångas på ett okontrollerat sätt av sågbandet.
- Såga inga arbetsstycken på vilka rep, band eller snören, kablar eller tråd befinner sig. Risk för indragning!
- Tryck ned arbetsstycket mot sågbordet vid sågning.
- Beakta att arbetsstycket inte förskjuts under sågning.
- Bromsa inte sågbandet medels tryck i sidled.
- ⓘ Använd ett underlag för arbetsstycken vid sågning, så att långa arbetsstycken inte ramlar av bordet efter avskiljning.
- Avlägsna lösa splitter, spån och liknande med handen.

⚠ Beakta säkehetsanvisningarna vid varje tillfälle.

Skjutstav

ⓘ Skjutstaven tjänar som förlängning av handen och skyddar från oavsiktlig beröring av sågbandet.

När skall skjutstaven användas?
- När avståndet mellan sågband och parallelfals är mindre än 120 mm.
- Vid raka snitt mot parallellfalsen.

☞ Häng upp skjutstaven, då den inte används, vid fästet på sidan av apparaten.

☞ Använd ej en skadad skutstav utan byt ut sådan omedelbart.

Inställning av det övre sågbandsskyddet

⚠ Det övre sågbandskyddet skyddar från oavsiktlig beröring av sågbandet och från flygande sågspån.

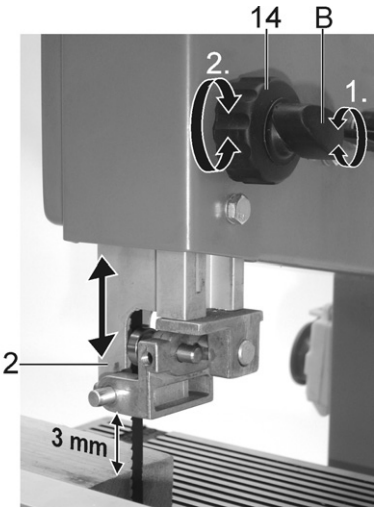
Höjden av det övre sågbandsskyddet måst ställas in:

- före sågning, för att anpassas till arbetsstyckets höjd
- efter förändring på sågbandet (t.ex. spänning eller byte av sågband, riktning av sågbordet)

⚠ Avståndet mellan sågbandsskydd och arbetsstycke måste uppgå till 3 mm för att tillräckligt skydd mot beröring av sågbandet föreligger.

Inställning:

1. Arreteringsskruv (B) lossas.
2. med inställningshjulet (14) kan den nödvändiga positionen av sågbandskyddet ställas in
3. Dra åt arreteringsskruven (B) ånyo.



Sågning av runda arbetsstycken

Sågning av rundvirke är inte tillåten med den seriemässiga tillförselanordningen. Använd en speciell anordning vid sågning av rundvirke som förhindrar att arbetsstycket vrides.

Högkantsågning av platta arbetsstycken

Vid högkantsågning av platta arbetsstycken måste en lämplig anslagsvinkelhake användas för säker ledning.

Sågning av smala arbetsstycken

(bredd mindre än 120 mm)

Skjut fram arbetsstycket med båda händerna och använd skjutstaven i området av sågbandet.

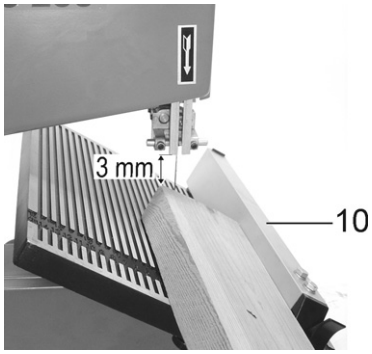
Sågning av breda arbetsstycken

Skjut arbetsstycket med handflatan och slutna fingrar utmed anslaget.

Sågningsförloppet

1. Parallellfals och sågbordslutning ställes in motsvarande önskad sågskärning.

⚠ Vid sågning med parallelfals och lutande sågbord kan arbetsstycket förskjutas. Parallellfalsen måste därför monteras på den nedre delen av det lutande sågbordet.

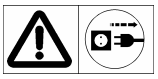


2. Avståndet mellan sågbandsskyddet och arbetsstycket ställes in på 3 mm.
3. Arbetsstycket lägges på sågbordet.
4. Nätanslutningen sättes i.
5. Sågen slås på.
6. Arbetsstycket sågas i en enda arbetsgång.

   ⓘ Tips:

   Utför altid en provsågning så att en justering av inställningarna är möjlig.
7. Slå från sågen ifall man inte omedelbart sågar vidare.

Underhåll och rengöring



Innan varje form av underhålls- och rengöringsarbeten

- Slå från apparaten
- Avvakta sågens stillestånd
- Dra ut nätanslutningen

Ytterligare underhålls- eller rengöringsarbeten än de som beskrivs i detta kapitel, får endast utföras av tillverkaren eller av firmor som godkännts av denne.

Säkerhetsanordningar som tagits bort vid underhålls- och rengöringsarbeten måste ovillkorligen sättas tillbaka och kontrolleras vederbörligen.

Använd enbart originaldelar. Andra delar kan leda till oförutsedda maskin- och personskador.

Rengöring

ⓘ Observera följande för att hålla sågen funktionsduglig:

- Apparaten får inte spolas med vatten.
- Sågspån och damm får endast avlägsnas med hjälp av en borste eller dammsugare.
- Rengör och olja regelbundet alla rörliga delar.

  ⓘ Använd aldrig fett!

  ☞ Använd t. ex. symaskinsolja, tunnflytande hydraulolja eller miljövänlig oljespray.
- Se till att sågbandet förblir rostfritt och fritt från kåda.
- Avlägsna kådarester från sågbordsskivan.

  ⓘ Rester av kåda kan avlägsnas med gängse underhålls- och skyddsspray.
- Sågbordets ovansida skall efter rengöring behandlas med ett glidmedel.

- Sågbandet är en förslitningsdel och blir slött efter längre tids eller upprepad användning.
  ☞ Byt ut sågbandet när det är slött.

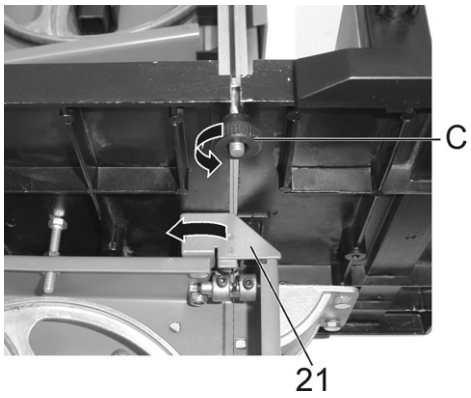
Underhåll

Byte av sågband

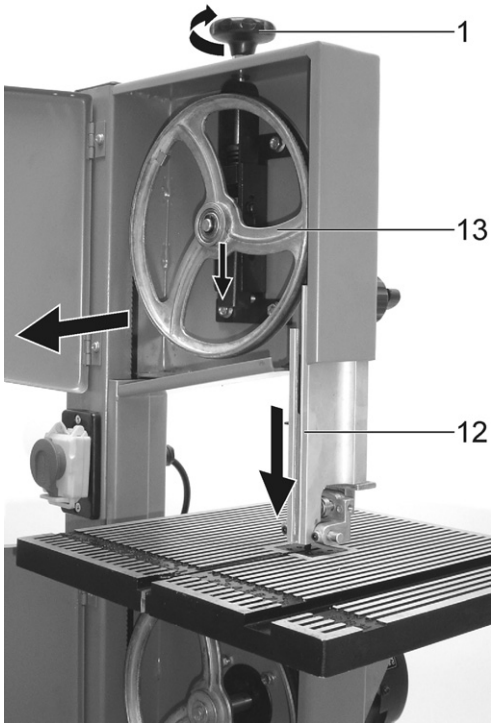
⚠ Fara för skärsår! Använd skyddshandskar vid byte av sågband.

☞ Använd endast lämpliga sågband.

1. Öppna båda husluckor.
2. Stoppmuttern (C) lossas och avlägsnas.
3. Det nedre sågbandsskyddet (21) svänges åt sidan.



4. Övre sågbandsskyddet (12) ställes in till lägsta positionen.
5. Övre bandrulle (13) ställes in till lägsta läge
   ➡ vrid inställningshjulet (1) moturs, sågbandet blir slappt



6. Demontera sågbandet
7. Sätt in nytt sågband
   ⓘ Beakta därvid korrekt läge: sågtänderna måste peka framåt (riktning lucka).
8. Sågbandet lägges i mitten av bandrullen (13).
9. Inställningshjulet (1) vrides medurs tills det att sågbandet inte längre glider av.
10. Det nedre sågbandsskyddet (21) svänges framför sågbandet.
11. Stoppmutter (C) fästes återigen.
12. ⚠ Stäng åter båda husluckor.
13. I anslutning härtill:
    ➡ Spänn sågbandet („Sågbandsspänning“ sida 75)
    ➡ Rikta sågbandet (”Lutning av den övre sågbandsrullen” sida 75)
    ➡ Rikta bandföringen („övre bandföring“ och „ nedre bandföring“ sida 78, 79)
    ➡ Provkör sågen i minst en minut.
    ➡ Slå från sågen, dra ut nätanslutningen och granska inställningarna ånyo.

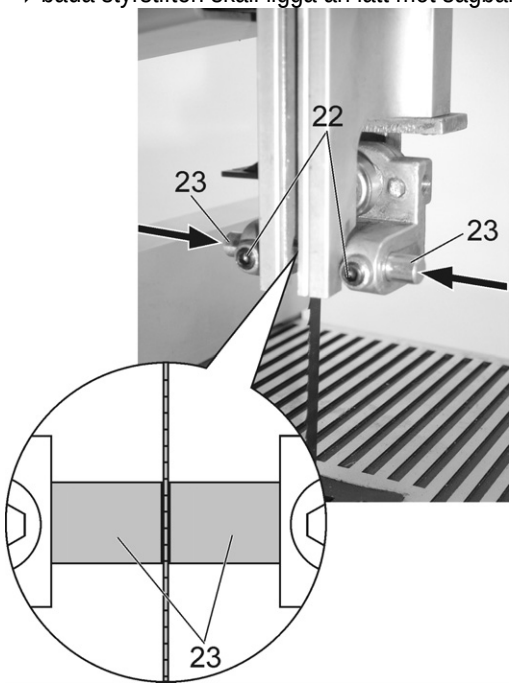
riktning av den övre bandföringen

Den övre bandföringen består av:
➡ två styrstift (dessa styr sågbandet i sidled)
➡ en stödrulle (denna stödjer sågbandet bakifrån)

☞ Rikta styrstiften och stödrullen efter varje byte av sågband och efter varje riktning av sågbandet.

ⓘ Styrstiften och stödrullen är förslitningsdelar. Granska dessa regelbundet och ersätt vid förslitning såväl styrstift som rulle samtidigt.

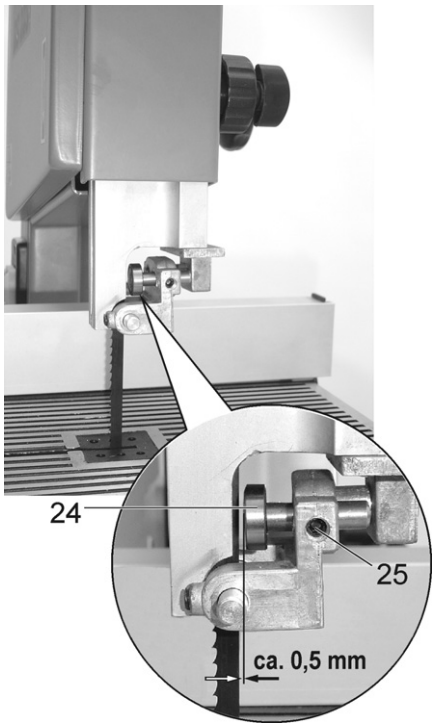
Inställning av styrstift:
1. Lossa skruvarna (22).
2. Styrstiften (23) tryckes mot sågbandet.
3. Öppna den övre luckan och vrid bandsågsrullen för hand medurs så att styrstiften sätter sig i rätt position.
   ➡ båda styrstiften skall ligga an lätt mot sågbandet.



4. Dra åt skruvarna (22) ånyo.
5. ⚠ Stäng den övre husluckan.

Inställning av stödrulle:

1. Lossa skruv (25).
2. Rikta stödrullen.
   ➡ Avståndet mellan stödrulle och sågbandet är ca. 0,5 mm
   ⓘ när sågbandet föres för hand, får det inte röra vid stödrullen



3. Dra åt skruven ånyo.

riktning av den nedre bandföringen

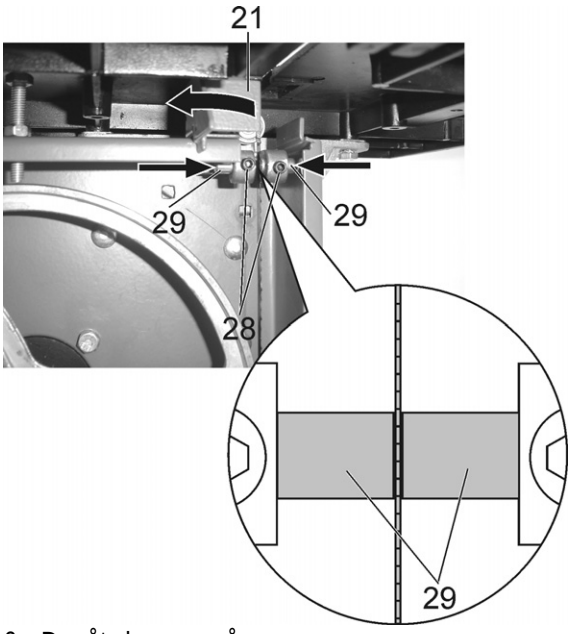
Den nedre bandföringen består av:
➡ två styrstift (dessa styr sågbandet i sidled)
➡ en stödrulle (denna stödjer sågbandet bakifrån)

☞ Rikta styrstiften och stödrullen efter varje byte av sågband och efter varje riktning av sågbandet.

ⓘ Styrstiften och stödrullen är förslitningsdelar. Granska dessa regelbundet och ersätt vid förslitning såväl styrstift som rulle samtidigt.

Inställning av styrstift:

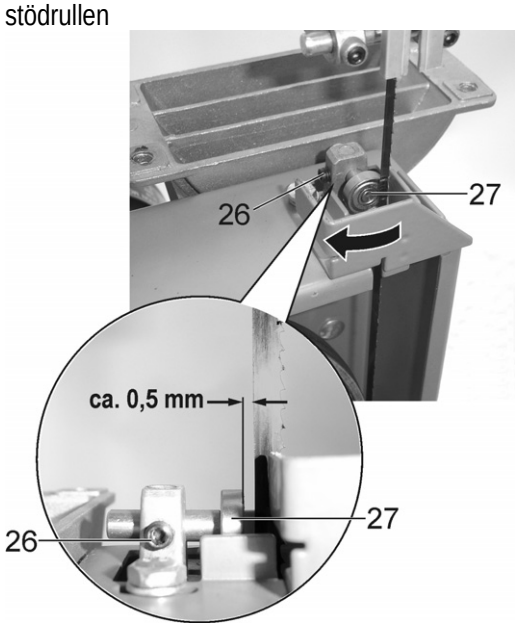
1. Öppna nedre huslucka.
2. Det nedre sågbandsskyddet (21) svänges åt sidan.
3. Lossa skruvarna (22).
4. Styrstiften (23) tryckes mot sågbandet.
5. Öppna den övre luckan och vrid bandsågsrullen för hand medurs så att styrstiften sätter sig i rätt position.
   ➡ båda styrstiften skall ligga an lätt mot sågbandet.



6. Dra åt skruvarna ånyo.
7. Det nedre sågbandsskyddet svänges åter framför sågbandet.
   ⚠ Det nedre sågbandsskyddet skyddar mot oavsiktlig beröring av sågbandet.
8. ⚠ Stäng åter båda husluckor.

Inställning av stödrulle:

1. Skruva loss sågbordsplattan.
2. Öppna nedre huslucka.
3. Det nedre sågbandsskyddet (21) svänges åt sidan.
4. Sexkantskruven (26) lossas.
5. Rikta stödrullen.
   ➡ Avståndet mellan stödrulle och sågbandet är ca. 0,5 mm
   ⓘ när sågbandet föres för hand, får det inte röra vid stödrullen

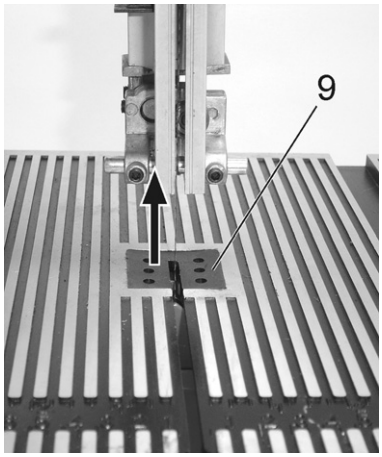


6. Dra åt sexkantskruven ånyo.
7. Det nedre sågbandsskyddet svänges åter framför sågbandet.
8. ⚠ Stäng åter båda husluckor.
9. Sätt tillbaka sågbordsplattan.

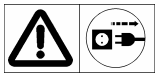
Byte av bordsinlägg

⚠ Byt omedelbart ut sliten eller skadad bordsinlägg.

Tryck bordslägget nerifrån ur sågbordet och ersätt den med en ny bordsinats.



Transport



För varje transport ska nätkontakten dras ut.

ⓘ Transportera sågen endast med:
- sågbandsföringen inställd i sitt nedersta läge
- utspringande kringutrustning nedmonterad

Lagring

Dra ut nätkontakten.

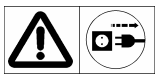
- Förvara oanvända aggregat på ett torrt, stängt ställe utanför barns räckvidd.
- Observera följande före lagring under en längre period, för att förlänga sågens livstid och för att garantera att reglagen inte kärvar.
  - Utför en grundlig rengöring.
  - Behandla alla rörliga delar med en miljövänlig olja.

ⓘ Använd aldrig fett!

Garanti

Var vänlig beakta bifogade garantivillkor.

Möjliga fel



Innan varje störningsavhjälpning
- Slå från apparaten
- Avvakta sågens stillestånd
- Dra ut nätanslutningen

☞ Efter varje störningsavhjälpning skall alla säkerhetsanordningar åter sättas i drift och kontrolleras.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte efter inkoppling eller stannar under tomgång	• Elavbrott • Defekt förlängningskabel • Motor eller strömbrytare defekt	• Säkring kontrolleras • Kontrollera kabeln, använd inte defekta kablar • Låt en behörig elfackman kontrollera, reparera eller byta originalreservdelar
Motorn brummar men går inte igång	• Kondensator defekt	• Kondensatorn ersättes av kundtjänsten
Maskinen stannar under drift	• Sågbandet är slött • För stark frammatning	• Sågbandet bytes ut • Låt motorn svalna och fortsätt arbetet med mindre tryck

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Arbetsstycket klämmer fast vid frammatning eller tillbakadragning	• Sågbandet är slött • Parallellfalsen står inte parallellt till sågbandet	• Håll fast arbetsstycket och slå omedelbart från motorn. Byt sedan sågbladet • Ställ in parallellfalsen på nytt
Brandfläckar i snittet	• Sågbandet är olämpligt för arbetsgången eller slött	• Sågbandet bytes ut
Sågbandet brister	• fel sågspänning • för hög belastning • fel sågband	• sågbandspänningen ställes in på nytt • minska trycket mot sågbandet • fel sågband ➡ tunnt arbetsstycke = smalt sågband ➡ tjockt arbetsstycke = tjockt sågband
sågbandet är skevt	• för hög belastning i sidled	• minska trycket i sidled på sågbandet
sågbandet löper ur snittlinjen eller åker av	• sågbandet löper in i mitten av den övre bandsågsrullen	• ställ in lutningen av den övre bandsågsrullen
sågen vibrerar	• olämolig fastsättning • sågbordet löst • motorns fastsättningsskruvar är lösa	• fäst sågen på lämpligt fundament • rikta sågbordet och fäst det • dra åt fastsättningsskruvarna
spånutträdet igenproppat	• ingen utsugningsanläggning är ansluten • utsugningseffekten är för svag	• slå från sågen, avlägsna spån och anslu en utsugningsanläggning • slå från sågen, avlägsna spån och höj utsugningseffekten (lufthastighet $\geq$ 20 m/sek vid spånutsugningsröröppning.

Leveringsomfang

- båndsav BS 205 med savbånd (monteret enhed)
- savbord
- bordindsats
- parallelanslag
- Skydestok
- Skruepose
- Brugervejledning

☞ Kontroller efter udpakningen kartonens indhold for

- ► fuldstændighed
- ► evt. transportskader

Meld omgående reklamationen til forhandleren, leverandøren eller producenten. Senere reklamationer anerkendes ikke.

Elektriske apparater må ikke bortskaffes med dagrenovationen. Apparater, tilbehør og emballagen skal tilføres en miljøvenlig genanvendelse.

I henhold til EU-direktivet 2002/96/EF om brugt elektronisk materiel skal brugte elektroniske apparater, der ikke længere kan bruges, indsamles separat til miljørigtig genbrug.

Tekniske data

Modelbetegnelse	BS 205
Motoreffekt P_1	370 W (S2 / 15 min.)
Netspænding	230 V~
Netfrekvens	50 Hz
Tomgangsomdrejningstal	1400 min $^{-1}$
Netsikring	10 A
Arbejdshastighed	15 m/sek.
Længde savbånd	1400 mm ± 5
Bredde savbånd	6,5 ± 1 mm
Maks. tykkelse savbånd	0,35 ± 0,05 mm
Savbåndsruller	∅ 205 mm
Savbordsstørrelse	300 x 300 mm
Skråjustering savbord	0 – 45 °
Maks. arbejdshøjde	80 mm
Maks. gennemgangsbredde	195 mm
Sugetilslutning	∅ 48 / 60 mm
Dimensioner (længde x bredde x højde)	450 x 380 x 465 mm
Vægt	ca. 18 kg

Til udsugning kan der anvendes normale små separatorer eller industristøvsugere.

Støjværdier

DIN EN ISO 3746 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 bilag A

Brug af maskinen som båndsav med seriemæssig savbånd.

Lydeffektniveau	Lydtryksniveau på arbejdspladsen
L_{WA} = 84 dB(A)	L_{pA} = 74 dB(A)

Måleusikkerhedsfaktor: 4 dB

De angivne værdier er emissionsværdier og kan derfor ikke samtidigt udgøre sikre arbejdspladsværdier. Selvom der findes en sammenhæng mellem emissions- og immissionsniveauer, er det ikke muligt sikkert at aflede, om ekstra forsigtighedsforanstaltninger er nødvendige eller ej. Faktorer, der kan påvirke det aktuelt eksisterende immissionsniveau på arbejdspladsen, omfatter varigheden af indvirkningerne, arbejdslokalets karakteristik, andre støjkilder osv., fx antal af maskiner og naboprocesser. Arbejdspladsværdierne kan ligeledes variere fra land til land. Denne information skal dog give brugeren mulighed for at kunne foretage en bedre vurdering af farer og risici.

Symboler på apparatet

	Før igangsæt-ning skal brugsanvisning og sikker-hedshenvisningerne læses og iagttages.
	Fare for skader på fingre og hænder pga. Savbåndet.
	Før reparations-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal motoren slås fra og netstikket trækkes ud.
	Bær beskyttelsesbriller.

Symboler i brugervejledningen

	Truende fare eller farlig situation. Tilsidesættelse af disse anvisninger kan medføre tilskadekomst eller materielle skader.
	Vigtige henvisninger til korrekt håndtering. Tilsidesættelse af disse henvisninger kan medføre forstyrrelser.
	Henvisninger til brugeren. Disse henvisninger hjælper med at udnytte alle funktioner optimalt.
	Montering, betjening og vedligeholdelse. Her forklares nøjagtigt, hvad der skal gøres.

Tiltænkt anvendelse

- Apparatet er egnet til at skære træ, trælignende materialer og kunststoffer.
- Skæring af runde materialer (rundtømmer, rør e.l.) er ikke tilladt uden en ekstra hertil beregnet anordning.
- Ved højkant savning af flade materialer skal der anvendes en egnet anslagsvinkel til sikker føring.
- Der må kun bearbejdes emner, som kan placeres og føres sikkert.
- Til den tiltænkte anvendelse hører også opfyldelse af de af producenten foreskrevne drifts-, vedligeholdelses- og reparationsbetingelser samt efterkommelse af sikker-hedsanvisningerne i vejledningen.
- De for drift gældende forskrifter om ulykkesforebyggelse samt de andre alment anerkendte arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Enhver derudover gående brug gælder som ikke at være beregnet til formålet. For enhver form for skader, der resulterer heraf, overtager producenten intet ansvar: Risikoen overtages ene og alene af brugeren.
- Egenmægtige forandringer på saven udelukker producentens ansvar for deraf resulterende skader.
- Saven må kun passes, benyttes og repareres af personer, der er fortrolige med sådant arbejde og kender de forskellige risici. Reparationsarbejde må kun udføres af os eller af kundeservicecentre, som vi har udpeget.
- Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser eller udsættes for regn.
- Metaldele (søm osv.) skal under alle omstændigheder fjernes fra materialet, som skal saves.

Uberegnelige risici

Selvom saven anvendes til det tiltænkte formål og alle gældende sikkerhedsbestemmelser overholdes, kan der være uberegnelige risici betinget af konstruktionen.

Uberegnelige risici kan minimeres, når "Sikkerhedsanvisninger" og "Tiltænkt anvendelse" samt selve brugervejledningen følges og overholdes.

Hensyntagen og forsigtighed reducerer risikoen for person- og materielle skader.

- Fare for kvæstelser af fingre og hænder, forårsaget af værktøjet (savbåndet) eller materiale, f. eks. ved udskiftning af savbåndet.
- Tilskadekomst på grund af emnedele, som slynges ud.
- Tilbagestød af emnet eller emnedele.
- Brud og udslynging af savbåndet.
- Fare på grund af strøm ved brug af ukorrekte eltil-slutningskabler.
- Berøring af spændingsførende dele ved åbnede elektriske komponenter.
- Høreskader ved længere varende arbejde uden høreværn.
- Emission af sundhedsfarligt træstøv ved drift uden udsugning.

Desuden kan der være ikke åbenlyse uberegnelige risici på trods af alle trufne forholdsregler.

Sikkert arbejde

⚠ Ved ukorrekt brug kan træbearbejdningsmaskiner være farlige. Når elværktøjer anvendes, skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger følges for at udelukke risici for ild, elektrisk stød og tilskadekomst af personer.

Læs og følg derfor følgende henvisninger og din branche-forenings forskrifter om ulykkesforebyggelse eller de i det pågældende land gældende sikkerhedsbestemmelser før igangsætning for at beskytte dig selv og andre mod mulige skader.

ⓘ Giv sikkerhedsanvisningerne videre til alle personer, som arbejder med saven.

ⓘ Disse sikkerhedsanvisninger skal opbevares omhyggeligt.

- Gør Dem kendt med apparatet før brug ved hjælp af betjeningsvejledningen.
- Vær opmærksom. Vær opmærksom på hvad De har med at gøre. Vær fornuftigt ved arbejdet. Anvend apparatet ikke, når De er træt eller under indflydelse af

rusmidler, alkohol eller medikamenter. Et øjebliks uagtsomhed ved anvendelse af apparatet kan medføre alvorlige læsioner.

- Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for sikkert fodfæste og hold hele tiden balancen.
- Anvend egnet arbejdstøj:
  - intet løstsiddende tøj eller smykker (de kan gribes af bevægelige dele)
  - skridsikkert skotøj
  - et hårnet til langt hår
- Anvend personligt beskyttelsesudstyr:
  - Høreværn (lydtryksniveauet på arbejdspladsen overstiger som regel 85 dB (A)
  - Beskyttelsesbriller
  - Maske ved arbejde, hvor der udvikles støv
- Anvend båndsaven kun på
  - faste
  - jævne
  - skridsikre
  - vibrationsfrie undergrunde.
- Hold arbejdsområdet i orden! Uorden kan resultere i ulykker.
- Sørg for sikkert ståsted og hold altid ligevægt.
- Vær opmærksom på påvirkninger udefra:
  - Udsæt ikke saven for regn.
  - Anvend ikke saven i fugtige eller våde omgivelser.
  - Sørg for god belysning.
  - Anvend ikke saven i nærheden af brændbare væsker eller luftarter.
  - Træstøvet, som udvikles under brug, hæmmer det nødvendige overblik og er delvis sundhedsfarlig. Hvis saven ikke anvendes udendørs, skal de to sugestudser være forbundet til et spånudsugningsanlæg (fx transportable små separatorer).
- Lad saven aldrig være uden tilsyn.
- Personer under 18 år må ikke arbejde med båndsaven. Undtaget er unge over 16 år i forbindelse med deres uddannelse under tilsyn.
- Hold andre personer borte.
  Lad ikke andre personer, især børn, komme i kontakt med værktøjet eller kablet.
  Hold dem borte fra arbejdsområdet.
- Indtag rigtig arbejdsstilling. Savtænderne skal pege mod brugeren.
- Start først med at skære når savbåndet har nået det nødvendige omdrejningstal.
- Overbelast ikke saven! Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
- Saven må kun anvendes med komplet og korrekt monterede beskyttelsesanordninger og intet på saven må ændres, som kan påvirke sikkerheden.
- Anvend ingen savbånd med revner eller deformeringer.
- Anvend kun vel slebne savbånd, da sløve savbånd ikke kun øger faren for tilbageslag, men også belaster motoren.
- Anvend ikke saven til formål, som den ikke er beregnet til (se Tiltænkt anvendelse).
- Anvend ved længdeskæring af smalle emner (afstand mellem savklinge og parallelanslag mindre end 120 mm) skydestokken (se Arbejdsanvisninger).
- Anvend en skydestok af træ til at trykke smalle emner mod parallelanslaget.
  Skydestokke af træ kan købes hos forhandleren.
- Anvend ingen defekte skydestokke.
- Sørg for at afskårne stykker ikke fanges af savbåndet og slynges bort.
- Fjern splinter, spåner og affald ikke med hånden fra savbåndets fareområde.
- Skæring af rundt træ er ikke tilladt med de gængse tilførselsmidler. Anvend en særlig indretning ved skæring af rundt træ, som sikrer stykket mod drejning.
- Sluk for saven og tag netstikket ud af stikkontakten ved:
  - reparationsarbejde
  - vedligeholdelses- og rengøringsarbejde
  - afhjælpning af fejl (hertil hører også fjernelse af indeklemte splinter)
  - kontrol af tilslutningsledningen, om disse er filtret sammen eller beskadiget.
  - transport af saven
  - udskiftning af savbånd
  - og når saven forlades (også ved kortvarige afbrydelser)
- Plej saven omhyggeligt:
  - Hold værktøjerne skarpe og rene for at kunne arbejde bedre og mere sikkert.
  - Følg vedligeholdelsesforskrifterne og anvisningerne om udskiftning af værktøj.
  - Hold håndtagene tørre og frie for olie og fedt.
- Kontroller saven for eventuelle beskadigelser:
  - Inden yderligere brug af maskinen skal beskyttelsesudstyret undersøges nøje med henblik på korrekt og formålstjenlig funktion.
  - Kontroller, om de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke sidder fast eller om dele er beskadigede. Samtlige dele skal være rigtigt monteret og opfylde alle betingelser for at sikre upåklagelig drift af saven.
  - Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres ordentligt af et autoriseret værksted eller udskiftes, såfremt intet andet er angivet i brugervejledningen.
  - Beskadigede eller ulæselige sikkerhedsmærkater skal udskiftes.
- Fjern altid værktøjsnøgler!
  Kontroller hver gang før saven tændes, om nøgle og indstillingsværktøj er fjernet.
- Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.

Elektrisk sikkerhed

- Udførelse af tilslutningsledningen iht. IEC 60245 (H 07 RN-F) med et trådtværsnit på mindst
  - 1,5 mm² ved en kabellængde op til 25 m
  - 2,5 mm² ved en kabellængde over 25 m

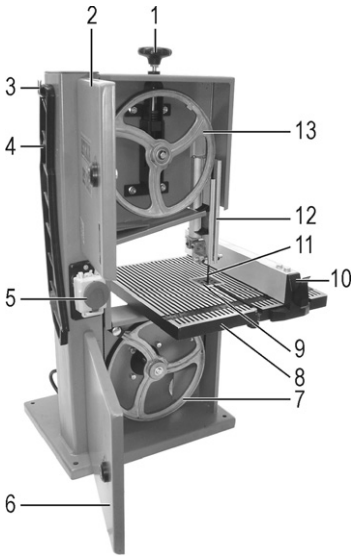
- Lange og tynde tilslutningsledninger medfører et spændingsfald Motoren når ikke den maksimale ydelse, apparatets funktion reduceres.
- Sørg for beskyttelse mod elektrisk stød. Undgå kropskontakt med jordforbundne dele.
- Anvend ikke kablet til andre formål end det tiltænkte. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter. Anvend ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten.
- Kontroller regelmæssigt savens kabel og lad en fagmand udskifte det i tilfælde af beskadigelser.
- Ved montering af en tilslutningsledning sørg for at denne ikke er i vejen, kommer i klem, bøjes og at stikforbindelsen ikke bliver våd.
- Kontroller regelmæssigt forlængerkabler og udskift dem, hvis de er beskadigede.
- Anvend ingen defekte tilslutningsledninger.
- Anvend udendørs kun forlængerkabler, der er godkendte hertil og markeret på tilsvarende måde.
- Anvend ingen provisoriske eltilslutninger.
- Beskyttelsesanordninger må aldrig kortsluttes eller sættes ud af drift.
- Tilslut apparatet via et fejlstrømsrelæ (30 mA).

⚠ Eltilslutningen eller reparationer på savens elektriske dele skal udføres af en autoriseret elektriker eller af en af vore kundeserviceafdelinger. De lokale forskrifter - især hvad beskyttelsesforanstaltninger angår - skal overholdes.

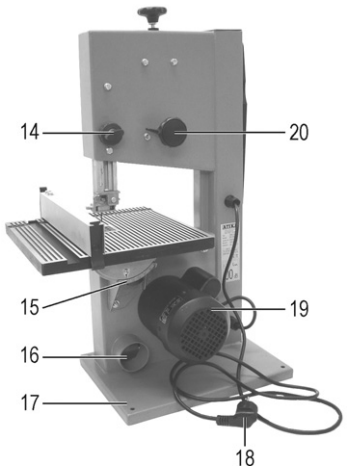
⚠ Reparationer på andre af savens dele skal udføres af producenten eller en af hans kundeserviceafdelinger.

⚠ Anvend kun originale reservedele og tilbehør. Ved anvendelse af andre reservedele og andet tilbehør kan brugeren komme i fare. For heraf resulterende skader overtager producenten intet ansvar.

Beskrivelse af apparatet



1 indstillingshjul til savbåndspændingen
2 øvre lem på huset foroven
3 skydestokholder
4 skydestok
5 tænd-/slukknap
6 nedre lem på huset
7 nedre båndsavsrulle
8 savbord
9 bordindsats
10 parallelanslag
11 savbånd
12 savbåndskærm
13 øvre savbåndrulle

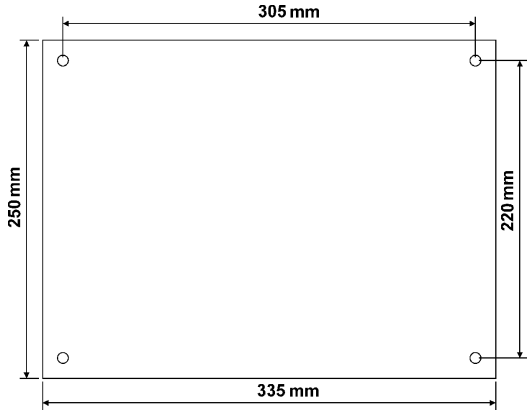


14 indstillingshjul til savbåndskærm
15 skråjustering savbord
16 spånafsugningsstuds
17 fod
18 netkabel
19 motor
20 indstillingshjul til øvre båndsavsrulle

Forberedelse til igangsætning

ⓘ For at opnå an fejlfri funktion af maskinen, følg disse henvisninger:

- Opstil saven på et sted, der opfylder følgende betingelser:
  - skridsikker
  - vibrationsfri
  - plan
  - fri for farer med hensyn til at snuble
  - tilstrækkelige lysforhold
- For at kunne stå sikkert skal saven skrues fast på en stabil undergrund (f. eks. arbejdsbord eller stel) i den optimale arbejdshøjde.
  - udfør 4 boringer i undergrunden



- Kontroller før hver brug:
  tilslutningsledningerne for defekte steder (revner, snit e.l.)
  ⚠ Anvend ingen defekte ledninger
  - bordindsatsen for korrekt tilstand
  - savbåndet for korrekt tilstand
  - at alle døre er lukket
  - om skydestokken er parat
- Anvend ingen deformerede eller beskadigede savbånd
- Udskift slidt eller beskadiget bordindsats omgående.
- Hvis maskinen ikke skal anvendes i det fri, skal den ved begge afsugningsstudser tilsluttes til en spånafsugning (f. eks. en transportabel afsugning).

Igangsætning

ⓘ Nettilslutning

Sammenlign den på savens typeskilt angivne spænding, fx 230 V, med netspændingen, og slut saven til en tilsvarende og korrekt jordforbundet stikkontakt.

ⓘ Vekselstrømsmotor:

Anvend sikkerhedskontakt, netspænding 230 V med fejlstrømsbeskyttelseskontakt (FI-kontakt 30 mA).

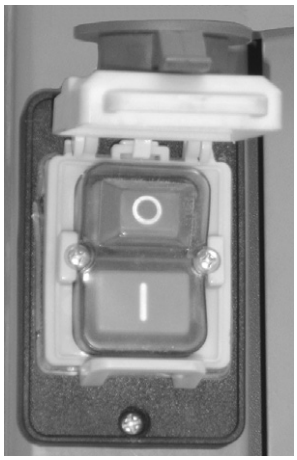
ⓘ Netsikring: 10 A

Anvend tilslutnings- eller forlængerkabler iht. IEC 60.245 (H 07 RN-F) med et trådtværsnit på mindst

- 1,5 mm² ved en kabellængde op til 25 m
- 2,5 mm² ved en kabellængde over 25 m

Indkobling / Frakobling

Anvend intet apparat, hvor kontakten ikke kan omskiftes til og fra. Beskadigede kontakter skal straks repareres eller udskiftes af kundeservice.



Indkobling

Tryk på den grønne knap (I) på kontakten.

ⓘ Strømsvigt

Ved strømsvigt kobler saven automatisk fra. Til genindkobling tryk først på den røde (0) og derefter på den grønne (I) knap.

Frakobling

Tryk på den røde knap (0) på kontakten.

Valg af savbånd

Det udleverede standard-savbånd er egnet til træ og de fleste kunststoffer.

⚠ Vær ved valg af savbånd opmærksom på at

– der ikke anvendes sløve eller beskadigede savbånd.
– at valget af savbånd og omdrejningstallet er egnet til det materiale der skal skæres.

Tilslutning af spånafsugning

⚠ Arbejd i lukkede rum kun med en spånafsugning (lufthastighed i savens afsugningsstuds ≥ 20m/sek.

Savning uden spånafsugning kun

➡ ved kortvarig drift (op til maks. 30 min)
➡ eller med støvmaske
➡ eller i det fri

☞ Hvis der ikke tilsluttes en spånafsugning samles der savspåner, der skal fjernes regelmæssigt.

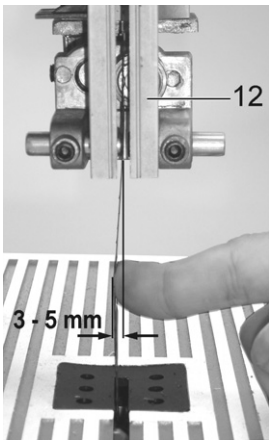
Tilslutning af spånafsugningsanlægget eller en lille spånafsugning med egnet adapter til spånafsugningsstudsen.

Indstillinger på saven

Savbåndets spænding

⚠ En for høj spænding kan medføre et brud på savbåndet
En for lav spænding kan medføre at drivhjulet slipper og savbåndet stopper.

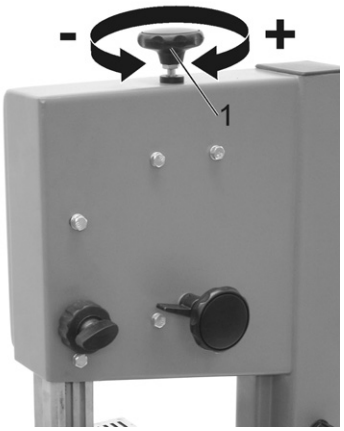
Spændingen kan kontrolleres:
indstil den øvre savbåndskærm (12) til øverste position (se „Indstilling af øvre savbåndskærm) og tryk med fingeren i midten mellem savbordet og den øvre savbåndskærm mod siden af savbåndet.
➡ savbåndet må kun kunne trykkes ind med 3 - 5 mm i siden.



Savbåndets spænding kan indstilles med indstillingshjulet (1).

Øgning af spændingen (+)
➡ drej indstillingshjulet med uret

Reducering af spændingen (-)
➡ drej indstillingshjulet mod uret



Den øvre båndsavsrulles (13) hældning

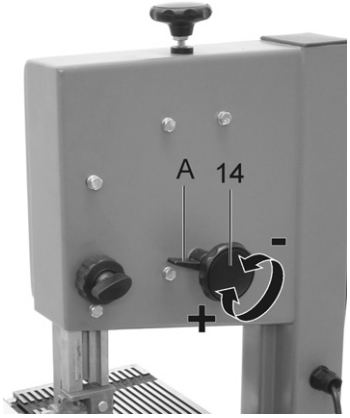
Åbn den øvre dør på huset for at kontrollere båndsavsrullens gang (13) med hånden med uret.

Med indstillingshjulet (14) kan hældningen på den øvre båndsavsrulle ændres. Indstillingen medfører at savbåndet forløber i midten af båndsavsrullen.

Inden indstillingen løsnes fikseringsmøtrik A.

Savbåndet løber tilbage
➡ drej indstillingshjulet med uret

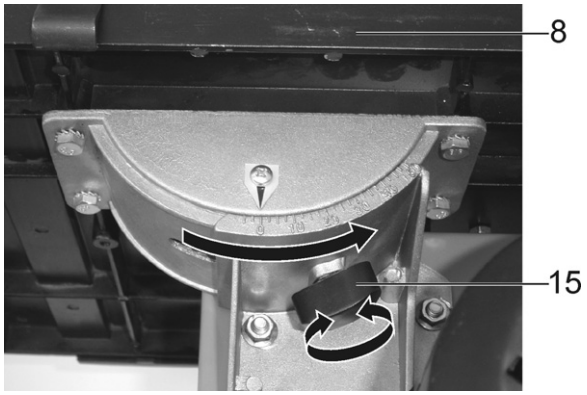
Savbåndet løber frem
➡ drej indstillingshjulet mod uret



Efter indstillingen spændes fikseringsmøtrik (A) igen.

Skråindstilling af savbordet

Løsn fikseringsskruen (15)
Savbordet kan indstilles trinløst op til 45° i forhold til savbåndet.



Parallelanslag

Parallelanslaget (10) klemmes fast på savbordet. Det kan monteres til højre eller venstre på savbordet.

ⓘ Sørg for den korrekte indstilling af parallelanslaget.

Arbejdet med saven

⚠ Inden arbejdet startes vær opmærksom på de efterfølgende sikkerhedshenvisninger for at begrænse risikoen for personskader så meget som muligt.

- Savbånd ok?
- Parallelanslag klar?
- Skydestok klar?
- Øvre og nedre lem på huset lukket?

  ⚠ Dørene beskytter mod berøring af de roterende dele i savens indre.
- Arbejdsplads ryddet op?
- Saven må ikke tages i brug, før brugervejledningen er blevet læst, alle angivne anvisninger er blevet forstået og saven er blevet monteret som beskrevet!

⚠ Inden ændringer eller indstillinger på saven (f. eks. udskiftning af savbånd, hældning af savbordet, indstilling af savbåndskærmen etc.)
- frakobl. apparatet
- vent indtil savbåndet standser
- træk netstikket

⚠ Følgende vigtige punkter skal ligeledes følges:

- Anvend personligt beskyttelsesudstyr:
  - høreværn
  - beskyttelsesbriller
  - støvmaske
- Bær ved savning ingen handsker, løst tøj eller smykker. Indtrækningsfarve!
- Indtag rigtig arbejdsstilling. Savtænderne skal pege mod brugeren.
- Stå uden for savbåndets fareområdet
- Tag aldrig maskinen i drift, hvis de lemme, der beskytter savbåndet, står åbne.
- Læg hænderne fladt med lukkede fingre på materialet.
- Sav altid kun et materialestykke ad gangen. Sav aldrig flere materialestykke eller bundtede enkeltstykker sammen. Det kan medføre at enkeltstykkerne gribes ukontrolleret af saven.
- Sav ingen materialestykker, hvor der befinder sig reb, snore, bånd kabler eller tråd. Indtrækningsfarve!
- Tryk materialet på savbordet under savningen.
- Sørg for at materialet ikke forkantes.
- Brems ikke savbåndet ned ved tryk i siden.
- ⓘ Anvend en materialestøtte, således at lange materialer efter savningen ikke falder fra bordet.
- Fjern løse splinter, spån e.l. aldrig med hænderne.

⚠ Overhold altid sikkerhedshenvisningerne.

Skydestok

ⓘ Skydestokken tjener som håndens forlængelse og beskytter mod utilsigtet berøring af saven.

Hvornår skal der bruges skydestok?
- Når afstanden mellem savbåndet og parallelanslag er mindre end 120 mm.
- Ved lige snit mod parallelanslag.

☞ Hægt skydestokken ind i holderen på savens side, når den ikke bruges.

☞ Anvend skydestokken ikke, når den er beskadiget og udskift den straks.

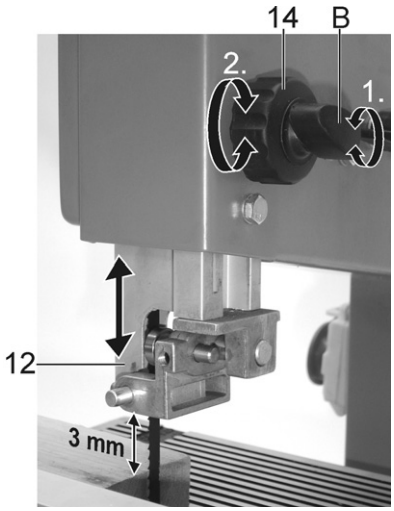
Indstilling af øvre savbåndskærm

⚠ Den øvre savbåndskærm beskytter mod utilsigtet berøring af saven og mod omkringslyngede spåner.

Højden på den øverste savbåndskærm skal indstilles.
- inden savning, til tilpasning til materialestykkernes højde
- efter ændringer ved savbåndet (f. eks spænding af savbåndet eller udskiftning, justering af savbordet).

⚠ Afstanden mellem savbåndskærmen og materialet skal være 3 mm, således at der er tilstrækkelig beskyttelse mod berøring af savbåndet.

Indstilling:
1. Løsn fikseringsskruen (B).
2. ved hjælp af indstillingshjul (14) kan den nødvendige position af savbåndskærmen indstilles.
3. Spænd fikseringsskruen (B) igen.



Skæring af runde materialer

Skæring af rundt træ er ikke tilladt med de gængse tilførselsmidler. Anvend en særlig indretning ved skæring af rundt træ, som sikrer stykket mod drejning.

Højkantskæring af flade materialer

Ved højkant savning af flade materialer skal der anvendes en egnet anslagsvinkel til sikker føring.

Skæring af smalle emner

(bredde mindre end 120 mm)

Skub materialet frem med begge hænder, brug en skydestok i savbåndsområdet.

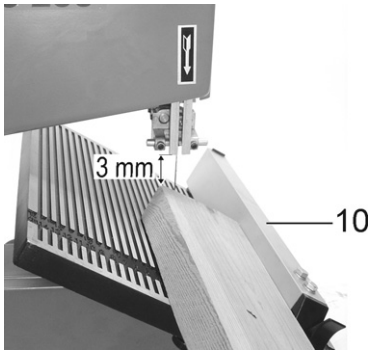
Skæring af brede emner

Skub emnet med den flade hånd og samlede fingre til skæring langs anslaget.

Savningen

1. Indstil parallelanslaget og vælg og indstil savbordshældning i henhold til skæringsart

⚠ Ved savning med parallelanslag og hældt savbord kan materialet forkante.
Parallelanslaget skal derfor fastgøres på den nedad pegende side af savbordet.

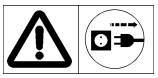


2. Indstil afstanden mellem savbåndskærmen og materiale til 3 mm
3. Læg materialet på savbordet.
4. Forbind netstikket.
5. Start saven
6. Sav materialet i gennem i et træk.

   ⓘ Tip:

   Udfør altid en prøvesavning, således at indstillingerne justeres.
7. Sluk for saven, hvis der ikke umiddelbart fortsættes med arbejdet.

Rengøring og vedligeholdelse



Inden hver rengøring og vedligeholdelses-opgave
- frakobl. apparatet
- vent indtil saven er standset
- træk netstikket

Videregående vedligeholdelses- og rengøringsopgave end dem, der er beskrevet her, må kun udføres af producenten elle af firmaer der er autoriseret af ham.

Sikkerhedsudstyr, der er fjernet til vedligeholdelse og rengøring, skal altid anbringes korrekt igen og kontrolleres.

Anvend kun originale dele. Andre dele kan medføre uforudsete skader og kvæstelser

Rengøring

ⓘ Lagttag følgende for at opretholde savens funktions-dygtighed:

- Apparatet må ikke oversprøjtes med vand
- Fjern savspåner eller støv kun med børste eller støvsuger.
- Rengør og smør jævnligt alle bevægelige dele

  ⓘ Anvend aldrig fedt!

  ☞ Anvend fx. symaskineolie, tyndtflydende hydraulikolie eller miljøvenlig sprayolie.
- Sørg for at savklingen forbliver rust- og harpiksfri.
- Fjern harpiksrester fra savbordpladen.

  ⓘ Harpiksrester kan fjernes med en gængs vedligeholdelses- og plejespray.

- Behandl savbordets overflade efter rengøring med glidemiddel.
- Savbåndet er en sliddel og bliver sløv efter længere eller hyppig brug.

  ☞ Udskift i så fald savbåndet.

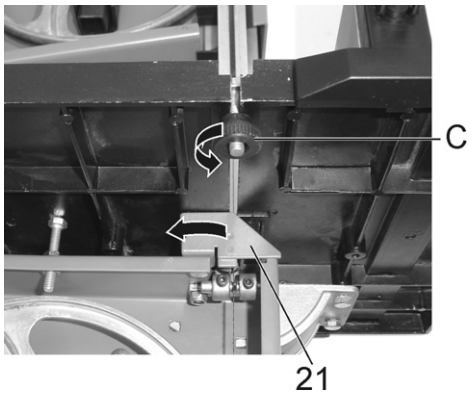
Vedligeholdelse

Udskiftning af savbånd

⚠ Skæringsfare! Bær handsker under udskiftning af savbåndet.

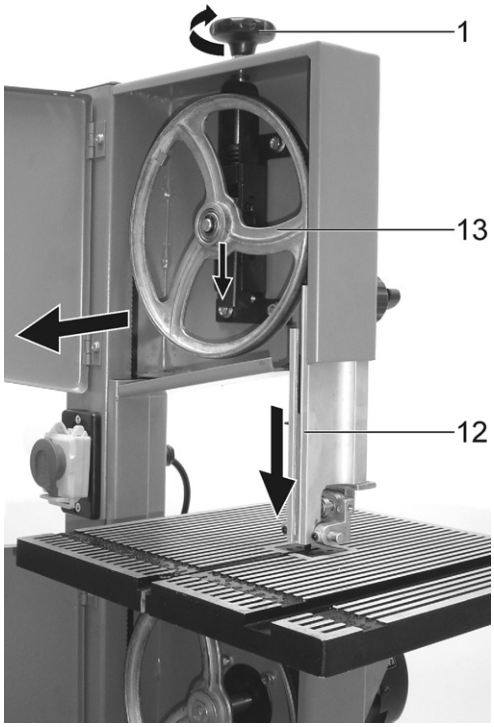
☞ Anvend kun egnede savbånd.

1. Åbn begge lemme i huset.
2. Løsn sikringsmøtrik © og fjern den.
3. Vip nedre savbåndskærm (21) til side.



4. Indstil øvre savbåndskærm (12) til nederste position.
5. Indstil øvre båndrulle(13) til nederste position.

   ➡ Drej indstillingshjulet (1) mod uret, savbåndet løsnes.



6. Tag savbåndet af.
7. Isæt nyt savbånd.

ⓘ Vær opmærksom på korrekt placering: Tænderne skal pege fremad (mod lemmen).

8. Læg savbåndet imidten på båndrullen (13)
9. Drej indstillingshjulet (1) med uret, indtil savbåndet ikke glider af.
10. Sving nedre savbåndskærm (21) foran savbåndet.
11. Fastgør sikringsmøtrik (C) igen.
12. ⚠ Luk begge lemme.
13. Derefter:
    - ➡ Spænd savbåndet (”Savbåndets spænding” side 86)
    - ➡ Juster savbåndet („Den øvre båndsavsrulles hældning”
    - ➡ Juster båndføringerne („øvre båndføring“ og „nedre båndføring” side 89, 90)
    - ➡ Prøvekør saven i mindst et minut.
    - ➡ Slik for savne, træk netstikket og kontrollere indstillingerne igen.

Justering af øvre båndføring

Den øvre båndføring består af:

➡ to føringsstifter (disse fører savbåndet i siden)

➡ en støtterulle (denne fører savbåndet bagfra)

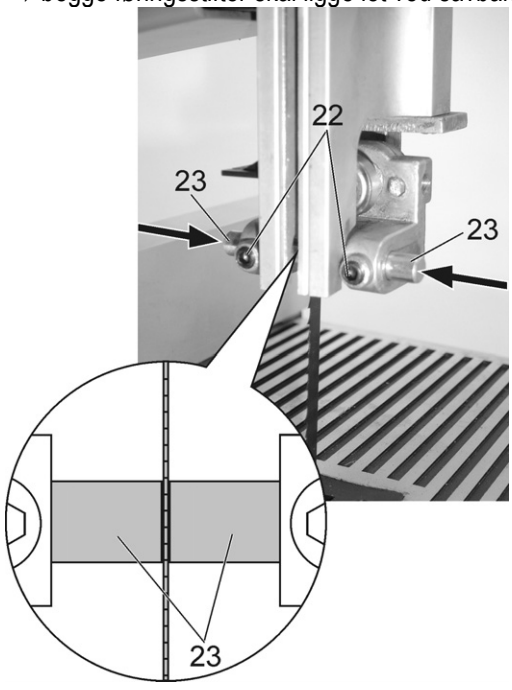
☞ Juster føringsstifter og støtterullen efter hver udskiftning af savbåndet og hver savbåndjustering.

ⓘ Føringsstifter og støtterulle er sliddele. Kontroller dem regelmæssigt og udskift ved slitage stifter og rulle samtidigt.

Indstilling af føringsstifter:

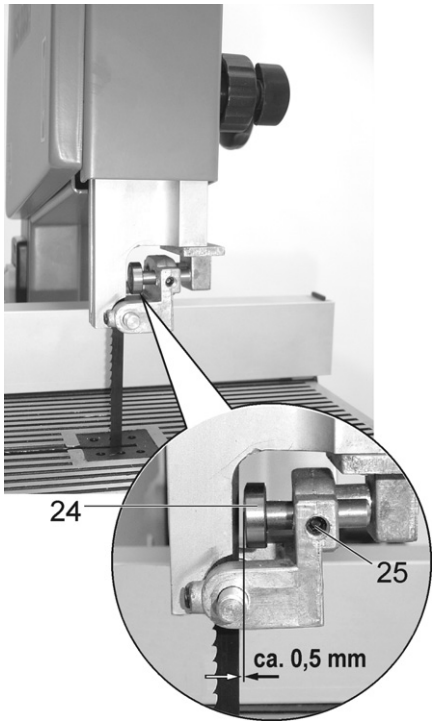
1. Løsn skruen (22).
2. Tryk føringsstifterne (23) mod savbåndet.
3. Åbn øvre lem og drej båndsavrullen flere gange med hånden med uret, således at føringsstifterne går til den korrekte position.

   ➡ begge føringsstifter skal ligge let ved savbåndet.



4. Spænd skruernr (22) igen
5. ⚠ Luk øvre lem.

Indstilling af støtterullen:
1. Løsn skruen (25)
2. Juster støtterullen
   ➡ Afstanden mellem støttehjulet og savbåndet ca. 0,5 mm
   ⓘ Bevæges savbåndet med hånden, må det ikke rører støtterullen.



3. Spænd skruen igen.

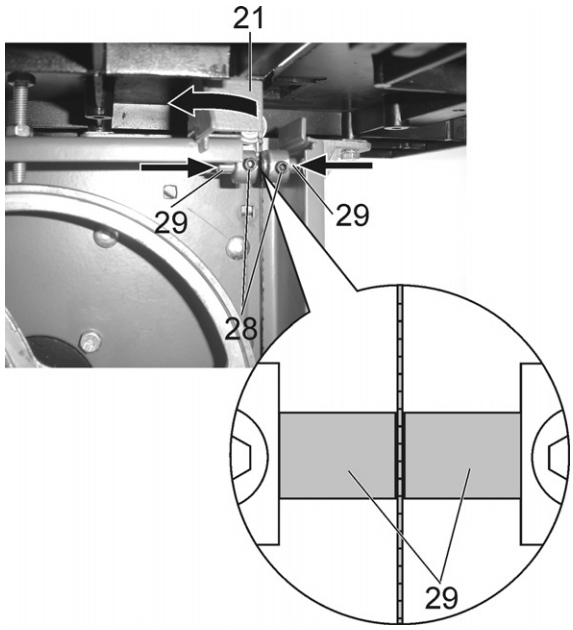
Justering af nedre båndføring

Den nedre båndføring består af:
➡ to føringsstifter (disse fører savbåndet i siden)
➡ en støtterulle (denne fører savbåndet bagfra)

☞ Juster føringsstifter og støtterullen efter hver udskiftning af savbåndet og hver savbåndjustering.

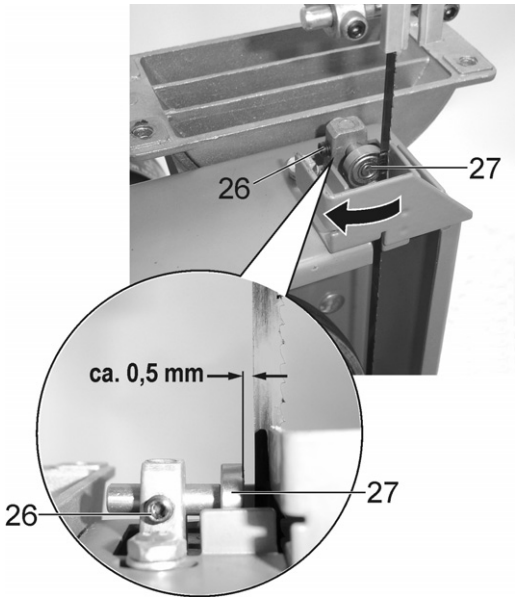
ⓘ Føringsstifter og støtterulle er sliddele. Kontroller dem regelmæssigt og udskift ved slitage stifter og rulle samtidigt.

Indstilling af føringsstifter:
1. Åbn nedre lem
2. Vip nedre savbåndskærm (21) til side.
3. Løsn skruen (22).
4. Tryk føringsstifterne (23) mod savbåndet.
5. Åbn øvre lem og drej båndsavrullen flere gange med hånden med uret, således at føringsstifterne går til den korrekte position.
   ➡ begge føringsstifter skal ligge let ved savbåndet.



6. Spænd skruerne igen.
7. Sving nedre savbåndskærm foran savbåndet.
   ⚠ Den nedre savbåndafdækning beskytter mod utilsigtet berøring af savbåndet.
8. ⚠ Luk begge lemme.

Indstilling af støtterullen:
1. Skru savbordpladen af.
2. Åbn nedre lem
3. Vip nedre savbåndskærm (21) til side.
4. Løsn skekskantskruen (26).
5. Juster støtterullen
   ➡ Afstanden mellem støttehjulet og savbåndet ca. 0,5 mm
   ⓘ Bevæges savbåndet med hånden, må det ikke rører støtterullen.

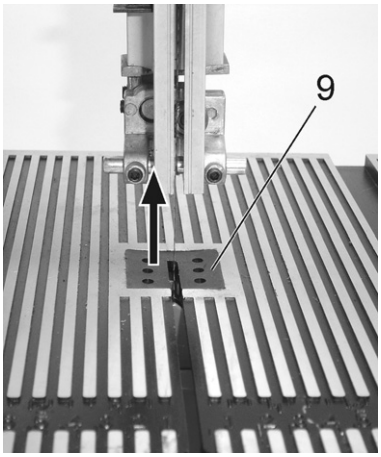


6. Spænd sekskantskruen igen.
7. Sving nedre savbåndskærm foran savbåndet.
8. ⚠ Luk begge lemme.
9. Monter savbordpladen igen.

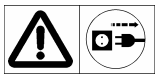
Udskiftning af bordindsatsen

⚠ Udskift slidt eller beskadiget bordindsats omgående.

Tryk bordindsatsen nedefra ud af savbordet og udskift den med en ny bordindsats.



Transport



Før hver transport skal netstikket tages ud.

ⓘ Transporter saven kun med:
- øverste savbåndføring i nederste position
- udhængende tilbehør fjernet

Opbevaring

Træk netstikket ud.

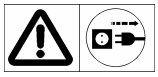
- Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Vær opmærksom på følgende **før længere opbevaring** for at forlænge savens levetid og sikre nem betjening:
  - Gennemfør en grundig rengøring.
  - Forsyn alle bevægelige dele med en miljøvenlig olie.

ⓘ Anvend aldrig fedt!

Garanti

Vi henviser til vedlagte garantierklæring.

Mulige fejl



Inden hver afhjælpning af fejl
- frakobl. apparatet
- vent indtil saven er standset
- træk netstikket

☞ Efter hver afhjælpning af fejl tag alt sikkerhedsudstyr i drift i gen og kontroller.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Saven starter ikke efter ind-kobling eller kobler automatisk fra under tomgang	• Strømsvigt • Forlængerkabel defekt • Motor eller kontakt defekt	• Kontroller sikring • Kontrol af kabel, anvend ikke defekte kabler • Kontrol eller reparation af motor eller kontakt af en autoriseret elektriker, eller lad ham udskifte dem med originale reservedele
Motor brummer, men accelererer ikke	• Kondensator defekt	• Få kondensator udskiftet af kundeservice
Maskinen går i stå under skæringen	• Savbånd sløv • For stor fremføring	• Udskift savbåndet • Lad motoren afkøle og fortsæt arbejdet med lavere tryk

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Materiale i klem under fremskydning eller tilbagetrækning	• Savbånd sløv • Parallelanslag ikke indstillet parallelt til savbåndet	• Hold fast i materialet og sluk straks for motoren Derefter udskift savbåndet • Indstil parallelanslaget igen.
Brandpletter på skærepunkterne	• Savbåndet er uegnet til processen eller sløv	• Udskift savbåndet
Savbåndet knækker	• forkert savspænding • for stærk belastning • forkert savbånd	• Genindstil savbåndspænding • Reducer trykket mod savbåndet • forkert savbånd ➡ tyndt materiale = smalt savbånd ➡ tykt materiale = bredt savbånd
Savbånd deformeret	• for stærk sidelæns belastning	• Undgå sidelæns tryk på savbåndet.
Savbånd løber ud af skæringslinjen eller af rullen	• Savbåndet løber ikke i midten af den øvre savbåndrulle	• Indstil hældning af den øvre savbåndrulle
Saven vibrerer	• utilstrækkelig fastgørelse • savbordet løst • fikseringsskruer for motor løse	• Fastgør saven på egnet undergrund • Juster og fastgør savbordet • Spænd fikseringskruerne
spånudgang tilstoppet	• ingen afsugning tilsluttet • Afsugningens ydelse for svag	• Sluk for saven, fjern spåner og tilslut afsugning • Sluk for saven, fjern spåner og øg afsugningens ydelse (lufthastighed ≥ 20 m/sek ved spånafsugningsstuds.

Dodávka

- Pásová pila BS 205 s pilovým pásem (předmontovaná přístrojová jednotka)
- Stůl pily
- Vložka stolu
- Paralelní doraz
- Posunovací přípravek
- Sáček se šrouby
- Návod k použití

☞ Po rozbalení zkontrolujte obsah z hledisek

- ► Úplnosti částí
- ► event. škod způsobených dopravou

Zjištěné nedostatky ihned sdělte svému prodejci. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.

Elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu. Zařízení, příslušenství a obal odevzdávejte k recyklaci šetřící životní prostředí.

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o elektro- a elektronických starších přístrojích není nutné použité elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci.

Technická data

Typové označení	BS 205
Výkon motoru P_1	370 W (S2 / 15 min.)
Síťové napětí	230 V~
Frekvence	50 Hz
Otáčky naprázdno	1400 min^{-1}
Síťové jištění	10 A
Rychlost řezu	15 m/sek.
Délka pilového pásu	1400 mm ± 5
Šířka pilového pásu	6,5 ± 1 mm
max. Tloušťka pilového pásu	0,35 ± 0,05 mm
Válečky pilového pásu	∅ 205 mm
Velikost stolu pily	300 x 300 mm
Šikmé přestavení stolu pily	0 – 45 °
Výška kolmého řezu	80 mm
max. Průchozí šířka	195 mm
Průměr odsávací hadice	∅ 60 mm
Rozměry (délka x šířka x výška)	450 x 380 x 465 mm
Hmotnost	18 kg

K odsávání může být použit buď malý vysavač nebo průmyslový vasavač.

Hodnoty hluku

DIN EN ISO 3746/DIN EN ISO 11202/ISO 7960 Dodatek A

Použití stroje jako pásová pila se sériově vyráběným pilovým pásem.

Akustický výkon	Hladina hluku
L_{WA} = 84 dB(A)	L_{pA} = 74 dB(A)

Měřicí bezpečnostní činitel: 4 dB

Udané hodnoty jsou emisní a na jistých pracovištích nemusí naměřeným odpovídat. Ač je souvislost mezi hodnotami emisními a imisními (hladin hluku), nelze zodpovědně určit, zda dodatečná bezpečnostní opatření jsou či nejsou nutná. Faktory,které určují přijímané (imisní) hodnoty hluku na pracovišti jsou mj. doba působení hluku, vybavení pracoviště, počet strojů,e vent.další zdroje jiného hluku. Povolené hlukové hodnoty mohou v různých zemích být odlišné. Tato informace pouze může pomoci uživateli o lepším odhadu
působení hluku a event. zdravotních ohrožených.

Symboly na přístroji

	Před uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.
	Nebezpečí poranění prstů a rukou pilovým pásem.
	Před opravou, údržbou nebo čištěním vždy vypněte motor a odpojte stroj od sítě.
	Noste ochranu zraku.

Symboly uvedené v návodu

	Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Nerespektování těchto pokynů může způsobit zranění nebo věcné škody.
	Důležitá upozornění ke správnému zacháení s pilou. Nedodržení znamená možnost poruch či **poškození pily**.
	Pokyny k použití. Tyto pokyny Vám pomohou optimálně Přístroj využívat.
	Montáž,obsluha a údržba. Zde je popsáno vše co. Je třeba učinit.

Okruh působnosti stroje

- Přístroj je určen k řezání dřeva, dřevu podobných materiálů a plastických hmot .
- Řezání kulatého materiáli (roury,kulaté díry ap.) nelze bez
- speciálního přípravku.
- Při řezání plochých dílců na výšku se musí používat vhodný dorazový úhelník pro bezpečné vedení.
- Řezaný materiál musí , při řezání, jistě ležet na pracovní desce a mít vždy možnost jistého vedení.
- Do této kapitoly patří též dodržení výrobcem předpsaných Pokynů z hlediska údržby, péče a event.oprav či čištění stroje. Rovněž dodržení všech bezpečnostních pokynů.
- Pro provoz je rovněž nutné znát platné předpisy pro případ úrazu, stejně jako zásady první pomoci a bezpečnostnětechnická pravidla.
- Každé jiné použití stroje nespadá do okruhu působnosti Stroje a jestliže při takovém užití vzniknou škody, veškerá rizika z nich plynoucí jdou na vrub uživatele.
- Stejně veškeré úpravy na stroji ruší ručení výrobce pro jakékoliv škody.
- Pila smí být sestavována,provozována a udržována pouze osobami, které jsou plně seznámeni s veškerými nebezpečími. Event.opravy pily smí, vedle výrobce,provádět pouze autorizovaný servis.
- Stroj nesmí být provozován v explozivním prostředí a ani na dešti.
- Kovové části(hřebíky atd.) je třeba z řezaného materiálu před řezáním vyjmout.

Zbytková rizika

I při dodržení vekerých předpisů a bezpečnostních pokynů nelze vyloučit díky konstrukci a určení stroje jistá zbytková rizika.

Tato lze minimalizovat pouze dokonalou znalostí a hlavně dodržováním vekšrých bezpečnostních pokynů a dodržením všech bodů obsažených v kapitole okruh působnosti stroje.

Při vlastní práci ohleduplnost a opatrnost zmenšují rizika zranění nebo jiných škod.

- Nebezpečí poranění prstů a rukou nástrojem (pilovým pásem) nebo dílcem, např. při výměně pilového pásu.
- Zranění prostřednictvím odlétnuvších částic.
- Zpětný náraz řezaného kusu nebo jeho části.
- Zlomení a vymrštění pilového pásu.
- Ohrožení el.proudem při použití vadného el.přípoje.
- Dotknutím se částí stroje, které jsou pod napětím.
- Poškození sluchu při dlouhodobé práci bez ochrany uší.
- Ohrožení zdraví při vdechnutí dřevného prachu při práci Bez odsávání.

Další rizika nejsou vyloučena.

Bezpečná práce

⚠ Při nesprávném zacházení mohou stroje na obrábění dřeva být značně nebezpečné. Před spuštěním stroje musí být splněna veškerá bezpečnostní opatření a vyloučit nebezpečí požáru, úrazu el. proudem a event.zranění strojem.

Prostudujte si tuto kapitolu před uvedením stroje do provozu. Dbejte pečlivě všech uvedených pokynů a současně všech bezpečnostních opatření platících ve Vašem pracovním kolektivu spolu s obecnými bezpečnostními opatřeními platnými ve Vaší zemi.

ⓘ Seznamte s bezpečnostními pokyny, předpisy a opatřeními všechny osoby, které mohou se strojem pracovat.

ⓘ Uschovejte pečlivě tyto předpisy.

- **Před uvedení do provozu se řádně se strojem seznamte prostřednictvím návodu.**
- **Buďte pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte. Přistupujte k práci odpovědně. Nepoužívejte přístroj, když jste unavení nebo když jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může mít za následky vážná zranění**
- Neužívejte při práci nenormální poluhu těla. Stůjte na bezpečné podlaze, tak, abyste vždy udrželi rovnováhu.
- Noste vhodný pracovní oděv:

- neužívejte široké oděvy, tělesné ozdoby, které by mohly být pohyblivými částmi stroje zachyceny.
- protismyková obuv je důležitá
- máte-li delší vlasy užívejte síťku na vlasy

- Užívejte prostředky osobní ochrany:
  - Sluchátka (přesahuje-li hladina hluku 85 dB(A))
  - Ochranné brýlr
  - Roušku na nos a ústa při práci v prašném prostředí
- **Používejte** pilu jen na
  - pevné
  - rovné
  - nesmykové
  - a neklouzavé podlaze.
- Dbejte na pořádek na pracovišti. Nepořádek je jednou z příčin úrazů.
- Postarejte se o **bezpečné stání** a udržujte neustále **rovnováhu**.
- Dbejte na pracovní prostředí a jeho vliv na práci:
  - Nikdy nepoužívejte pilu na dešti.
  - Nepoužívejte pilu ve vlhkém či mokrém prostředí.
  - Postarejte se o dokonalé osvětlení pracoviště.
  - Nepoužívejte pilu v blízkosti vznětlivých či výbišných látek nebo plynu.
  - Při provozu vzniklý dřevný prach je zdraví škodlivý. Jestliže stroj používáte v uzavřené místnosti použijte na oba vývody sání vysavač pilin.
- Stroj nenechávejte bez dozoru.
- **Osoby mladší 18 let** nesmějí pilu obsluhovat. Výjimkou jsou osoby nad 16 let, které v rámci výuky a pod pedagogickým dozorem tak činit mohou.
- Při práci nepřipusťe, aby v blízkosti byly jiné osoby-pouze obsluha stroje. Zamezte jiným osobám, zejména dětem, aby se dotýkali stroje nebo kabelu. Děti do blízkosti stroje nesmí mít přístup.
- Zaujměte správný **postoj pro práci**. Zuby pily musejí směřovat k osobě, která pilu obsluhuje.
- Začněte s řezáním až tehdy, když pilový pás dosáhl **potřebných otáček**.
- Stroj nepřetěžujte. Pracujte v udaném rámci výkonu stroje.
- Pilu používejte pouze s plnou bezpečnostní výbavou a na pile neměňte nic, co by mohlo ohrozit bezpečnost práce.
- **Nepoužívejte popraskané pilové pásy** nebo pásy, jejichž tvar se změnil.
- Používejte jen dobře **naostřené** pilové pásy, neboť tupé pilové pásy zvyšují nejen nebezpečí **zpětného nárazu**, ale zatěžují i motor.
- Nepoužívejte pilu k jiným účelům než je určena (vit kapitola okruh působnosti stroje).
- Při řezání úzkých podélných řezů (vzdálenost mezi pilovým kotoučem a paralelní dorážkou je menší než 120 mm) používejte dřevěný přípravek na posun materiálu (ve výbavě).
- Při řezání úzkých kusů až do zarážky užívejte vždy kus dřeva pro dotažení řezu.
  Tyto přípravky jsou k dostání u Vašeho obchodníka.
- Nepoužívejte tyto přípravky jsou-li poškozené či vadné.
- Dbejte na to, aby pilový pás nemohl zachytit a vymrštit **odříznuté kusy**.
- **Neodstraňujte** úlomky, piliny a odpad z nebezpečné oblasti pilového pásu **rukou**.
- Při udržování čistého stolu (prach, odřezky a třísky) nepoužívejte rukou.
- Řezání kulatiny není dovoleno pomocí sériových podávacích pomůcek. Používejte při **řezání kulatiny** speciální zařízení, které dílec zajišťuje proti přetočení.
- Stroj vypněte a odpojte od proudu vždy při:
  - Opravách
  - údržbě a čištění
  - odtsranění poruch (včetně odstranění nalepených částic)
  - Zkontrolujte přívodní kabely, jestli nejsou spletené nebo poškozené
  - přepravě
  - Výměna pilového pásu
  - opuštění stroje (i na krátkou dobu)
- Stroj se pečlivě starejte:
  - Udržujte stroj v čistotě a kotouč ostrý-bezpečnější práce.
  - Dbejte na dodržování předpisů pro údržbu a pokynů pro výměnu součástí.
  - Udržujte úchopy čisté a suché (od oleje a mastnoty).
- Kontrolujte stroj na event. poškození:
  - Před dalším používáním stroje se musí **ochranná zařízení** nebo lehce poškozené díly pečlivě zkontrolovat, jestli je jejich funkce správná a odpovídá určenému účelu.
  - Zkontrolujte zda všechny pohyblivé části jsou funkční, nelepí, nedrhnou a nejsou poškozené. Zkontrolujte jeich správné namontování. Tyto části musí splňovat bezvadného provozu a tím bezpečný chod stroje.
  - Poškozené části musí být odborně vyměněny nebo opraveny ve specializovaném servisu (není-li uvedeno jinak).
  - Poškozené nebo nečitelné bezpečnostní štítky je nutné vyměnit.
- Nenechávejte montážní klíče ve stroji. Před spuštěním stroje se přesvědčte, že veškeré nářadí je odstraněnp.
- Jestliže přístroje nepoužíváte, skladujte je (i nářadí) v suchém, uzavřeném prostoru kam zejména děti nemají přístup.

Elektrická bezpečnost

- Provedení přípojného kabelu je podle IEC 60 245 (H 07 RN-F) s příčným průměrem nejméně
  - 1,5 mm do délky kabelu 25 m
  - 2,5 mm do délky kabelu přes 25 m
- Dlouhé a tenké přívodní kabely způsobují úbytek napětí. Motor již nedosahuje svého maximálního výkonu, funkce zařízení se snižuje.
- Chraňte se před úrazem el.proudem.Nedotýkejte se uzemněných částí.

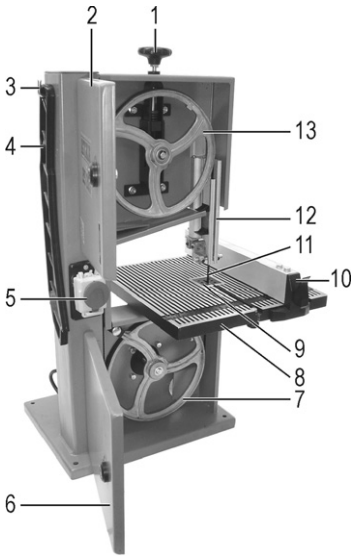
- Nepoužívejte kabel k jiným účelům než je stanoveno. Kabel chraňte před horkem,olejem a ostrými hranami. Netahejte za kabel při vytahování zástrčky ze zásuvky.
- **Pravidelně kontrolujte kabel pily a při poškození jej nechte** v odborném servisu vyměnit.
- Při pokládání **přívodního kabelu** dbejte na to, aby nepřekážel, nemačkal se nebo se nezlomil, a aby se konektor nenamočil.
- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel a event. poškození jej vyměnňte.
- **Nepoužívejte vadná přípojná vedení.**
- Při práci ve volném prostoru používejte pouze k tomu určený a označený kabel.
- **Nikdy nepoužívejte provizorní el. připojení.**
- Ochranné prvky nikdy nepřemosťujte nebo nevyřazujte z provozu.
- Přístroj se připojí na síť přes **proudový chránič (30mA).**

⚠ Elektrická zapojení nebo opravy el. částí svěřte vždy koncesované firmě nebo našemu obchodnímu zastoupení. Dbejte na místní bezpečnostní předpisy a opatření.

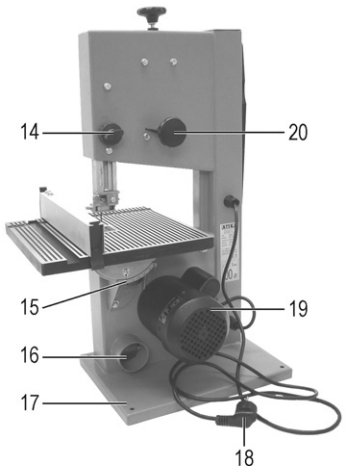
⚠ Opravy ostatních částí stroje svěřte buď výrobci nebo jeho obchodnímu zastoupení.

⚠ Používejte pouze originální náhradní díly, příslušentsví a doplňky. Při použití jiných než originálních součástí vzniká nebezpečí úrazu, poškození stroje a věcné škody. V těchto případech se ruší veškerá zodpovědnost výrobce.

Popis přístroje



1 Stavěcí kolečko pro napnutí pilového pásu
2 horní dvířka krytu
3 Držák posouvací tyče
4 Posouvací tyč
5 Zapínač/vypínač
6 Spodní dvířka krytu
7 Dolní kotouč pásové pily
8 Stůl pily
9 Vložka stolu
10 Paralelní doraz
11 Pilový pás
12 Kryt pilového pásu
13 horní kotouč pásové pily

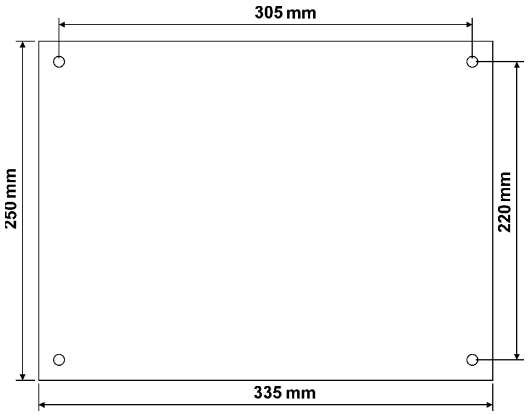


14 Stavěcí kolečko pro kryt pily
15 Šikmé přestavení stolu pily
16 Odsávací hrdlo pilin
17 Stojan
18 Síťový kabel
19 Motor
20 Stavěcí kolečko pro horní kotouč pásové pily

Příprava k provozu

ⓘ Pro dosažení bezporuchové funkce stroje postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Pilu postavte na místo, které splňuje následné podmínky:
  - protismykové
  - protiskluzné
  - rovné
  - pevné
  - s dostatečným osvětlením
- Pro bezpečné postavení musí být pila přišroubována ke stabilní podložce (např. pracovnímu stolu nebo stojanu) v optimální pracovní výšce.
  - Vyvrtejte do podložky 4 díry



- **Před každým použitím kontrolujte:**
  - přípojný kabel na poškození
    ⚠ nepoužívejte defektní kabely
  - správný stav **vložky stolu**
  - správný stav **pilového pásu**
  - zda jsou všechna dvířka zavřená
  - funkci posunovacího přípravku
- Nepoužívejte **zdeformované nebo poškozené** pilové pásy
- Opotřebovanou nebo poškozenou vložku stolu ihned vyměňte.
- Když se stroj nepoužívá venku, musí se připojit k oběma odsávacím hrdlům na **zařízení na odsávání pilin** (např. malý přenosný vysavač).

Uvedení do provozu

ⓘ Síťové připojení

Na typovém štítku stroje je uvedeno napětí. Toto srovnejte s Vaším zdrojem a pak můžete stroj připojit do odpovídající a dle předpisů uzemněné zásuvky.

ⓘ Motor na střídavý proud:

Použijte ochrannou zásuvku,napětí 230 V s jištěním chybného proudu (FI spínač 30 mA).

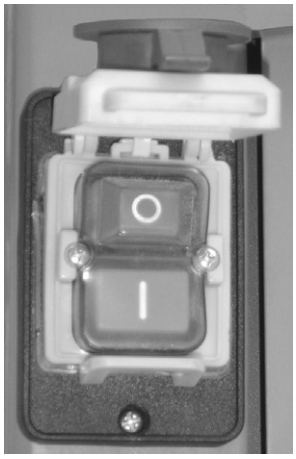
ⓘ Pojistky: 10 A

Použijte kabel resp.prodlužovací kabel podle IEC 60245 (H 07 RN-F) s příčným průřezem

- 1,5 mm čtver. U kabelu do 25 m
- 2,5 mm čtver. U kabelu přes 25 m

Zapínač/vypínač

Nepoužívejte žádné přístroje, u kterých se nedá spínač zapínat a vypínat. Poškozené spínače se musejí dát k opravě nebo výměně do servisu.



Zapnutí stroje

Stiskněte zelené tlačítko (I) na spínači.

ⓘ **Pojistka proti znovuspuštění při výpadku proudu**

Při výpadku proudu se stroj automaticky vypne. K znovuu-vedení do provozu stlačte nejprve červené a potom zelené tlačítko.

Vypnutí

Stiskněte červené talčítko (0) na spínači. Obr. 1

Výběr pilového pásu

Sériově dodávaný pilový pás je vhodný pro dřevo a většinu plastických hmot.

⚠ Dbejte při výběru pilového pásu,

- aby se nepoužívaly tupé nebo poškozené pilové pásy.
- aby vybraný pilový pás a a otáčky byly vhodné pro řezaný materiál.

Připojení odsávání pilin

⚠ Pracujte v uzavřených místnostech jen s odsáváním pilin (rychlost vzduchu u odsávacího hrdla pily ≥ 20 m/sek.).

Řezání bez odsávání pilin je možné jen

➡ při krátkodobém provozu (mac. do 30 min.)
➡ nebo s protiprachovou maskou
➡ nebo venku

☞ Když odsávání pilin nepřipojíte, hromadí se piliny, které musíte pravidelně odstraňovat.

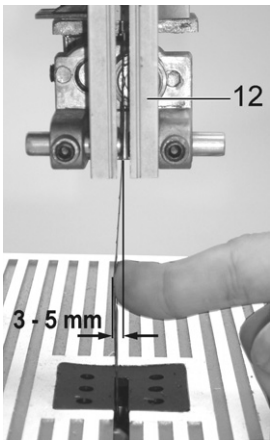
Připojte zařízení na odsávání pilin nebo malý vysavač s vhodným adaptérem k hrdlu pro odsávání pilin.

Seřízení pily

Napnutí pilového pásu

⚠ Příliš vysoké napětí může způsobit přetržení pilového pásu. Příliš nízké napětí může způsobit prokluzování hnacího kola a tím zastavení pilového pásu.

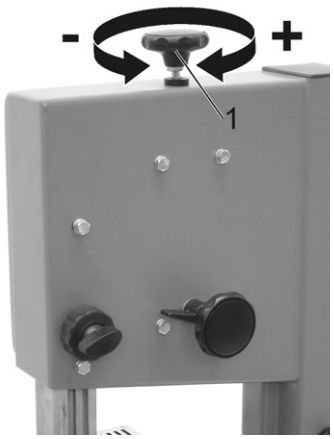
Napnutí můžete vyzkoušet:
postavte horní kryt pilového pásu (12) zcela nahoru (viz 2Nastavení horního krytu pilového pásu) a přitlačte prstem doprostřed mezi stůl pily a horním krytem pily ze strany na pilový pás
➡ pilový pás se smí dát zatlačit ze strany jen o 3 - 5 mm.



Stavěcím kolečkem (1) je možné napnutí pilového pásu opravit.

Zvýšení napnutí (+)
➡ otáčejte stavěcím kolečkem ve směru hodinových ručiček

Snížení napnutí (-)
➡ otáčejte stavěcím kolečkem proti směru hodinových ručiček



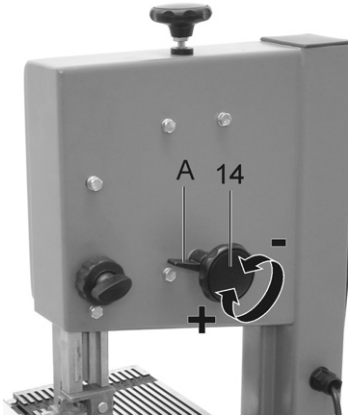
Sklon horního kotouče pásové pily (13)

Otevřete horní dvířka krytu, abyste mohli otočením kotouče pásové pily (13) rukou ve sněru hodinových ručiček zkontrolovat.

Stavěcím kolečkem (14) je možné napnutí pilového pásu opravit. Přestavení způsobí, že se pilový pás pohybuje uprostřed na kotouči pásové pily.

Před nastavením uvolněte zajišťovací matici A.

Pilový pás se pohybuje dozadu
➡ otáčejte stavěcím kolečkem ve směru hodinových ručiček

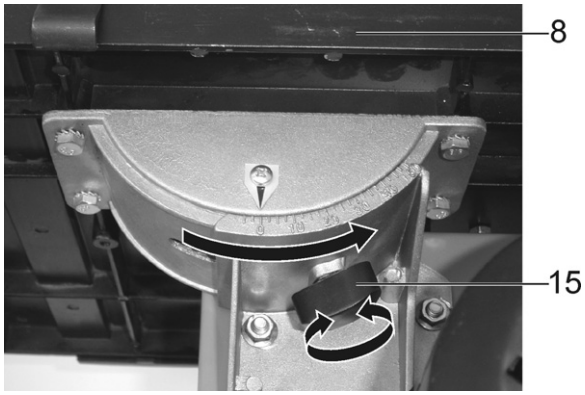


Pilový pás se pohybuje dopředu
➡ otáčejte stavěcím kolečkem proti směru hodinových ručiček

Po nastavení zajišťovací matici (A) opět utáhněte.

Šikmé přestavení stolu pily

Uvolněte stavěcí šroub (15).
Můžete stůl pily naklonit plynule do 45° proti pillovému pásu.



Paralelní doraz

Paralelní doraz (10) se na stole pily upevní sevřením. Může se namontovat napravo nebo nalevo od pilového pásu.

ⓘ Dbejte na správné nastavení paralelního dorazu.

Práce s pilou

⚠ Předtím, než začnete pracovat, věnujte pozornost následujícím bezpečnostním pokynům, aby se co nejvíce snížilo nebezpečí poranění.

- Pilový pás v pořádku?
- Paralelní dorazu připraven k použití?
- Posouvací tyč připravená?
- Jsou horní a dolní dvířka krytu uzavřená?

  ⚠ Dvířka krytu chrání před dotykem poháněných částí uvnitř pily.
- Pracoviště je připraveno (vyklízeno atd.)?
- Přístroj nesmíte uvádět do provozu aniž jste se seznámili s veškerým návodem a zabezpečili splnění veškerých bezpečnostních pokynů a stroj smontovali a připravili k práci dle návodu a popisu!

⚠ Před změnami nebo nastavením na pile (jako je např. výměna pilového pásu, naklonění stolu pily, nastavení krytu pilového pásu atd.)
  – vypněte pilu
  – vyčkejte, dokud se pilový pás nezastaví
  – Vytáhněte zástrčku ze zásuvky

⚠ Především dbejte na následné body:

- Noste osobní ochranné vybavení.
  – Sluchátka
  – Ochranné brýlr
  – protiprachovou masku
- Nenoste při řezání rukavice, široký oděv nebo ozdoby. Nebezpečí vtažení!
- Zaujměte správný **postoj pro práci**. Zuby pily musejí směřovat k osobě, která pilu obsluhuje.
- Postavte se mimo nebezpečnou oblast pilového pásu.
- Nikdy neuvádějte stroj do chodu, když jsou dvířka chránící pilový pás otevřená.
- Položte ruce naplocho s prsty u sebe na dílec.
- Řežte zároveň vždy jen jeden dílec. Nikdy neřežte zároveň několik dílců nebo dílce spojené do svazku. Hrozí nebezpečí, že pilový pás nekontrolovaně zachytí jednotlivé kusy.
- Neřežte dílce, na kterých se nacházejí lana, šňůry, pásy, kabely nebo dráty. Nebezpečí vtažení!
- Přitlačujte při řezání dílec na stůl pily.
- Dbejte na to, aby se dílec nevzpříčil.
- Nebrzděte pilový pás tlakem ze strany.
- ⓘ Používejte podložku pod dílec, aby při řezání dlouhých dílců nemohly tyto dílce po rozříznutí spadnout ze stolu.
- Nikdy neodstraňujte pilny, štěpiny a odřezky rukama.

⚠ Dodržujte v každém případě bezpečnostní pokyny.

Posouvací tyč

ⓘ **Posouvací tyč slouží jako prodloužení ruky a chrání před náhodným dotekem pilového pásu.**

Kdy se musí používat posouvací tyč?

- Když je vzdálenost mezi pilovým pásem a paralelním dorazem menší než 120 mm.
- U přímých řezů proti paralelnímu dorazu

☞ Když posouvací tyč nepoužíváte, nikdy ji nezavěšujte bočně na pilu.

☞ Posouvací tyč nepoužívejte, když je poškozená a ihned ji vyměňte.

Nastavení horního krytu pilového pásu

⚠ Horní kryt pilového pásu chrání před nechtěným dotykem pilového pásu a před poletujícími pilinami.

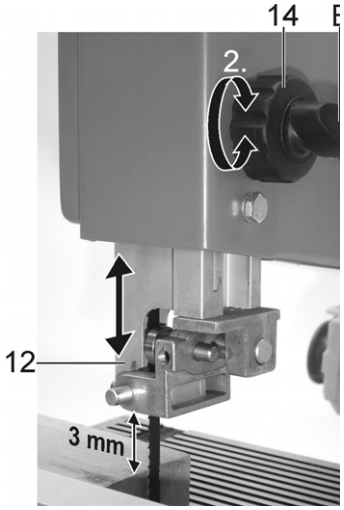
Výška horního krytu pilového pásu se musí nastavit:

- před řezáním, pro přizpůsobení podle výšky dílce
- po změnách na pilovém pásu (např. napínání nebo výměna pilového pásu, vyrovnání stolu pily)

⚠ Vzdálenost mezi krytem pilového pásu a dílcem musí být 3 mm, aby byla zaručena dostatečná ochrana před dotykem pilového pásu.

Nastavení:

1. Uvolněte zajišťovací šroub (B).
2. Stavěcím kolečkem (14) je možné nastavit potřebnou pozici krytu pilového pásu.
3. Opět utáhněte zajišťovací šroub (B).



Řezání okrouhlých dílců

Řezání kulatiny není dovoleno pomocí sériových podávacích pomůcek. Používejte při **řezání kulatiny** speciální zařízení, které dílec zajišťuje proti přetočení.

Řezání plochých dílců na výšku

Při řezání plochých dílců na výšku se musí používat vhodný dorazový úhelník pro bezpečné vedení.

Řezání úzkých materiálů(kusů)

(Šířka menší než 120 mm)

Posuňte dílec oběma rukama dopředu, použijte v oblasti pilového pásu posouvací tyč.

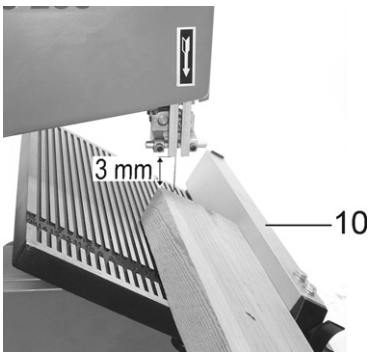
Řezání širokého materiálu

Veďte materiál rukama na plocho se sevřenými prsty podél dorážky.

Řezání

1. Vyberte a nastavte paralelní doraz a sklon stolu pily porle druhu řezu.

   ⚠ Při řezání s paralelním dorazem a nakloněným stolem pily se může dílec vzpříčit. Paralelní doraz se proto musí připevnit na straně stolu pily, která je skloněná dolů.



2. Nastavte vzdálenost mezi krytem pilového pásu a dílcem na 3 mm.
3. Položte dílec na stůl pily.
4. Zastrčte zástrčku do zásuvky.
5. Zapněte pilu.
6. Rozřízněte dílec v jedné pracovní operaci.

   ⓘ **Tip:**

   Proveďte vždy zkušební řez, aby bylo možné opravit nastavení.
7. Pilu vypněte, když nebudete hned pokračovat v řezání.

Údržba a čištění

Před každou údržbou a čištěním

- **vypněte pilu**
- **vyčkejte, dokud se pila nezastaví**
- **vytáhněte zástrčku ze zásuvky**

Další práce spojené s údržbou a čištěním, které nejsou v této kapitole popsány, smí provádět jen výrobce nebo jím jmenované firmy.

Bezpečnostní zařízení, která byla odstraněna během údržby nebo čištění se musí bezpodmínečně opět připevnit a zkontrolovat.

Používejte jen originální díly. Jiné díly by mohly vést k nepředvídaným škodám a poraněním.

Čištění

ⓘ **Dbejte následných pokynů aby funkce pily byla správná:**

- Nečistěte přístroj kropením vodou.
- Odstraňuje piliny a prach jen kartáčem nebo vysavačem.
- Čistěte a olejujte pravidelně všechny pohyblivé části.

  ⓘ **Nikdy nepoužívejte tuk!**

  ☞ Použijte např.olej na šicí stroje, řídký hydraulický olej nebo ekologický olejový sprej.
- Dbejte na to, aby **pilový pás** neustále čistý a aby na něm **nebyla rez ani pryskyřice**
- Stůl je třeba čistit od smoly.

  ⓘ Zbytky pryskyřice se mohou odstraňovat sprejem pro údržbu a ošetřování, který je běžně k dostání v obchodě.
- Povrch stolu pily po čištění ošetřete kluzným prostředkem.
- **Pilový pás** je opotřebitený díl a po **delším nebo častějším používání se otupí**.

  ☞ Pilový pás potom **vyměňte**.

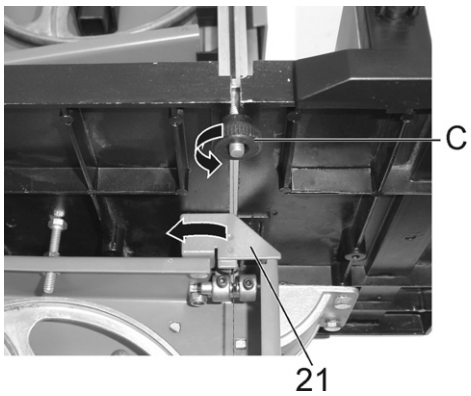
Údržba

Výměna pilového pásu

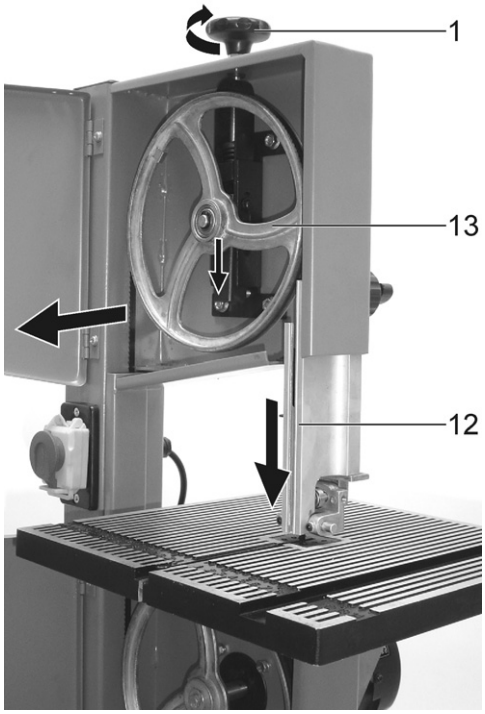
⚠ **Nebezpečí pořezání! Noste při vyměňování pilového pásu rukavice.**

☞ Používejte jen vhodné pilové pásy.

1. Otevřete obě dvířka krytu.
2. Uvolněte a odstraňte pojistnou matici (C).
3. Vyklopte kryt pily (21) do strany.



4. Postavte horní kryt pilového pásu (12) zcela dolů.
5. Postavte horní kotouč pilového pásu (13) dolů
   ➡ otáčejte stavěcím kolečkem (1) proti směru hodinových ručiček, pilový pás se uvolní



6. Sejměte pilový pás.
7. Nasaďte nový pilový pás.

   ⓘ Dbejte na správnou polohu. zuby musí ukazovat dopředu (směrem ke dvířkům).
8. Položte pilový pás doprostřed na kotouč pásu (13).
9. Stavěcím kolečkem (1) otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud pilový pás nepřestane klouzat.
10. Přiklopte dolní kryt pilového pásu (21) před pilový pás.
11. Opět připevněte pojistnou matici (C).
12. ⚠ Zavřete obě dvířka krytu.
13. Nakonec:
    ➡ Napněte pilový pás ("Napnutí pilového pásu" strana 97)
    ➡ Vyrovnejte pilový pás ("Sklon horního kotouče pásové pily" strana 97)
    ➡ Vyrovnejte vodítka pásu ("horní vedení pásu" a "dolní vedení pásu " strana 100, 101)
    ➡ Nechte běžet pilu na zkoušku minimálně jednu minutu.
    ➡ Vypněte pilu, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a znovu zkontrolujte nastavení

vyrovnání horního vedení pásu

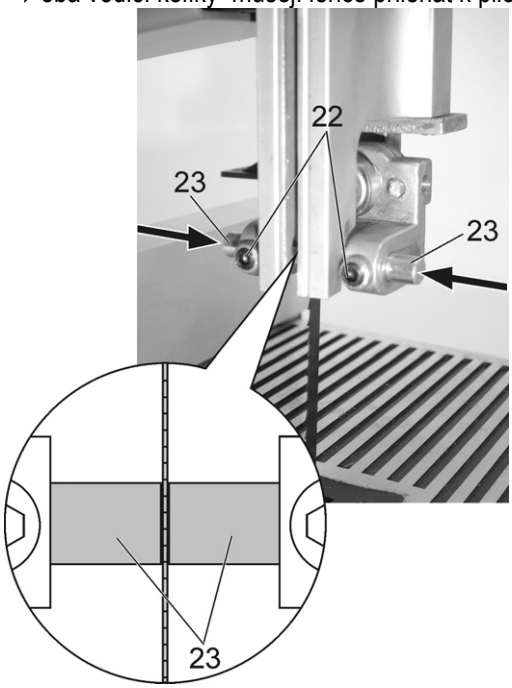
Horní vedení pásu se skládá:
➡ ze dvou dva vodicích kolíků (které vodou pilový pás bočně)
➡ z vodicího válečku, který podepírá pilový pás zezadu)

☞ Vyrovnejte vodicí kolíky a podpěrný váleček znovu po každé výměně pilového pásu a každém vyrovnání pilového pásu.

ⓘ Vodicí kolíky a podpěrný váleček jsou rychle opotřebitelné součásti. Pravidelně je kontrolujte a při opotřebení vyměňte kolíky a váleček současně.

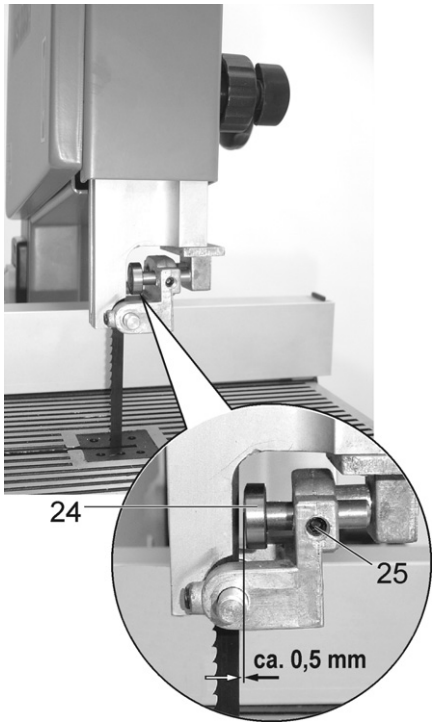
Nastavení vodicích kolíků:
1. Uvolněte šrouby (22).
2. Přitlačte vodicí kolíky (23) k pilovému pásu.

3. Otevřete horní dvířka a několikrát ručně otočte kotoučem pily, aby se vodicí kolíky nastavily do správné polohy
   ➡ oba vodicí kolíky musejí lehce přiléhat k pilovému pásu.



4. Opět utáhněte šrouby (22).
5. ⚠ Zavřete horní dvířka krytu.

Nastavení podpěrného válečku:
1. uvolněte šroub (25).
2. vyrovnejte podpěrný váleček
   ➡ Vzdálenost mezi podpěrným válečkem a pilovým pásem je cca 0,5 mm.
   ⓘ když se pilovým pásem pohybuje ručně, nesmí se dotýkat podpěrného válečku



3. Opět utáhněte šroub.

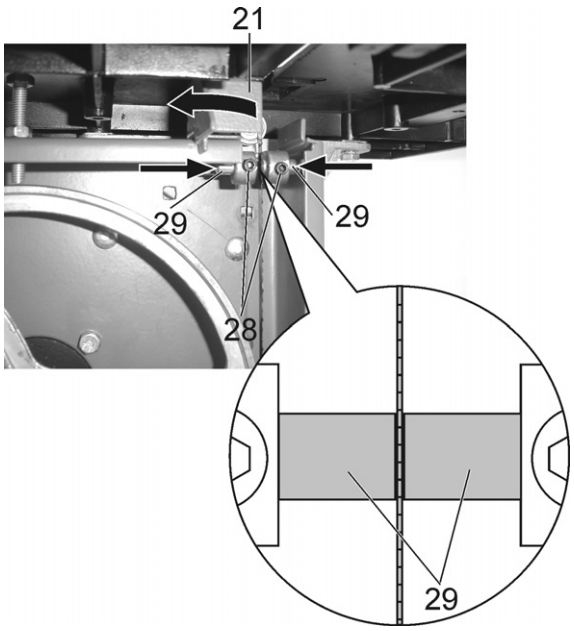
vyrovnání dolního vedení pásu

Dolní vedení pásu se skládá:
➡ ze dvou dva vodicích kolíků (které vodou pilový pás bočně)
➡ z vodicího válečku, který podepírá pilový pás zezadu)

☞ Vyrovnejte vodicí kolíky a podpěrný váleček znovu po každé výměně pilového pásu a každém vyrovnání pilového pásu.

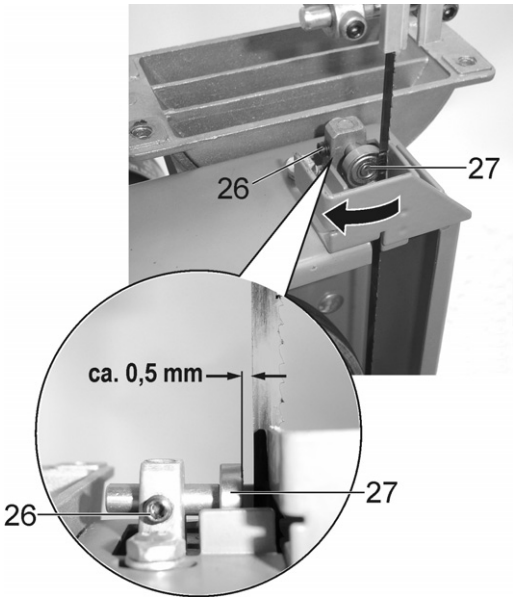
ⓘ Vodicí kolíky a podpěrný váleček jsou rychle opotřebitelné součásti. Pravidelně je kontrolujte a při opotřebení vyměňte kolíky a váleček současně.

Nastavení vodicích kolíků:
1. Otevřete dolní dvířka krytu..
2. Vyklopte kryt pilového pásu (21) do strany.
3. Uvolněte šrouby (22).
4. Přitlačte vodicí kolíky (23) k pilovému pásu.
5. Otevřete horní dvířka a několikrát ručně otočte kotoučem pily, aby se vodicí kolíky nastavily do správné polohy
   ➡ oba vodicí kolíky musejí lehce přiléhat k pilovému pásu.



6. Opět utáhněte šrouby.
7. Dolní kryt pilového pásu opět přiklopte před pilový pás.
   ⚠ Dolní kryt pilového pásu chrání před nechtěným dotykem pilového pásu a před poletujícími pilinami.
8. ⚠ Opět zavřete obě dvířka krytu.

Nastavení podpěrného válečku:
1. Odšroubujte desku stolu pily.
2. Otevřete dolní dvířka krytu..
3. Vyklopte dolní kryt pilového pásu (21) do strany.
4. Uvolněte šroub se šestihrannou hlavou (26).
5. Vyrovnejte podpěrný váleček
   ➡ Vzdálenost mezi podpěrným válečkem a pilovým pásem je cca 0,5 mm.
   ⓘ když se pilovým pásem pohybuje ručně, nesmí se dotýkat podpěrného válečku

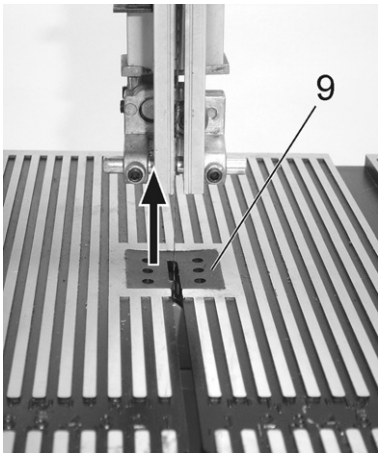


6. Opět utáhněte šroub se šestihrannou hlavou.
7. Dolní kryt pilového pásu opět přiklopte před pilový pás.
8. ⚠ Opět zavřete obě dvířka krytu.
9. Opět připevněte desku stolu pily.

Výměna vložky stolu

⚠ Opotřebovanou nebo poškozenou vložku stolu ihned vyměňte.

Vytlačte vložku stolu zespodu ze stolu pily a vyměňte ji za novou vložku stolu.



Transport

Před každou změnou místa stroje je třeba jej odpojit od sítě.

ⓘ Transportujte pilu jen:
- s vedením pilového pásu nastaveným zcela dolů
- s odšroubovaným přesahujícím příslušenstvím

Skladování

Odpojit od sítě vytažením zástrčky.

- Nepoužívanou pilu skladujte v s uchém a uzavřeném místě ne v dosahu dětí.
- Před delším skladováním dbejte následných bodů k prodloužení životnosti stroje a snadnému ovládání:
  - Proveďte důkladnou očistu stroje.
  - Ošetřete stroj (všechny pohyblivé části) ekologickým olejem.

ⓘ Nikdy nepoužívat tuk!

Záruka

Prosíme, přečtěte si a respektujte přiložené záruční prohlášení a jeho podmínky.

Možné poruchy

Před každým odstraňováním poruchy
- **vypněte pilu**
- **vyčkejte, dokud se pila nezastaví**
- **vytáhněte zástrčku ze zásuvky**

☞ Po každém odstranění poruchy opět uveďte do provozu všechna bezpečnostní zařízení a zkontrolujte je.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Stroj se po zapnutí nerozběhne	• Výpadek proudu • Vadný přívodní kabel • Vadný motor či vypínač	• Zkontrolujte pojistku • Kontrola kabelu,vadný kabel již nepoužívat • Motor nebo vypínač nechat od koncesovaného servisu zkontrolovat a event.vyměnit
Motor bručí, ale nerozběhne se	• Poškozený kondenzátor	• Nechte kondenzátor vyměnit v servisní službě
Během práce se pila zastaví	• Pilový pás je tupý • příliš silný posun	• Vyměňte pilový pás • Motor nechat vychladnou a dále pracovat s ším tlakem.
Obrobek při posunování dopředu nebo zpět vázne	• Pilový pás je tupý • Paralelní doraz není rovnoběžný s pilovým pásem	• Pevně držte dílec a ihned vypněte motor Potom pilový list vyměňte. • Znovu nastavte paralelní doraz.
V řezu spálené skvrny	• Pilový pás není pro pracovní operaci vhodný nebo je tupý	• Vyměňte pilový pás
Pilový pás se láme	• chybné napnutí • příliš silné zatížení • nesprávný pilový pás	• Nastavte znovu napnutí pilového pásu • Zmenšete tlak proti pilovému pásu. • nesprávný pilový pás ➡ tenký dílec = úzký pilový pás ➡ tlustý dílec = široký pilový pás
Pilový pás je zdeformovaný	• příliš silné zatížení ze strany	• Zabraňte tlaku ze strany na pilový pás.
Pilový pás vybočuje z linie řezu nebo ubíhá	• Pilový pás se nepohybuje uprostřed na horním pilovém kotouči	• Nastavte sklon horního kotouče pásové pily
Pila vibruje	• nedostatečné upevnění • Stůl pily je uvolněný • Upevňovací šrouby motoru jsou uvolněné	• Upevněte pilu na vhodné podložce • Vyrovnejte stůl pily a upevněte ho • Utáhněte upevňovací šrouby
Výstup pilin je ucpaný	• Není připojeno odsávací zařízení • Odsávací výkon je příliš slabý	• Vypněte pilu, odstraňte piliny a připojte odsávací zařízení • Vypněte pilu, odstraňte piliny a zvyšte výkon odsávání (rychlost vzduchu $\geq$ 20 m/s u hrdla odstávání pilin.

Zakres dostawy

- Piła taśmowa BS 205 z brzeszczotem taśmowym (zespół wstępnie zmontowany)
- Stół piły
- Wkładka stołu
- Ogranicznik równoległy
- popychacz
- worek do śrub
- instrukcja obsługi

☞ Po rozpakowaniu zawartości kartonów sprawdź

- ► ich kompletność
- ► ewentualne uszkodzenia transportowe

Swoje zastrzeżenia zgłoś natychmiast sprzedawcy, dostawcy lub producentowi Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

Urządzenia elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi. Urządzenia, osprzęt i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi.

Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Dane techniczne

Określenie typu	BS 205
Moc silnika P_1	370 W (S2 / 15 min.)
Napięcie zasilania	230 V~
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Prędkość obrotowa w stanie jałowym	1400 min^{-1}
Bezpiecznik	10 A
Prędkość cięcia	15 m/sek.
Długość brzeszczotu taśmowego	1400 mm ± 5
Szerokość brzeszczotu taśmowego	6,5 ± 1 mm
Maks. grubość brzeszczotu taśmowego	0,35 ± 0,05 mm
Rolki brzeszczotu taśmowego	∅ 205 mm
Rozmiar stołu piły	300 x 300 mm
Ustawianie skośne stołu	0 – 45 °
Wysokość cięcia	80 mm
Maks. szerokość przelotowa	195 mm
Ciężar	∅ 48 / 60 mm
Wymiary (długość x szerokość x wysokość)	450 x 380 x 465 mm
Przyłącze odciągu	18 kg

Do odpylania można zastosować ogólnie dostępne w handlu odpylacze lub odkurzacze przemysłowe.

Parametry głośności

DIN EN ISO 3746 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 załącznik A

Zastosowanie maszyny jako piła taśmowa z seryjnym brzeszczotem.

poziom mocy akustycznej	poziom ciśnienia akus-tycznego w miejscu pracy
L_{WA} = 84 dB(A)	L_{pA} = 74 dB(A)

Współczynnik niedokładności pomiaru: 4 dB

Podane wartości są wartościami emisyjnymi, tym samym nie muszą one odpowiadać rzeczywistym wartościom w miejscu pracy. Pomimo istnienia zależności pomiędzy poziomami emisji i imisji nie można na podstawie tych danych w wiarygodny sposób wnioskować, czy konieczne są dodatkowe działania zapobiegawcze. Istnieją dodatkowe czynniki, które mogą wywierać wpływ na rzeczywisty poziom imisji na stanowisku pracy, do których można zaliczyć czas trwania oddziaływania, specyfikę pomieszczenia roboczego, inne źródła dźwięku (np. ilość maszyn czy też inne prace wykonywane w sąsiedztwie), itp. Dopuszczalne wartości robocze mogą być różne w zależności od kraju. Podane tu informacje mają służyć użytkownikowi pomocą w lepszym oszacowaniu istniejących zagrożeń i ryzyka.

Symbole na urządzeniu

	Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i.
	Nosić ochronę oczu.
	Przed rozpoczęciem wykonywania napraw, czynności obsługowo-koser-wacyjnych oraz czyszczenia.
	Niebezpieczeństwo skaleczenia palców i dłoni o brzeszczot.

Symbole zastosowane w instrukcji obsługi

	Istniejące zagrożenie lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może spowodować zranienia osób lub szkody rzeczowe.
	Wskazówki ważne dla właściwego obchodzenia się z pilarką. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować zakłócenia w pracy urządzenia.
	Wskazówki eksploatacyjne. Tak oznaczone wskazówki pomagają w optymalnym wykorzystywaniu wszystkich funkcji pilarki.
	Montaż, obsługa i konserwacja pilarki. Tu znajdziesz ważne wskazówki dotyczące poprawnej eksploatacji.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone do cięcia drewna, tworzyw drewnopodobnych i tworzyw sztucznych.
- Nie zezwala się na piłowanie materiałów okrągłych (okrąglaki, rury itp.) bez odpowiedniego oprzyrządowania.
- Przy cięciu postawionych na sztorc płaskich elementów należy użyć odpowiedniego kątownika oporowego w celu zapewnienia bezpiecznego prowadzenia.
- Zezwala się na obróbkę tylko takich elementów, które można pewnie ułożyć i prowadzić.
- Do pojęcia eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymywanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.
- Przestrzegać obowiązujących i relewantnych dla eksploatacji maszyny przepisów BHP, jak również innych ogólnie uznanych reguł higieny i bezpieczeństwa pracy.
- Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania producent nie odpowiada: związane z tym ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Wprowadzanie samowolnych przeróbek pilarki wyklucza wszelką odpowiedzialność producenta za wynikłe stąd szkody.
- Pilarkę mogą uzbrajać, użytkować i konserwować wyłącznie osoby, które przeszły odpowiednie przeszkolenie i zostały poinstruowane o istniejących zagrożeniach. Wykonywanie prac naprawczych wolno powierzać tylko nam lub podanym przez nas punktom serwisowym.
- Maszyny nie wolno eksploatować w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchowe, oraz w miejscach, w których jest ona narażona na opady deszczu.
- Z materiałów przeznaczonych do piłowania należy bezwzględnie usunąć części metalowe (gwoździe, itp.).

Pozostałe ryzyko

Także w przypadku eksploatacji maszyny zgodnej z przeznaczeniem i przestrzegania relewantnych przepisów bezpieczeństwa praca z pilarką może być związana z **pewnym resztkowym ryzykiem** spowodowanym względami konstrukcyjnymi.

Ryzyko to można zminimalizować przestrzegając wskazówek bezpieczeństwa oraz zasad dotyczących eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Praca wykonywana w przemyślany sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Niebezpieczeństwo skaleczenia palców i dłoni o narzędzie (brzeszczot) lub obrabiany element, np. podczas wymiany brzeszczotu.
- Zagrożenie zranienia palców lub dłoni przez narzędzie (piłę) lub obrabiany przedmiot, np. w trakcie wymiany piły.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane fragmenty obrabianego przedmiotu.
- Złamanie i wyrzucenie brzeszczotu.
- Pęknięcie i wyrzucenie fragmentów piły.
- Zagrożenie porażenia prądem w przypadku niefachowego wykonania przyłącza elektrycznego.
- Dotknięcie części znajdujących się pod napięciem w przypadku otwarcia podzespołów elektrycznych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.
- Emisja szkodliwych dla zdrowia pyłów drewnianych przy eksploatacji bez odsysania.

Ponadto, pomimo podjęcia wszystkich działań zabezpieczających, mogą istnieć inne, nieprzewidywalne ryzyka.

Bezpieczna praca

⚠ W przypadku niefachowego użytkowania, maszyny do obróbki drewna mogą stanowić źródło zagrożenia. W przypadku pracy z urządzeniami z napędem elektrycznym konieczne jest stosowanie podstawowych działań zabezpieczających, aby wykluczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz zranienia osób.

Aby uchronić siebie i innych przed ewentualnymi wypadkami, przeczytaj uważnie przed uruchomieniem niniejszego wyrobu i przestrzegaj podanych poniżej wskazówek oraz przepisów BHP oraz obowiązujących lokalnie w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.

ⓘ Wskazówki bezpieczeństwa przekaż wszystkim osobom, które pracują przy maszynie.

ⓘ Wskazówki bezpieczeństwa starannie przechowuj.

- **Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania.**
- **Pracować uważnie i zwracać uwagę na wykonywane czynności. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.**
- Unikaj nienaturalnej pozycji ciała. **Stój pewnie na posadzce** i w każdej chwili utrzymuj **równowagę**.
- Zakładaj odpowiednią odzież **roboczą:**
  - **nie zakładaj** szerokiej, nie przylegającej do ciała odzieży oraz **biżuterii**, mogą ją uchwycić i wciągnąć ruchome części maszyny.
  - zakładaj **obuwie** odporne na poślizg
  - długie włosy chroń **siatką do włosów**
- Stosuj **środki ochrony osobistej:**
  - **środki ochrony słuchu** (poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy prawie zawsze przekracza 85 dB (A))
  - **okulary ochronne**
  - **maskę** podczas wykonywania prac związanych z powstawaniem pyłu
- Piłę używać wyłącznie na
  - twardym
  - równym
  - nie powodującym poślizgu
  - nie przenoszącym drgań.
- W **miejscu pracy** utrzymuj **ład** i **porządek**! Bałagan może być przyczyną powstania wypadków.
- Dbać o **pewność stania** i zawsze utrzymywać **równowagę**.
- Uwzględnij wpływ **środowiska**:
  - Nie wystawiaj pilarki na działanie **deszczu**.
  - Nie stosuj pilarki w otoczeniu **wilgotnym** i mokrym.
  - Zapewnij dobre **oświetlenie**.
  - Nie stosuj pilarki w pobliżu **palnych cieczy lub gazów.**
  - Powstający w trakcie pracy **drewniany pył** utrudnia widoczność i może być szkodliwy dla zdrowia. Jeżeli maszyna nie jest stosowana na wolnym powietrzu należy podłączyć jej oba króćce do odsysania pyłów do **instalacji do wyciągu wiórów** (np. do przenośnego odpylacza.
- **Nigdy** nie pozostawiaj pilarki **bez nadzoru.**
- Piła nie może być używana przez **osoby, które nie ukończyły 18-go roku życia**. Zakaz ten nie dotyczy **młodzieży powyżej 16-go roku życia**, jeżeli pracę wykonują w ramach **szkolenia zawodowego i pod nadzorem**.
- **Osoby niepowołane** utrzymuj w odpowiednim oddaleniu. Nie pozwól, aby niepowołane osoby, w szczególności **dzieci, dotykały narzędzie i kable**. Utrzymuj je w odpowiedniej odległości od obszaru roboczego.
- Przyjąć prawidłową **pozycję pracy**. Zęby piły muszą być skierowane ku użytkownikowi.
- Cięcie rozpoczynać dopiero po osiągnięciu przez brzeszczot **wymaganej prędkości obrotowej**.
- Maszyny nie przeciążaj! Praca w **podanym zakresie mocy** jest korzystniejsza i pewniejsza.
- Pracuj z pilarką tylko wtedy, gdy wszystkie **mechanizmy ochronne** są poprawnie założone. Nie wprowadzaj w obrębie maszyny żadnych zmian, które mogłyby wpłynąć niekorzystnie na bezpieczeństwo pracy.
- **Nie używać pękniętych brzeszczotów** ani takich, które zmieniły kształt.
- Używać wyłącznie **dobrze naostrzonych** brzeszczotów, ponieważ tępe nie tylko zwiększają **niebezpieczeństwo odbicia**, lecz również obciążają silnik.
- Nie wykorzystuj piły do celów, do których nie jest przeznaczona (patrz: stosowanie zgodnie z przeznaczeniem).
- Podczas wzdłużnego cięcia **wąskich elementów**, (gdy odstęp pomiędzy piłą a prowadnicą równoległą jest mniejszy niż 120 mm), stosuj **popychacz** (patrz wskazówki robocze).
- Do przyciskania **wąskich elementów** do prowadnicy wzdłużnej stosuj **odpowiedni klocek**. Klocki są dostępne w handlu.
- Nie stosuj uszkodzonych **popychaczy** i **klocków**.
- Uważać, aby **odcięte kawałki** nie zostały chwycone i wyrzucone przez brzeszczot.
- Odłamków, wiór i odpadów **nie usuwać ręką** ze strefy niebezpiecznej w pobliżu brzeszczotu.
- Nie zezwala się na stosowanie mechanizmów do **wycinania** i **frezowania rowków**.
- Cięcie drewna okrągłego z użyciem seryjnych elementów pomocniczych do prowadzenia nie jest dozwolone. Do cięcia **drewna okrągłego** używać specjalnego przyrządu, który zabezpieczy element przez obracaniem się.
- W następujących przypadkach maszynę należy wyłączyć, a **wtyczkę kabla zasilającego** wyciągnąć z **gniazdka**:
  - podczas przeprowadzania napraw
  - podczas konserwacji i czyszczenia
  - podczas usuwania zakłóceń (należy tu także usuwanie zakleszczonych wiórów)
  - Kontrola przewodów zasilających pod kątem pomotania i uszkodzeń
  - podczas transportu pilarki
  - Wymiana brzeszczotu taśmowego
  - podczas oddalania się od pilarki (także w przypadku krótkich przerw w pracy)
- Pilarkę należy starannie **pielęgnować**:
  - Zadbaj o odpowiednie ostrzenie i czyszczenie **narzędzi**, gdyż podnosi to bezpieczeństwo pracy.
  - Przestrzegaj **przepisów o konserwacji** oraz wskazówek dotyczących wymiany narzędzi.

- Zadbaj o to, aby **uchwyty** były suche oraz wolne od olejów i smarów.
- Skontroluj, czy maszyna nie jest **uszkodzona**:
  - Przed dalszym użyciem maszyny należy dokładnie sprawdzić **urządzenia zabezpieczające** i lekko uszkodzone elementy pod kątem nienagannego i zgodnego z przeznaczeniem działania.
  - Sprawdź, czy **części ruchome** należycie funkcjonują, czy nie są blokowane oraz, czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu. Dla zapewnienia poprawnej eksploatacji pilarki wszystkie jej części muszą zostać należycie zamontowane i muszą spełniać wszystkie stawiane wymogi.
  - Naprawę lub wymianę **uszkodzonych mechanizmów zabezpieczających** oraz części należy zlecić w koncesjonowanym specjalistycznym warsztacie, o ile w instrukcji obsługi brak innych ustaleń.
  - Uszkodzone lub nieczytelne **etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.**
- Nie pozostawiaj zatkniętych kluczy maszynowych! Przed każdym włączeniem maszyny upewnij się, czy wyjęto wszystkie klucze i przyrządy do ustawiania.
- **Wyposażenie,** którego w danej chwili **nie używasz,** przechowuj w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.

Bezpieczeństwo elektryczne

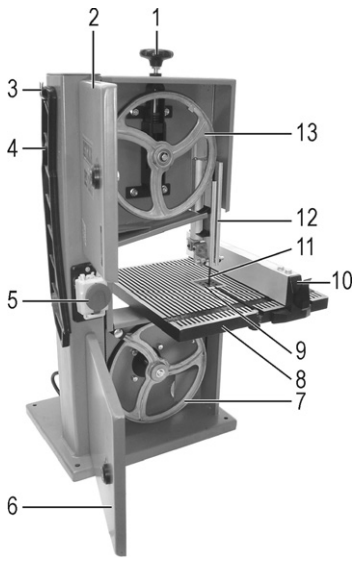
- **Przyłącze elektryczne** należy wykonać według IEC 60 245 (H 07 RN-F) kablem o minimalnym przekroju żył
  - 1,5 mm² - dla długości kabla **do** 25 m
  - 2,5 mm² - dla długości kabla **powyżej** 25m
- Długie i cienkie przewody zasilające powodują spadek napięcia. Silnik nie osiąga wtedy swej maksymalnej mocy i następuje pogorszenie pracy urządzenia.
- Strzeż się przed **porażeniem elektrycznym**. Staraj się nie dotykać elementów uziemionych.
- Nie wykorzystuj **kabla** do celów, do których nie jest przystosowany. Chroń kabel przed **wysoką temperaturą, kontaktem z olejami oraz uszkodzeniami mechanicznymi na ostrych krawędziach**. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka pociągając za kabel.
- **Kontroluj** regularnie kabel pilarki, jeżeli jest uszkodzony, zleć jego **naprawę** fachowemu personelowi.
- Przy układaniu **przewodu zasilającego** zwracać uwagę na to, aby nie stanowił on przeszkody, nie został zgnieciony, załamany i aby złącze wtykowe nie zostało zmoczone.
- Kontroluj regularnie **kable przedłużające**, jeżeli są uszkodzone – wymień je.
- Nie stosuj **uszkodzonych elementów przyłączowych.**
- Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj wyłącznie **dopuszczone** do tego celu i odpowiednio oznakowane przedłużacze.
- Nie stosuj **żadnych prowizorycznych** przyłączy elektrycznych.
- **Nigdy nie mostkuj** i nie wyłączaj mechanizmów ochronnych.
- Urządzenie należy podłączyć poprzez **wyłącznik ochronny prądu niedziałania**.

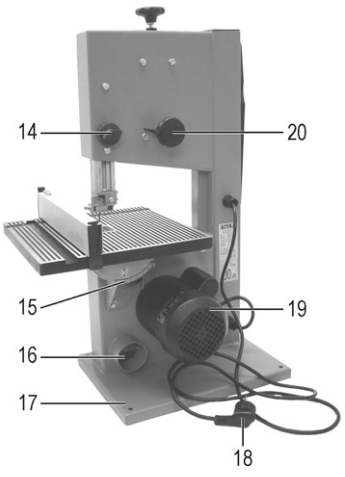
⚠ **Wykonanie przyłącza elektrycznego** oraz **napraw** części elektrycznych maszyny należy powierzać **koncesjonowanemu** personelowi elektrotechnicznemu lub zlecać w naszych punktach serwisowych. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących działań ochronnych.

⚠ **Naprawy** innych części **maszyny** należy powierzać **producentowi** lub w którymś z jego punktów serwisowych.

⚠ Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, wyposażenie i wyposażenie specjalne. **Stosowanie innych części zamiennych** i innego wyposażenia może sprzyjać zwiększeniu zagrożenia wypadkowego. Producent maszyny nie odpowiada za wynikające stąd szkody.

Opis urządzenia



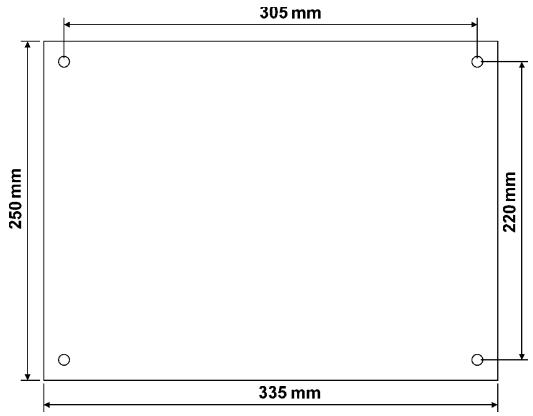


1 Pokrętło do regulacji naprężenia brzeszczotu
2 Górne drzwi obudowy
3 Uchwyt pręta do przesuwania
4 Pręt do przesuwania
5 Wyłącznik
6 Dolne drzwi obudowy
7 Dolna rolka brzeszczotu
8 Stół piły
9 Wkładka stołu
10 Ogranicznik równoległy
11 Brzeszczot taśmowy
12 Osłona brzeszczotu
13 Górna rolka piły
14 Pokrętło do regulacji osłony piły
15 Przestawianie skosu stołu
16 Króciec do odciągu wiór
17 Noga
18 Kabel
19 Silnik
20 Pokrętło do regulacji górnej rolki piły

Przygotowanie do rozruchu

ⓘ W celu zapewnienia nienagannej pracy maszyny należy stosować się do następujących wskazówek:

- **Pilarkę** ustaw w miejscu, które spełnia następujące warunki:
  - posadzka jest odporna na poślizg
  - posadzka nie przenosi drgań
  - posadzka jest równa
  - nie ma przeszkód umożliwiających potknięcie
  - zapewnione jest odpowiednie oświetlenie
- Celem zapewnienia stabilnego ustawienia piła musi być przykręcona do stabilnego podłoża (stół warsztatowy, podstawa) na optymalnej wysokości roboczej:
  - W podłożu muszą być 4 otwory



- **Przed każdym użytkowaniem** sprawdź:
  - ewentualne uszkodzenia **przewodów** i **przyłączy** (rysy, przecięcia itp.)
    ⚠ Nie stosuj uszkodzonych przewodów
  - stan **wkładki stołu**
  - stan **brzeszczotu taśmowego**
  - czy wszystkie drzwi są zamknięte
  - czy **popychacz** znajduje się w zasięgu ręki
- Nie używać **zdeformowanych** lub **uszkodzonych** brzeszczotów..
- Zużytą lub uszkodzoną wkładkę stołu natychmiast wymienić.
- Jeżeli maszyna nie jest używana pod gołym niebem, to należy ją podłączyć do obydwu króćców instalacji **odciągu wiórów** i(np. przewoźny mały odkurzacz przemysłowy).

Rozruch

ⓘ Przyłącze sieciowe

Porównaj napięcie podane na tabliczce znamionowej, np. 230 V z napięciem w sieci zasilającej, pilarkę podłącz do odpowiednio i zgodnie z przepisami uziemionego gniazdka wtykowego.

ⓘ Silnik prądu przemiennego:

Zastosuj gniazdo wtykowe ze stykiem ochronnym, napięcie sieciowe 230 V z wyłącznikiem ochronnym różnicowym (wyłącznik różnicowo-prądowy 30 mA).

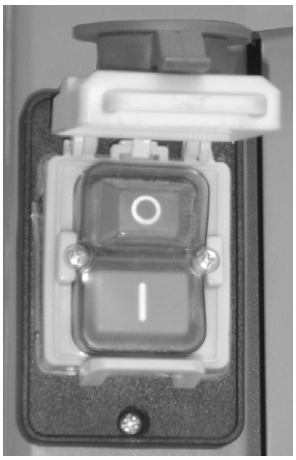
ⓘ Zabezpieczenie: 10 A

Stosuj kable przyłączowe i przedłużające według IEC 60 245 (H 07 RN-F) o minimalnym przekroju żył

- 1,5 mm² dla długości kabla **do** 25 m
- 2,5 mm² dla długości kabla **powyże**j 25m

Włącznik / wyłącznik

Nie używać urządzenia, którego wyłącznik nie da się włączyć lub wyłączyć. Wyłączniki muszą być niezwłocznie naprawiane lub wymieniane przez serwis.



Włączenie

Wciśnij zielony przycisk (I) przy włączniku.

ⓘ **Zabezpieczenie przed samorozruchem**
Przy zaniku zasilania urządzenie wyłącza się automatycznie. W celu ponownego uruchomienia wciśnij najpierw czerwony

Wyłączenie

Wciśnij czerwony przycisk (0) przy włączniku.

Dobór brzeszczotu taśmowego

Seryjnie dostarczany brzeszczot taśmowy nadaje się do cięcia drewna i większości tworzyw sztucznych.

⚠ Wybierając brzeszczot należy zwracać uwagę na następujące sprawy:
- Nie wolno używać brzeszczotów tępych i uszkodzonych.
- Typ i prędkość obrotowa wybranego brzeszczotu musi być dostosowana do ciętego materiału.

Podłączenie odciągu wiórów

⚠ **W pomieszczeniach zamkniętych należy stosować instalację odciągu wiórów (szybkość powietrza przy króćcu odciągowym piły ≥ 20 m/s.).**

Cięcie piłą bez odciągu wiórów tylko
➡ przy pracy krótkotrwałej (maks. do 30 min.)
➡ lub z użyciem maski przeciwpyłowej
➡ lub pod gołym niebem

☞ Jeżeli instalacja odciągowa nie jest używana, zbierają się wióra, które należy regularnie usuwać.

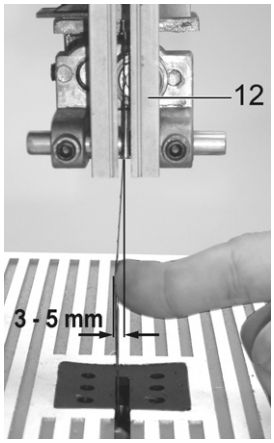
Instalację odciągu wiór lub mały odkurzacz przemysłowy z odpowiednią przystawką podłączyć do odpowiedniego króćca odciągowego..

Ustawienia pilarki

Naprężenie brzeszczotu taśmowego

⚠ Zbyt mocne naprężenie może doprowadzić do pęknięcia brzeszczotu. Zbyt słabe naprężenie może powodować ślizganie się koła napędowego i zatrzymanie brzeszczotu.

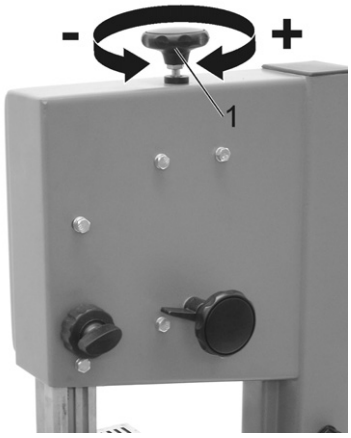
Kontrola naprężenia:
Podnieść całkowicie górną osłonę brzeszczotu (12) (patrz „Ustawianie górnej osłony“) i nacisnąć brzeszczot palcem w bok w środku odległości między stołem a górną osłoną brzeszczotu.
➡ brzeszczot powinien ugiąć się w bok tylko o 3 – 5 mm.



Naprężenie brzeszczotu można korygować za pomocą pokrętła (1).

Zwiększanie naprężenia (+)
➡ obracać pokrętłem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara

Zmniejszanie naprężenia (-)
➡ obracać pokrętłem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara



Nachylenie górnej rolki piły (13)

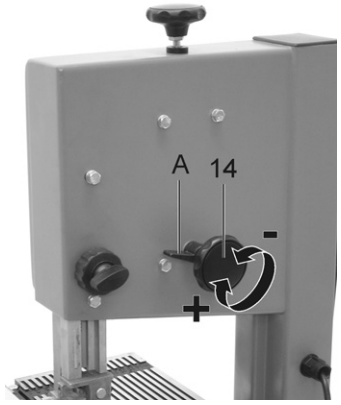
Otworzyć górne drzwiczki w obudowie, aby sprawdzić ruch brzeszczotu poprzez ręczne obracanie rolki (13) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Za pomocą pokrętła (14) można zmienić nachylenie górnej rolki. Przestawienie powoduje, że brzeszczot biegnie w środku rolki.

Przed nastawianiem poluzować nakrętkę unieruchamiającą A.

Brzeszczot porusza się do tyłu
➡ obrócić pokrętło w kierunku zgodnym z ruch. Wskazówek zegara.

Brzeszczot porusza się do przodu
➡ obrócić pokrętło w kierunku przec. do ruchu wskazówek zegara



Po ustawieniu dokręcić nakrętkę unieruchamiającą (A).

Przestawianie skosu stołu

Poluzować śrubę unieruchamiającą (15).
Stół piły można pochylać płynnie w zakresie do 45° w stosunku do brzeszczotu.

Ogranicznik równoległy

Ogranicznik równoległy (10) jest zamocowany do stołu. Może być montowany z prawej lub lewej strony brzeszczotu.

ⓘ Uwaga na ustawienie ogranicznika równoległego

Praca z piłą

⚠ Celem maksymalnego ograniczenia ryzyka przed przystąpieniem do pracy należy zwrócić uwagę na następujące wskazówki bezpieczeństwa.

- Czy brzeszczot jest w porządku?
- Czy ogranicznik równoległy jest gotowy do pracy?
- Czy pręt do przesuwania jest gotowy?
- Czy górne i dolne drzwi obudowy są zamknięte?

  ⚠ Drzwi znajdujące się w obudowie zabezpieczają przed dotknięciem napędzanych elementów wewnątrz piły.
- na stanowisku pracy panuje ład?
- Urządzenia nie wolno uruchamiać, dopóki nie zapoznano się z niniejszą instrukcją obsługi, nie przestrzega się wszystkich podanych wskazówek, a pilarka nie została zmontowana w opisany tu sposób!

⚠ Przed dokonaniem zmian lub ustawień piły (np. wymiana brzeszczotu, nachylenie stołu, ustawienie osłony na brzeszczot itp.) należy
- wyłączyć urządzenie
- poczekać na zatrzymanie się brzeszczotu
- wyciągnąć wtyczkę z gniazda

⚠ Ponadto przestrzegaj następujących zasad:

- Używać sprzętu ochrony osobistej:
  - środki ochrony słuchu
  - okulary ochronne
  - maska przeciwpyłowa
- Podczas cięcia nie używać rękawic, luźnej odzieży, ozdób. Niebezpieczeństwo wciągnięcia!
- Przyjąć prawidłową **pozycję pracy**. Zęby piły muszą być skierowane w kierunku operatora.
- Przebywać poza strefą niebezpieczną, która znajduje się w pobliżu brzeszczotu.
- Nie uruchamiać maszyny, jeżeli otwarte są drzwiczki zabezpieczające brzeszczot.
- Dłonie ze złożonymi placami kłaść płasko na elemencie.
- Zawsze ciąć tylko jeden element na raz. Nie wolno ciąć kilku elementów na raz ani elementów związanych w wiązkę. Istnieje wtedy niebezpieczeństwo, że pojedyncze elementy zostaną chwycone przez brzeszczot w sposób niekontrolowany.
- Nie ciąć elementów, przy których znajdują się liny, sznurki, taśmy, kable lub druty. Niebezpieczeństwo wciągnięcia!
- Podczas cięcia dociskać cięty element do stołu piły.
- Uważać, aby element nie przekrzywiał się.
- Nie zatrzymywać brzeszczotu poprzez wywieranie bocznego nacisku.
- ⓘ Używać nakładki na element, aby podczas cięcia długich elementów po rozcięciu nie spadały one ze stołu.
- Luźnych drzazg i wiórów oraz temu podobnych nie usuwaj nigdy dłonią.

⚠ Należy zawsze stosować się do wskazówek bezpieczeństwa.

Pręt do przesuwania

ⓘ **Pręt do przesuwania służy za przedłużenie ręki i chroni przed przypadkowym dotknięciem brzeszczotu.**

Kiedy należy używać pręta do posuwania?
- Gdy odległość między brzeszczotem a ogranicznikiem równoległym jest mniejsza, niż 120 mm.
- Przy prostych cięciach do ogranicznika równoległego.

☞ Jeżeli pręt nie jest używany, należy go zawiesić w uchwycie znajdującym się z boku maszyny.

☞ Nie używać uszkodzonych prętów, które w takim przypadku należy niezwłocznie wymieniać.

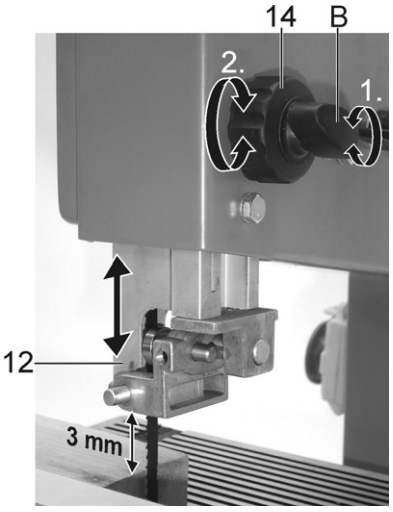
Ustawianie górnej osłony brzeszczotu

⚠ Górna osłona brzeszczotu chroni przed przypadkowym dotknięciem brzeszczotu i latającymi wiórami.

Wysokość górnej osłony należy ustawiać:
- Przed rozpoczęciem cięcia, celem dopasowania do wysokości ciętego elementu
- Po dokonaniu zmian przy brzeszczocie (np. naprężanie lub wymiana, ustawianie stołu piły)

⚠ Aby zapewniona była odpowiednia ochrona przed dotknięciem brzeszczotu, odległość między górną osłoną brzeszczotu a ciętym elementem musi wynosić 3 mm.

Ustawianie:
1. Poluzować śrubę unieruchamiającą (B)
2. Za pomocą pokrętła regulacyjnego (14) można ustawić wymaganą pozycję osłony brzeszczotu
3. Dokręcić śrubę unieruchamiającą (B).



Cięcie okrągłych elementów

Cięcie drewna okrągłego z użyciem seryjnych elementów pomocniczych do prowadzenia nie jest dozwolone. Do cięcia **dr**

ewna okrągłego używać specjalnego przyrządu, który zabezpieczy element przez obracaniem się.

Cięcie płaskich elementów na sztorc

Przy cięciu postawionych na sztorc płaskich elementów należy użyć odpowiedniego kątownika oporowego w celu zapewnienia bezpiecznego prowadzenia.

Řezání úzkých materiálů(kusů)

(Šířka menší než 120 mm)

Posuwać element obydwoma rękami. W strefie w pobliżu brzeszczotu używać pręta do posuwania.

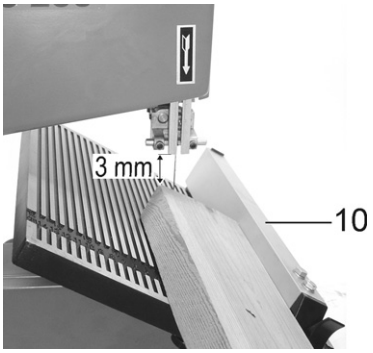
Řezání širokého materiálu

Veďte materiál rukama na plocho se sevřenými prsty podél dorážky.

Operacja cięcia

1. Dobrać i ustawić ogranicznik równoległy w zależności od rodzaju cięcia.

   ⚠ Podczas cięcia z ogranicznikiem równoległym i pochylonym stołem cięty element może się przekrzywiać. Dlatego ogranicznik równoległy musi być zamocowany na pochylonej do dołu stronie stołu.

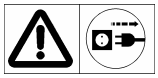


2. Ustawić odstęp między osłoną brzeszczotu a elementem wielkości 3 mm.
3. Położyć element na stole piły.
4. Włączyć wtyczkę do gniazda.
5. Włączyć piłę.
6. Przeciąć element wykonując jedną operację.

   ⓘ **Wskazówka:**

   Aby była możliwość skorygowania ustawień, należ zawsze wykonywać najpierw cięcie próbne.
7. Jeżeli bezpośrednio potem nie mają być wykonywane kolejne cięcia, piłę należy wyłączyć.

Konserwacja i czyszczenie



Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia
- **wyłączyć urządzenie**
- **poczekać, aż piła zatrzyma się**
- **wyciągnąć wtyczkę z gniazda**

Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia, które wykraczają poza zakres opisany w niniejszym rozdziale, mogą być wykonywane wyłącznie przez Producenta lub wyznaczone przez niego firmy.

Urządzenia zabezpieczające, które zostały usunięte w celu umożliwienia przeprowadzenia prac konserwacyjnych i czyszczenia muszą zostać prawidłowo założone na swoje miejsce i sprawdzone.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Czyszczenie

ⓘ **Aby zapewnić sprawność pilarki, przestrzegaj następujących wskazówek:**

- Nie spryskiwać urządzenia wodą.
- Wióra i pył usuwać wyłącznie szczotką lub odkurzaczem.
- **Regularnie** czyść wszystkie ruchome części.

  ⓘ **Nigdy nie stosuj smarów!**

  ☞ Stosuj na przykład olej do maszyn do szycia, płynny olej hydrauliczny lub przyjazny środowisku olej w aerozolu.
- Brzeszczot nie może być zardzewiały ani zażywiczony.
- **Z płyty stołu pilarki** usuwaj **resztki żywicy.**

  ⓘ Ślady żywicy można usuwać dostępnym w handlu sprayem konserwacyjno-pielęgnacyjnym.
- Po wyczyszczeniu powierzchnię stołu powlec środkiem antyadhezyjnym.
- **Brzeszczot taśmowy** jest elementem zużywalnym i tępi się przy **dłuższym lub częstszym używaniu.**

  ☞ **Należy go wtedy wymienić**.

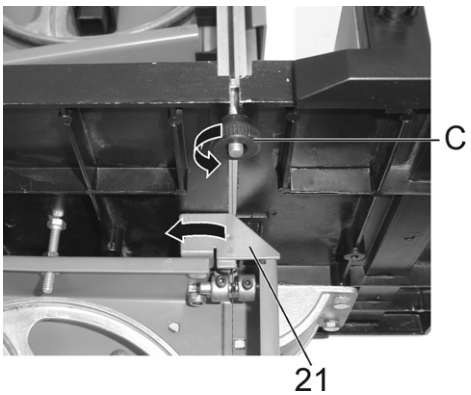
Konserwacja

Wymiana brzeszczotu

⚠ Uwaga na niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas wymiany brzeszczotu mieć założone rękawice.

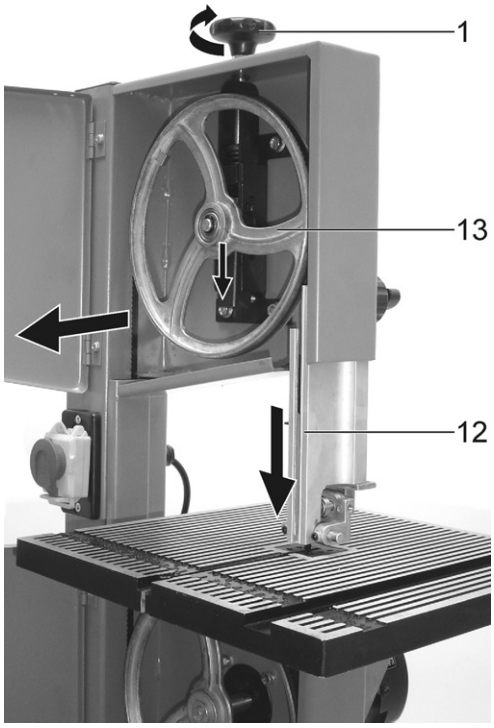
☞ Używać wyłącznie odpowiednich brzeszczotów.

1. Otworzyć oba drzwi w obudowie.
2. Odkręcić nakrętkę zabezpieczającą (C)
3. Przechylić w bok dolną osłonę piły (21).



4. Podnieść całkowicie górną osłonę piły (12).
5. Ustawić w dół rolkę brzeszczotu (13).

   ➡ obracać pokrętłem regulacyjnym (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara; nastąpi wtedy zluzowanie brzeszczotu.



6. Wyjąć brzeszczot.
7. Włożyć nowy brzeszczot.

   ⓘ Zwracać uwagę na położenie: zęby muszą być skierowane w przód (w kierunku drzwi).
8. Położyć brzeszczot na środku rolki (13).
9. Obracać pokrętłem (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż brzeszczot przestanie się ześlizgiwać.
10. Przesunąć dolną osłonę (21) przed brzeszczot.
11. Zamocować nakrętkę zabezpieczającą (C) na swoje miejsce.
12. ⚠ Zamknąć oba drzwi obudowy.
13. Następnie:
    - ➡ Naprężyć brzeszczot („Naprężanie brzeszczotu“ str. 109)
    - ➡ Ustawić brzeszczot („Nachylenie górnej rolki“ str. 109)
    - ➡ Ustawić prowadnice brzeszczotu („górna prowadnica brzeszczotu“ i „dolna prowadnica brzeszczotu” 112, 113)
    - ➡ Włączyć piłę na próbę, na co najmniej minutę
    - ➡ Wyłączyć piłę, wyciągnąć wtyczkę z gniazda i ponownie sprawdzić ustawienia.

Ustawianie górnej prowadnicy brzeszczotu

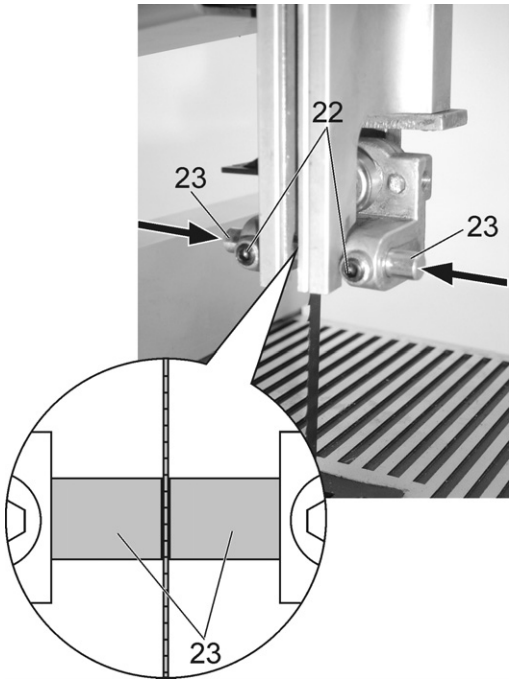
Górna prowadnica brzeszczotu składa się z:
➡ dwóch kołków prowadzących (do bocznego prowadzenia brzeszczotu)
➡ jednej rolki wsporczej (do podpierania brzeszczotu od dołu)

☞ Po każdej wymianie i po każdym ustawianiu brzeszczotu należy ponownie ustawić kołki prowadzące i rolkę wsporczą.

ⓘ Kołki prowadzące i rolka wsporcza to części zużywalne. Należy je regularnie sprawdzać, a w razie zużycia wymieniać (kołki i rolkę jednocześnie).

Ustawianie kołków prowadzących:

1. Poluzować śruby (22).
2. Docisnąć kołki prowadzące (23) do brzeszczotu.
3. Otworzyć górne drzwi i obrócić ręką rolkę kilka razy, aby kołki prowadzące ustawiły się w prawidłowe położenie.
   ➡ oba kołki prowadzące muszą lekko przylegać do brzeszczotu.

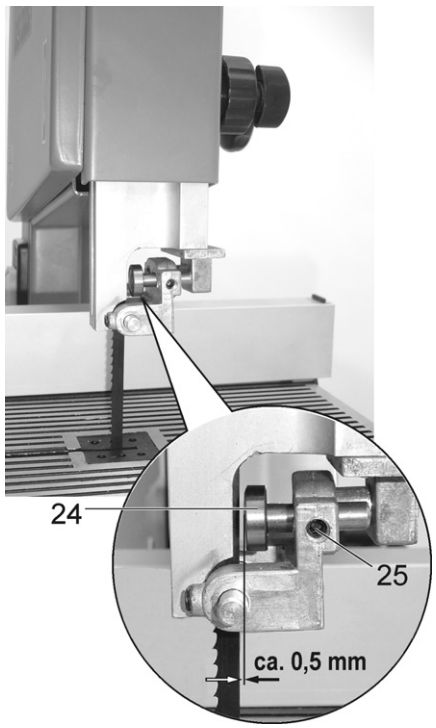


4. Dokręcić śruby (22).
5. ⚠ Zamknąć górne drzwi obudowy.

Ustawianie rolki wsporczej:

1. Poluzować śrubę (25).
2. Ustawić rolkę
   ➡ Odległość między rolką wsporczą a brzeszczotem = ok. 0,5 mm

   ⓘ Jeżeli brzeszczot zostanie ruszony ręcznie, nie może dotknąć rolki wsporczej.



3. Dokręcić śrubę.

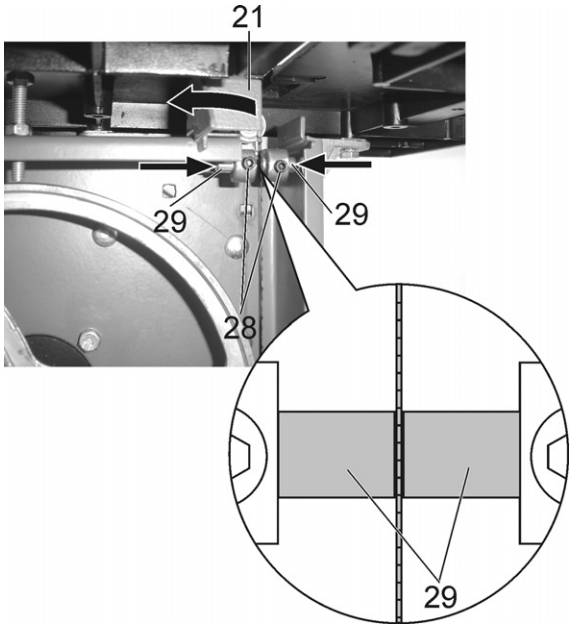
Ustawianie dolnej prowadnicy brzeszczotu

Dolna prowadnica brzeszczotu składa się z:
➡ dwóch kołków prowadzących (do bocznego prowadzenia brzeszczotu)
➡ jednej rolki wsporczej (do podpierania brzeszczotu od dołu)

☞ Po każdej wymianie i po każdym ustawianiu brzeszczotu należy ponownie ustawić kołki prowadzące i rolkę wsporczą.

ⓘ Kołki prowadzące i rolka wsporcza to części zużywalne. Należy je regularnie sprawdzać, a w razie zużycia wymieniać (kołki i rolkę jednocześnie).

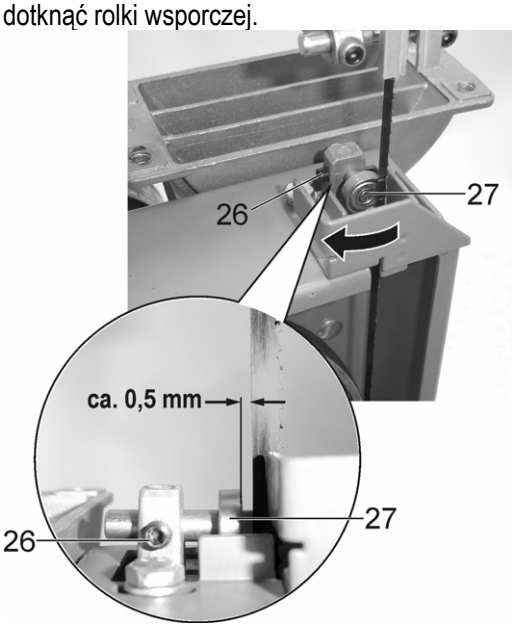
Ustawianie kołków prowadzących:
1. Otworzyć dolne drzwi obudowy.
2. Przechylić w bok osłonę brzeszczotu (21).
3. Poluzować śruby (22).
4. Docisnąć kołki prowadzące (23) do brzeszczotu.
4. Otworzyć górne drzwi i obrócić ręką rolkę kilka razy, aby kołki prowadzące ustawiły się w prawidłowe położenie.
   ➡ oba kołki prowadzące muszą lekko przylegać do brzeszczotu.



6. Dokręcić śruby.
7. Przechylić osłonę brzeszczotu na swoje miejsce przed brzeszczotem.
   ⚠ Dolna osłona chroni przed przypadkowym dotknięciem brzeszczotu.
8. ⚠ Pozamykać drzwi obudowy.

Ustawianie rolki wsporczej:
1. Odkręcić płytę stołu piły.
2. Otworzyć dolne drzwi obudowy.
3. Odchylić w bok dolną osłonę (21).
4. Poluzować śrubę (26).
5. Ustawić rolkę wsporczą
   ➡ Odległość między rolką wsporczą a brzeszczotem = ok. 0,5 mm

ⓘ Jeżeli brzeszczot zostanie ruszony ręcznie, nie może dotknąć rolki wsporczej.

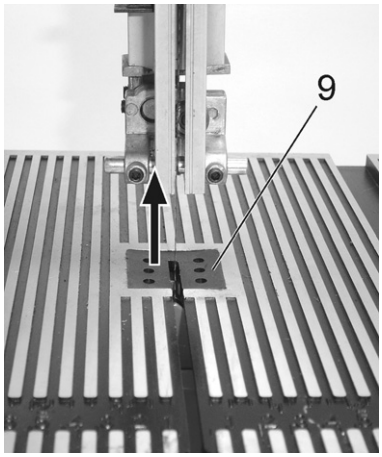


6. Dokręcić śrubę.
7. Przechylić dolną osłonę brzeszczotu na swoje miejsce przed brzeszczotem.
8. ⚠ Pozamykać drzwi obudowy.
9. Założyć z powrotem płytę stołu.

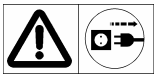
Wymiana wkładki stołu

⚠ Zużytą lub uszkodzoną wkładkę należy niezwłocznie wymienić.

Wypchnąć wkładkę od dołu ze stołu piły i wymienić na nową.



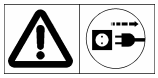
Transport



Przed każdym transportem wyciągaj wtyczkę sieciową.

ⓘ Podczas transportu piły:
- górna prowadnica brzeszczotu musi być ustawiona w dół
- wystający osprzęt musi być odkręcony

Składowanie



Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

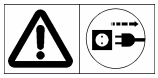
- Nieużywane urządzenie przechowuj w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- **Przed dłuższym składowaniem pilarki** przestrzegaj następujących zasad, aby przedłużyć jej żywotność i zapewnić prostą obsługę:
  - dokładnie wyczyść pilarkę.
  - elementy ruchome przesmaruj przyjaznym dla środowiska olejem

ⓘ Nigdy nie stosuj smarów!

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego.

Możliwe zakłócenia



Przed każdą naprawą
- **wyłączyć urządzenie**
- **poczekać, aż piła się zatrzyma**
- **wyciągnąć wtyczkę z gniazda**

☞ Po każdej naprawie uruchomić i sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Po włączeniu maszyna nie startuje	• brak zasilania prądem elektrycznym • uszkodzony kabel przedłużacza • uszkodzony silnik lub łącznik	• Sprawdzić bezpiecznik. • sprawdzić kable, uszkodzonych nie stosować • sprawdzenie i naprawę zlecić koncesjonowanemu, fachowemu personelowi elektrotechnicznemu, uszkodzone części wymienić stosując oryginale części zamienne
Silnik buczy, ale nie działa	• Uszkodzony kondensator	• Zlecić wymianę kondensatora w serwisie
Podczas cięcia piła zatrzymuje się	• Brzeszczot jest stępiony • zbyt duży posuw	• Wymienić brzeszczot • po ostygnięciu silnika ponowić pracę, stosując mniejszy docisk
Przy posuwaniu w przód lub w tył cięty element zakleszcza się.	• Sägeband ist stumpf • Ogranicznik równoległy nie jest ustawiony równolegle do brzeszczotu.	• Przytrzymać element i natychmiast wyłączyć silnik. Następnie wymienić brzeszczot. • Od nowa ustawić ogranicznik.
Ślady przypalenia w miejscach cięcia	• Brzeszczot nie nadaje się do tej operacji lub jest tępy	• Wymienić brzeszczot

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Brzeszczot łamie się	• Niewłaściwe naprężenie brzeszczotu • Zbyt duże obciążenie • Niewłaściwy brzeszczot	• Jeszcze raz ustawić naprężenie brzeszczotu • Zmniejszyć nacisk na brzeszczot. • Niewłaściwy brzeszczot ➡ cienki element = wąski brzeszczot ➡ gruby element = szeroki brzeszczot
Brzeszczot jest wykrzywiony	• Zbyt duże obciążenie boczne	• Unikać wywierania bocznego obciążenia na brzeszczot
Brzeszczot wychodzi z linii cięcia lub ucieka	• Brzeszczot nie porusza się po środku górnej rolki	• Ustawić nachylenie górnej rolki
Piła drży	• Za słabe zamocowanie • Stół nie jest zamocowany • Poluzowane śruby mocujące silnik	• Zamocować piłę do odpowiedniego podłoża. • Ustawić i zamocować stół piły. • Dokręcić śruby mocujące.
Zatkany wylot na wióra	• Nie jest podłączona instalacja odciągowa. • Moc odciągu jest za mała.	• Wyłączyć piłę, usunąć wióra i podłączyć instalację odciągową. • Wyłączyć piłę, usunąć wióra i zwiększyć moc odciągu (szybkość powietrza $\geq$ 20 m/s przy króćcu odciągowym.

A gép és tartozékai

- BS 205 szalagfűrész fűrészszalaggal (előre szerelt készülékegység)
- Fűrészasztal
- Asztalbetét
- Párhuzamos ütköző
- Tolóléc
- Csavartasak
- Használati útmutató

☞ Kérjük, ellenőrizze kicsomagoláskor a karton tartalmának

- ► hiánytalanságát
- ► esetleges szállítási sérülését

A talált hiányosságot haladéktalanul közölje kereskedőjével, beszállítójával vagy a gyárral. Későbbi reklamációt nem áll módunkban elfogadni.

A tönkrement elektromos készülék nem való a háztartási hulladékba. A készüléket, tartozékait és csomagolását környezetkímélő módon juttassa hulladékba.

Az elhasznált elektromos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK Európai Irányelv rendelkezései szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell begyűjteni és a környezetnek megfelelő újrahasznosításra előkészíteni.

Műszaki adatok

Típus	BS 205
Motorteljesítmény P_1	370 W (S2 / 15 min.)
Hálózati feszültség	230 V~
Hálózati frekvencia	50 Hz
Üresjárati fordulatszám	1400 min^{-1}
Hálózati biztosíték	10 A
Vágási sebesség	15 m/sek.
Fűrészszalag hossza	1400 mm ± 5
Fűrészszalag szélessége	6,5 ± 1 mm
Fűrészszalag max. vastagsága	0,35 ± 0,05 mm
Fűrészszalag kerekek	∅ 205 mm
Fűrészasztal nagysága	300 x 300 mm
Fűrészasztal ferde beállítása	0 – 45 °
max. vágásmagasság	80 mm
max. áthaladási szélesség	195 mm
Elszívó csatlakozás	∅ 48 / 60 mm
Méretek (hossz x szélesség x magasság)	450 x 380 x 465 mm
Súly	18 kg

Az elszíváshoz háztartási porszívó vagy ipari porelszívó használható.

Zajosság jellemzői

DIN EN ISO 3746 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 A-melléklet

A gép betéte asztali körfűrészként való használathoz normál fűrészszalag.

Zajteljesítmény szint	Munkahelyi zajnyomás szint
L_{WA} = 84 dB(A)	L_{pA} = 74 dB(A)

Mérési bizonytalansági tényező: 4 dB

A megadott értékek emissziós értékek és nem számítanak feltétlenül ugyanakkor biztonságos munkahelyi értékeknek is. Annak ellenére, hogy az emissziós- és immissziós zajszintek között összefüggés áll fenn, abból mégsem lehet következtetni arra, hogy van-e szükség pótlólagos elővigyázati intézkedésekre. Azok a tényezők, amelyek a fennálló munkahelyi immissziós értékeket befolyásolhatják, tartalmazzák a behatás időtartamát, a munkahely sajátosságait, egyéni zajforrásokat stb., mint például a gépek darabszámát és közelben folyó más tevékenységet is. A megengedett munkahelyi értékek országonként is különbözhetnek. Ezek az információk azonban a felhasználót segítik a veszélyeztetés és kockázat mértékének megítélésében.

Készüléken levő szimbólumok

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat.
	Használjon védőszemüveget.
	Javítás, karbantartás és tisztítás előtt állítsa le a motort és húzza ki a konnektordugót..
	Ujját, kezét a fűrészlap felsértheti.

Használati útmutató szimbólumai

	Lehetséges veszélyek, vagy veszélyes helyzetek. Az itt olvasható útmutatások figyelmen kívül hagyásától balesetet szenvedhet, és a gép meg is rongálódhat.
	Fontos tájékoztatások a szakszerű használathoz. E tájékoztatások figyelmen kívül hagyása zavarokhoz vezethet.
	Használati útmutatások. Ezek az útmutatások segítenek a fűrész legjobb kihasználhatóságában.
	Szerelés, kezelés és karbantartás. Pontosan megismerheti, hogy a fűrésszel melyek a tennivalói.

Rendeltetésnek megfelelő használat

- A gép fa és fához hasonló anyagok és műanyagok vágásához való.
- **Körkeresztmetszetű** anyagnak (gömbfa, cső stb.) a vágása kimondottan arra szolgáló segédeszköz nélküli nincs megengedve.
- Lapos munkadarabok élre állított fűrészelésénél a biztos vezetéshez megfelelő szögű ütköző idomot kell használni.
- Csak olyan darabot munkáljon meg, amelyik biztosan felfekszik és biztonsággal vezethető.
- A rendeltetésnek megfelelő használathoz tartozik még a gyár által előírt módon való **használat-, a karbantartás- és javítás** valamint **az útmutatóban olvasható** biztonsági tudnivalók **követése.**
- A használathoz érvényes **balesetelhárítási előírásokat**, és az általánosan elismert munkaegészségügyi és **biztonságtechnikai szabályokat** tartsa megi.
- Minden ezektől eltérő használat rendeltetéssel ellentétesnek minősül. Az ilyen jellegű károkért a gyár nem vállal szavatosságot. a **kockázat** ekkor egyedül a **felhasználót** terheli.
- A fűrész önkényes megváltoztatása az abból eredő bármilyen kárra vonatkozóan kizárja a gyári szavatosság érvényességét.
- A fűrészt csak olyan személy **szerszámozhatja, használhatja és tarthatja karban**, akit azzal megbíztak, és akit a lehetséges veszélyekről tájékoztattak. Karbantartást csak gyárunk, vagy az általunk megnevezett vevőszolgálati műhely végezhet.
- A gépet robbanásveszélyes környezetben nem szabad használni és esőnek kitenni nem szabad.
- A fűrészelendő anyagból **a fémrészeket** (szöget stb.) előbb feltétlenül távolítsa el.

Maradék kockázat

Még a rendeltetésnek megfelelő használatnál és a felhasználási cél által meghatározott vonatkozó biztonsági szabályok megtartása mellett is bizonyos **maradék kockázattal** számolni kell.

Ezt a maradék kockázatot minimumra csökkentheti, ha a munkánál figyelembe veszi a “Biztonsági útmutatások”, a “Rendeltetésnek megfelelő használat” és magának a használati útmutatónak a leírásait.

Mindezek figyelembe vétele és a kellő óvatosság segít a balesetek és sérülések megelőzésében.

- Az ujját kezét megsértheti a szerszámmal (fűrészszalaggal) vagy a munkadarabbal, például amikor a fűrészszalagot cseréli.
- A kirepülő munkadarab balesetet okozhat.
- A munkadarab, vagy annak részei visszacsapódhatnak.
- A fűrészszalag eltörhet és kicsapódhat.
- Balesetet okozhat a villanyáram egy szabálytalan csatlakoztatás esetén.
- Áramütés egy feszültség alatt álló nyitott alkatrész megérintésekor.
- Halláskárosodás hallásvédő nélküli hosszabb munka esetében.
- A fa egészségre veszélyes porának szétterjedése elszívás nélküli munka mellett.

Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is maradnak nem nyilvánvaló maradék kockázatok.

Biztonságos munkavégzés

⚠ Szakszerűtlen használatnál a famegmunkáló gépek veszélyesek lehetnek. Ha elektromos szerszámot használnak, akkor a tűz, áramütés és személyi sérülés elkerülésére követni kell az alapvető biztonsági rendszabályokat.

Ezért a szerszám üzembe helyezése előtt olvassa el és vegye figyelembe a következő utalásokat, a szakmai balesetelhárítási előírásokat, illetve az adott ország biztonsági előírásait annak érdekében, hogy saját magát és másokat is a balesetektől megvédje.

ⓘ A biztonsági előírásokat adja tovább mindazoknak akik a géppel dolgoznak.

ⓘ Őrizze meg gondosan ezeket a biztonsági útmutatásokat.

- **Használat előtt ismerkedjék meg a géppel a használati útmutató segítségével.**

- **Legyen figyelmes. Figyeljen arra, amin dolgozik. Munkáját ésszerűen hajtsa végre. A gépet ne használja olyankor amikor fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A gép használatánál elég egy figyelmetlen pillanat ahhoz, hogy súlyos balesetet szenvedjen.**
- Kerülje munka közben a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy **biztosan álljon,** és mindenkor őrizze meg **egyensúlyát**.
- Viseljen munka közben megfelelő **munkaruhát**:
  - **ne** viseljen bő ruhát vagy **ékszert**, mert azokat a mozgó gépalkatrész berántathatja
  - csúszásmentes **munkacipő**
  - hosszú haj esetén **hajháló**
- Viseljen személyes **védőruhát**:
  - **hallásvédelem** (a munkahelyi zajszint rend szerint meghaladja a 85 dB(A) nagyságot)
  - **védőszemüveg**
  - **légzésvédő maszk** a port fejlesztő munkánál
- A szalagfűrésszel **üzemeltetéséhez alkalmas**
  - szilárd
  - sík felületű
  - csúszásmentes
  - rezgésmentes padlózaton dolgozzék.
- Tartsa **rendben a munkahelyét**! A rendetlenség a balesetek forrása.
- Ügyeljen arra, hogy **biztosan álljon,** és mindenkor őrizze meg **egyensúlyát**.
- Legyen figyelemmel a **környezeti hatásokra**:
  - A fűrészt ne tegye ki **csapadék** hatásának.
  - A fűrészt ne használja **vizes** vagy nedves környezetben.
  - Gondoskodjék a jó **megvilágításról**.
  - A fűrészt ne használja **éghető folyadék vagy éghető gáz közelében**.
  - A használat közben keletkező **fapor** rontja a jó látást és belégzése **egészségtelen** is. Ha a gépet nem szabadban használja, akkor annak mindkét elszívó csatlakozásához **porelszívót** (pl. szállítható kis porszívó) kell csatlakoztatni.
- A fűrészt **ne hagyja felügyelet nélkül**.
- A szalagfűrészt **18 éven aluliak** nem használhatják. Kivételek azok a **16 év feletti fiatalok,** akik **szakképzésük keretében a gépet felügyelet mellett** használják.
- Tartson a munkahelyétől távol **másokat**.
  Ne engedje, hogy a **szerszámot vagy annak kábelét** más személy, főként **gyermek** megfogja.
  Tartsa őket távol munkahelyétől.
- Munka közben ügyeljen a **megfelelő testhelyzetre**. A fűrészfogaknak a gépet használó felé kell mutatniuk.
- A vágást csak akkor kezdje el, ha a szalagfűrész már elérte a **szükséges fordulatszámot**.
- Ne terhelje túl a gépet. A **megadott teljesítménytartományban** jobban és biztonságosabban dolgozhat.
- A fűrészt csak kompletten és felhelyezett **biztonsági kiegészítésekkel** használja és a gépen semmi olyat meg ne változtasson, ami a biztonságot korlátozhatja.
- **Ne használjon repedezett fűrészlapot** vagy olyan darabot, ami már alakját megváltoztatta.
- Csak **éles** fűrészszalaggal dolgozzék, mert a tompa fűrészszalaggal nemcsak a **visszacsapódás** veszélye nagyobb, hanem a motor is túlterhelődik.
- A gépet ne használja a rendeltetésétől eltérő célra (lásd "Rendeltetésnek megfelelő használat").
- **Keskeny munkadarabok** hosszvágásánál (amikor a fűrészszalag és a párhuzamos ütköző közötti távolság 120 mm-nél kisebb) **tolólécet** használjon.
- Keskeny munkadarabnak a párhuzamos ütközőre való rányomásához használjon egy **tolólécet**.
  ➔ Tolólécek a kereskedelemben kaphatóak.
- Ne használjon **hibás tolólécet** vagy –fát.
- Gondoskodjék arról, hogy **a levágott darabokat** a fűrészszalag ne kapja el, és ki ne perdítse.
- A forgácsot, fűrészport és hulladékot **ne a kezével** távolítsa el a fűrészszalag közeléből.
- **Lengő horonymarót** és **horonymaró szerszámokat** nem szabad használni.
- Gömbfa vágása csak normál kivitelű rávezető eszközzel megengedett. Ha **gömbfát fűrészel**, ahhoz használjon olyan különleges készüléket, amely a munkadarabot elfordulás ellen rögzíti.
- A gépet kapcsolja ki és **húzza ki a konnektordugót** az következő esetekben:
  - javítási műveletnél
  - karbantartásnál és tisztításnál
  - zavarelhárításnál (ide tartozik a beszorult szilánkok eltávolítása is)
  - csatlakozó vezeték összekuszálódásának vagy sérülésének ellenőrzésénél,
  - a fűrész szállításakor
  - fűrészszalag cserélésnél
  - ha a fűrészt magára hagyja (még rövid munkamegszakítás esetén is)
- A fűrészt mindig gondosan **ápolja**:
  - Tartsa a **szerszámokat** élesen és tisztán, a jobb és biztonságosabb munka érdekében.
  - Kövesse a **karbantartási előírásokat** és a szerszámcserélés szabályait.
  - Tartsa olajtól és zsírtól mentesen a **fogantyúkat**.
- Ellenőrizze a gépet az esetleges **sérülésekre**:
  - A gép további használata előtt a **biztonsági védőszerkezetek** vagy könnyebben sérült alkatrészek kifogástalan és rendeltetésüknek megfelelő működését ellenőrizze.
  - Ellenőrizze, hogy a **mozgó alkatrészek** működése kifogástalan-e, vagy nincs-e valamelyik alkatrész megsérülve. Az összes alkatrésznek helyesen kell felszerelve lennie és minden feltételt teljesítenie kell a fűrész kifogástalan működése érdekében.

- A **sérült védőberendezést** és alkatrészt arra hivatott szakembernek kell javítania vagy kicserélnie, amennyiben a használati útmutató mást nem ad meg.
- A sérült vagy olvashatatlan biztonsági címkét ki kell cserélni.

- Ne hagyjon a gépben szerszámkulcsot!
  Bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze, hogy kivette-e a gépből a kulcsot és a beállító szerszámokat.
- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.

Elektromos biztonság

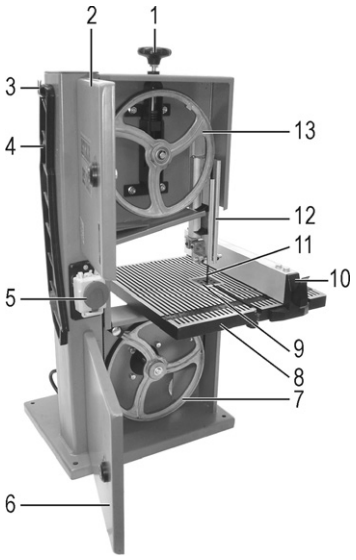
- A csatlakozó vezeték kivitele feleljen meg az IEC 60 245 (H 07 RN-F) előírásnak és keresztmetszete legyen laglább
  - 1,5 mm², 25 m **kábelhosszúságig**
  - 2,5 mm², 25 m **feletti** kábelhosszúságnál
- A túl hosszú csatlakozó vezetékeken túlzott mértékű feszültségesés keletkezik. A motor már nem éri el a maximális teljesítményét és a gépnek csökken a működképessége.
- Védekezzék az **áramütés ellen**. Testével ne érjen hozzá földelt alkatrészhez.
- A **kábelt** ne használja rendeltetésétől eltérő célokra. A kábelt **védje a hőségtől, olajtól és éles szélű tárgyaktól.** A csatlakozó dugót a konnektorból ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Rendszeresen **ellenőrizze** a fűrész kábelét, és sérülése esetén cseréltesse ki **új kábelre** villanyszerelővel.
- A **csatlakozó vezeték** elhelyezésénél ügyeljen rá, hogy az ne legyen zavaró, ne zúzódjék, ne törjön meg és a csatlakozó dugó ne legyen nedves.
- Ellenőrizze rendszeresen a **csatlakozó kábelt** és ha megsérült, cseréltesse ki.
- Ne használjon **hibás csatlakozó vezetéket**.
- Szabadban csak **arra engedélyezett** és megfelelően jelzett hosszabbító kábelt használjon.
- Ne alkalmazzon **ideiglenes elektromos csatlakozást.**
- Védőszerkezetet **áthidalni vagy hatástalanítani soha nem szabad**.
- A gépet **hibaáram védőkapcsolón keresztül** csatlakoztassa (30 mA-es legyen).

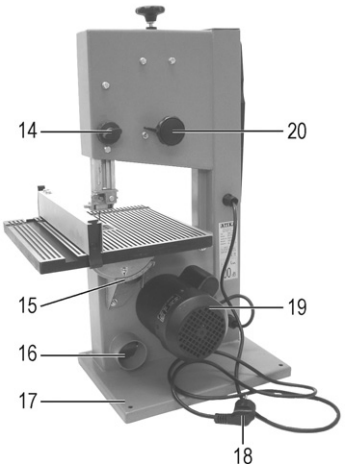
⚠ A gép elektromos alkatrészeinek **elektromos csatlakoztatását** ill. **javítását hatóságilag engedélyezett** villanyszerelő szakember vagy kijelölt vevőszolgálatunk végezze. A helyi előírásokat különösen a védőintézkedések tekintetében figyelembe kell venni.

⚠ **A gép más részein javításokat** csak maga a gyár, vagy egy általa megbízott szakcég végezhet.

⚠ Csak eredeti gyári pótalkatrészt, és tartozékot használjon. **Más eredetű pótalkatrész** és egyéb tartozék **használata** a felhasználó balesetéhez vezethet. Az ilyen jellegű károkért a gyár nem vállal szavatosságot.

A gép leírása



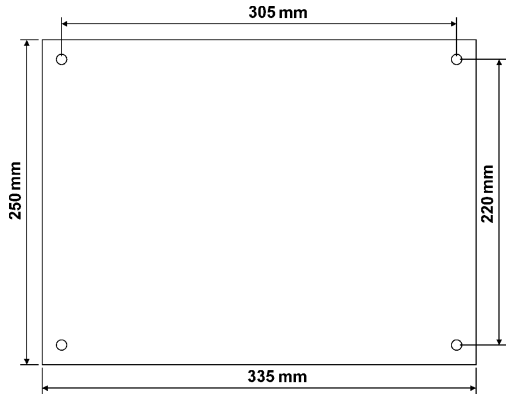


1 Beállító kerék a fűrészszalag feszítéséhez
2 Ház felső ajtaja
3 Tolóléc tartó
4 Tolóléc
5 Be-/kikapcsoló
6 Ház alsó ajtaja
7 Alsó fűrészszalag kerék
8 Fűrészasztal
9 Asztalbetét
10 Párhuzamos ütköző
11 Fűrészszalag
12 Fűrészszalag fedél
13 Felső fűrészszalag kerék
14 Beállító kerék a fűrész fedélhez
15 Fűrészasztal ferde beállítása
16 Porelszívó csonk
17 támasztóláb
18 Hálózati kábel
19 Motor
20 Beállító kerék a felső szalag kerékhez

Üzembe helyezési előkészületek

ⓘ A gép kifogástalan működése érdekében kövesse ennek az útmutatónak a tájékoztatásait.

- Állítsa a **fűrészt** olyan helyre, amely megfelel a következő kívánalmaknak:
  - nem csúszós
  - rezgésmentes
  - sík felületű
  - nincs botlásveszély
  - kellően megvilágított.
- A biztonságos felállításhoz a fűrészt helyezze stabil felületre (pl. munkapadra vagy megfelelő állványra) és alkalmas magasságban rögzítse csavarral.
  - Alaplap 4 furattal



- **Minden használat előtt** győződjék meg a következőkről:
  - a **villamos csatlakozó vezeték** hibátlansága (repedés, bevágás stb.)
    ⚠ hibás vezetéket ne használjon
  - az **asztalbetét** legyen megfelelő állapotban
  - a **fűrészszalag** állapota kifogástalan
  - minden ajtó be van csukva
  - a **tolóléc** elérhető
- Ne használjon **deformálódott vagy sérült** fűrészszalagot.
- Az elhasznált vagy sérült asztalbetétet haladéktalanul cserélje ki.
- Ha a gépet nem szabadban használja, akkor annak mindkét elszívó csatlakozásához **porelszívót** (pl. szállítható kis porszívó) kell csatlakoztatni.

Üzembe helyezés

ⓘ Hálózati csatlakozás

Vesse egybe a gép adattábláján olvasható feszültséget. pl. 230 V-ot a rendelkezésre álló hálózattal és a fűrészt az előírásnak megfelelően földelt konnektorhoz csatlakoztassa.

ⓘ Váltóáramú motor:

Használjon Schuko konnektort, 230 V feszültséget hibaáram védőkapcsolóval (FI-kapcsoló, 30 mA-es).

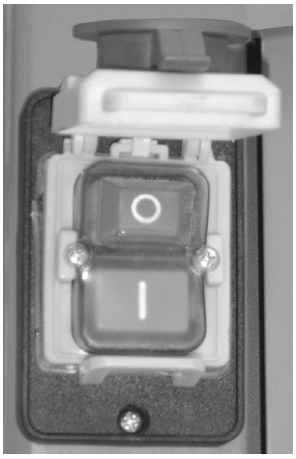
ⓘ Biztosítás: 10 A

A csatlakozó vezeték ill. hosszabbító vezeték kivitele feleljen meg az IEC 60 245 (H 07 RN-F) előírásnak és keresztmetszete legyen laglább

- 1,5 mm² , 25 m **kábelhosszúságig**
- 2,5 mm², 25 m **feletti** kábelhosszúságnál

Be-/kikapcsoló

Ne használjon olyan készüléket, amelynek a kapcsolóját nem lehet be- kikapcsolni. A sérült kapcsolót haladéktalanul javíttassa meg vagy cseréltesse ki arra alkalmas szakemberrel vagy a kijelölt vevőszolgálattal.



Bekapcsolás

Nyomja meg a kapcsoló zöld gombját (|).

ⓘ Újraindulás elleni biztosítás áramkimaradás esetére

Áramkimaradáskor a készülék magától kikapcsolódik. Újbóli bekapcsoláshoz előbb nyomja meg a piros (0), majd a zöld (I)gombot.

Kikapcsolás

Nyomja meg a kapcsoló piros gombját (0).

Fűrészszalag cserélése

A géppel együtt kapott fűrészszalag alkalmas fa és a legtöbb műanyag vágásához.

⚠ A fűrészszalag kiválasztásánál vegye figyelembe

- hogy tompa vagy sérült fűrészszalagot ne használjon,
- hogy a fűrészszalag és a fordulatszám legyen alkalmas a vágandó anyaghoz.

Fűrészpor elszívás csatlakoztatása

⚠ **Ha zárt térben dolgozik, mindig használjon porelszívást (az elszívó csonk légsebessége ≥ 20 m/sek.).**

A fűrészt elszívás nélkül csak

➡ rövid időre (max. 30 min.)
➡ vagy porvédő maszk használatával
➡ vagy szabadban használja.

☞ Ha nem csatlakoztat porelszívást, a fűrészpor a gépben összegyűlik, és azt rendszeresen el kell távolítani.

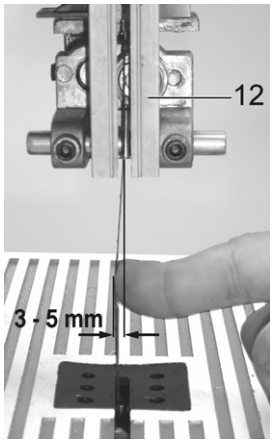
A porelszívót vagy kis porszívót megfelelő csatlakozó adapterrel kapcsolja rá a porelszívó csonkra.

Beállítások a fűrészen

Fűrészszalag feszítése

⚠ A túl erős feszítéstől a fűrészszalag eltörhet. A túl gyenge feszítéstől a hajtókerék megcsúszhat, és a fűrészszalag leállhat.

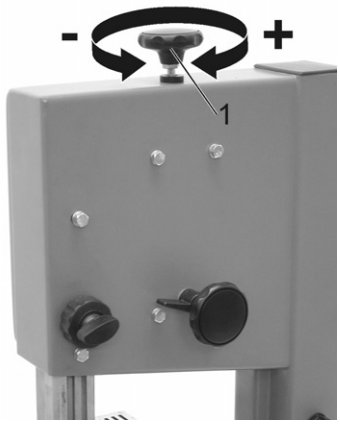
Ellenőrizheti a feszítést:
állítsa egészen felülre a fűrészszalag fedelét (12) (lásd „Felső fűrészszalag fedél beállítása") és nyomja ujjával oldalra a fűrészszalagot a fűrészasztal és a felső fűrészfedél között középen
➡ a fűrészszalagnak csak 3 – 5 mm mértékben szabad benyomódnia.



A beállító kerékkel (1) lehet a fűrészszalag feszítését korrigálni.

Feszítés növelése (+)
➡ forgassa a beállító kereket az óramutató irányában

Feszítés csökkentése (-)
➡ forgassa a beállító kereket az óramutatóval ellentétes irányban



A felső fűrészszalag kerék (13) dőlése

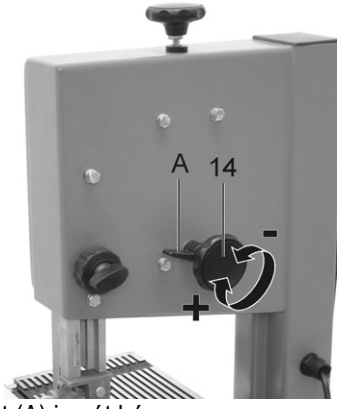
Nyissa ki a ház felső ajtaját, hogy a fűrészszalag futását a fűrészszalag kerekének (13) óramutató irányú kézi forgatásával ellenőrizhesse.

A beállító kerékkel (14) lehet a felső fűrészszalag kerekének dőlésszögét megváltoztatni. A beállítással elérhető, hogy a fűrészszalag a szalag-kerék középen fusson.

Beállítás előtt lazítsa meg az A rögzítőcsavart.

A fűrészszalag hátra fut
➡ forgassa a beállító kereket az óramutató irányában

A fűrészszalag előre fut
➡ forgassa a beállító kereket az óramutatóval ellentétes irányban



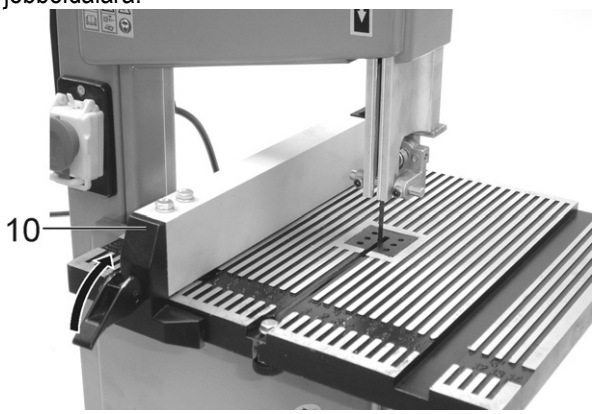
A beállítás után a rögzítőcsavart (A) ismét húzza meg.

A fűrészasztal ferde beállítása

Lazítsa meg a rögzítőcsavart (15).
A fűrészasztalt fokozatmentes beállítással a fűrészszalaghoz képest 45°-ig megdöntheti.

Párhuzamos ütköző

A párhuzamos ütközőt (10) a fűrészasztalon lehet rögzíteni. Felszerelhető a fűrészszalag bal- vagy jobboldalára.



ⓘ Ügyeljen a párhuzamos ütköző helyes beállítására.

Munkavégzés a fűrésszel

⚠ A munka megkezdése előtt legyen figyelemmel a biztonsági tudnivalókra, hogy a sérülés lehetőségét a lehető legkisebbre csökkentse.

- Fűrészszalag rendben van?
- Párhuzamos ütköző használatra kész?
- Tolóléc kéznel van?
- A ház felső és alsó ajtaja zárva van?

  ⚠ A ház ajtói védenek a fűrész belsejében mozgásban levő meghajtott részek megérintésétől.
- Akadálymentes a munkaterület?
- A gépet addig nem szabad üzembe helyezni, míg el nem olvasta a használati útmutatóját, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően fel nem szerelte.

⚠ A fűrészen végrehajtott változtatások vagy beállítások előtt (pl. fűrészszalag csere, fűrészasztal döntése, fűrészszalag fedelének beállítása stb.)
- kapcsolja ki a gépet
- várja meg, míg a fűrészszalag leáll
- húzza ki a konnektordugót.

⚠ Ezen kívül legyen figyelemmel a következő pontokra:

- használjon személyes védőfelszerelést:
  - hallásvédelmet
  - védőszemüveget
  - porvédő maszkot
- A fűrészelésnél ne használjon kesztyűt, bő ruhát vagy ékszert. A gép ezeket berántathatja!
- Munka közben ügyeljen a **megfelelő testhelyzetre**. A fűrészfogaknak az üzemeltető felé kell mutatniuk.
- Álljon a fűrészszalag által veszélyeztetett területen kívülre.
- Soha ne helyezze üzembe a gépet, amikor a fűrészszalag védőajtói nyitva vannak.
- Tegye kezét laposan, zárt ujjakkal a munkadarabra.
- Egyszerre mindig csak egy munkadarabot fűrészeljen. Egyidejűleg soha ne fűrészeljen több darabot vagy kötegbe összefogott egyes darabokat. Olyankor előfordulhat, hogy egyes darabokat a fűrészszalag irányíthatatlanul elragad.
- Ne fűrészeljen olyan munkadarabot, amelyiken kötél, zsinór, szalag, kábel, vagy huzal van. A gép ezeket berántathatja!
- Fűrészelésnél a munkadarabot nyomja rá a fűrészasztalra.
- Ügyeljen rá, hogy a munkadarab meg ne dőljön.
- A fűrészszalagot ne fékezze oldalnyomással.
- ⓘ Használjon munkadarab alátétet, hogy a hosszú munkadarab a fűrészelés utáni leváláskor ne essen le az asztalról.
- Ne kézzel távolítsa el a laza forgácsot, fűrészport stb.

⚠ Mindig legyen figyelemmel a biztonsági útmutatásokra.

Tolóléc

ⓘ **A tolóléc hosszabbítóként szolgál ahhoz, hogy védje kezét a fűrészszalag véletlen megérintésétől.**

Mikor használjon tolólécet?
- Ha a fűrészszalag és a párhuzamos ütköző közötti távolság 120 mm-nél kisebb.
- Párhuzamos ütközővel szembeni egyenes vágásnál.

☞ Amikor a tolólécet nem használja, akassza fel a gép oldalán levő tartóra.

☞ Ne használja a tolólécet, ha az megsérült, és ilyenkor azt haladéktalanul cserélje ki.

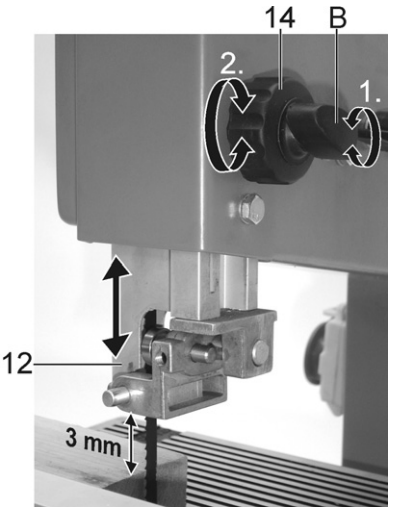
A fűrészszalag felső fedelének beállítása

⚠ A fűrészszalag felső fedele véd attól, hogy kézzel véletlenül megérintse a fűrészszalagot és a keringő forgácsokat.

A felső fűrészszalag-fedél magasságát be kell állítani:
- fűrészelés előtt, a munkadarab magasságához való illesztés céljából
- fűrészszalag megváltozása után (ilyen pl. a fűrészszalag megfeszítése vagy cserélése, fűrészasztal beállítása)

⚠ A fűrészszalag fedele és a munkadarab közötti megfelelő távolság 3 mm, hogy kellő védelem legyen a fűrészszalag megérintése ellen.

Beállítás:
1. Lazítsa meg a rögzítőcsavart (B)
2. A beállító kerékkel (14) lehet a fűrészszalag fedelének szükséges helyzetét beállítani.
3. Húzza meg a rögzítőcsavart (B)



Körkeresztmetszetű munkadarab vágása

Körkeresztmetszetű (gömbfa) vágása csak normál kivitelű rávezető eszközzel megengedett. Ha **körkeresztmetszetű** fát fűrészel, használjon olyan különleges készüléket, amely a munkadarabot elfordulás ellen rögzíti.

Lapos munkadarab élre állított vágása

Lapos munkadarabok élre állított fűrészelésénél a biztos vezetéshez megfelelő szögű ütköző (támasztó) idomot kell használni.

Keskeny munkadarab vágása

(120 mm-nél keskenyebb)

A munkadarabot tolja mindkét kezével, és használja a fűrészszalag közelében a tolólécet.

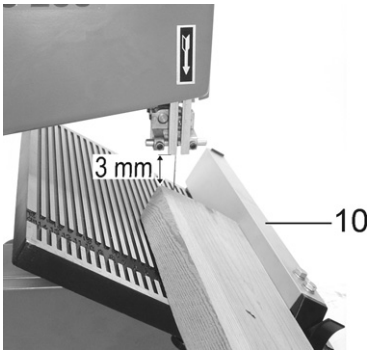
Széles munkadarab vágása

Vágáshoz tolja a munkadarabot laposan tartott kézzel és zárt ujjakkal, az ütközővel párhuzamos irányban.

A fűrészelés

1. A párhuzamos ütközőt és a fűrészasztal döntését válassza a vágási módhoz megfelelően.

⚠ Párhuzamos ütközővel és döntött munkaasztalnál való fűrészelésnél a munkadarab elhajolhat. Ezért a párhuzamos ütközőt a fűrészasztal lefelé hajló oldalán rögzítse.



2. Állítsa be a fűrészszalag-fedél és a munkadarab közötti távolságot 3 mm-re.
3. Tegye rá a munkadarabot a fűrészasztalra.
4. Dugja be a konnektordugót.
5. Kapcsolja be a fűrészt.
6. A munkadarabot egy menetben vágja át.

ⓘ **Tipp:**

Mindig vezessen át egy próbadarabot, hogy a beállítást szükség esetén korrigálhassa.

7. Kapcsolja ki a fűrészt, ha a fűrészelést nem rögtön folytatja.

Karbantartás és tisztítás

Minden karbantartási és tisztítási művelet előtt
- **kapcsolja ki a gépet**
- **Várja meg, míg leáll a fűrész**
- **Húzza ki a konnektordugót.**

Azokat a további karbantartó- és tisztítási munkákat, amelyeket ez a fejezet nem ír le, csak a gyár vagy az általa megbízott szakcég végezheti el.

Karbantartáshoz és tisztításhoz feltétlenül ismét szabályosan helyezze vissza a biztonsági szerkezeteket és ellenőrizze azokat.

Csak eredeti alkatrészt használjon. Más eredetű alkatrész előre nem látható károkhoz és balesethez vezethet.

Tisztítás

ⓘ Vegye figyelembe a következőket a fűrész működőképessége érdekében:

- A gépet fröccsenő víz ne érje.
- A fűrészforgácsot és fűrészport csak kefével vagy porszívóval távolítsa el.
- Minden mozgó alkatrészt **rendszeresen** tisztítson és olajozzon.

ⓘ **Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!**

☞ Használjon pl. varrógépolajat, hígfolyós hidraulika olajt vagy környezetkímélő permetezett olajt.

- Gondoskodjék róla, hogy a **fűrészszalag mentes maradjon rozsdától és gyantamaradványtól.**
- A **fűrészszalagról** távolítsa el a **gyantamaradványokat.**

ⓘ A gyantamaradványokat kereskedelemben kapható karbantartó- és ápolópermettel távolíthatja el.

- A fűrészasztal felületét tisztítás után csúsztatóanyaggal kezelje.
- A **fűrészszalag** kopó alkatrész és hosszabb, illetve gyakori használat után **eltompul**.

☞ Ekkor a **fűrészszalagot** már cserélje ki.

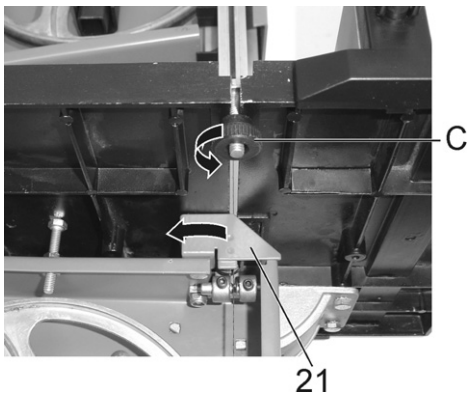
Karbantartás

Fűrészszalag cserélése

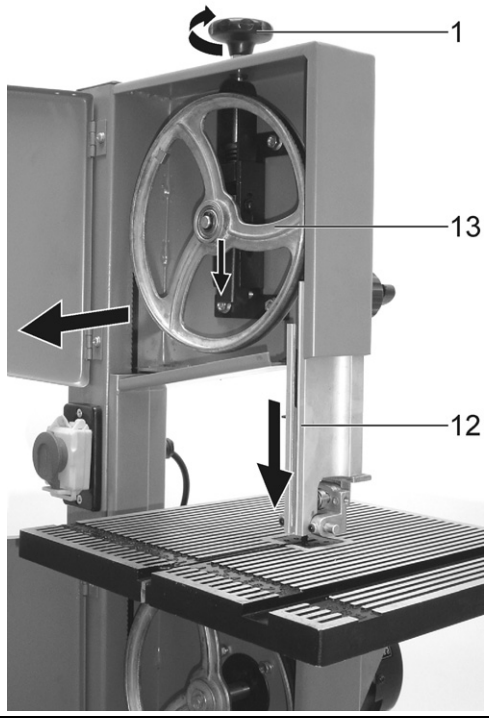
⚠ Vágási balesetveszély! A fűrészszalag cserélésnél viseljen védőkesztyűt.

☞ Csak megfelelő fűrészszalagokat használjon.

1. Nyissa ki a ház mindkét ajtaját.
2. Lazítsa meg a rögzítő anyát (C) és csavarja le.
3. Az alsó fűrészfedelet (21) hajtsa félre.



4. A fűrészszalag felső fedelét (12) teljesen állítsa alulra.
5. A felső szalag-kereket (13) állítsa alulra
   ➡ a beállító kereket (1) forgassa az óramutatóval ellentétes irányban, ekkor a fűrészszalag kilazul.



6. Vegye le a fűrészszalagot.
7. Tegye be az új fűrészszalagot.
   ⓘ Figyeljen a megfelelő elhelyezésre. a fogaknak előre kell mutatniuk (az ajtó felé fordulva).
8. A fűrészszalagot tegye rá a szalagkerék (13) közepére.
9. A beállító kereket (1) forgassa az óramutatóval egyező irányban, míg a szalag már nem csúszik le.
10. A fűrészszalag alsó fedelét (21) hajtsa a fűrészszalag elé.
11. Rögzítse ismét a biztosító anyát (C).
12. ⚠ Csukja be a ház mindkét ajtaját.
13. Ezután:
    - ➡ feszítse meg a fűrészszalagot („Fűrészszalag feszítése” 120 oldal)
    - ➡ szabályozza be a fűrészszalagot („Felső fűrészszalag kerék dőlése” 121 oldal)
    - ➡ Fűrészszalag vezetést szabályozza be („Felső fűrészszalag vezetése” és „Alsó fűrészszalag vezetése”, 124, 124 oldal)
    - ➡ A fűrészt próbaképpen járassa néhány percig.
    - ➡ Kapcsolja ki a fűrészt, húzza ki a konnektordugót és ismét ellenőrizze a beállításokat

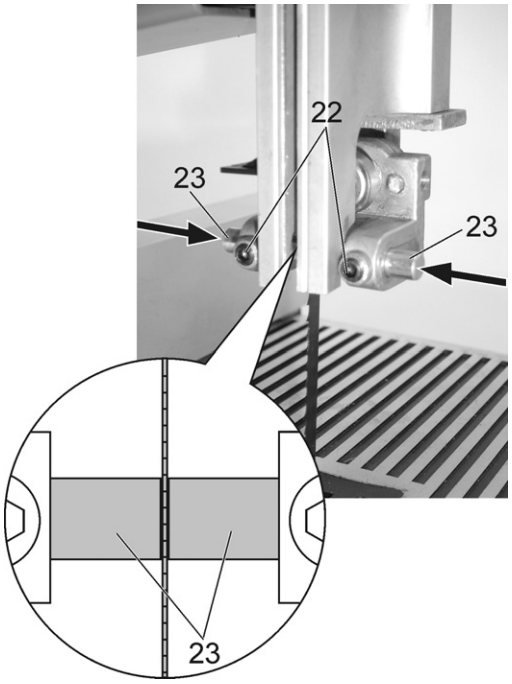
felső fűrészvezetés beállítása

A felső fűrészvezetés részei:
- ➡ két vezetőcsap (ezek vezetik oldalirányban a fűrészszalagot)
- ➡ egy támgörgő (ez támasztja hátulról a fűrészszalagot).

☞ Irányítsa be a vezetőcsapokat és a támgörgőt minden fűrészszalag csere és minden fűrészszalag beállítás után.

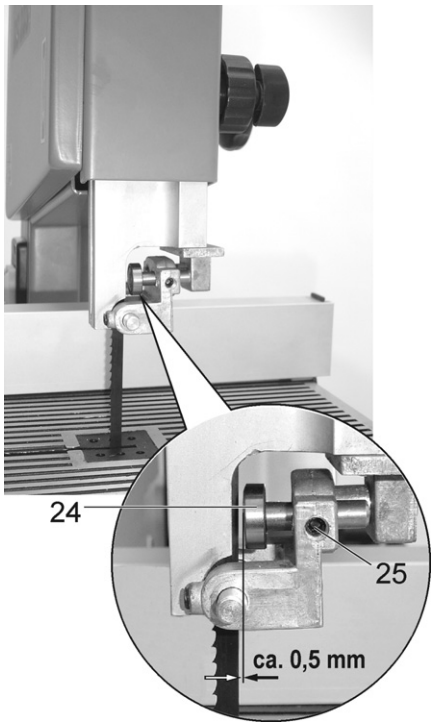
ⓘ A vezetőcsapok és a támgörgő fogyó alkatrészek. Ezeket rendszeresen ellenőrizze, és a kopott csapokat és görgőt cserélje ki egyszerre.

Vezetőcsapok beállítása:
1. Lazítsa meg a csavarokat (22).
2. A vezetőcsapokat (23) nyomja hozzá a fűrészszalaghoz.
3. Nyissa ki a felső ajtót és a fűrészszalag kereket kézzel néhányszor forgassa át, hogy a vezetőcsapokat a megfelelő helyzetbe hozza.
   ➡ Mindkét vezetőcsapnak gyengén neki kell feküdnie a fűrészszalagnak.



4. Húzza meg a csavarokat (22).
5. ⚠ Csukja be a ház felső ajtaját.

Támgörgő beállítása:
1. Lazítsa meg a csavart (25).
2. Állítsa be a támgörgőt
   ➡ A támgörgő és fűrészszalag között kb. 0,5 cm távolság legyen
   ⓘ ha a fűrészszalagot kézzel megmozgatja, annak nem szabad a támgörgőt érintenie



3. Ismét húzza meg a csavarokat.

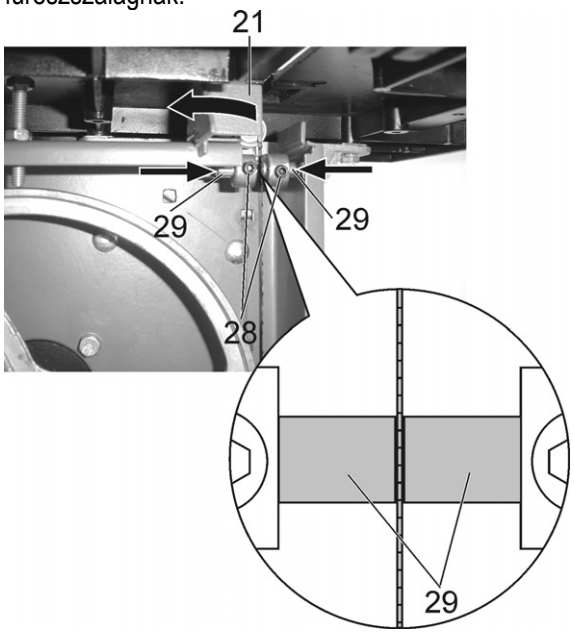
alsó szalagvezetés beállítása

Az alsó fűrészvezetés részei:
- ➡ két vezetőcsap (ezek vezetik oldalirányban a fűrészszalagot)
- ➡ egy támgörgő (ez támasztja hátulról a fűrészszalagot).

☞ Irányítsa be a vezetőcsapokat és a támgörgőt minden fűrészszalag csere és minden fűrészszalag beállítás után.

ⓘ A vezetőcsapok és a támgörgő fogyó alkatrészek. Ezeket rendszeresen ellenőrizze, és a kopott csapokat és görgőt cserélje ki egyszerre.

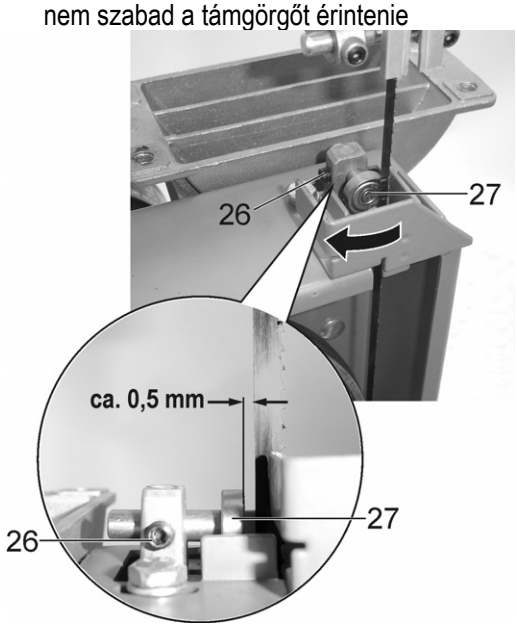
Vezetőcsapok beállítása:
1. Nyissa ki a ház alsó ajtaját.
2. Az alsó fűrészszalag fedelet (21) hajtsa félre.
3. lazítsa meg a csavarokat (22).
4. A vezetőcsapokat (23) nyomja hozzá a fűrészszalaghoz.
5. Nyissa ki a felső ajtót és a fűrészszalag kereket kézzel néhányszor forgassa át, hogy a vezetőcsapokat a megfelelő helyzetbe hozza.
   ➡ Mindkét vezetőcsapnak gyengén neki kell feküdnie a fűrészszalagnak.



6. Ismét húzza meg a csavarokat.
7. A fűrészszalag alsó fedelét ismét hajtsa a fűrészszalag elé.
   ⚠ Az alsó fűrészszalag fedél véd a fűrészszalag véletlen megérintésétől.
8. ⚠ Csukja be a ház mindkét ajtaját.

Támgörgő beállítása:
1. Csavarozza le a fűrészasztal lapját.
2. Nyissa ki a ház alsó ajtaját.
3. Az alsó fűrészszalag fedelet (21) hajtsa félre.
4. Lazítsa meg a hatlapú csavart (26).
5. Állítsa be a támgörgőt
   ➡ A támgörgő és fűrészszalag között kb. 0,5 cm távolság legyen

ⓘ ha a fűrészszalagot kézzel megmozgatja, annak nem szabad a támgörgőt érintenie

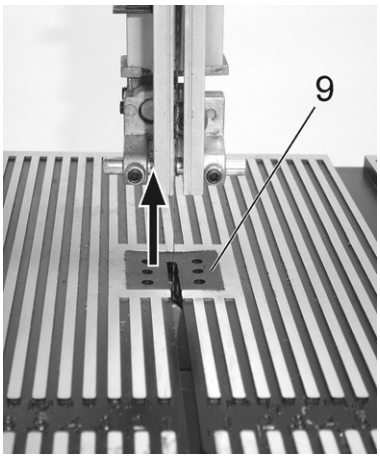


6. Ismét húzza meg a hatlapú csavart.
7. A fűrészszalag alsó fedelét ismét hajtsa a fűrészszalag elé.
8. ⚠ Csukja be a ház mindkét ajtaját.
9. Helyezze vissza a fűrészasztal lapját.

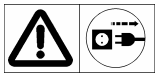
Asztalbetét cserélése

⚠ Az elhasznált vagy sérült asztalbetétet haladéktalanul cserélje ki.

Nyomja ki alulról az asztalbetétet a fűrészasztalból és tegyen be oda egy új asztalbetétet.



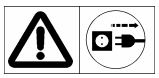
Szállítás



A gép minden szállítása előtt húzza ki a konnektordugót.

ⓘ A fűrész csak úgy szállítható, ha
- a felső fűrészszalag vezetés teljesen alulra van állítva
- a kiálló tartozékok le vannak csavarozva

Tárolás



Húzza ki a konnektordugót.

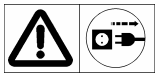
- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.
- **Hosszabb tárolás előtt** legyen figyelemmel a következőkre, hogy fűrészének élettartamát meghosszabbítsa és biztosítsa annak könnyű kezelését:
  - Végezzen alapos tisztítást.
  - Minden mozgó alkatrészt kenjen meg környezetkímélő olajjal.

ⓘ Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!

Garancia

Kérjük a mellékelt garancianyilatkozat figyelembe vételét.

Lehetséges zavarok



Minden zavarelhárítás előtt
- **kapcsolja ki a gépet**
- **várja meg, míg leáll a fűrész**
- **húzza ki a konnektordugót.**

☞ Minden zavarelhárítás után helyezzen üzembe minden biztonsági berendezést és ellenőrizze azokat.

Keletkezett zavar	Lehetséges ok	Megszüntetés
A gép bekapcsolás után nem indul	• áramkimaradás • hibás hosszabbító kábel • motor vagy kapcsoló hibás	• biztosítékot ellenőrizze • kábelt ellenőrizze, hibás kábelt már ne használjon • a motort vagy kapcsolót arra hivatott szakemberrel javíttassa meg, vagy eredeti pótalkatrészre cseréltesse
A motor búg, de nem indul	• hibás a kondenzátor	• a kondenzátort cseréltesse ki a vevőszolgálattal
A gép vágás alatt leáll	• tompa a fűrészszalag • túl nagy az előtolás	• cseréljen fűrészszalagot • hagyja lehűlni a motort, és kisebb rányomással dolgozzék
A munkadarab előtolásnál vagy visszahúzásnál beakad	• tompa a fűrészszalag • a párhuzamos ütköző nem párhuzamos a fűrészszalaggal	• tartsa erősen a munkadarabot és a motort azonnal kapcsolja ki. ezután cseréljen fűrészszalagot • állítsa be a párhuzamos ütközőt
Égésnyomok a munkadarabon	• a munkafolyamathoz alkalmatlan, vagy tompa a fűrészszalag	• cseréljen fűrészszalagot
Törik a fűrészszalag	• helytelen a feszítés • túl nagy a terhelés • nem a géphez való a fűrészszalag	• állítsa be újra a szalag feszítését • csökkentse a fűrészszalaggal szembeni nyomást • nem a géphez való fűrészszalag ➡ vékony munkadarab = keskeny fűrészszalag ➡ vastag munkadarab = széles fűrészszalag

Keletkezett zavar	Lehetséges ok	Megszüntetés
A fűrészszalag elhúzódik	• túl nagy az oldalirányú terhelés	• kerülje a fűrészszalag oldalnyomását
A fűrészszalag elvándorol a vágási vonalból vagy lefut	• a szalag nem központosan fut a felső szalag-keréken	• állítsa be helyesen a felső szalag-kerék dőlését
A fűrész vibrál	• elégtelen rögzítés • laza a fűrészasztal • lazák a motor rögzítőcsavarjai	• tegye a fűrészt megfelelő felületre • állítsa be a fűrészasztalt és rögzítse • húzza meg a rögzítőcsavarokat
Eltömődött a fűrészpor kibocsátó nyílás	• nincs elszívás csatlakoztatva • túl gyenge az elszívó teljesítménye	• kapcsolja ki a fűrészt, távolítsa el a fűrészport és csatlakoztassa az elszívó szerkezetet • kapcsolja ki a fűrészt, távolítsa el a fűrészport és növelje az elszívás teljesítményét (megfelelő légsebesség $\geq$ 20 m/sec az elszívó csatlakozó csonkon)

Sadržaj pošiljke

- Tračna pila BS 205 sa trakom pile (unaprijed montirana jedinica stroja)
- Stol za piljenje
- Stolni umetak
- Paralelni graničnik
- Štap za guranje
- Vrećica vijka
- Uputa za uporabu

☞ Nakon otvaranja provjerite sadržaj kartona na

- ► potpunost
- ► eventualna oštećenja od transporta

Javite reklamacije odmah trgovcu, pošiljatelju odnosno proizvođaču. Naknadne reklamacije se ne uvažavaju.

Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Uređaji, pribor i ambalažu odložite u skladu sa zaštitom okoliša.

U skladu s Europskom smjernicom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima, električni uređaji koji više nisu sposobni za uporabu moraju se skupljati odvojeno i podvrgnuti ekološki primjerenome recikliranju.

Tehnički podatci

Tip	BS 205
Snaga motora P_1	370 W (S2 / 15 min.)
Mrežni napon	230 V~
Mrežna frekvencija	50 Hz
Broj okretaja praznog hoda	1400 min $^{-1}$
Mrežna zaštita	10 A
Brzina rezanja	15 m/sek.
Dužina trake pile	1400 mm ± 5
Širina trake pile	6,5 ± 1 mm
max. debljina trake pile	0,35 ± 0,05 mm
Valjci trake pile	∅ 205 mm
Veličina stola za piljenje	300 x 300 mm
Namještanje kosine stol za piljenje	0 – 45 °
max. visina rezanja	80 mm
max. prolazna širina	195 mm
Usisni priključak	∅ 48 / 60 mm
Dimenzije (dužina x širina x visina)	450 x 380 x 465 mm
Težina	18 kg

Za usisavanje mogu se upotrijebiti uobičajeni mali otprašivači ili industrijski usisavači.

Karakteristična vrijednost buke

DIN EN ISO 3746 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 dodatak A

Korištenje stroja kao stolna kružna pila sa serijskim listom kružne pile.

Razina zvučne snage	Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu
L_{WA} = 84 dB(A)	L_{pA} = 74 dB(A)

Faktor mjerne nesigurnosti: 4 dB

Navedene vrijednosti su emisijske vrijednosti i ne moraju istovremeno predstavljati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji odnos između emisijskih i imisijskih razina, ne može se pouzdano iz toga zaključiti da li su dodatne mjere opreza potrebne ili ne. Faktori koji mogu utjecati na trenutno postojeću imisijsku razinu na radnom mjestu, sadrže trajanje utjecanja, osobinu radnog prostora, druge izvore buke itd., npr. broj strojeva i drugih susjednih postupaka. Dopuštene vrijednosti radnog mjesta mogu također iz države u državu varirati. Ali ova informacija treba korisnika osposobiti da poduzme bolju procjenu opasnosti i rizika.

Simboli stroj

	Prije puštanja u pogon pročitati i pridržavati se upute za uporabu i sigurnosnih naputaka.
	Nositi zaštitu za oči.
	Prije radova popravaka, održavanja i čišćenja isključiti motor i izvući mrežni utikač.
	Opasnost od ozljeđivanja prsti i ruku na traci pile.

Simboli upute za uporabu

	Prijeteća opasnosti ili opasna situacija. Nepridržavanje ovih naputaka može imati za posljedicu ozljede ili voditi oštećenju stvari.
	Važni naputci za pravilno rukovanje. Nepridržavanje ovih naputaka može voditi smetnjama.
	Naputci za uporabu. Ovi naputci pomažu Vam da koristite sve funkcije optimalno.
	Montaža, uporaba i održavanje. Ovdje Vam se točno objašnjava što treba učiniti.

Odgovarajuća namjenska primjena

- Stroj je pogodan za rezanje izradaka od drva, izradaka sličnim drvu i plastičnih materijala.
- Rezanje **okruglog materijala** (okrugla drva, cijev ili sl.) nije dopušteno bez posebno za to predviđenog uređaja.
- Kod osovljenog piljenja plosnatih izradaka treba koristiti primjereni kutnik za sigurno vođenje.
- Isključivo se smiju obrađivati izratci koji se mogu sigurno položiti i voditi.
- Odgovarajuća namjenska primjena uključuje **pridržavanje** od proizvođača propisanih **uvjeta za rad, održavanje i popravak** i pridržavanje **sigurnosnih naputaka** koji se nalaze u uputi.
- Treba se pridržavati za pogon važećih dotičnih **propisa za sprječavanje nesreće** te ostalih opće priznatih radno medicinskih i **sigurnosno tehničkih pravila**.
- Svaka daljnja uporaba nije odgovarajući namjenska. Za oštećenja bilo koje vrste koja proizlaze iz toga proizvođač ne jamči: **rizik snosi** sam **korisnik**.
- Svojevoljne promjene na pili isključuju garanciju proizvođača za nastale štete bilo koje vrste.
- Pilu smiju **opremati, koristiti i održavati** samo osobe, koje se u to razumiju i kojima su poznate opasnosti. Popravke smijemo vršiti samo mi odnosno od nas ovlaštena servisna mjesta.
- Stroj se ne smije koristiti u okolini izloženoj opasnosti od eksplozije ili izlagati kiši.
- **Metalne dijelove** (čavli itd.) treba obavezno odstraniti iz materijala za piljenje.

Preostali rizici

Čak i pri odgovarajućoj namjenskoj primjeni, unatoč pridržavanja svih dotičnih sigurnosnih propisa, mogu zbog određene konstrukcije u svrhu namjene još postojati **preostali rizici**.

Preostali rizici mogu se minimirati, ako se pridržavate „sigurnosnih naputaka“ i „odgovarajuće namjenske primjene“, kao i cjelokupne upute za uporabu.

Pažljivost i oprez smanjuju rizik ozljeda osoba i oštećenja.

- Opasnost od ozljeđivanja prsti i ruku alatom (trakom pile) ili izratkom, npr. kod zamjene trake pile.
- Ozljeda izbačenih dijelova izratka.
- Povratni udarac izratka ili dijelova izratka.
- Lomljenje ili izbacivanje trake pile.
- Opasnost od struje, kod uporabe neadekvatnih priključnih električnih vodova.
- Dodirivanje dijelova pod naponom kod otvorenih električnih elemenata.
- Oštećivanje sluha kod dugotrajnijih radova bez zaštite sluha.
- Emisija drvene prašine štetne po zdravlje kod primjene bez usisivanja.

Unatoč poduzetih mjera opreza još mogu postojati ne toliko očigledni preostali rizici.

Siguran rad

⚠ Strojevi za obradu drva mogu biti opasni kod nepropisne uporabe. Ako se koriste električni alati treba poštivati temeljne sigurnosne mjere opreza da bi se isključili rizici od požara, električnog udara i ozljeđivanja osoba.

Stoga pročitajte i pridržavajte se, prije puštanja u pogon ovog proizvoda, slijedećih naputaka, propisa za sprječavanje nesreća Vaše obrtničke komore odnosno u odgovarajućoj državi važećih sigurnosnih propisa da biste zaštitili sebe i druge od mogućih ozljeda.

ⓘ Prosljedite sigurnosne naputke svim osobama koje rade sa strojem.

ⓘ Dobro pohranite ove sigurnosne naputke.

- **Prije korištenja upoznajte se sa strojem pomoću upute za uporabu.**
- **Budite pažljivi. Pazite što činite. Krenite s razumom na posao. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Jedan trenutak nepažnje kod uporabe stroja može voditi ozbiljnim ozljedama.**
- Izbjegavajte neprirodni položaj tijela. Pobrinite se za **siguran stav** i držite u svakom trenutku **ravnotežu**.
- Nosite odgovarajuću **radnu odjeću:**
  - **nikakvu** široku odjeću ili **nakit**, oni mogu biti zahvaćeni od pokretnih dijelova
  - **cipele** koje nisu skliske

- **mrežu za kosu** kod duge kose
- Nosite osobnu **zaštitnu odjeću:**
  - **Zaštita sluha** (Razina zvučnog tlaga na radnom mjestu prelazi u pravilu 85 dB (A)
  - **zaštitne naočale**
  - **Respiratorna maska** kod radova gdje se razvija prašina
- **KORISTITE** tračnu pilu samo na
  - čvrstoj
  - ravnoj
  - neskliskoj
  - nenjihajućoj podlozi.
- Držite svoje **područje rada urednim**! Nered može imati nesreće za posljedicu.
- Pobrinite se za **siguran stav** i držite u svakom trenutku **ravnotežu**.
- Uzmite u obzir **utjecaje okoline**:
  - Ne izlažite pilu **kiši**.
  - Ne koristite pilu u **vlažnom** ili mokrom okruženju.
  - Pobrinite se za dobru **rasvjetu**.
  - Ne koristite pilu u blizini **zapaljivih tekućina ili plinova**.
  - **Drvena prašina** koja nastaje kod korištenja negativno utječe na potrebnu vidljivost i djelomično je **štetno po zdravlje**. Ukoliko se stroj ne rabi na otvorenom, isti mora na oba usisna nastavka biti priključen na **uređaj za usisavanje piljevine** (npr. pokretni mali otprašivač).
- **Nikada** ne ostavljajte pilu **bez nadzora.**
- **Osobe ispod 18** godina ne smiju koristiti tračnu pilu. Izuzev **mladeži ispod 16** godina u okviru njihove **izobrazbe pod nadzorom**.
- Držite **druge osobe** podalje.
  Ne dopustite drugim osobama, pogotovo ne **djeci**, da **dodiruju alat** ili **kabel**.
  Držite ih podalje od Vašeg područja rada.
- Zauzmite pravilni **radni položaj**. Zubi pile moraju biti okrenuti prema korisniku.
- Započnite sa rezanjem tek kada je traka pile dosegla svoj **potrebni broj obrtaja**.
- Ne preopterećujte stroj! Bolje i sigurnije radite u **navedenom području snage**.
- Koristite pilu isključivo sa kompletnim i pravilno montiranim **zaštitnim uređajima** i ne mijenjajte na stroju ništa što bi moglo štetno utjecati na sigurnost.
- **Ne koristite napuknute listove pile** ili takve koji su pomijenili svoj oblik.
- Koristite isključivo dobro **naoštrene** listove pile, pošto tupi listovi pile ne samo da povećavaju **opasnost od povratnog udarca** nego i opterećuju motor.
- Ne koristite stroj za namjene za koje nije predviđen (vidi odgovarajuća namjenska primjena).
- Upotrebljavajte kod uzdužnog rezanja **uskih izradaka** (razmak između lista pile i paralelnog graničnika manji od 120 mm), **štap za guranje**.
- Upotrebljavajte za pritiskivanje uskih izradaka na paralelni graničnik **drvo za guranje**.
  ➔ Drva za guranje možete nabaviti u trgovinama.
- Ne upotrebljavajte **defektne** štapove i drva za guranje.
- Pobrinite se da **odrezani komadi** ne budu zahvaćeni od lista pile i da ne budu odbačeni.
- **Ne** odstranjujte krhotine, piljevinu i otpatke **rukom** iz opasnog područja lista pile.
- Uporaba **vibrirajućih uređaja za utore** i **alata glodala za utore** nije dozvoljena.
- Rezanje okruglog drva sa serijskim dovodnim pomagalima nije dozvoljeno. Upotrebljavajte kod **rezanja okruglog drva** specijalni uređaj koji štiti izradak od preokretanja.
- Isključite stroj i izvucite **mrežni utikač iz utičnice** kod:
  - radova popravaka
  - radova održavanja i čišćenja
  - otklanjanja smetnji (u to spada i odstranjivanje zaglavljenih krhotina)
  - provjera priključnih vodova, jesu li isti zapetljani ili oštećeni
  - transporta pile
  - zamjene trake pile
  - napuštanja pile (također kod kratkotrajnih prekida)
- **Njegujte** Vašu pilu brižno:
  - Držite **alat** oštrim i čistim da biste mogli raditi bolje i sigurnije.
  - Pridržavajte se **propisa održavanja** i naputaka izmjene alata.
  - Držite **ručice** suhe i slobodne od ulja i masti.
- Provjerite stroj na moguća **oštećenja**:
  - Prije daljnje uporabe stroja treba pažljivo pregledati **zaštitne uređaje** ili malo oštećene dijelove na besprijekorno i odgovarajuću namjensku funkciju.
  - Provjerite da li **pokretni dijelovi** besprijekorno funkcioniraju i da li nisu zaglavljeni ili da li su dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti pravilno montirani i ispunjavati sve uvjete da bi osigurali besprijekorni rad pile.
  - **Oštećeni zaštitni uređaji** i dijelovi moraju biti prikladno popravljeni ili zamijenjeni od strane priznatog stručnog obrta , ukoliko ništa drugo nije navedeno u uputi za uporabu.
  - Oštećene ili nečitke sigurnosne naljepnice treba zamijeniti.
- Ne ostavljajte ključeve alata u stroju!
  Provjerite uvijek prije uključivanja da li su ključevi i alati za namještanje uklonjeni.
- Čuvajte **nekorištene strojeve** na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.

Električna sigurnost

- Izvedba **priključnog voda** prema IEC 60 245 (H 07 RN-F) sa presjekom žica od minimalno
  - 1,5 mm² kod dužine kabla **do** 25 m
  - 2,5 mm² kod dužine kabla **preko** 25 m
- Dugi i tanki priključni vodovi prouzrokuju pad napona. Motor ne dostiže više svoju maksimalnu snagu, funkcija stroja se smanjuje.
- Zaštitite se od **električnog udara**. Izbjegavajte dodir tijela sa uzemljenim dijelovima.

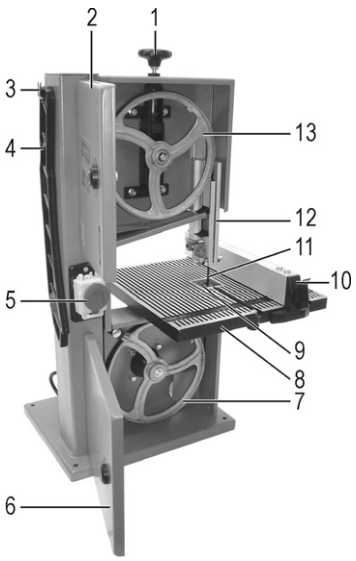
- Ne koristite **kabel** u svrhe za koje nije namijenjen. **Zaštitite** kabel od **vrućine, ulja i oštrih rubova**. Ne koristite kabel da biste izvukli utikač iz utičnice.
- **Kontrolirajte** redovito kabel pile i **obnovite** ga kod oštećenja kod priznatog stručnjaka .
- Kod polaganja **priključnog voda** pripazite da ne smeta, da nije zaglavljen , presavinut i da se spoj utikača ne namoči.
- Kontrolirajte **produžne kablove** redovito i zamijenite ih ako su oštećeni.
- Ne koristite **defektne priključne vodove.**
- Upotrebljavajte na slobodnom samo **dozvoljene** i odgovarajući označene produžne kablove.
- **Ne** postavljajte **nikakve provizorne** električne priključke.
- Zaštitne uređaje **nikada ne premostite** ili isključite.
- Priključite stroj preko **zaštitne strujne sklopke** (30 mA).

⚠ **Električni priključak** odnosno **popravke** na električnim dijelovima stroja moraju biti izvedeni od **koncesijskog** elektrotehničkog stručnjaka ili jednog od naših servisnih mjesta. Treba se pridržavati mjesnih propisa pogotovo u odnosu na zaštitne mjere.

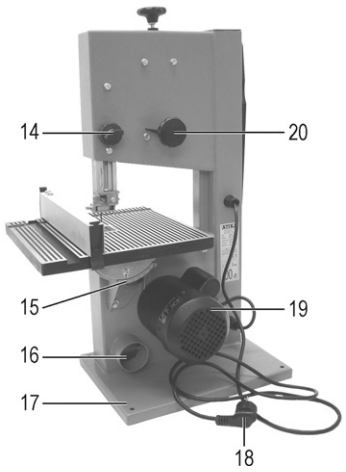
⚠ **Popravke** na drugim dijelovima **stroja** treba izvršiti **proizvođač** odnosno jedan od njegovih servisnih mjesta.

⚠ Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske i dodatne dijelove. **Uporabom drugih zamjenskih dijelova** i drugog dodatnog pribora mogu nastati nesreće za korisnika. Proizvođač ne jamči za štete koje proizlaze iz toga.

Opis stroja



1 Kotač za namještanje napetosti trake pile
2 gornja vrata kućišta
3 Držač štapa za guranje
4 Štap za guranje
5 Prekidač za uključivanje i isključivanje
6 donja vrata kućišta
7 donji valjak tračne pile
8 Stol za piljenje
9 Stolni umetak
10 Paralelni graničnik
11 Traka pile
12 Pokrivna ploča trake pile
13 gornji valjak tračne pile

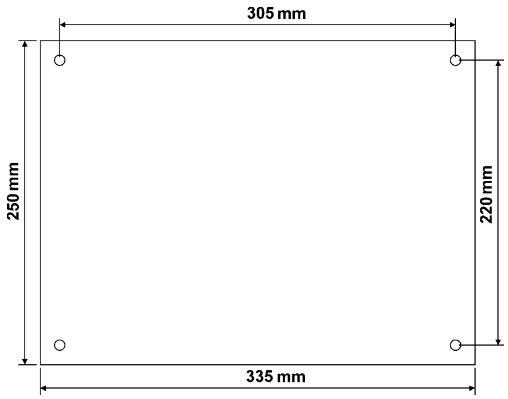


14 Kotač za namještanje pokrivača pile
15 Namještanje kosine stola za piljenje
16 Nastavci za usisavanje piljevine
17 Stojeća noga
18 Mrežni kabel
19 Motor
20 Kotač za namještanje gornjeg valjka tračne pile

Priprema za puštanje u pogon

ⓘ Da biste postigli besprijekorno funkcioniranje stroja pridržavajte se navedenih naputaka

- Postavite **pilu** na mjesto koje ispunjava slijedeće uvjete:
  - ne sklisko
  - bez njihanja
  - ravno
  - oslobođeno od opasnosti
  - dovoljno svjetlosti
- Za sigurno stajanje treba pričvrstiti pilu u optimalnoj radnoj visini na stabilnu podlogu (npr. radionički stol ili podnožje):
  - Probušite podlogu sa četiri provrta



- Provjerite **prije svake uporabe:**
  - **priključne vodove** na defektna mjesta (pukotine, rezovi ili slično)
    ⚠ ne upotrebljavajte defektne vodove
  - **stolni umetak** na besprijekorno stanje
  - **traku pile** na besprijekorno stanje
  - da sva vrata budu zatvorena
  - je li **štap za guranje** pri ruci
- Ne upotrebljavajte **deformirane ili oštećene** trake pile.
- Zamijenite istrošeni ili oštećeni stolni umetak odmah.
- Ukoliko se stroj ne koristi na otvorenom, isti mora biti priključen na oba nastavka za usisavanje na **uređaj za usisavanje piljevine** (npr. pokretni mali otprašivač.

Puštanje u pogon

ⓘ Priključak na mrežu

Usporedite na tipskoj pločici stroja navedeni napon, npr. 230 V sa mrežnim naponom i priključite pilu propisno na odgovarajuću uzemljenu utičnicu.

ⓘ Motor na izmjeničnu struju:

Upotrijebite utičnicu sa zaštitnim kontaktom, mrežni napon 230 V sa zaštitnom strujnom sklopkom (FI-prekidač 30 mA).

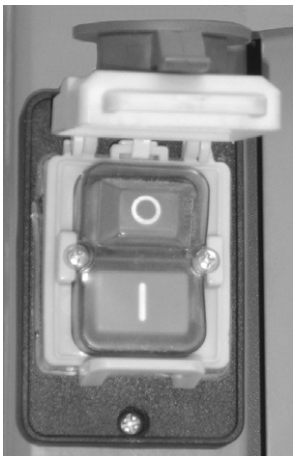
ⓘ Zaštita: 10 A

Upotrijebite priključne odnosno produžne kablove prema IEC 60 245 (H 07 RN-F) sa presjekom žice od minimalno

- 1,5 mm² kod dužine kabla **do** 25 m
- 2,5 mm² kod dužine kabla **preko** 25 m

Prekidač za uključivanje i isključivanje

Ne upotrebljavajte stroj kod kojeg se prekidač ne da uključiti i isključiti. Oštećeni prekidači moraju odmah biti popravljeni ili zamijenjeni od servisnog osoblja.



Uključivanje

Pritisnite zeleno dugme (I) na prekidaču.

ⓘ Osiguranje ponovnog pokretanja kod prekida struje
Kod prekida struje stroj se automatski isključi sam. Za ponovno uključivanje pritisnite prvo crveno (0) tada zeleno (I) dugme.

Isključivanje

Pritisnite crveno dugme (0) na prekidaču.

Izbor trake pile

Serijski dostavljena traka pile prikladna je za drvo i većinu plastičnih materijala.

⚠ Pripazite kod izbora trake pile,
- da ne upotrebljavate tupe ili oštećene trake pile.
- da izbor trake pile i broj obrtaja budu prikladni za materijal koji treba rezati.

Priključiti usisavanje piljevine

⚠ **Radite u zatvorenim prostorijama samo sa usisavanjem piljevine (brzina zraka na usisnom nastavku ≥ 20 m/sek.).**

Piljenje bez usisavanja piljevine samo
➡ kod kratkotrajnog pogona (do max. 30 min.)
➡ ili sa zaštitnom maskom za prašinu
➡ ili na otvorenom

☞ Ukoliko ne priključite usisavanje piljevine, piljevina koju trebate redovite otklanjati se sakuplja.

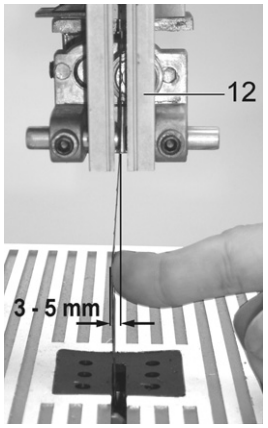
Priključite uređaj za usisavanje piljevine ili mali usisavač sa prikladnim adapterom na nastavak usisavanja piljevine.

Namještanja na pili

Napetost trake pile

⚠ Prevelika napetost može dovesti do lomljenja trake pile. Premala napetost može dovesti do proklizavanja pogonskog kotača i tako do obustave rada trake pile.

Možete provjeriti napetost:
stavite gornju pokrivnu ploču (12) potpuno gore (vidi Namještanje gornje pokrivne ploče pile) i pritisnite prstom u sredini između stola za piljenje i gornje pokrivne ploče pile sa strane traku pile
➡ traka pile se smije samo za 3 – 5 mm sa strane utisnuti.
Sa kotačem za namještanje može se korigirati napetost trake pile.



Povećati napetost (+)
➡ okrenite kotač za namještanje u smjeru kazaljke na satu

Smanjiti napetost (-)
➡ okrenite kotač za namještanje u suprotnom smjeru kazaljke na satu

Nagib gornjeg valjka trake pile (13)

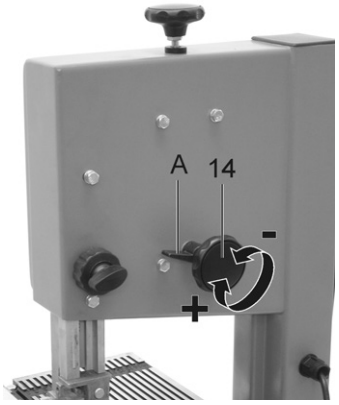
Otvorite gornja vrata kućišta da biste ručnim okretanjem valjka trake pile (13) u smjeru kazaljke na satu mogli provjeriti hod trake pile.

Sa kotačem za namještanje (14) može se promijeniti nagib gornjeg valjka trake pile. Premještanje postiže da traka pile hoda po sredini valjka trake pile.

Prije namještanja otpustite sigurnosnu maticu A.

Traka pile ida prema otraga

➡ okrenite kotač za namještanje u smjeru kazaljke na satu



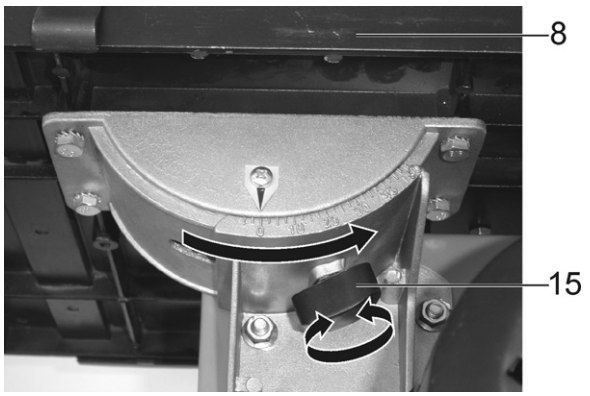
Traka pile ide prema naprijed

➡ okrenite kotač za namještanje u suprotnom smjeru kazaljke na satu

Nakon namještanja zategnite ponovno sigurnosnu maticu (A).

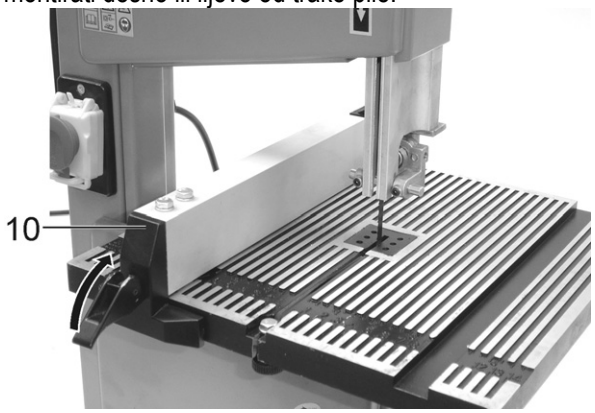
Namještanje kosine stola za piljenje

Otpustite zaporni vijak (15).
Možete stol za piljenje neprekidno do 45° nagnuti prema traci pile.



Paralelni graničnik

Paralelni graničnik se steže na stol za piljenje. Može se montirati desno ili lijevo od trake pile.



ⓘ Pripazite na pravilna namještanja paralelnog graničnika.

Rad sa pilom

⚠ Prije početka rada obratite pozornost na slijedeće sigurnosne naputke da bi se rizik od ozljeđivanja držao što manji.

- Traka pile o. k.?
- Paralelni graničnik spreman za rad?
- Štap za guranje pri ruci?
- Gornja i donja vrata kućišta zatvorena?

  ⚠ Vrata kućišta štite od dodira pokretanih dijelova u unutrašnjosti pile.
- Radno mjesto pospremljeno?
- Ne smijete stroj puštati u pogon prije nego što ste pročitali ovu uputu za uporabu, obratili pozornost na sve navedene naputke i montirali stroj kao što je opisano!

⚠ Prije promjena ili namještanja na pili (npr. zamjeniti traku pile, nagnuti stol za piljenje, namjestiti pokrivnu ploču trake pile itd.)
- Isključite stroj
- Pričekajte obustavu rada trake pile
- Izvucite mrežni utikač

⚠ Obratite pozornost između ostalog na slijedeće važne točke:
- Nosite osobnu zaštitnu opremu:
  - zaštita sluha
  - zaštitne naočale
  - zaštitna maska za prašinu
- Ne nosite kod piljenja rukavice; široku odjeću ili nakit. Opasnost od uvlačenja!
- Zauzmite pravilni **radni položaj**. Zubi lista moraju biti okrenuti prema korisniku.
- Stanite izvan opasnog područja trake pile.
- Nikada ne puštajte stroj u pogon ako su vrata koja štite traku pile otvorena.
- Položite ruke ravno sa zatvorenim prstima na izradak.
- Pilite uvijek samo jedan izradak istovremeno. Nikada ne pilite više izradaka istovremeno ili u svežanj skupljena pojedinačna komada. Postoji opasnost da pojedinačni komadi budu nekontrolirano zahvaćeni od trake pile.
- Ne pilite izratke na kojima se nalaze vrpce; trake; kablovi ili žice. Opasnost od uvlačenja!
- Pritisnite izradak kod piljenja na stol za piljenje.
- Obratite pozornost na to da se rubovi izratka ne izobliče .
- ⓘ Upotrebljavajte podlogu za izradak da kod piljenja dugih izradaka isti nakon prerezivanja ne bi pali sa stola
- Nikada rukom ne odstranite labave krhotine, piljevinu i sl.

⚠ U svakom slučaju se pridržavajte svih sigurnosnih naputaka.

Štap za guranje

ⓘ **Štap za guranje služi kao produžetak ruke i štiti od nehotičnih dodira trake pile.**

Kada treba upotrijebiti štap za guranje?
- Ukoliko je razmak između trake pile i paralelnog graničnika manji od 120 mm.
- Kod ravnih rezova uz paralelni graničnik.

☞ Objesite štap za guranje kada ga ne koristite na držač sa strane stroja.

☞ Ne upotrebljavajte štap za guranje ako je oštećen i zamijenite štap za guranje odmah.

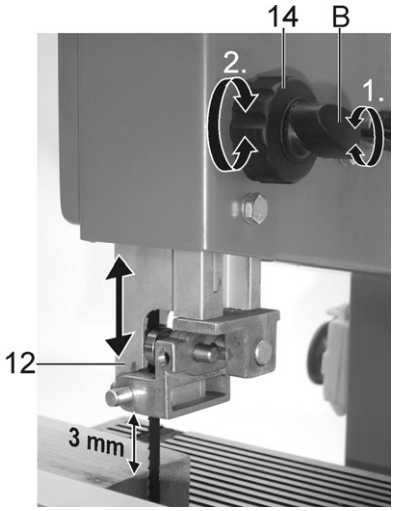
Namještanje gornje pokrivne ploče trake pile

⚠ Gornja pokrivna ploča trake pile štiti od nehotičnog dodira trake pile i leteće piljevine.

Visinu gornje pokrivne ploče trake pile treba namjestiti:
- prije piljenja, za prilagođavanje na visinu izratka
- nakon promjena na traci pile (npr. napnuti traku pile, namjestiti stol za piljenje)

⚠ Razmak između pokrivne ploče trake pile i izratka mora iznositi 3 mm da bismo imali dovoljnu zaštitu od dodira trake pile.

Namještanje:
1. Otpustite sigurnosni vijak (B)
2. sa kotačem za namještanje (14) se može namjestiti potrebna pozicija pokrivne ploče trake pile
3. Zategnite ponovno sigurnosni vijak (B).



Rezanje okruglih izradaka

Rezanje okruglog drva nije dopušteno sa serijskim dovodnim pomagalima. Upotrebljavajte kod rezanja okruglog drva specijalni uređaj koji štiti izradak od preokretanja.

Osovljeno rezanje plosnatih izradaka

Kod osovljenog piljenja plosnatih izradaka treba za sigurno vođenje koristiti odgovarajući kutnik.

Rezanje uskih izradaka

(Širina manja 120 mm)

Gurajte izradak s obje ruke naprijed, upotrebljavajte u području trake pile štap za guranje

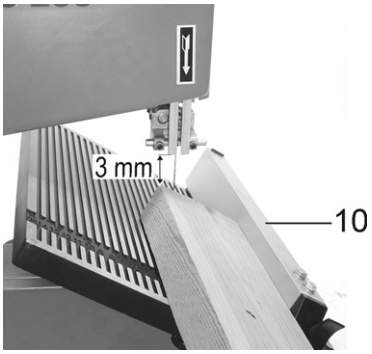
Rezanje širokih izradaka

Gurnite izradak za rezanje sa spljoštenom rukom i zatvorenim prstima uzduž graničnika.

Postupak piljenja

1. Odaberite i namjestite paralelni graničnik i nagib stola za piljenje u odnosu na način rezanja.

⚠ Kod piljenja sa paralelnim graničnikom i nagnutim stolom za piljenje rubovi izratka se mogu izobličiti. Paralelni graničnik treba zbog toga biti pričvršćen na prema dolje nagnutu stranu stola za piljenje.

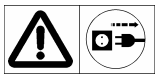


2. Namjestite razmak između pokrivne ploče trake pile i izratka na 3 mm.
3. Položite izradak na stol za piljenje.
4. Utaknite mrežni utikač.
5. Uključite pilu.
6. Prepilite izradak u jednom radnom hodu

   ⓘ **Savjet:**

   Izvršite uvijek probni rez da bi se namještanja mogla korigirati.
7. Isključite pilu ukoliko ne pilite odmah dalje.

Održavanje i čišćenje



Prije svakog rada održavanja ili čišćenja
- **Isključite stroj**
- **Pričekajte obustavu rada pile**
- **Izvucite mrežni utikač**

Daljnje radove održavanja i čišćenja od opisanih u ovom poglavlju smiju biti izvršena samo od proizvođača ili od njega određenih tvornica.

Zaštitni uređaji skinuti zbog održavanja i čišćenja moraju obavezno biti pravilno pričvršćeni i provjereni.

Upotrijebite isključivo originalne dijelove. Drugi dijelovi mogu dovesti do nepredvidivih šteta i ozljeda.

Čišćenje

ⓘ Obratite pozornost na slijedeće da biste očuvali funkcionalnost pile:

- Ne prskajte stroj vodom.
- Piljevinu i prašinu odstranite samo četkom ili usisavačem.
- **Redovito** očistite i podmažite sve pokretne dijelove.

  ⓘ **Nikada ne upotrebljavajte mast!**

  ☞ Upotrebljavajte npr. ulje za šivaće strojeve, rijetko hidraulično ulje ili ekološki prihvatljivo ulje za prskanje .
- Pobrinite se za to da **traka pile** ostane **slobodna od rđe i smole**.
- Odstranite **ostatke smole** sa **ploče stola za piljenje.**

  ⓘ Ostaci od smole mogu biti odstranjeni s uobičajenim sprejem za održavanje i njegu.

- Tretirajte površinu stola za piljenje nakon čišćenja sa kliznim sredstvom.
- **Traka pile** je trošni dio i **otupi** nakon **duže odnosno češće uporabe.**

  ☞ **Obnovite** tada traku pile.

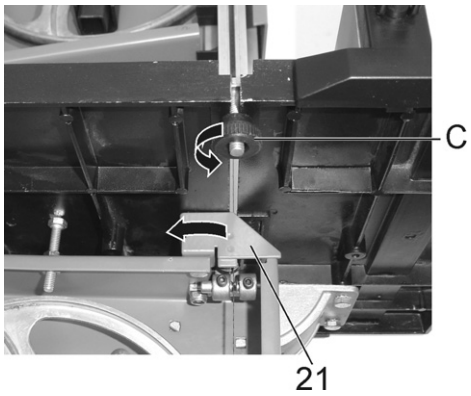
Održavanje

Zamjena trake pile

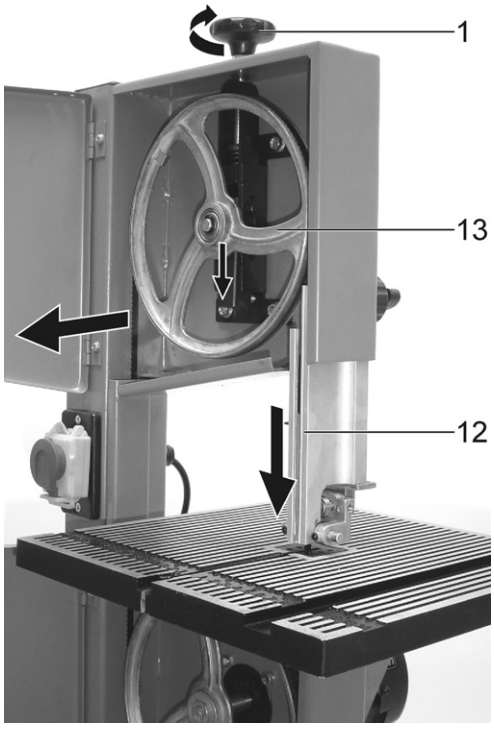
⚠ Opasnost od ! Nosite kod mijenjanja trake pile rukavice.

☞ Upotrebljavajte samo odgovarjuće trake pile.

1. Otvorite oba vrata kućišta.
2. Otpustite i odstranite sigurnosnu maticu (C).
3. Okrenite donju pokrivnu ploču trake pile (21) na stranu.



4. Stavite gornju pokrivnu ploču trake pile (12) u potpunosti prema dolje.
5. Stavite gornji valjak trake (13) prema dolje
   ➡ okrenite kotač za namještanje (1)suprotno smjeru kazaljke na satu, traka pile se olabavi



6. Skinite traku pile.
7. Umetnite novu traku pile.

ⓘ Pazite na korektan položaj zubi moraju pokazivati prema naprijed (smjer vrata).

8. Položite traku pile na sredinu valjka trake (13).
9. Okrenite kotač za namještanje (1) sa smjerom kazaljke na satu sve dok traka pile više ne proklizava.
10. Okrenite pokrivnu ploču trake pile (21) ispred traku pile.
11. Pričvrstite ponovno sigurnosnu maticu (C).
12. ⚠ Zatvorite oba vrata kućišta.
13. Zatim:
    ➡ Napnite traku pile („Napetost trake pile“ strana 132)
    ➡ Namjestite traku pile („Nagib gornjeg valjka trake pile“ strana 132)
    ➡ Namjestite vodilice trake („gornja vodilica trake“ i „donja vodilica trake“ strana 135, 136)
    ➡ Pustite pilu da najmanje jednu minutu za probu bude uključena
    ➡ Isključite pilu, izvucite mrežni utikač i provjerite ponovno namještanja

namjestiti gornju vodilicu trake

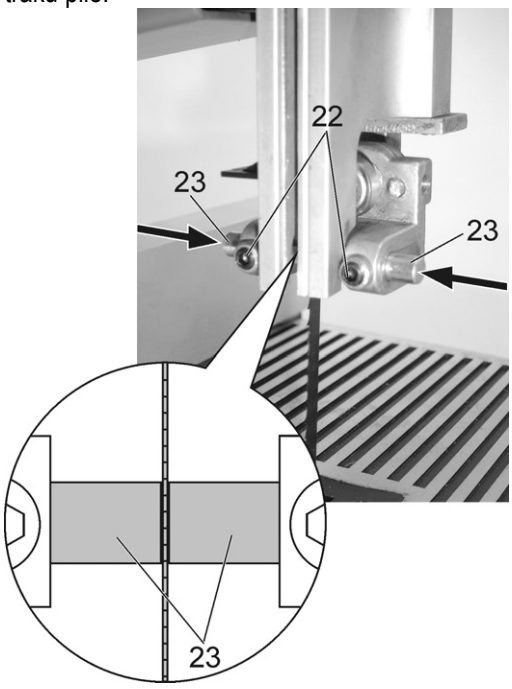
Gornja vodilica trake sastoji se od:
➡ dva zatika za vođenje (oni vode traku pile sa strane)
➡ jednog potpornog valjka (on podupire traku pile od otraga)

☞ Nakon svake zamjene trake pile i namještanja trake pile namjestite nanovo zatike za vođenje i potporni valjak.

ⓘ Zatici za vođenje i potporni valjak su trošni dijelovi. Provjerite iste redovito i zamijenite zatike i valjak kod istrošenosti istovremeno.

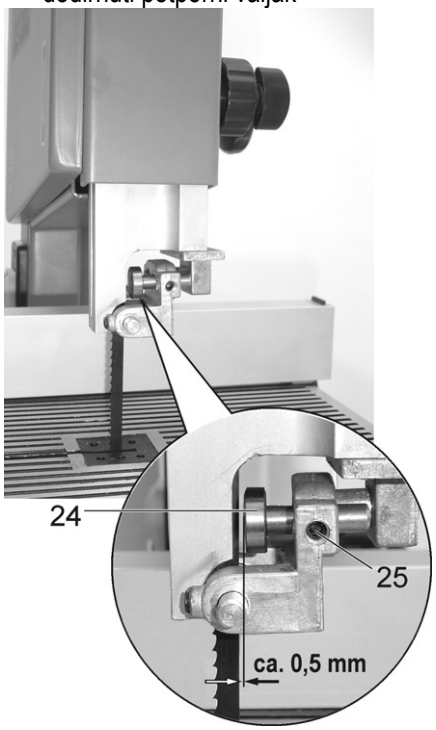
Namještanje zatika za vođenje:

1. Otpustite vijke (22).
2. Pritisnite zatike za vođenje (23) uz traku pile.
3. Otvorite gornja vrata i okrenite valjak trake pile nekoliko puta rukom u smjeru kazaljke na satu da bi zatici za vođenje sjeli u pravilnu poziciju
   ➡ oba zatika za vođenje moraju lagano biti pripijeni uz traku pile.



4. Zategnite ponovno vijke (22).
5. ⚠ Zatvorite gornja vrata kućišta.

Namještanje potpornog valjka:
1. Otpustite vijak (25).
2. Namjestite potporni valjak
   ➡ Razmak između potpornog valjka i trake pile cca. 0,5 mm
   ⓘ ukoliko se traka pile pokreće ručno ona ne smije dodirnuti potporni valjak



3. Zategnite ponovno vijak.

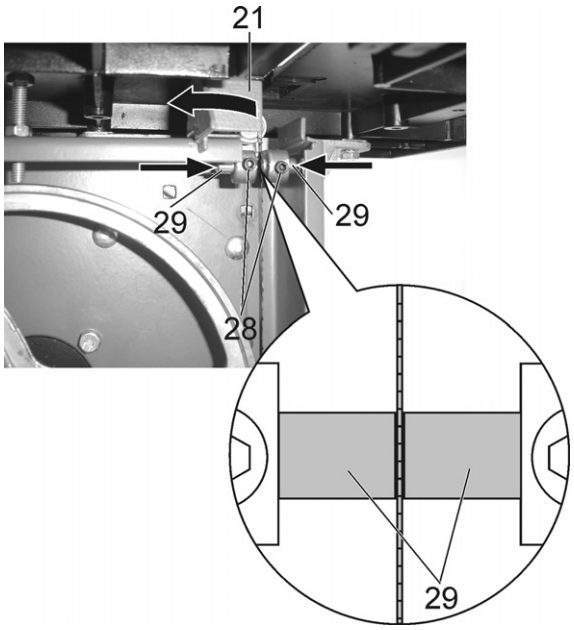
Namještanje donje vodilice trake

Donja vodilica trake sastoji se od:
➡ dva zatika za vođenje (oni vode traku pile sa strane)
➡ jednog potpornog valjka (on štiti traku pile od dolje)

☞ Nakon svake zamjene trake pile i namještanja trake pile namjestite nanovo zatike za vođenje i potporni valjak.

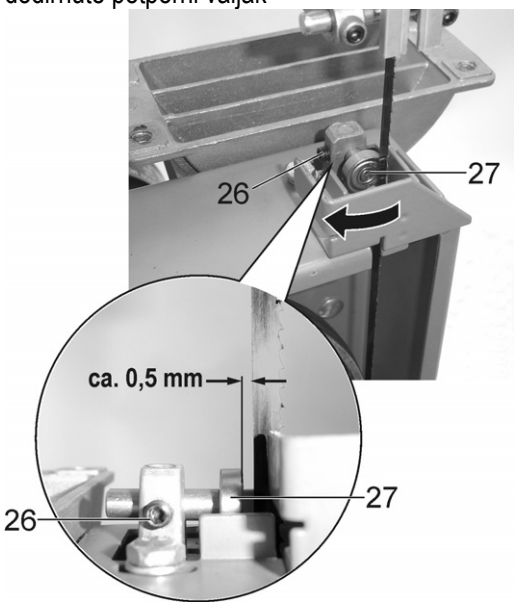
ⓘ Zatici za vođenje i potporni valjak su trošni dijelovi. Provjerite iste redovito i zamijenite kod istrošenosti zatike i valjak istovremeno.

Namještanje zatika za vođenje:
1. Zatvorite vrata kućišta.
2. Okrenite pokrivnu ploču trake pile (21) na stranu.
3. Otpustite vijke (22).
4. Pritisnite zatike za vođenje (23) uz traku pile.
5. Otvorite gornja vrata i okrenite valjak trake pile nekoliko puta rukom u smjeru kazaljke na satu da bi zatici za vođenje sjeli u pravilan položaj
   ➡ oba zatika za vođenje moraju biti lagano pripijena uz traku pile.



6. Zategnite ponovno vijke.
7. Okrenite ponovno donju pokrivnu ploču trake pile ispred trake pile.
   ⚠ Gornja pokrivna ploča trake pile štiti od nehotičnog dodira trake pile.
8. ⚠ Zatvorite ponovno oba vrata kućišta.

Namještanje potpornog valjka:
1. Odvijte ploču stola za piljenje.
2. Otvorite donja vrata kućišta.
3. Okrenite donju pokrivnu ploču trake pile (21) na stranu.
4. Otpustite vijak sa šestobridnom glavom (26).
5. Namjestite potporni valjak
   ➡ Razmak između potpornog valjka i trake pile cca. 0,5 mm
   ⓘ ukoliko pokrećete traku pile rukom, ona ne smije dodirnute potporni valjak

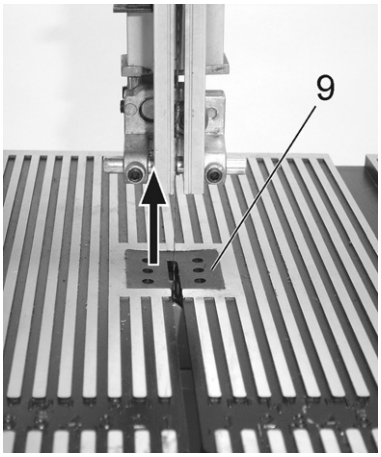


6. Zategnite ponovno vijak sa šestobridnom glavom.
7. Okrenite ponovno donju pokrivnu ploču trake pile ispred traku pile.
8. ⚠ Zatvorite ponovno oba vrata kućišta.
9. Pričvrstite ponovno ploču stola za piljenje.

Zamjena stolnog umetka

⚠ Zamijenite istrošeni ili oštećeni stolni umetak odmah.

Istisnite stolni umetak odozdo iz stola za piljenje i zamijenite ga novim stolnim umetkom.



Transport

Izvucite prije svakog transporta mrežni utikač.

ⓘ Transportirajte pilu samo sa:
- u potpunosti prema dolje namještenom vodilicom trake pile
- odvijenim namontiranim priborom

Skladištenje

Izvucite mrežni utikač.

- Držite nekorištene strojeve na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Obratite pozornost **prije duljeg skladištenja** na slijedeće, da biste produljili vijek trajanja pile i zajamčili lagano rukovanje:
  - Izvršite temeljito čišćenje.
  - Tretirajte sve pokretne dijelove ekološki prihvatljivim uljem

ⓘ **Nikada ne upotrebljavajte mast!**

Garancija

Molimo Vas da obratite pozornost na priloženu izjavu o garanciji.

Moguće smetnje

Prije svakog uklanjanja smetnje
- **Isključite stroj**
- **Pričekajte obustavu rada pile**
- **Izvucite mrežni utikač**

☞ Nakon svakog uklanjanja smetnje pustite ponovno u pogon sve sigurnosne uređaje i provjerite ih.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Stroj se nakon uključivanja ne pokreće	• Prekid struje • Produžni kabel defektan • Motor ili prekidač defektan	• Provjerite osigurač • Provjeriti kabel, defektne kablove više ne koristiti • Neka koncesionirani elektrotehnički stručnjak provjeri motor ili prekidač odnosno zamijeni originalnim dijelovima
Motor zuji, ali se ne pokreće	• Kondenzator defektan	• Neka serviser zamijeni kondenzator
Stroj stane za vrijeme rezanja	• Traka pile je tupa • preveliki pomak	• Zamijenite traku pile • Ostavite motor da se ohladi i radite dalje s manje pritiska
Izradak se zaglavljuje kod guranja naprijed ili izvlačenja	• Traka pile je tupa • Paralelni graničnik nije paralelan u odnosu na traku pile	• Čvrsto držite izradak i odmah isključite motor. Zatim obnovite traku pile. • Namjestite nanovo paralelni graničnik.
Mrlje od gorjenja na reznim mjestima	• Traka pile nije prikladna za radni postupak ili je tupa	• Zamijenite traku pile
Traka pile se razlomi	• pogrešna napetost pile • prejako opterećenje • pogrešna traka pile	• Namjestite nanovo napetost trake pile • Smanjite pritisak na traku pile. • pogrešna traka pile ➡ tanki izradak = uska traka pile ➡ debeli izradak = široka traka pile
Traka pile izobličena	• prejako opterećenje	• Izbjegavajte pritisak sa strane na traku pile.
Trak pile izlazi iz rezne linije ili ispada	• Traka pile ne ide u sredini po gornjem valjku trake pile	• Namjestite nagib gornjeg valjka trake pile
Pila vibrira	• nedovoljna pričvršćenost • stol za piljenje labav • Pričvrsni vijci motora su labavi	• Pričvrstite pilu na odgovarjućoj podlozi • Namjestite i pričvrstite stol za piljenje • Zategnite pričvrsne vijke
Izlaz za piljevinu začepljen	• nije priključen nikakav uređaj za usisavanje • Usisna snaga preslaba	• Isključite pilu, odstranite piljevinu i priključite uređaj za usisavanje • Isključite pilu, odstranite piljevinu i povećajte usisnu snagu (brzina zraka $\geq$ 20 m/sek na nastavku za usisavanje piljevine.

Obsah dodávky

- Pásová píla BS 205 s pílovým listom (predmontovaná prístrojová jednotka)
- Stôl píly
- Vložka stola
- Rovnobežný doraz
- posuvný diel
- Vrecko so skrutkami
- Návod na obsluhu

☞ Po vybalení skontrolujte obsah kartóna na

- ► kompletnosť
- ► príp. poškodenia dopravou

Výhrady oznámte okamžite obchodníkovi, podávateľovi príp. výrobcovi. Neskoré reklamácie nebudú uznané.

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistite recykláciu, ktorá nezaťažuje životné prostredie.

Podľa smernice EU 2002/96/ES o elektro- a elektronických starých prístrojách,nie je potrebné tyto prístroje jednotlivo zhromaždovať a dodať k ekologické recyklacii.

Technické údaje

Typ	BS 205
Výkon motora P_1	370 W (S2 / 15 min.)
Napätie siete	230 V~
Frekvencia siete	50 Hz
Voľnobežné otáčky	1400 min^{-1}
Zabezpečenie siete	10 A
Rýchlosť rezania	15 m/sek.
Dĺžka pílového pása	1 400 mm ± 5
Šírka pílového pása	6,5 ± 1 mm
max. hrúbka pílového pása	0,35 ± 0,05 mm
kladky pílového pása	∅ 205 mm
Veľkosť stola píly	300 x 300 mm
Šikmé prestavenie stola píly	0 – 45 °
Max. výška rezu	80 mm
Max. šírka priechodu	195 mm
Pripojenie odsávania	∅ 48 / 60 mm
Rozmery (dĺžka x šírka x výška)	450 x 380 x 465 mm
Hmotnosť	18 kg

Na odsávanie môžu byť použité malé zariadenia na odvádzanie prachu alebo priemyselné vysávače, ktoré dostať bežne v obchodoch.

Parametre hluku

DIN EN ISO 3746 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 príloha A

Použitie stroja ako Pásová píla so sériovým okružným pílovým listom.

Hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku na pracovisku
L_{WA} = 84 dB(A)	L_{pA} = 74 dB(A)

Faktor neistoty merania: 4 dB

Udané hodnoty sú emisné hodnoty a nemusia tým zároveň predstavovať aj bezpečné hodnoty pre pracovisko. Hoci existuje závislosť medzi úrovňou emisií a imisií, nemožno z toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné bezpečnostné opatrenia. Faktory, ktoré môžu ovplyvňovať súčasnú imisnú hladinu na pracovisku, zahŕňajú dĺžku trvania pôsobenia, osobitosť pracovného priestoru, iné zdroje hluku atď., napr. počet strojov a susedných procesov. Prípustné hodnoty pre pracoviská sa môžu meniť v závislosti od štátu. Táto informácia má pomôcť užívateľovi lepšie odhadnúť nebezpečenstvo a riziko.

Symboly prístroja

	Pred uvedením prístroja do prevádzky prečítať a dbať na návod na použitie a bezpečnostné pokyny.
	Nosiť ochranu očí.
	Pred opravami, údržbou a čistením vypnúť motor a vytiahnuť zástrčku.
	Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk pílovým pásom.

Symboly návodu na použitie

	Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečná situácia. Nedodržanie týchto upozornení môže spôsobiť poranenia alebo materiálnu škodu.
	Dôležité upozornenia k správnemu zaobchádzaniu. Nedodržanie týchto upozornení môže spôsobiť poruchy.
	Upozornenia pre užívateľa. Tieto upozornenia Vám pom
	Montáž, obsluha a údržba. Tu Vám bude presne vysvetlené, čo musíte urobiť.

Použitie podľa predpisov

- Prístroj je vhodný na rezanie dreva, drevu podobných materiálov a plastov.
- Rezanie **kruhových materiálov** (kruhových driev, rúr a iné) nie je bez na to určeného prípravku prípustné.
- Pri rezaní vysokých hrán na plochých obrobkoch musí byť využitý vhodný dorazový uholník pre bezpečné vedenie.
- Smú byť opracované len tie obrobky, ktoré je možné bezpečne položiť a usmerňovať.
- K použitiu podľa predpisov patrí aj **dodržiavanie** výrobcom predpísaných **podmienok pre prevádzku, údržbu a rekonštrukciu** a dodržiavanie **bezpečnostných predpisov** uvedených v návode.
- Treba dodržiavať platné príslušné **predpisy pre ochranu proti úrazom**, ako aj ostatné všeobecne uznávané pracovno-medicínske a **bezpečnostno-technické predpisy**.
- Každé ďalšie iné použitie platí ako použitie, ktoré nie je v súlade s predpismi. Za škody každého druhu, ktoré z toho vyplynú, výrobca neručí. **Riziko nesie** sám **užívateľ**.
- Svojvoľné zmeny na píle vylučujú ručenie výrobcu za chyby každého druhu, ktoré z toho vyplynú.
- Pílu smú **zmontovať, používať a udržiavať** len spoľahlivé osoby, ktoré boli poučené o nebezpečenstvách. Rekonštrukčné práce smieme prevádzať len my, príp. nami menované servisné miesta.
- Stroj nesmie byť používaný v prostredí s nebezpečenstvom explózie a nesmie byť vystavený dažďu.
- **Kovové časti** (klince, atď.) musia byť z píleného materiálu bezpodmienečne odstránené.

Zvyškové riziká

Aj pri používaní podľa predpisov môžu aj napriek dodržaniu príslušných bezpečnostných opatrení vznikať **zvyškové riziká** podľa konštrukcie určenej účelom použitia.

Zvyškové riziká je možné minimalizovať, keď budú spoločne dodržiavané „Bezpečnostné predpisy " a „Použitie podľa predpisov " ako aj Návod na obsluhu.

Ohľaduplnosť a opatrnosť znižujú riziko úrazu osôb a poškodení.

- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk náradím (pílový pás) alebo obrobkom, napr. pri výmene pílového pása.
- Poranenie odletujúcimi obrobkami.
- Spätný náraz obrobku alebo od obrobkov.
- Zlomenie a vymrštenie pílového pása.
- Ohrozenie el. prúdom z elektrického prípojného vedenia, ktoré nezodpovedá predpisom.
- Kontakt s časťami pod elektrickým prúdom pri otvorených elektrických súčiastkach.
- Poškodenie sluchu pri dlhšie trvajúcich prácach bez ochrany sluchu.
- Emisia zdravie poškodzujúceho prachu z dreva pri prevádzke bez odsávania.

Okrem toho nemôžu napriek všetkým prijatým opatreniam vznikať zreteľné zvyškové riziká.

Bezpečné pracovanie

⚠ Pri neodbornom použití môžu byť drevospracujúce stroje nebezpečné. Ak sú elektrické náradia používané, musia byť dodržiavané základné bezpečnostné opatrenia, aby sa vylúčili riziká vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranení osôb.
Prečítajte si preto a dodržiavajte pred uvedením do prevádzky tohto výrobku nasledovné upozornenia a predpisy pre zamedzenie vzniku úrazu vo Vašom zamestnaneckom spoločenstve príp. platné bezpečnostné prepisy v konkrétnej krajine, pre ochranu seba a iných pred možnými poraneniami.

ⓘ Bezpečnostné predpisy dajte všetkým osobám, ktoré pracujú so strojom.

ⓘ Tieto bezpečnostné predpisy dobre uschovajte.

- **Pred použitím sa bližšie zoznámte so strojom pomocou Návodu na použitie.**
- **Buďte pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k vážnym poraneniam.**
- Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Dbajte na **pevný postoj** a udržujte v každom čase **rovnováhu**.
- Noste vhodné **pracovné oblečenie:**

- **žiadne** voľné oblečenie alebo **ozdoby**, tieto môžu byť zachytené pohyblivými časťami
- protišmyková **obuv**
- **sieťka na vlasy** pri dlhých vlasoch

- Noste osobné **ochranné oblečenie**:
  - **chrániče sluchu** (hladina akustického tlaku na pracovisku spravidla prekračuje 85 dB (A**)**
  - **ochranné okuliare**
  - **dýchaciu masku** pri prácach, kde vzniká prach
- Pásovú pílu **prevádzkujte** len na
  - pevnom
  - rovnom
  - protišmykovom
  - stabilnom podklade.
- Udržujte svoje **pracovné prostredie** v **poriadku**! Neporiadok môže spôsobiť úrazy.
- Dbajte na **pevný postoj** a udržujte v každom čase **rovnováhu**.
- Berte do úvahy **vplyvy okolia**:
  - Nevystavujte pílu **dažďu**.
  - Nepoužívajte pílu vo **vlhkom** alebo mokrom prostredí.
  - Postarajte sa o dobré **osvetlenie**.
  - Nepoužívajte pílu v blízkosti **horľavých kvapalín alebo plynov**.
  - **Drevený prach**, vznikajúci pri prevádzke zhoršuje potrebnú viditeľnosť a je čiastočne **škodlivý pre zdravie**. Ak nie je prístroj používaný v exteriéri, musí byť na oboch odsávacích hrdlách napojený na **odsávací prístroj triesok** (napr. prenosné malé zariadenie na odsávanie prachu).
- Pílu nenechávajte **nikdy bez dohľadu**.
- **Osoby mladšie ako 18** rokov nesmú pásovú pílu obsluhovať. Výnimkou sú **mladiství nad 16** rokov v rámci **výučby pod dozorom.**
- **Ostatné osoby** udržujte ďalej od píly.
  Nedovoľte ostatným osobám, zvlášť **deťom dotýkať sa náradia** alebo **kábla.**
  Udržujte ich ďalej od Vášho pracovného miesta.
- Zaujmite správnu **pracovnú polohu**. Zuby na pílovom liste musia smerovať k prevádzkovateľovi.
- S rezaním začnite až vtedy, keď pílový pás dosiahol **požadovaný počet otáčok.**
- Stroj nepreťažujte ! Stroj pracuje lepšie a bezpečnejšie v **udanej výkonovej oblasti**.
- Používajte pílu len s namontovanými kompletnými a správnymi **ochrannými zariadeniami** a na stroji nemeňte nič, čo by mohlo znižovať bezpečnosť.
- **Nepoužívajte puknuté pílové pásy** alebo také, ktoré zmenili svoj tvar.
- Používajte len dobre **naostrené** pílové pásy, lebo tupé pílové pásy zvyšujú nielen **nebezpečenstvo spätného vymrštenia**, ale aj zaťažujú motor.
- Pílu nepoužívajte na účely, pre ktoré nie je určená (pozri „Použitie podľa predpisov“).
- Pri pozdĺžnom rezaní **úzkych obrobkov** (odstup medzi pílovým listom a rovnobežným dorazom menej ako 120 mm) používajte posuvný diel.
- Na pritláčanie úzkych obrobkov na rovnobežný doraz používajte posuvný diel.
  ➔ Posuvné dieli sú dostupné v predaji.
- Nepoužívajte **poškodené** posuvné diely a drevo.
- Dbajte na to, aby **odpílené kusy** neboli pílovým pásom zachytené a vymrštené.
- Odstráňte **nie rukou** triesky, piliny a odpad z nebezpečnej oblasti pílového pása.
- Používanie **zariadení s klopnými drážkami** a **nástrojov na frézovanie drážok** nie je povolené.
- Rezanie kruhového dreva nie je dovolené so sériovými prívodovými pomôckami. Pri **rezaní kruhového dreva** používajte špeciálne zariadenie, ktoré zaisťuje obrobok proti pretočeniu z oboch strán pílového pása.
- Stroj vypnite a vytiahnite **sieťovú zástrčku zo zásuvky** pri:
  - opravách
  - údržbe a čistení
  - odstraňovaní porúch (k tomu patrí aj odstraňovanie zacviknutých triesok)
  - preverovaní prípojných vedení, či nie sú zapletené alebo poškodené
  - doprave píly
  - výmena pílového pása
  - opustení píly (aj pri krátkodobých prerušeniach práce).
- **Starajte** sa o Vašu pílu svedomito:
  - Udržujte **náradia** ostré a čisté, aby mohli pracovať lepšie a bezpečnejšie.
  - Dodržiavajte **predpisy na údržbu** a pokyny pre výmenu náradia.
  - Udržujte rukoväť suchú a bez oleja a mastnoty.
- Skontrolujte stroj na možné **poškodenia**:
  - Pred ďalším použitím stroja musia byť **ochranné prípravky** alebo ľahko poškoditeľné diely skontrolované, či sú schopné bezchybnej a správnej funkcie podľa predpisov.
  - Preverte, či **pohyblivé časti** bezchybne fungujú a nezasekávajú sa alebo, či nie sú poškodené. Všetky časti musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby bola zaistená bezchybná prevádzka píly.
  - **Poškodené ochranné prípravky** a časti musia byť odborne opravené alebo vymenené v uznanej odbornej dielni, pokiaľ nie je v návode na použitie uvedené inak.
  - Poškodené alebo nečitateľné bezpečnostné nálepky treba nahradiť novými.
- Nenechajte zastrčené žiadne náraďové kľúče!
  Vždy pred zapnutím preverte, či sú kľúče a nastavovacie náradie odstránené.
- Uchovávajte **nepoužívané prístroje** na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

Elektrická bezpečnosť

- Prevedenie **prípojných vedení** podľa IEC 60 245 (H 07 RN-F) s priemerom žíl minimálne
  - 1,5 mm² pri dĺžke kábla **do** 25 m
  - 2,5 mm² pri dĺžke kábla **nad** 25 m
- Dlhé a tenké prípojné vedenia vytvárajú pokles napätia. Motor nedosiahne maximálny výkon, funkcia stroja je zredukovaná.
- Chráňte sa pred **úrazom elektrickým prúdom**. Nedotýkajte sa uzemnených častí.

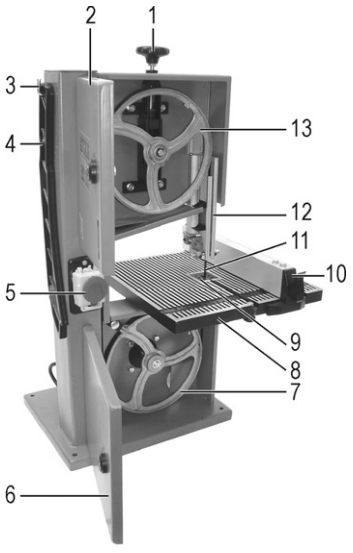
- **Kábel** nepoužívajte na účely, pre ktoré nie je určený. **Ochraňujte** kábel pred **horúčavou, olejom a ostrými hranami**. Nepoužívajte kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.
- Kábel na píle **kontrolujte** pravidelne, ak je poškodený nechajte ho **vymeniť** osvedčeným odborníkom.
- Pri kladení **prípojného vedenia** dbať na to, aby neprekážalo, nebolo stlačené, nebolo zalomené a spojenie so zásuvkou nebolo vlhké.
- Kontrolujte pravidelne **predlžovacie káble** a vymeňte ich, ak sú poškodené.
- Nepoužívajte **žiadne chybné prípojné vedenia**.
- Vonku používajte len pre toto použitie **povolené** a zodpovedajúco označené predlžovacie káble.
- Nepoužívať **žiadne provizórne** elektrické pripojenia.
- Ochranné zariadenia **nikdy nepremosťovať** alebo vyraďovať z prevádzky.
- Prístroj pripojte cez **prúdový ochranný spínač** (30 mA).

⚠ **Elektrické pripojenie** príp. **opravy** elektrických častí stroja treba uskutočniť prostredníctvom odborníkov na elektriku **s koncesiou** alebo našimi servisnými miestami. Treba dodržiavať miestne predpisy, ktoré sa zvlášť týkajú ochranných opatrení.

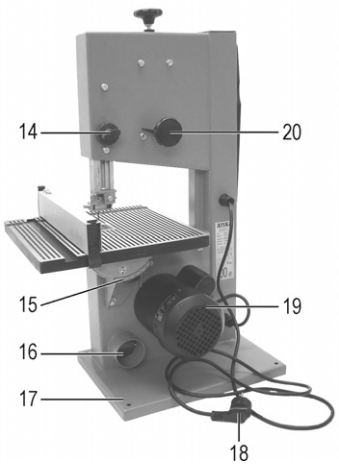
⚠ **Opravy** ostatných častí **stroja** má vykonávať **výrobca** príp. jeho servisné miesta.

⚠ Používať len originálne náhradné diely a príslušenstvo. **Použitím iných náhradných dielov** a iného príslušenstva môžu vzniknúť pre užívateľa úrazy. Za škody, ktoré z toho vyplynú, výrobca neručí.

Popis prístroja



1	nastavovacie koleso pre napnutie pílového pása
2	horné dvierka telesa
3	držiak posuvného diela
4	posuvný diel
5	Spínač na zapínanie/vypínanie
6	spodné dvierka telesa
7	spodná kladka pásovej píly
8	stôl píly
9	vložka stola
10	rovnobežný doraz
11	pílový pás
12	kryt pílového pása
13	horná kladka pásovej píly

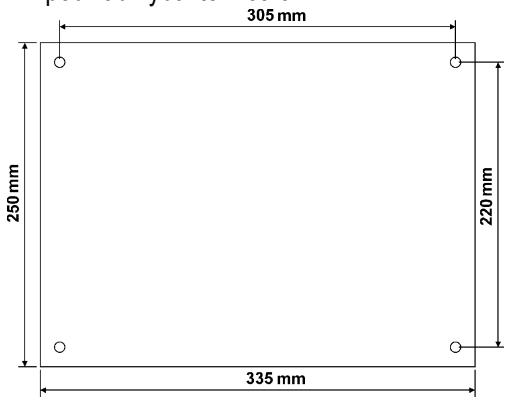


14	nastavovacie koleso pre kryt píly
15	šikmé prestavenie stola píly
16	hrdlo pre odsávanie pilín
17	podpera
18	sieťový kábel
19	motor
20	nastavovacie koleso pre hornú kladku pásovej píly

Prípravy pre uvedenie do prevádzky

ⓘ Pre dosiahnutie bezchybného fungovania stroja, dodržujte upozornenia v tomto návode.

- **Pílu** postavte na miesto, ktoré spĺňa nasledovné podmienky:
  - protišmykové
  - bez chvenia
  - rovné
  - bez nebezpečenstva potknutia
  - dostatočné svetelné pomery
- Pre bezpečné postavenie musí byť píla v optimálnej pracovnej výške pevne priskrutkovaná na stabilnom podklade (napr. pracovný stôl alebo podstavec):
  - podklad vybavte 4 otvormi



- **Pred každým použitím** preverte:
  - **prípojné vedenia** na chybné miesta (trhliny, prerezania a podobne)
    ⚠ nepoužívajte žiadne chybné vedenia
  - **vložku stola** na bezchybný stav
  - **pílový pás** na bezchybný stav
  - že sú všetky dvere zatvorené
  - či je **posuvný diel** pripravený
- Nepoužívajte žiadne **deformované alebo poškodené** pílové pásy.
- Opotrebovanú alebo poškodenú vložku stola bez meškania vymeňte.
- Ak nie je prístroj používaný v exteriéri, musí byť na oboch odsávacích hrdlách napojený na **odsávací prístroj triesok** (napr. prenosné malé zariadenie na odsávanie prachu).

Uvedenie do prevádzky

ⓘ Pripojenie na sieť

Porovnajte napätie udané na typovom štítku prístroja, napr. 230 V s napätím v sieti a zapojte pílu do zodpovedajúcej a podľa predpisov uzemnenej zásuvky.

ⓘ Motor na striedavý prúd:

Použiť zásuvku s ochranným kolíkom, menovité napätie 230 V s ochranným prúdovým spínačom (FI-spínač 30 A).

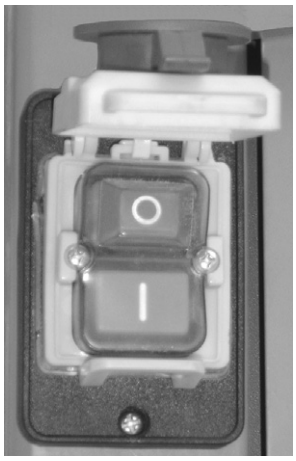
ⓘ Istenie: 10 A

Používajte prípojné resp. predlžovacie káble podľa IEC 60 245 (H 07 RN-F) s priemerom žily mínimálne

- 1,5 mm² pri dĺžke kábla **do** 25 m
- 2,5 mm² pri dĺžke kábla **nad** 25 m

Spínač na zapínanie/vypínanie

Nepoužívajte prístroj, na ktorom sa nedá spínač ani zapnúť, ani vypnúť. Poškodené spínače musia byť okamžite servisom opravené alebo vymenené za nové.



Zapnutie

Stlačte zelené tlačidlo (I) na spínači.

ⓘ Zabezpečenie opätovného nábehu pri výpadku prúdu

Pri výpadku prúdu sa prístroj automaticky vypne. Pre opätovné zapnutie treba najskôr stlačiť červené tlačidlo (O), potom zelené tlačidlo (I).

Vypnutie

Stlačte červené tlačidlo (O) na spínači.

Výber pílového pása

Sériovo dodávaný pílový pás je vhodný na drevo a väčšinu plastov.

⚠ Pri výbere pílového pása dbajte na to,

- aby neboli používané tupé alebo poškodené pílové pásy.
- aby bol výber pílového pása a počet otáčok vhodný pre rezaný materiál.

Pripojenie odsávania triesok

⚠ **V uzavretých priestoroch pracujte len s odsávaním triesok (rýchlosť vzduchu na odsávacom hrdle píly ≥ 20 m/sek.).**

Pílenie bez odsávania triesok len

➡ pri krátkodobej prevádzke (do max. 30 min.)

➡ alebo s maskou na ochranu proti prachu

➡ alebo v exteriéri

☞ Ak nepripojíte odsávanie pilín, nazbierajú sa piliny, ktoré musíte pravidelne odstraňovať.

Na hrdlo odsávania pripojiť vhodným adaptérom zariadenie na odsávanie triesok alebo malý vysávač.

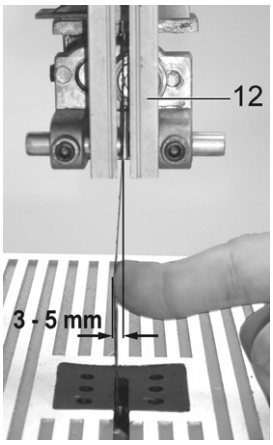
Nastavenia na píle

Napnutie pílového pásu

⚠ Príliš veľké napnutie môže viesť k zlomeniu pílového pása. Príliš nízke napnutie môže viesť k prešmykovaniu pohonného kolesa a tým k zastaveniu pílového pásu.

Napnutie môžete preveriť:
nastavte horný kryt pílového pása (12) celkom hore (pozri „Nastavenie horného krytu píly) a palcom pritlačte pílový pás v prostriedku medzi stolom píly a horným krytom píly zo strán.

➡ pílový pás sa smie dať potlačiť len o 3 – 5 mm do strán.



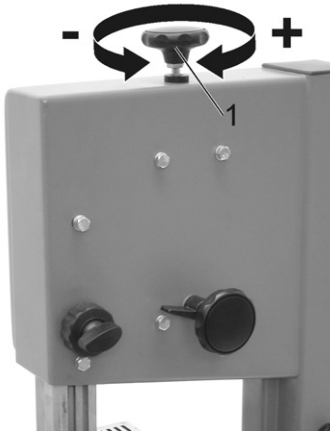
Nastavovacím kolesom (1) môže byť nastavené napnutie pílového pása.

Zväčšenie napnutia (+)

➡ nastavovacie koleso otočte v smere hodinových ručičiek

Zmenšenie napnutia (-)

➡ nastavovacie koleso otočte proti smeru hodinových ručičiek



Sklon hornej kladky pásovej píly (13)

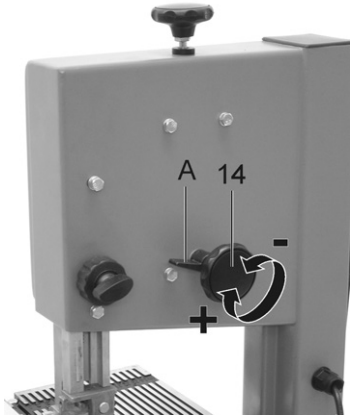
Otvorte horné dvere telesa, aby ste otočením kladky pásovej píly (13) rukou v smere hodinových ručičiek preverili beh pílového pása.

Nastavovacím kolesom (14) môže byť zmenený sklon hornej kladky píly. Prestavenie ovplyvňuje stredovú polohu pílového pása na kladke píly.

Pred nastavením uvoľnite nastavovaciu maticu A.

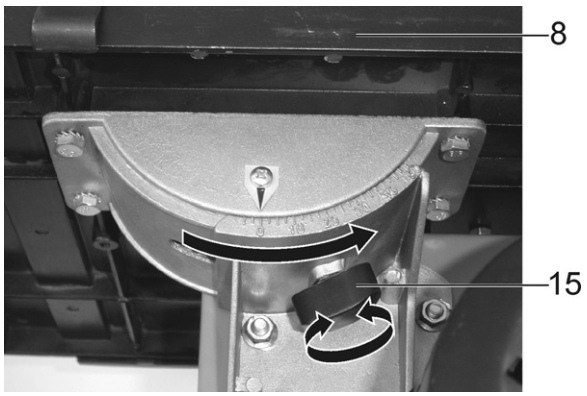
Pílový pás beží dozadu
➡ otočte nastavovacie koleso v smere hodinových ručičiek

Pílový pás beží dopredu
➡ nastavovacie koleso otočte proti smeru hodinových ručičiek
Po nastavení opäť dotiahnite zaisťovaciu maticu (A).



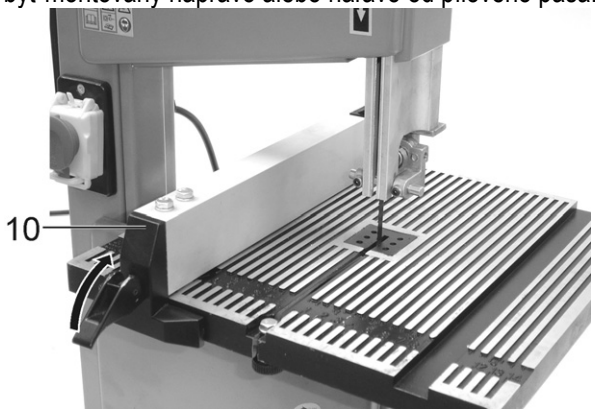
Šikmé prestavenie stola píly

Uvoľnite aretačnú skrutku (15).
Môžete plynule naklánať stôl píly do 45° proti pílovému pásu.



Rovnobežný doraz

Rovnobežný doraz (10) je pripevnený na stole píly. Môže byť montovaný napravo alebo naľavo od pílového pása.



ⓘ Dbajte na správne nastavenie rovnobežného dorazu.

Práca s pílou

⚠ Pred začiatkom práce dbajte na nasledovné bezpečnostné pokyny, aby ste čo najviac znížili riziko zranenia.

- Pílový pás o. k.?
- Rovnobežný doraz pripravený?
- Posuvný diel pripravený na uchytenie?
- Horne a dolné dvere telesa zatvorené?

  ⚠ Dvere telesa chránia pred kontaktom s poháňanými dielmi vo vnútri píly.
- Pracovisko upratané ?
- Prístroj nesmiete skôr zapnúť, kým si neprečítate tento návod na obsluhu, nedodržíte všetky menované upozornenia a prístroj nezmontujete ako je popísané!

⚠ Pred zmenami alebo nastaveniami píly (napr. výmena pílového pása, naklápanie stola píly, nastavenie krytu pílového pása atď.)
- vypnúť prístroj
- počkať na zastavenie pílového pása
- vytiahnuť sieťovú zástrčku

⚠ Okrem toho dodržujte nasledovné dôležité body:

- Noste osobné ochranné oblečenie:
  - ochrana sluchu
  - ochranné okuliare
  - maska na ochranu proti prachu
- Pri pílení nenoste rukavice, voľné odevy alebo šperky. Nebezpečenstvo vtiahnutia!
- Zaujmite správnu **pracovnú polohu**. Zuby na pílovom liste musia smerovať k prevádzkovateľovi.
- Zdržujte sa mimo nebezpečnej oblasti pílového pása.
- Nikdy nespúšťajte stroj, ak sú otvorené dvere chrániace pílový pás.
- Ruky položte pevne so zovretými prstami na obrobok.
- Naraz píľte vždy len jeden obrobok. Nikdy nepíľte viacero obrobkov alebo zväzok jednotlivých kusov. Hrozí nebezpečenstvo, že budú jednotlivé kusy nekontrolovane zachytené pílovým pásom.
- Nepíľte žiadne obrobky, na ktorých sa nachádzajú laná, šnúry, zväzky, káble alebo drôty. Nebezpečenstvo vtiahnutia!
- Pri pílení pritláčajte obrobok na stôl píly.
- Dbajte na to, aby sa obrobok nespriečil.
- Pílový pás nepribrzďujte tlakom zo strany.
- ⓘ Používajte podložku pre obrobky, aby dlhé kusy po odpílení nespadli zo stola.
- Neodstraňujte voľné triesky, piliny a pod. nikdy rukou.

⚠ V každom prípade dbajte na bezpečnostné predpisy.

Posuvný diel

ⓘ **Posuvný diel slúži ako predĺženie ruky a chráni pred náhodným kontaktom s pílovým pásom.**

Kedy sa musí posuvný diel používať?
- Keď je odstup medzi pílovým pásom a rovnobežným dorazom menší ako 120 mm.
- Pri priamych rezoch proti rovnobežnému dorazu.

☞ Pri nepoužívaní zaveste posuvný diel na držiak na boku stroja.

☞ Nepoužívajte posuvný diel, ak je poškodený a ihneď ho nahraďte.

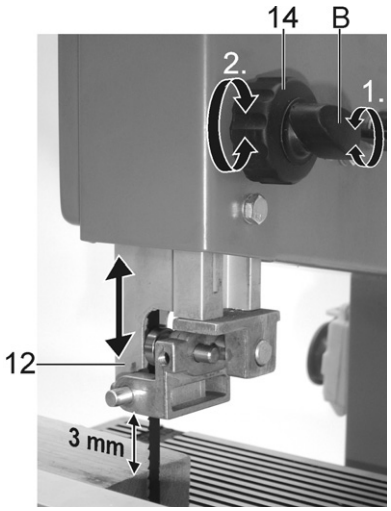
Nastavenie horného krytu pílového pásu

⚠ Horný kryt pílového pásu slúži na ochranu pred náhodným kontaktom s pílovým pásom a pred odletujúcimi trieskami.

Výška horného krytu pílového pásu musí byť nastavená:
- pred pílením, na prispôsobenie k výške obrobku
- po zmenách na pílovom páse (napr. napínanie alebo výmena pílového pásu, zrovnanie stola píly)

⚠ Odstup medzi krytom pílového pásu a obrobkom musí byť 3 mm, aby bola zabezpečená dostatočná ochrana pred kontaktom s pílovým pásom.

Nastavenie:
1. Uvoľniť aretačnú skrutku (B)
2. Nastavovacím kolesom (14) môže byť nastavená požadovaná poloha krytu pílového pása.
3. Opäť dotiahnuť aretačnú skrutku (B)



Rezanie okrúhlych obrobkov

Rezanie kruhového dreva nie je dovolené so sériovými prívodovými pomôckami. Pri **rezaní kruhového dreva** používajte špeciálne zariadenie, ktoré zaisťuje obrobok pretočeniu.

Vysokohranové rezanie plochých obrobkov

Pri rezaní vysokých hrán na plochých obrobkoch musí byť využitý vhodný dorazový uholník pre bezpečné vedenie.

Rezanie úzkych obrobkov

(šírka menej ako 120 mm)

Posuňte obrobok oboma rukami dopredu, v oblasti pílového pása používajte posuvný diel.

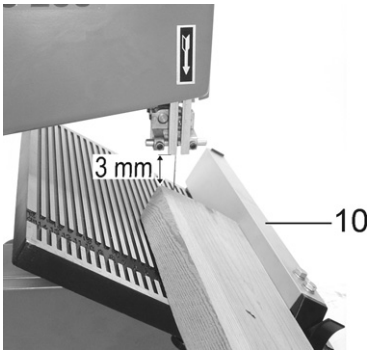
Rezanie širokých obrobkov

Obrobok posúvajte na rezanie plochou rukou s uzavretými prstami pozdĺž dorazu.

Postup pílenia

1. Rovnobežný doraz a sklon stola píly zvoliť a nastaviť podľa druhu pílenia.

   ⚠ Pri pílení s rovnobežným dorazom a nakloneným stolom píly sa môže obrobok skrížiť. Rovnobežný doraz musí byť preto upevnený na nadol sklonenej strane stola píly.

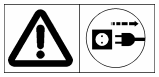


2. Odstup medzi krytom pílového pása a obrobkom nastaviť na 3 mm.
3. Obrobok položiť na stôl píly.
4. Zasunúť sieťovú zástrčku.
5. Zapnúť pílu.
6. Obrobok prepíliť na jednu operáciu.

   ⓘ **Tip:**

   Urobte vždy skúšobný rez, aby bolo možné korigovať nastavenia.
7. Vypnúť pílu, ak sa bezprostredne nebude píliť ďalej.

Údržba a čistenie



Pred každou údržbovou a čistiacou prácou
- **prístroj vypnúť**
- **počkať na zastavenie píly**
- **vytiahnuť sieťovú zástrčku**

Rozsiahlejšie údržbové a čistiace práce, ako sú popísané v tejto kapitole, smú byť vykonávané len výrobcom alebo ním menovanou firmou.

Po údržbe a čistení odstránené bezpečnostné zariadenia musia byť bezpodmienečne znovu odborne namontované späť a skontrolované.

Používať len originálne diely. Iné diely môžu viesť k nepredvídaným škodám a poraneniam.

Čistenie

ⓘ Pre zachovanie funkčnosti píly dodržujte nasledovné:

- Prístroj nepostrekujte vodou.
- Piliny a prach odstráňte len kefou alebo vysávačom.
- Čistite a olejujte **pravidelne** všetky pohyblivé diely.

  ⓘ **Nikdy nepoužívať tuk!**

☞ Používajte napr. olej pre šijacie stroje, riedky hydraulický olej alebo rozprašovací olej únosný pre životné prostredie.

- Postarajte sa o to, aby **pílový pás** zostal **bez hrdze a živice**.
- Odstráňte **zvyšky živice** zo **stola píly**.

ⓘ Zostatky živice môžu byť odstránené bežne predajným údržbovým a ochranným sprejom.

- Povrch stola píly po čistení ošetriť mazivom.
- **Pílový pás** podlieha opotrebeniu a po **dlhšom príp. častejšom používaní sa stáva tupým.**

☞ Pílový pás potom **vymeňte**.

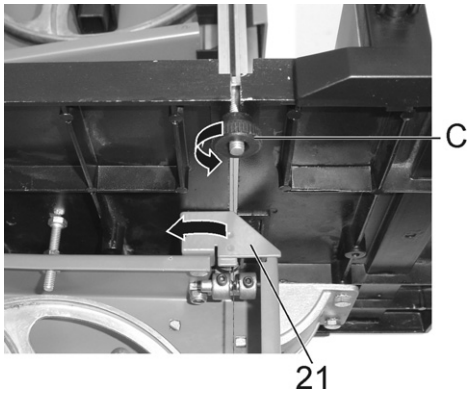
Údržba

Výmena pílového pása

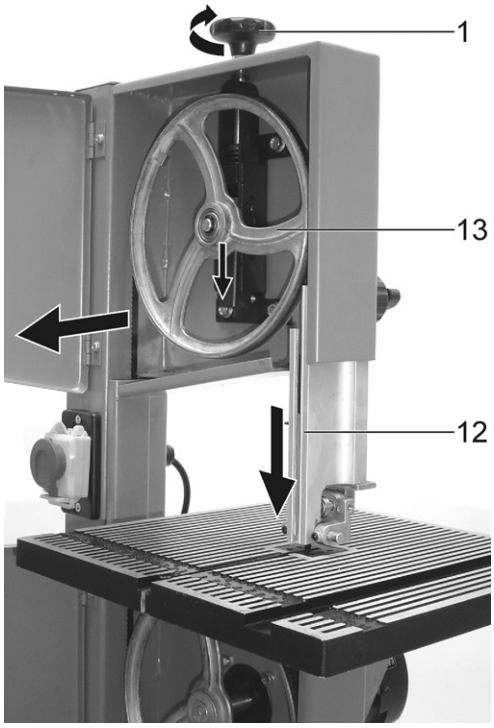
⚠ Nebezpečenstvo porezania! Majte pri zakladaní pílového pása natiahnuté rukavice.

☞ Používajte len vhodné pílové pásy.

1. Otvoriť obe dvierka na telese.
2. Uvoľnite a odstráňte poistnú maticu (C).
3. Vychýľte na stranu dolný kryt píly (21).



4. Horný kryt pílového pása (12) nastaviť celkom dole.
5. Hornú kladku pása (13) nastaviť celkom dole
   ➡ otočte nastavovacie koleso (1) proti smeru hodinových ručičiek, pílový pás sa uvoľní



6. Pílový pás odobrať.
7. Nasadiť nový pílový pás.

   ⓘ Dbajte na správnu polohu: zuby musia smerovať dopredu (smer dvierka).
8. Položiť pílový pás na stred kladky pása (13).
9. Otočte nastavovacie koleso (1) v smere hodinových ručičiek, kým sa pílový pás prestane zosúvať.
10. Dolný kryt pílového pása (21) vychýliť pred pílový pás.
11. Opäť upevniť poistnú maticu (C).
12. ⚠ Zatvoriť obe dvierka na telese.
13. Následne:
    ➡ Napnúť pílový pás („Napnutie pílového pása“ strana 143)
    ➡ Zrovnať pílový pás („Sklon hornej kladky pásovej píly“ strana 143)
    ➡ Vedenia pása zrovnať („Horné vedenie pása“ a „Dolné vedenie pása“ strana 146, 147)
    ➡ Pílu nechať bežať na skúšku minimálne jednu minútu.
    ➡ Pílu vypnúť, sieťovú zástrčku vytiahnuť a znovu skontrolovať nastavenia.

Zrovnať horné vedenie pása

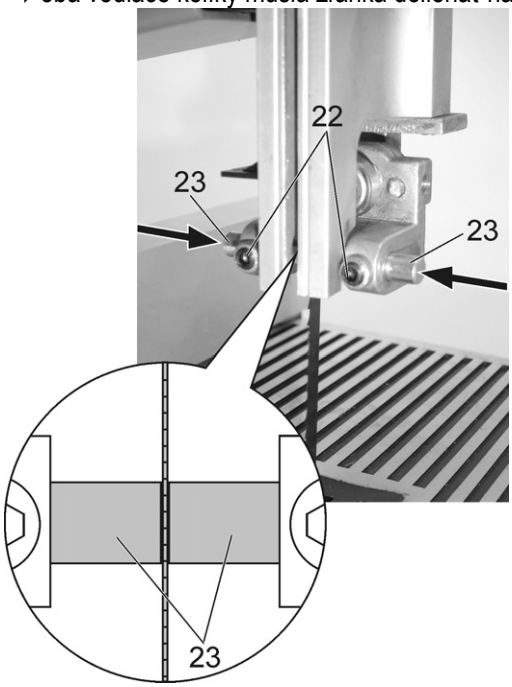
Horné vedenie pása pozostáva z :
➡ dvoch vodiacich kolíkov (tieto vedú pílový pás po bokoch)
➡ jednej podpernej kladky (táto podopiera pílový pás zozadu)

☞ Zrovnajte vodiace kolíky a podpernú kladku po každej výmene pílového pása a každom zoraďovaní pílového pása.

ⓘ Vodiace kolíky a podperná kladka podliehajú opotrebeniu. Kontrolujte ich pravidelne a pri opotrebení vymeňte kolíky a kladku súčasne.

Nastaviť vodiace kolíky:

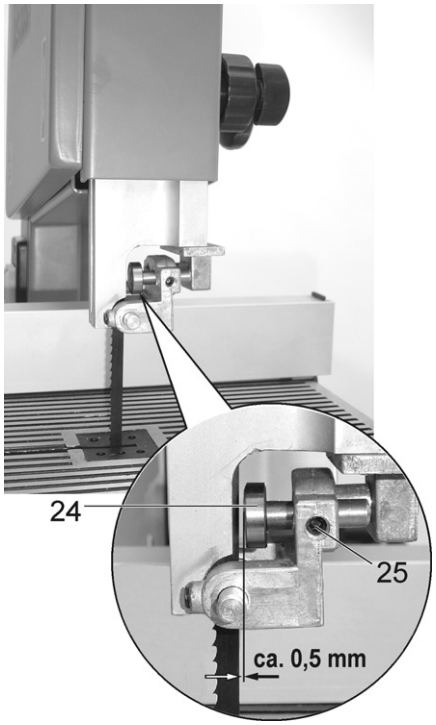
1. Uvoľniť skrutky (22).
2. Vodiace kolíky (23) zatlačiť proti pílovému pásu.
3. Otvoriť horné dvierka a kladku pásovej píly otočiť niekoľkokrát rukou v smere hodinových ručičiek, aby sa vodiace kolíky dostali do správnej pozície
   ➡ oba vodiace kolíky musia zľahka doliehať na pílový pás.



4. Skrutky (22) znovu pevne dotiahnuť.
5. ⚠ Zavrieť horné dvierka telesa.

Nastaviť podpernú kladku:

1. Uvoľniť skrutku (25).
2. Zrovnať podpernú kladku
   ➡ odstup medzi podpernou kladkou a pílovým pásom ca. 0,5 mm
   ⓘ ak je pílový pás pohybovaný rukou, nesmie sa dotknúť podpernej kladky



3. Opäť dotiahnuť skrutku.

zrovnať spodné vedenie pása

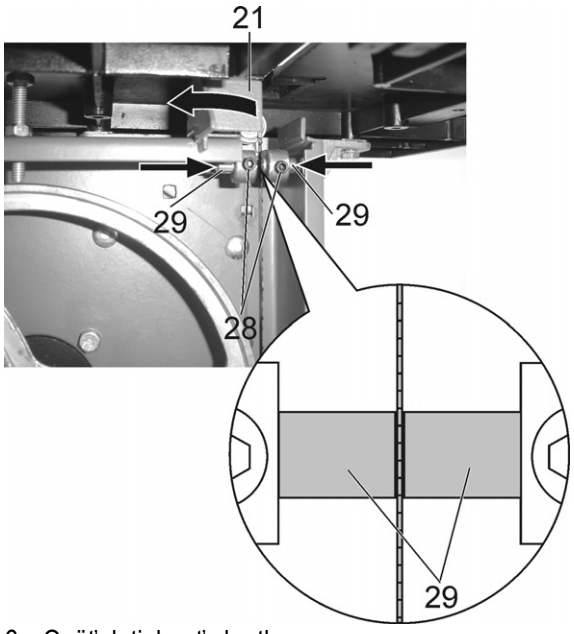
Spodné vedenie pása pozostáva z :
➡ dvoch vodiacich kolíkov (tieto vedú pílový pás po bokoch)
➡ jednej podpernej kladky (táto podopiera pílový pás zozadu)

☞ Zrovnajte vodiace kolíky a podpernú kladku po každej výmene pílového pása a každom zoraďovaní pílového pása.

ⓘ Vodiace kolíky a podperná kladka podliehajú opotrebeniu. Kontrolujte ich pravidelne a pri opotrebení vymeňte kolíky a kladku súčasne.

Nastaviť vodiace kolíky:

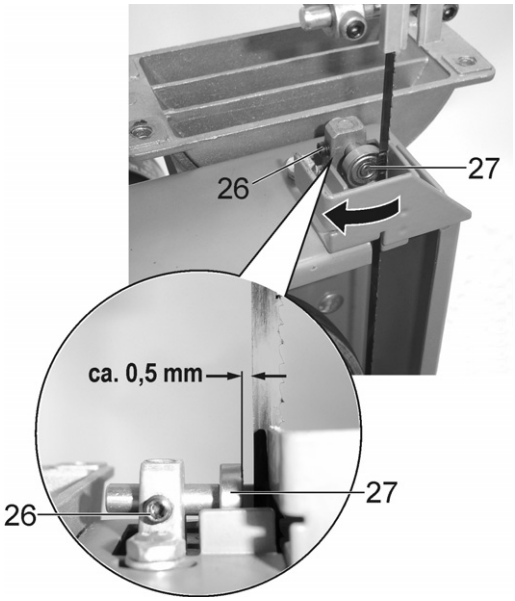
1. Otvoriť spodné dvierka telesa.
2. Vychýľte na stranu dolný kryt pílového pása (21).
3. Uvoľniť skrutky (22).
4. Vodiace kolíky (23) zatlačiť proti pílovému pásu.
5. Otvoriť horné dvierka a kladku pásovej píly otočiť niekoľkokrát rukou v smere hodinových ručičiek, aby sa vodiace kolíky dostali do správnej pozície
   ➡ oba vodiace kolíky musia zľahka doliehať na pílový pás.



6. Opäť dotiahnuť skrutky.
7. Dolný kryt pílového pása (21) vychýliť opäť pred pílový pás.
   ⚠ Dolný kryt pílového pása chráni pred neúmyselným kontaktom s pílovým pásom.
8. ⚠ Opäť zatvoriť obe dvierka na telese.

Nastaviť podpernú kladku:

1. Odskrutkovať platňu stola píly.
2. Otvoriť spodné dvierka telesa.
3. Vychýľte na stranu dolný kryt pílového pása (21).
4. Uvoľniť šesťhrannú skrutku (26).
5. Zrovnať podpernú kladku
   ➡ odstup medzi podpernou kladkou a pílovým pásom ca. 0,5 mm
   ⓘ ak je pílový pás pohybovaný rukou, nesmie sa dotknúť podpernej kladky

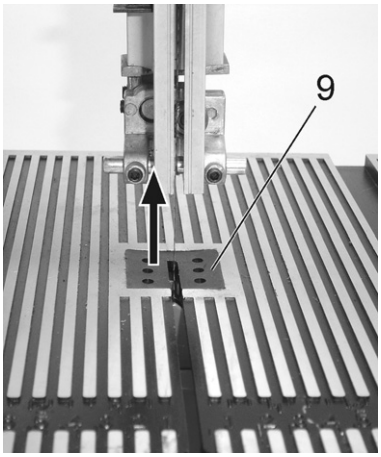


6. Opäť dotiahnuť šesťhrannú skrutku.
7. Dolný kryt pílového pása (21) vychýliť opäť pred pílový pás.
8. ⚠ Opäť zatvoriť obe dvierka na telese.
9. Opäť namontovať platňu stola píly.

Vymeniť vložku stola

⚠ Opotrebovanú alebo poškodenú vložku stola bez meškania vymeňte.

Vytlačte vložku stola zospodu stola píly a nahraďte ju novou vložkou stola.

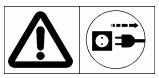


Doprava

Pred každou dopravou vytiahnuť sieťovú zástrčku.

ⓘ Pílu prepravujte len s:
- horným vedením pílového pása nastaveného celkom nadol
- odskrutkovaným presahujúcim príslušenstvom

Uskladnenie



Vytiahnuť sieťovú zástrčku.

- Uchovávajte nepoužívané prístroje na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- **Pred dlhším uskladnením** dbajte na nasledovné, aby sa predĺžila životnosť píly a aby bola zaručená ľahká obsluha:
  - urobte dôkladné vyčistenie stroja.
  - ošetrite všetky pohyblivé časti olejom, ktorý nezaťažuje životné prostredie

ⓘ **Nikdy nepoužívať tuk!**

Záruka

Prosíme, prečítajtě a rešpektujte priložené záručné prehlášenie a jeho podmienky.

Možné poruchy

Pred každým odstránením poruchy
- **prístroj vypnúť**
- **počkať na zastavenie píly**
- **vytiahnuť sieťovú zástrčku**

☞ Po každom odstránení poruchy opäť uviesť všetky bezpečnostné zariadenia do prevádzky a preveriť.

Porucha	**Možná príčina**	**Beseitigung**
Stroj po zapnutí nenabehne	• Výpadok prúdu • Chybný predlžovací kábel • Chybný motor alebo spínač	• Preveriť poistky • Skontrolovať kábel, chybné káble viac nepoužívať • Motor alebo spínač nechať skontrolovať alebo opraviť odborníkovi na elektriku s koncesiou, príp. nechať nahradiť originálnymi náhradnými dielmi
Motor vrčí, ale nebeží	• Chybný kondenzátor	• Nechať zákaznícky servis vymeniť kondenzátor
Stroj zostane počas pílenia stáť	• Pílový pás je tupý • príliš veľký posun	• Pílový pás vymeniť • Nechať vychladnúť motor a pracovať ďalej s nižším tlakom
Obrobok sa zasekáva pri posune vpred alebo pri ťahaní vzad	• Pílový pás je tupý • Rovnobežný doraz nie je rovnobežne s pílovým pásom	• Pevne držte obrobok a ihneď vypnite motor. Potom vymeňte pílový list • Nanovo nastavte rovnobežný doraz.
Stopy spálenia na rezaných plochách	• Pílový pás nie je pre prácu vhodný alebo je tupý	• Pílový pás vymeniť
Pílový pás sa láme	• Chybné napnutie • Príliš veľké zaťaženie • Chybný pílový pás	• Nanovo nastaviť napnutie pílového pása • Znížiť tlak proti pílovému pásu. • Chybný pílový pás ➡ tenký obrobok = úzky pílový pás ➡ hrubý obrobok = široký pílový pás
Pílový pás natiahnutý	• Príliš veľké bočné zaťaženie	• Zabrániť bočnému tlaku na pílový pás.
Pílový pás vybeháva z línie rezu alebo zbeháva	• Pílový pás nebeží stredom na hornej kladke píly	• Nastaviť sklon hornej kladky píly
Píla vibruje	• Nedostatočné upevnenie • Stôl píly uvoľnený • Upevňovacie skrutky motora sú uvoľnené	• Upevniť pílu na vhodnom podklade • Zrovnať a upevniť stôl píly • Dotiahnuť upevňovacie skrutky
Vyústenie pre piliny zapchaté	• Nie je zapnuté odsávacie zariadenie • Vedenie odsávania príliš slabé	• Vypnúť pílu, odstrániť triesky a pripojiť odsávacie zariadenie • Vypnúť pílu, odstrániť triesky a zvýšiť výkon odsávania (rýchlosť vzduchu na hrdle odsávania ≥ 20 m/sek

Obseg dobave

- Tračna žaga BS 205 z žaginim trakom (montirana enota)
- Žagina miza
- Mizni nastavek
- Vzdolžno vodilo
- Pomična letev
- Vrečka za vijake
- Navodila za uporabo

☞ Po odstranitvi embalaže preverite:

- ► ali je pošiljka popolna
- ► ali je med transportom prišlo do poškodb.

Morebitne napake takoj sporočite prodajalcu, dobavitelju oziroma proizvajalcu. Kasnejše reklamacije se ne upoštevajo.

Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke. Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji.

V skladu z evropsko Direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi morate neuporabne električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirajte okolju prijazno.

Tehnični podatki

Tip	BS 205
Moč motorja P_1	370 W (S2 / 15 min.)
Električna napetost	230 V~
Frekvenca el. omrežja	50 Hz
Vrtljaji prostega teka	1400 min $^{-1}$
Varovalka	10 A
Hitrost rezanja	15 m/sek.
Dolžina žaginega traku	1400 mm ± 5
Širina žaginega traku	6,5 ± 1 mm
Maks. debelina žaginega traku	0,35 ± 0,05 mm
Valjčki	∅ 205 mm
Velikost mize za žago	300 x 300 mm
Nastavitev kota mize	0 – 45 °
Maks. višina reza	80 mm
Maks. prehodna širina	195 mm
Priključek za odsesavanje	∅ 48 / 60 mm
Dimenzije (dolžina x širina x višina)	450 x 380 x 465 mm
Teža	18 kg

Za odsesavanje je mogoče uporabljati običajne majhne sisteme za odsesavanje ali industrijske sesalnike.

Podatki o hrupnosti

DIN EN ISO 3746 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 priloga A

Uporaba stroja kot tračna žaga s serijskim žaginim trakom.

Nivo hrupa	Nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu
L_{WA} = 84 dB(A)	L_{pA} = 74 dB(A)

Faktor nenatančnosti meritve: 4 dB

Navedene vrednosti so vrednosti emisije hrupa in ne predstavljajo nujno tudi varnostne vrednosti za delovno mesto. Čeprav obstaja povezava med nivojema emisije in imisije, iz teh vrednosti ni mogoče zanesljivo sklepati, ali so potrebni dodatni zaščitni ukrepi. Dejavniki, ki vplivajo na nivo emisije na določenem delovnem mestu, zajemajo trajanje vplivanja, značilnosti delovnega prostora, druge vire hrupa itn., npr. število strojev in ostalih bližnjih postopkov v teku. Prav tako se lahko dovoljeni nivoji hrupa od države do države razlikujejo. Vendar pa navedene informacije služijo za lažjo oceno nevarnosti in tveganja.

Simboli, povezani z napravo

	Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.
	Nosite zaščitna očala.
	Pred popravljanjem, vzdrževanjem in čiščenjem izključite motor in potegnite vtikač napajalnega kabla iz vtičnice.
	Nevarnost poškodbe prstov in rok zaradi žaginega traku.

Simboli v navodilih za uporabo

	Preteča nevarnost ali nevarna situacija. Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico osebne poškodbe ali materialno škodo.
	Pomembni napotki k z namenom skladni uporabi. Neupoštevanje podanih napotkov lahko povzroči motnje.
	Napotki za uporabo. S pomočjo teh napotkov boste lahko optimalno izkoristili vse funkcije.
	Montaža, upravljanje in vzdrževanje. Na tem mestu je natančno razloženo, kaj morate storiti.

Z namenom skladna uporaba

- Naprava je primerna za rezanje lesa, lesu podobnih materialov in plastike.
- Rezanje **okroglega materiala** (okrogli les, cevi ipd.) brez ustrezne dodatne naprave ni dovoljeno.
- Pri navpičnem žaganju ploščatih obdelovancev je potrebno za varno vodenje uporabiti ustrezen naslon.
- Obdelovati se smejo le predmeti, ki varno nalegajo in so dobro vodljivi.
- Uporaba v skladu z namenom zajema tudi **upoštevanje** proizvajalčevih predpisov za **obratovanje, vzdrževanje in zagon** ter upoštevanje **varnostnih napotkov** iz navodil za uporabo.
- Upoštevati se morajo tudi zadevni **predpisi za zaščito pred nezgodami**, ki veljajo za obratovaje, kot tudi ostala splošno veljavna **zdravstvena** in **varnostno tehnična** pravila.
- Vsaka druga uporaba ni v skladu z namenom. Za vsako škodo, ki je posledica neskladne uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti: v tem primeru **prevzame** celotno **tveganje uporabnik**.
- Samovoljne spremembe žage s strani uporabnika izključujejo jamstvo proizvajalca za kakršnokoli škodo, ki je posledica teh sprememb.
- Žago smejo **pripravljati, uporabljati in vzdrževati** samo osebe, ki posedujejo ustrezna znanja in poznajo vse nevarnosti. Zagon sme izvesti samo naše osebje ali z naše strani odobrena servisna služba.
- Stroja se ne sme uporabljati v eksplozijsko nevarnem okolju ali izpostavljati dežju.
- **Kovinski deli** (žeblji ipd.) se morajo nujno predhodno odstraniti iz obdelovanega materiala.

Preostala tveganja

Tudi pri uporabi v skladu z namenom in upoštevanju vseh zadevnih varnostnih predpisov so zaradi narave konstrukcije naprave še vedno prisotna določena **preostala tveganja**.

Preostalo tveganje je mogoče zmanjšati z upoštevanjem napotkov iz „Varnostnih napotkov“ in „Z namenom skladne uporabe“ ter upoštevanjem splošnih navodil in napotkov iz navodil za uporabo.

Pozornost in previdnost zmanjšujeta nevarnost osebnih poškodb in materialne škode.

- Nevarnost poškodbe prstov in rok zaradi orodja (žagin trak) ali obdelovanca, npr. pri menjavi žaginega traku.
- Poškodbe rok zaradi letečih delov obdelovanca.
- Povratni udar obdelovanca oziroma delov obdelovanca.
- Žagin trak se lahko pretrga in izleti iz stroja.
- Nevarnosti zaradi električnega toka, npr. v primeru uporabe neustreznih električnih priključnih vodov.
- Dotikanje električno prevodnih delov pri odprti oz. nezaščiteni električni opremi.
- Poškodba sluha pri daljšem delu brez sredstev za zaščito sluha.
- Emisija zdravju škodljivega lesnega prahu pri obratovanju brez odsesavanja.

Poleg tega so lahko kljub vsem sprejetim ukrepom še vedno prisotna preostala tveganja.

Varno delo

⚠ Pri nestrokovni uporabi so stroji za obdelavo lesa lahko nevarni. Pri uporabi električnega orodja je potrebno upoštevati osnovne varnostne predpise, s katerimi se izključijo tveganja zaradi ognja, električnega udara in ostale poškodbe oseb.

Za lastno zaščito in zaščito drugih pred morebitnimi poškodbami morate pred zagonom orodja prebrati ter upoštevati naslednje napotke in predpise za zaščito pred nezgodami v vašem obratu oziroma varnostne predpise, ki so v veljavi v državi uporabe stroja.

ⓘ Varnostne napotke posredujte vsem osebam, ki delajo na stroju.

ⓘ Predložene varnostne napotke skrbno shranite.

- **S pomočjo navodil se dobro seznanite s strojem pred njegovo uporabo.**
- **Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Ravnajte razumno. Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni oziroma ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Med uporabo naprave lahko trenutek nepazljivost povzroči resne telesne poškodbe.**

- Izogibajte se neobičajnim položajem vašega telesa. Poskrbite za to, da boste vedno **stali trdno** in **ohranjali ravnotežje**.
- Nosite ustrezna **delovna oblačila:**
  - **ne nosite ohlapnih oblačil** ali **nakita,** ker se lahko ujamejo v gibljive dele stroja
  - nosite **čevlje** s podplatom proti zdrsu
  - pri daljših laseh nosite **mrežico za lase**
- Uporabljajte osebno **zaščitno opremo:**
  - **Zaščito za sluh** (na delovnem mestu hrupnost ponavadi preseže nivo 85 dB (A)
  - **zaščitna očala**
  - **dihalno masko** pri delih, pri katerih se sprošča prah
- Tračno žago **uporabljajte** samo na
  - trdni,
  - ravni in
  - nezdrsljivi podlagi
  - brez vibracij.
- Vaše **delovno mesto** mora biti vedno **urejeno**! Pomanjkanje reda v delovnem okolju lahko negativno vpliva na varnost.
- Poskrbite za to, da boste vedno **stali trdno** in **ohranjali ravnotežje**.
- Upoštevajte **vplive okolja**:
  - Žage ne izpostavljajte **dežju**.
  - Žage ne uporabljajte v **vlažnem** ali mokrem okolju.
  - Poskrbite za dobro **razsvetljavo**.
  - Žage ne uporabljajte v bližini **gorljivih tekočin ali plinov**.
  - Lesni prah, ki se sprošča med obratovanjem, povzroča zmanjšanje vidljivosti in deloma **negativno** vpliva na Vaše **zdravje**. Kadar stroja ne uporabljate na prostem, jo je potrebno na obeh odsesovalnih nastavkih priključiti na **sistem za odsesavanje ostružkov** (npr. prenosno napravo za odsesavanje).
- Žage nikoli ne puščajte **brez nadzora.**
- **Osebe mlajše od 18 let** ne smejo upravljati tračne žage. Izjemo predstavljajo **mladostniki iznad 16 let**, ki opravljajo **šolanje pod nadzorom**.
- Poskrbite, da se **druge osebe** ne približujejo stroju.
  Ne pustite, da se druge osebe, predvsem **otroci**, dotikajo **orodja** ali **kabla**.
  Ne puščajte jih v delovno območje stroja.
- Zavzemite pravilni **delovni položaj**. Žagini zobje morajo biti obrnjeni proti strežni osebi.
- Z rezanjem lahko pričnete šele takrat, ko žagin trak doseže **potrebno število vrtljajev**.
- Stroja ne smete preobremeniti! V **podanem območju zmogljivosti** boste dosegli boljše rezultate in zagotovili večjo varnost.
- Stroj sme obratovati le, če so v celoti in pravilno montirane vse **varnostne naprave**. Na stroju ne spreminjajte ničesar, kar bi lahko vplivalo na njegovo varnost.
- **Nikoli ne** smete **uporabljati žaginih trakov z razpokami** ali takšnih, ki so spremenili svojo obliko.
- Uporabljajte samo dobro **nabrušene** žagine trakove, saj topi žagini trakovi ne povečajo samo nevarnost **povratnega udarca**, temveč tudi obremenitev motorja.
- Žage ne uporabljajte v namene, za katere ni bila namenjena (glejte z namenom skladno uporabo).
- Za vzdolžno rezanje **ozkih obdelovancev** (razdalja med žaginim listom in vzdolžnim vodilom je manjša od 120 mm) uporabite **potisno palico**.
- Za pritiskanje ozkih obdelovancev na vzdolžno vodilo uporabite **lesene potisne deske**.
  ➔ lesene potisne deske so na voljo v trgovinah .
- **Ne** uporabljajte **defektnih** potisnih palic in lesenih potisnih desk.
- Pri delu s strojem morate poskrbeti, da se **odrezani kosi** ne ujamejo v žagin trak in odletijo.
- Iz nevarnega področja žaginega traku **ne odstranjujte** drobcev, ostružkov in odpadkov **z roko**.
- Uporaba nihajnih utornih nastavkov in orodij za rezanje utorov ni dovoljena.
- Rezanje okroglega lesa ni dovoljeno z uporabo serijskih dodajalnih naprav. Za **rezanje okroglega lesa** morate uporabiti posebno pripravo, ki preprečuje sukanje obdelovanca.
- Pred naslednjimi posegi morate stroj izključiti in **izvleci vtikač iz vtičnice**:
  - popravilo
  - čiščenje in vzdrževanje
  - odpravljanje motenj (sem spada tudi odstranjevanje zagozdenih drobcev)
  - kontrola prepletenosti in poškodovanosti priključnih vodov
  - transport žage
  - menjava žaginega traku
  - zapustitev žage (tudi pri kratkih premorih).
- Žago skrbno **negujte**:
  - Orodja naj bodo vedno ostra in čista, da je delo z njimi učinkovito in varno.
  - Upoštevajte **predpise za vzdrževanje** in navodila za zamenjavo orodja
  - **Ročke** morajo biti vedno suhe in nemastne (z njih odstranite morebitno olje ali mast).
- Stroj kontrolirajte na morebitne znake **poškodb**:
  - Pred nadaljnjo uporabo stroja se je potrebno temeljito prepričati o brezhibnem in z namenom skladnim delovanjem **zaščitnih elementov** ali rahlo poškodovanih delov.
  - Prepričajte se, da **gibljivi deli stroja** brezhibno delujejo, se pri tem ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati vse pogoje, ki so potrebni za brezhibno delovanje žage.
  - **Poškodovane zaščitne elemente** in dele mora strokovno popraviti oziroma zamenjati pooblaščena servisna služba, v kolikor navodilih za uporabo ni napisano drugače.
  - Poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke je potrebno zamenjati.

- Po končanem posegu s stroja odstranite vse ključe!
  Pred vsakim zagonom stroja preverite, ali so z njega odstranjeni vsi ključi in nastavitvena orodja.
- **Nerabljene naprave** shranite na suhem in zaprtem mestu, izven dosega otrok.

Električna varnost

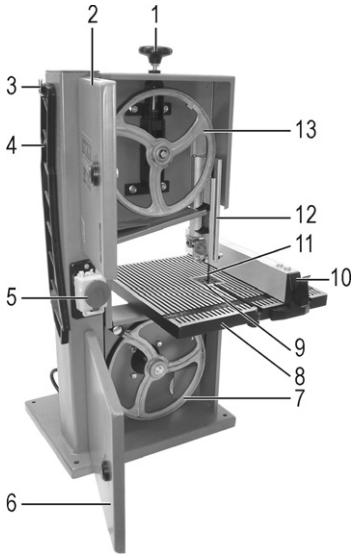
- **Priključni vod** mora biti izveden v skladu z IEC 60 245 (H 07 RN-F), pri čemer mora biti presek žile enak vsaj
  - 1,5 mm² pri dolžinah kabla **do** 25 m
  - 2,5 mm² pri dolžinah kabla **iznad** 25 m
- Dolgi in tanki priključni vodi povzročajo padec napetosti. Motor več ne more zagotavljati svoje polne moči, zaradi česar se zmanjša zmogljivost naprave.
- Zavarujte se pred **električnim udarom**. Ne dotikajte se ozemljenih delov.
- **Kabel** uporabljajte samo v skladu z njegovim namenom. Kabel zaščitite pred **vročino, oljem in ostrimi robovi**. Vtikača ne vlecite iz vtičnice tako, da ga pri tem držite za kabel.
- **Redno kontrolirajte** stanje žaginega kabla in ga po potrebi dajte **zamenjati** s strani pooblaščenega strokovnjaka.
- Pri polaganju **priključnega voda** bodite pozorni na to, da kabel ni napoti, da ni stisnjen ali prelomljen in da sta kabel in priključek zaščitena pred vlago.
- Redno kontrolirajte stanje morebitnih **kabelskih podaljškov** in jih po potrebi zamenjajte.
- **Ne** uporabljajte **defektnih priključnih vodov**.
- Na prostem uporabljajte samo za to **odobrene** in ustrezno označene kabelske podaljške.
- **Ne** uporabljajte **zasilnih električnih priključkov**.
- Nikoli **ne premoščajte** ali izključujte varnostnih naprav.
- Priključite stroj preko stikala za zaščito pred okvarnim tokom (30 mA).

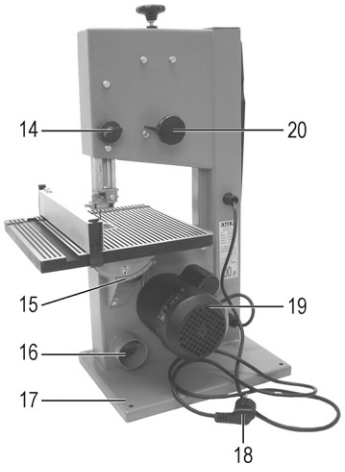
⚠ **Električno priključitev** oziroma **popravila** električnih delov stroja smejo izvajati samo pooblaščeni strokovnjaki za elektriko oziroma eden od naših serviserjev. Upoštevati je potrebno lokalno veljavne predpise, predvsem varnostne ukrepe.

⚠ **Popravila** ostalih delov **stroja** mora opraviti proizvajalec oziroma njegova servisna služba.

⚠ Dovoljeno je uporabiti samo originalne nadomestne dele in dodatno opremo. **Uporaba drugih nadomestnih delov** ali opreme je lahko nevarna. Proizvajalec ne jamči za škodo, ki nastane zaradi uporabe takšnih delov.

Opis naprave





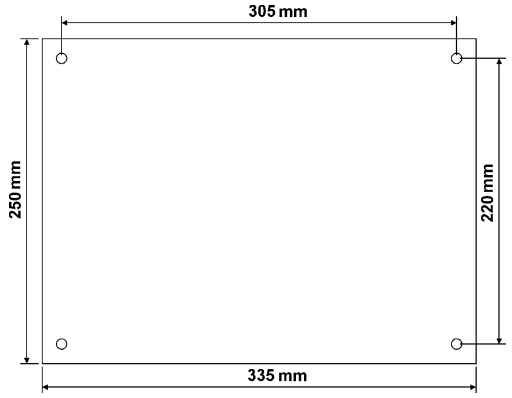
1 okrogla ročica za nastavitev napetosti žaginega traku
2 zgornja vratca ohišja
3 nastavek za potisno palico
4 potisna palica
5 Stikalo za vklop in izklop
6 spodnja vratca ohišja
7 spodnji valjček tračne žage
8 žagina miza
9 mizni nastavek
10 vzdolžno vodilo
11 žagin trak
12 pokrov žaginega traku
13 zgornji valjček tračne žage
14 okrogla ročica za nastavitev pokrova žaginega traku
15 nastavitev naklona mize
16 nastavek za odsesavanje ostružkov
17 noga
18 električni kabel
19 motor
20 okrogla ročica za nastavitev zgornjega valjčka tračne žage

Priprava na zagon

ⓘ Za zagotovitev brezhibnega delovanja stroja upoštevajte navedene napotke:

- **Žago** postavite na mesto, ki izpolnjuje naslednje pogoje:
  - nezdrsljiva podlaga
  - ni vibracij
  - ravna podlaga
  - ni prisotna nevarnost spotikanja
  - zadostna osvetljenost

- Za zagotovitev zanesljive postavitve mora biti žaga v optimalni delovni višini privita na stabilno podlago (npr. na delovno mizo ali podnožje):
  – v podlago izvrtajte 4 izvrtine



- **Pred vsako uporabo** kontrolirajte**:**
  – brezhibnost stanja **priključnih vodov** (razpoke, zareze ipd.)
  ⚠ Ne uporabljajte defektnih vodov.
  – pravilno stanje **miznega nastavka**
  – brezhibnost stanja **žaginega traku**
  – če so zaprta vsa vrata
  – če je **potisna palica** na dosegu roke
- Nikoli ne smete uporabljati **deformiranih ali poškodovanih** žaginih trakov.
- Obrabljeni ali poškodovan mizni nastavek morate nemudoma zamenjati.
- Kadar stroja ne uporabljate na prostem, jo je potrebno na obeh odsesovalnih nastavkih priključiti na **sistem za odsesavanje ostružkov** (npr. prenosno napravo za odsesavanje).

Zagon

ⓘ Priključek na električno omrežje

Preverite ali napetost omrežja odgovarja napetosti, navedeni na tipski ploščici stroja, npr. 230 V. Vtikač napajalnega kabla vtaknite v ustrezno in pravilno ozemljeno vtičnico.

ⓘ Motor na izmenično napetost:

Uporabite varnostno vtičnico, napetost 230 V z zaščitnim stikalom za okvarni tok (FI-stikalo 30 mA).

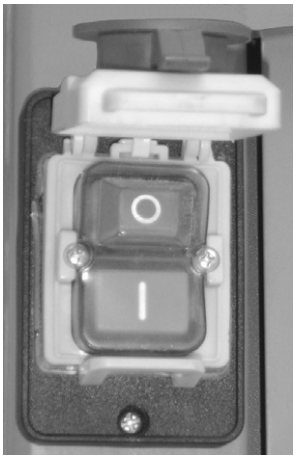
ⓘ Varovalka: 10 A

Priključni vod oz. podaljšek mora biti izveden v skladu z IEC 60 245 (H 07 RN-F), pri čemer mora biti presek žile enak vsaj

- 1,5 mm² pri dolžinah kabla **do** 25 m
- 2,5 mm² pri dolžinah kabla **iznad** 25 m

Stikalo za vklop in izklop

Nikoli ne uporabljajte naprav, pri katerih ne deluje stikalo za vklop in izklop. Poškodovana stikala morajo pri servisni službi nemudoma popraviti ali zamenjati.



Vklop

Pritisnite zeleni gumb (I) stikala.

ⓘ Varovalo za ponovni zagon pri izpadu električnega napajanja

Pri izpadu električnega napajanja se naprava samodejno izklopi. Za ponovni vklop pritisnite najprej rdeči (0) in nato še zeleni gumb (I).

Izklop

Pritisnite rdeči gumb (0) stikala.

Izbira žaginega traku

Serijsko dobavljeni žagin trak je primeren za les in večino plastičnih mas.

⚠ Pri izbiri žaginega traku upoštevajte naslednje:
– uporabljati ne smete topih ali poškodovanih žaginih trakov.
– izbrani žagin trak in število vrtljajev morata biti primerna za izbrani obdelovalni material.

Priključitev odsesavanja ostružkov

⚠ **V zaprtih prostorih lahko žago uporabljate samo s sistemom za odsesavanje ostružkov (hitrost zraka na nastavku za odsesavanje = 20 m/s.**

Brez odsesavanja ostružkov lahko žagate samo v naslednjih primerih:
➡ pri kratkem obratovanju (maksimalno 30 min),
➡ pri delu z zaščitno masko,
➡ pri delu na prostem.

☞ Kadar na žago ni priključeno odsesavanje ostružkov, se ti pričnejo nabirati. Redno jih je potrebno odstraniti z roko.

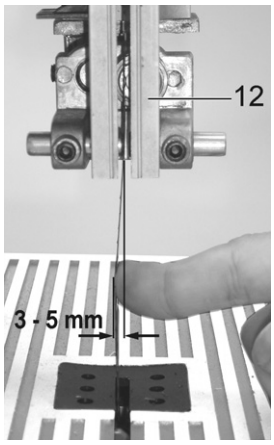
Sistem za odsesavanje ostružkov ali manjši sesalnik priključite z adapterjem na nastavek za odsesavanje.

Nastavitev žage

Napetost žaginega traku

⚠ Prevelika napetost žaginega traku lahko povzroči njegovo pretrganje. V primeru premajhne napetosti žaginega traku lahko prihaja do zdrsa pogonskega kolesa in s tem mirovanja žaginega traku.

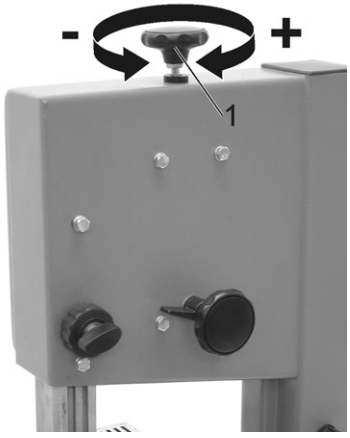
Napetost traku kontrolirajte na naslednji način:
zgornji pokrov (12) žaginega traku postavite v zgornjo lego (glejte "Nastavitev zgornjega pokrova") in s prstom pritisnite bočno na trak na sredini med žagino mizo in zgornjim pokrovom žage
➡ žagin trak se lahko poda za največ 3 - 5 mm.



Z okroglo ročico za nastavitev (1) lahko popravite nastavitev napetosti žaginega traku.

Povečanje napetosti (+)
➡ okroglo ročico za nastavitev zasučite v smeri urinih kazalcev

Zmanjšanje napetosti (-)
➡ okroglo ročico za nastavitev zasučite v nasprotni smeri urinih kazalcev



Naklon zgornjega valjčka tračne žage (13)

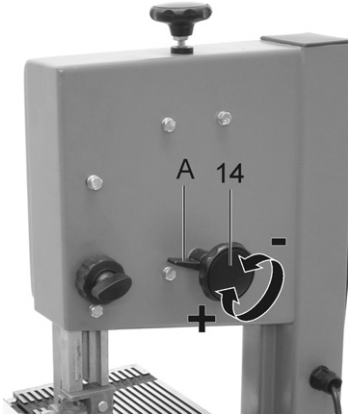
Odprite zgornja vrata ohišja. S sukanjem valjčka tračne žage (13) v smeri urinega kazalca kontrolirajte tek žaginega traku.

Z okroglo ročico za nastavitev (14) lahko spremenite naklon zgornjega valjčka tračne žage. S spreminjanjem naklona lahko poravnate žagin trak z valjčkom.

Pred opravljanjem nastavitve morate sprostiti matico A.

Žagin trak teče nazaj
➡ okroglo ročico za nastavitev zasučite v smeri urinih kazalcev

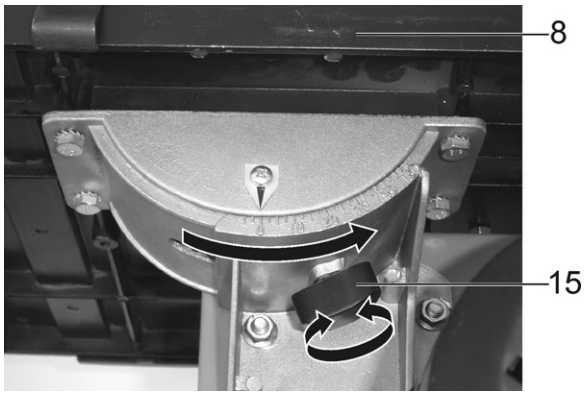
Žagin trak teče naprej
➡ okroglo ročico za nastavitev zasučite v nasprotni smeri urinih kazalcev



Po opravljeni nastavitvi ponovno pritegnite matico (A).

Nastavitev naklona mize

Sprostite pritrdilni vijak (15).
Naklon mize lahko nastavite brezstopenjsko do kota 45° napram žaginem traku.



Vzdolžno vodilo

Vzdolžno vodilo (10) se vpne na mizo žage. Montirati ga je mogoče desno ali levo od žaginega traku.

ⓘ Bodite pozorni na pravilno nastavitev vzdolžnega vodila.

Delo z žago

⚠ Pred začetkom dela morate za zmanjšanje nevarnosti poškodb upoštevati naslednje napotke.

- Ali je žagin trak brezhiben?

- Ali je vzdolžno vodilo pripravljen?
- Je potisna palica na dosegu rok?
- So spodnja in zgornja vratca ohišja zaprta?

  ⚠ Vratca ohišja zavarujte pred stikom z gibajočimi se deli iz notranjosti žage.
- Je delovno mestu pospravljeno?
- Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati predložena navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno sestaviti napravo po danih navodilih!

⚠ Pred opravljanjem sprememb ali nastavitev na žagi (npr. zamenjavo žaginega traku, nagibanja mize, nastavitve pokrova žaginega traku itd.) morate
- napravo izklopiti,
- počakati, da se trak ustavi,
- izvleci električni vtikač

⚠ Upoštevajte tudi naslednje pomembne točke:

- Uporabljati morate osebna zaščitna sredstva:
  - zaščito za sluh,
  - zaščitna očala in
  - zaščitno masko
- Pri žaganju ne uporabljajte zaščitnih rokavic, ohlapnih oblačil ali nakita. Nevarnost zajemanja v gibajoče se dele!
- Zavzemite pravilni **delovni položaj**. Žagini zobje morajo biti obrnjeni proti strežni osebi.
- Postavite se izven nevarnega območja žaginega traku.
- Stroja ne smete nikoli zaganjati, ko so odprta vratca za zaščito žaginega traku.
- Roke položite na obdelovanec plosko in s sklenjenimi prsti.
- Naenkrat lahko žagate samo en obdelovanec. Nikoli ne smete žagati več obdelovancev oz. svežnja iz posameznih obdelovancev hkrati. Pri tem obstaja nevarnost, da žagin trak nekontrolirano zajame posamezne kose.
- Nikoli ne smete žagati obdelovancev, na katerih se nahajajo jeklene vrvi, vrvi, trakovi, kabli ali žice. Nevarnost zajemanja!
- Pri žaganju pritisnite obdelovanec na mizo.
- Pazite, da se obdelovanec ne bo zataknil.
- Žaginega traku ne upočasnjujte z bočnim pritiskanjem.
- ⓘ Uporabite oporo/vodilo za obdelovanec, s katero boste pri žaganju daljših obdelovancev preprečili, da bi odrezana kos obdelovanca padel z mize.
- Odrezkov, drobcev in drugih delcev nikoli ne odstranjujte z roko.

⚠ Vedno upoštevajte vse varnostne napotke.

Potisna palica

ⓘ **Potisna palica se uporablja kot podaljšek roke in na ta način varuje pred neželenim kontaktom z žaginim trakom.**

Kdaj je potrebno uporabiti potisno palico?
- Ko je razdalja med žaginim trakom in vzdolžnim vodilom manjša od 120 mm.
- Pri ravnih rezih proti vzdolžnemu naslonu.

☞ Kadar potisne palice ne uporabljate, jo obesite na nastavek, ki se nahaja na strani naprave.

☞ V primeru, da je potisna palica poškodovana, je ne smete uporabljati. Nemudoma jo zamenjajte z novo.

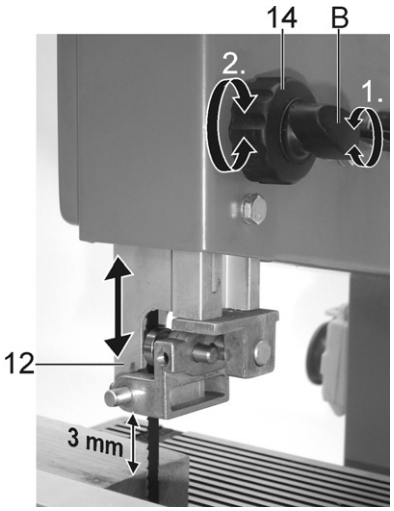
Nastavitev zgornjega pokrova žaginega traku

⚠ Zgornji pokrov žaginega traku je namenjen varovanju pred neželenim kontaktom z žaginim trakom in naokrog letečimi ostružki.

Nastaviti je potrebno višino zgornjega pokrova žaginega lista:
- pred žaganjem za prilagoditev višini obdelovanca
- po opravljeni spremembi na žaginem traku (npr. zamenjavi ali napenjanju žaginega traku, nastavitvi mize)

⚠ Za učinkovito varovanje pred neželenim dotikanjem žaginega traku mora razdalja med pokrovom žaginega traku in obdelovancem znašati 3 mm.

Nastavitev:
1. Odvijte pritrdilni vijak (B)
2. z okroglo ročico za nastavitev (14) nastavite potrebni položaj pokrova
3. ponovno pritegnite pritrdilni vijak (B)



Rezanje okroglih obdelovancev

Rezanje okroglih obdelovancev z uporabo serijskih dodajalnih pripomočkov ni dovoljeno. Pri rezanju okroglih obdelovancev morate uporabljati posebno pripravo, ki obdelovanec zavaruje pred sukanjem.

Navpično žaganje ploščatih obdelovancev

Pri navpičnem žaganju ploščatih obdelovancev je potrebno za varno vodenje uporabiti ustrezen naslon.

Rezanje ozkih obdelovancev

(Širina manjša od 120 mm)

Obdelovanec potiskajte z obema rokama. Na območju žaginega traku uporabite potisno palico.

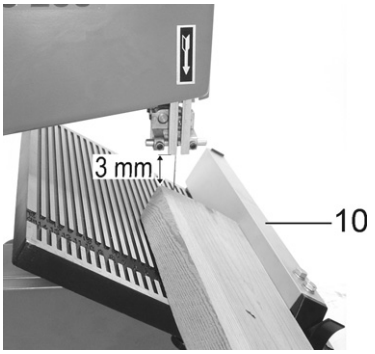
Rezanje širokih obdelovancev

Za rezanje potisnite obdelovanec s plosko dlanjo in sklenjenimi prsti vzdolž naslona.

Postopek žaganja

1. V skladu z načinom žaganja izberite in nastavite vzdolžni naslon in naklon mize.

   ⚠ Pri žaganju z vzdolžnim vodilom in nagnjeno mizo se lahko obdelovanec zatakne. Vzdolžno vodilo je zato potrebno pritrditi na spuščeni konec mize.



2. Razdaljo med pokrovom žaginega traku in obdelovancem nastavite na 3 mm.
3. Obdelovanec položite na mizo za žaganje.
4. Žago priključite na električno napajanje.
5. Vklopite žago.
6. Obdelovanec prežagajte v eni delovni operaciji.

   ⓘ **Nasvet:**

   Vedno opravite poskusni rez s katerim lahko kontrolirate nastavitve.
7. Kadar ne nameravate takoj spet žagati naprej, vam priporočamo, da žago izklopite.

Vzdrževanje in čiščenje

Pred vsakim čiščenjem in opravljanjem vzdrževalnih del
- **žago izklopite,**
- **počakajte, da se žaga popolnoma zaustavi,**
- **izvlecite vtikač iz električne vtičnice.**

Nadaljnja vzdrževalna dela in čiščenja, ki niso opisana pod tem poglavjem, lahko opravlja samo proizvajalec sam ali pa od njega pooblaščena podjetja.

Vse varnostne naprave, ki ste jih odstranili za opravljanje vzdrževalnih del in za čiščenje, morate ponovno pravilno namestiti in preskusiti.

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.

Čiščenje

ⓘ Za ohranjanje učinkovitosti žage upoštevajte naslednje:

- Žage ne smete škropiti z vodo.
- Žagovino in prah lahko odstranite samo s ščetko ali sesalnikom.
- **Redno** čistite in oljite vse gibljive dele.

  ⓘ **Nikoli ne uporabljajte masti!**

  ☞ Uporabljajte npr. olje za šivalne stroje, redko hidravlično olje in ekološko sprejemljivo razpršilno olje.
- Poskrbeti morate, da je **žagin list brez rje in smole**.
- Z **mizne plošče** Odstranite **ostanke smole.**

  ⓘ Ostanke smole je mogoče odstraniti z vzdrževalnim in negovalnim razpršilom, ki ga je mogoče kupiti v trgovini.
- Po čiščenju obdelajte površino mize z ustreznim mazivom.
- **Žagin trak** je obrabljivi sestavni del, ki se po **daljši oz. pogosti uporabi obrabi**.

  ☞ Žagin trak je v tem primeru potrebno **obnoviti**.

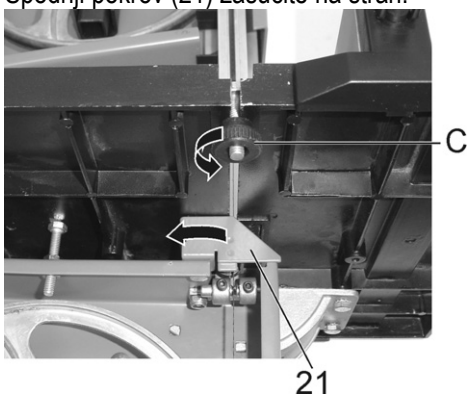
Vzdrževanje

Zamenjava žaginega traku

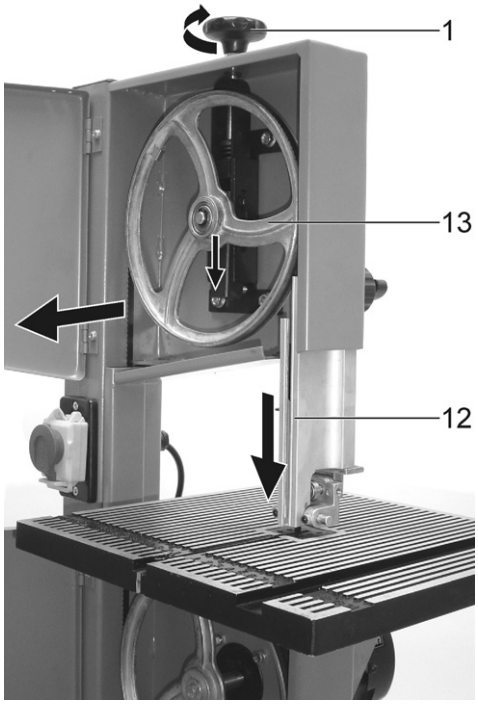
⚠ Nevarnost poškodb! Pri menjavi žaginega traku uporabljajte zaščitne rokavice.

☞ Uporabljajte samo primerne žagine trakove.

1. Odprite obojna vratca ohišja.
2. Odvijte in odstranite varovalno matico (C).
3. Spodnji pokrov (21) zasučite na stran.



4. Zgornji pokrov žaginega traku (12) postavite do konca navzdol.
5. Zgornji valjček traku (13) postavite navzdol
   ➡ okroglo ročico za nastavitev (1) zasučite v nasprotni smeri urinega kazalca, s čimer boste sprostili žagin trak



6. Snemite žagin trak.
7. Vstavite novi žagin trak.

   ⓘ Pazite na pravilni položaj: zobje morajo biti obrnjeni naprej (v smeri vratc).
8. Žagin trak postavite na sredino valjčka (13).
9. okroglo ročico za nastavitev (1) sučite v smeri urinega kazalca vse dokler trak več ne bo zdrsnil.
10. Spodnji pokrov žaginega traku (21) zasučite izpred žaginega traku.
11. Ponovno pritrdite varovalno matico (C).
12. ⚠ Zaprite obojna vratca ohišja.
13. Nato:
    - ➡ Napnite žagin trak („Napenjanje žaginega traku“ stran 155)
    - ➡ naravnajte žagin trak („Naklon zgornjega valjčka tračne žage“ stran 155)
    - ➡ naravnajte vodila traku („zgornje vodilo traku“ in „spodnje vodilo traku“ stran 158, 159)
    - ➡ žaga naj poskusno obratuje vsaj eno minuto
    - ➡ ustavite obratovanje žage, izvlecite vtikač in ponovno kontrolirajte nastavitve

naravnajte zgornje vodilo traku

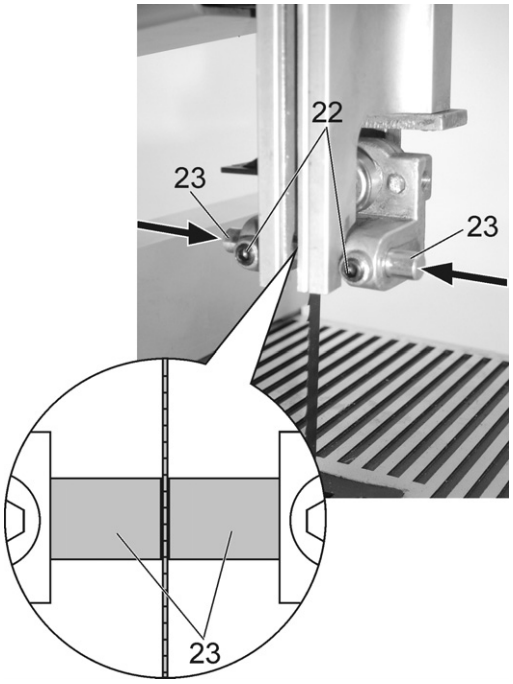
Zgornje vodilo traku sestavlja:
➡ dvoje vodilnih zatičev (ta omogočata bočno vodenje traku)
➡ oporni valjček (ta daje oporo žaginemu traku od zadaj)

☞ Po vsaki menjavi in vsaki poravnavi žaginega traku morate opraviti novo poravnavo vodilnih zatičev.

ⓘ Vodilni zatiči in oporni valjček so obrabljivi sestavni deli. Redno jih kontrolirajte. V primeru obrabe zamenjajte vodilne zatiče in oporni valjček hkrati.

Nastavitev vodilnih zatičev:
1. Odvijte vijake (22).
2. Vodilne zatiče (23) pritisnite proti žaginemu traku.
3. Odprite zgornja vratca in za namestitev vodilnih zatičev v pravilno lego z roko nekajkrat zasučite valjček tračne žage v smeri urinega kazalca.

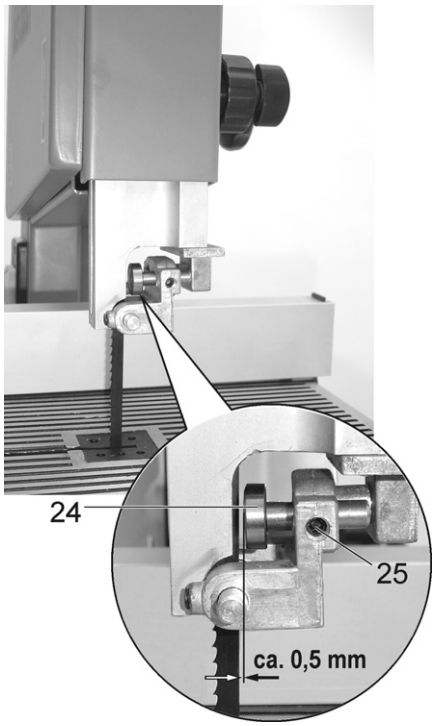
   ➡ oba vodilna zatiča se morata rahlo dotikati žaginega traku.



4. Ponovno pritegnite vijake (22).
5. ⚠ Zaprite zgornja vratca ohišja.

Nastavitev opornega valjčka:
1. Odvijte vijak (25).
2. Nastavite oporni valjček
   - ➡ razdalja med opornim valjčkom in žaginim trakom naj znaša pribl. 0,5 mm

     ⓘ kadar premaknete žagin trak z roko, se ta ne sme dotakniti opornega valjčka



3. ponovno pritegnite vijak.

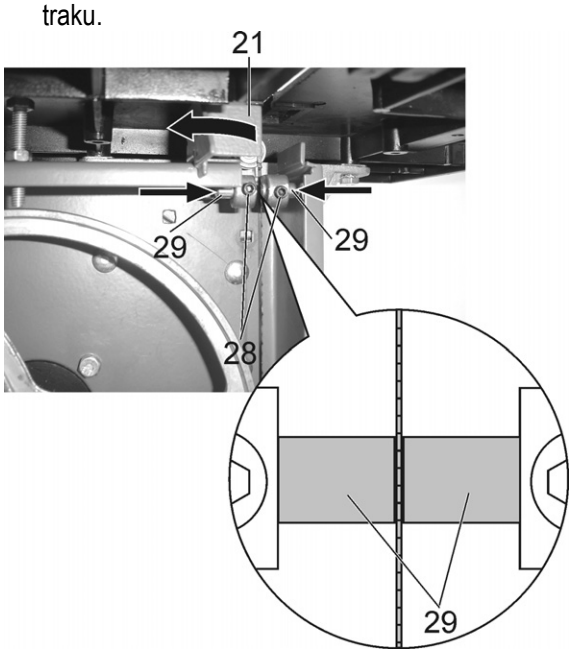
naravnajte spodnje vodilo traku

Spodnje vodilo traku sestavlja:
➡ dvoje vodilnih zatičev (ta omogočata bočno vodenje traku)
➡ oporni valjček (ta daje oporo žaginemu traku od zadaj)

☞ Po vsaki menjavi in vsaki poravnavi žaginega traku morate opraviti novo poravnavo vodilnih zatičev.

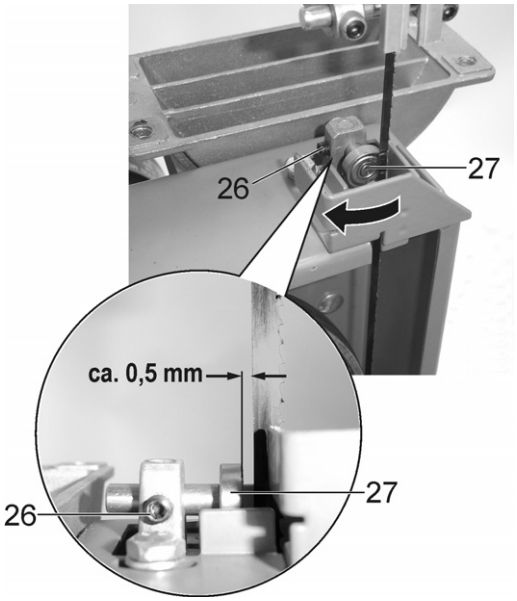
ⓘ Vodilni zatiči in oporni valjček so obrabljivi sestavni deli. Redno jih kontrolirajte. V primeru obrabe zamenjajte vodilne zatiče in oporni valjček hkrati.

Nastavitev vodilnih zatičev:
1. Odprite spodnja vratca ohišja.
2. Spodnji pokrov žaginega traku (21) zasučite na stran.
3. Odvijte vijake (22).
4. Vodilne zatiče (23) pritisnite proti žaginemu traku.
5. Odprite zgornja vratca in za namestitev vodilnih zatičev v pravilno lego z roko nekajkrat zasučite valjček tračne žage v smeri urinega kazalca
   ➡ oba vodilna zatiča se morata rahlo dotikati žaginega traku.



6. Ponovno pritegnite vijake.
7. Spodnji pokrov žaginega traku ponovno zasučite pred žagin trak.
   ⚠ Spodnji pokrov varuje pred neželenim dotikanjem žaginega traku.
8. ⚠ Ponovno zaprite obojna vratca ohišja.

Nastavitev opornega valjčka:
1. Odvijte ploščo z žagine mize.
2. Odprite spodnja vratca ohišja.
3. Spodnji pokrov žaginega traku (21) zasučite na stran.
4. Odvijte šestrobi vijak (26).
5. Nastavite oporni valjček
   ➡ razdalja med opornim valjčkom in žaginim trakom naj znaša pribl. 0,5 mm.
   ⓘ kadar premaknete žagin trak z roko, se ta ne sme dotakniti opornega valjčka.

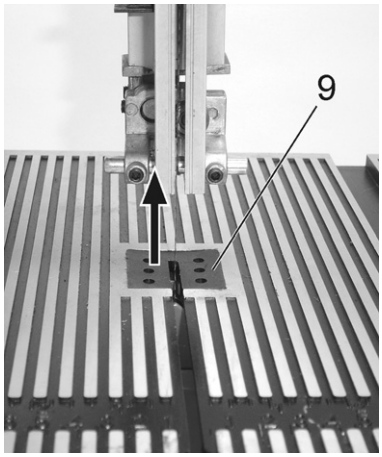


6. Ponovno pritegnite šestrobi vijak.
7. Spodnji pokrov žaginega traku ponovno zasučite pred žagin trak.
8. ⚠ Ponovno zaprite obojna vratca ohišja.
9. Na žagino mizo ponovno namestite ploščo.

Zamenjava miznega nastavka

⚠ Poškodovani ali obrabljeni mizni nastavek morate nemudoma zamenjati.

Mizni nastavek potisnite s spodnje strani iz žagine mize in ga zamenjajte z novim.

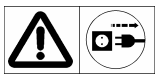


Transport

Pred vsakim transportom izvlecite vtikač napajalnega kabla iz vtičnice.

ⓘ Žago lahko transportirate samo:
- s popolnoma spuščenim zgornjim vodilom žaginega traku
- z odstranjeno preko roba segajočo opremo

Skladiščenje



Vtikač izvlecite iz vtičnice.

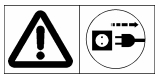
- Naprave in orodja, ki jih trenutno ne uporabljate, shranite v suhem in zaklenjenem prostoru, izven dosega otrok.
- Za podaljšanje življenjske dobe in zagotovitev lahkega upravljanja z žago morate **pred daljšim skladiščenjem** upoštevati naslednje napotke:
  - Temeljito očistite napravo.
  - Vse gibljive dele naoljite z ekološko neoporečnim oljem.

Nikoli ne uporabljajte masti!

Garancija

Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.

Odpravljanje motenj



Pred vsakim odpravljanjem motenj
- **izklopite napravo,**
- **počakajte, da se žaga popolnoma ustavi,**
- **izvlecite vtikač iz električnega omrežja**

☞ Po vsakem odpravljanju motenj morate ponovno namestiti vse varnostne naprave in zagotoviti njihovo brezhibno delovanje.

Motnja	Možen vzrok motnje	Odpravljanje motnje
stroj se po vklopu ne zažene	• izpad toka • defektni kabelski podaljšek • okvara motorja ali stikala	• kontrolirajte varovalko • kontrolirajte kabel, defektni kabel zamenjajte. • pri pooblaščeni servisni službi vam naj popravijo motor ali stikalo oz. zamenjajo z originalnimi nadomestnimi deli
motor brenči, vendar se ne zažene	• okvara kondenzatorja	• pri servisni službi vam naj zamenjajo kondenzator
stroj se med žaganjem ustavi	• otopel žagin trak • premočno potiskanje obdelovanca naprej	• zamenjajte žagin trak • počakajte, da se motor ohladi, nato pa nadaljujte z manjšo potisno silo
obdelovanec se pri potiskanju naprej ali nazaj zagozdi	• otopel žagin trak • vzdolžni naslon ni vzporeden z žaginim trakom	• trdno primite obdelovanec in takoj izključite motor, nato obnovite žagin trak • ponovno nastavite vzdolžni naslon
na rezanih mestih so sledi ožganin	• žagin trak ni primeren za delovni proces ali pa je otopel	• zamenjajte žagin trak

Motnja	Možen vzrok motnje	Odpravljanje motnje
žagin trak se je pretrgal	• napačna nastavitev napetosti traku • prevelika obremenitev • napačni žagin trak	• ponovno nastavite napetost žaginega traku • zmanjšajte pritisk na žagin trak • napačni žagin trak ➡ tanek obdelovanec = ozek žagin trak ➡ debel obdelovanec = širok žagin trak
žagin trak je razvlečen	• prevelika bočna obremenitev	• zmanjšajte bočno silo na žagin trak.
žagin trak zapušča začrtano linijo reza	• žagin trak ne teče po sredini zgornjega valjčka tračne žage	• nastavite naklon zgornjega valjčka
žaga vibrira	• žaga ni dovolj trdno pritrjena • žagina miza ni stabilna • pritrdilni vijaki motorja zrahljani so	• žago pritrdite na primerno podlago • poravnajte in pritrdite mizo • pritegnite pritrdilne vijake
odvod žagovine je zamašen	• na odsesovalne nastavke ni pritrjen sistem za odsesavanje • moč odsesavanja ni zadostna	• izklopite žago, odstranite ostružke in priključite sistem za odsesavanje • izklopite žago, odstranite ostružke in povečajte moč odsesavanja (hitrost zraka na odsesovalnih nastavkih ≥ 20 m/s)

Ersatzteile - Spare parts - Pièces de rechange - Reserveonderdelen Pezzi de ricambio - Reservdelar - Reservedeler - Náhradní díly - Części zamienne Pótalkatrészek - Rezervni dijelovi - Pótalkatrészek - Nadomestni deli

D	GB	F
Ersatzteile bestellen: wenden Sie sich an den Hersteller.	Ordering spare parts: please contact the manufacturer.	Commander des pièces de rechange: adressez-vous au fabricant.
362653 Sägeband	362653 Saw band	362653 Ruban de sciage
362659 Parallelanschlag kpl.	362659 Parallel stopper	362659 Butée parallèle
362669 Kondensator	362669 Capacitor	362669 Condensateur
362567 Tischeinsatz	362657 Table insert	362657 Insert de table
362872 Schiebestock	362872 Pushing stick	362872 Poussoir
362652 Sicherheitsaufkleber	362652 Safety label	362652 Autocollant de sécurité

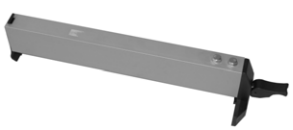
NL	I	S
Reserveonderdelen bestellen: gelieve contact op te nemen met de producent.	Ordinazione dei pezzi di ricambio: fonte d'acquisto è il produttore.	För beställning av reservdelar: kontakta tillverkaren
362653 Zaagband	362653 Nastro della sega	362653 Sågband
362659 Parallelaanslag	362659 Guida parallela	362659 Parallelfals
362669 Condensator	362669 Condensatore	362662 Kondensator
362657 Tafelinzetstuk	362657 Inserto del banco	362657 Bordsinlägg
362872 Schuifstok	362872 Asta di guida	362872 Skjutstav
362652 Veiligheidssticker	362652 Etichetta adesiva con le indicazioni per la sicurezza	362652 Säkerhetsetikett

DK	CZ	PL
Bestilling af reservedele: henvend dig til producenten.	Objednání náhradních dílů: obraťte se na výrobce.	Zamawianie części zamiennych: zwróć się do producenta.
362653 Savbånd	362653 Pilový pás	362653 Brzeszczot taśmowy
362659 Parallelanslag	362659 Paralelní doraz	362659 Ogranicznik równoległy
362662 Kondensator	362662 Kondenzátor	362662 Kondensator
362657 Bordindsats	362657 Vložka stolu	362657 Wkładka stołu
362872 Skydestok	362872 Posouvací tyč	362872 Pręt do przesuwania
362652 Sikkerhedsmærkat	362652 Bezpečnostní nálepka	365652 Naklejka bezpieczeństwa

H	HR	SK
Pótalkatrészek megrendelése: beszerzési forrás a gyártó.	Naručiti rezervne dijelove: izvor nabave je proizvođač.	Naročanje nadomestnih delov: dobavlja jih proizvajalec.
362653 Fűrészszalag	362653 Traka pile	362653 Pílový pás
362659 Párhuzamos ütköző	362659 Paralelni graničnik	362659 Rovnobežný doraz
362662 Kondenzátor	362662 Kondenzator	362662 Kondenzátor
362657 Asztalbetét	362657 Stolni umetak	362657 Vložka stola
362872 Tolóléc	362872 Štap za guranje	362872 Posuvný diel
362652 Biztonsági matrica	362652 Sigurnosna naljepnica	362652 Bezpečnostná nálepka

SLO
Naročanje nadomestnih delov: dobavlja jih proizvajalec.
362653 Žagin trak
362659 Vzdolžno vodilo
362662 Kondenzator
362657 Mizni nastavek
362872 Potisna palica
362652 Varnostna nalepnica

362653


362659

362662

362657

362872

362652

D	Seriennummer	CZ	Seriové číslo
GB	Serial number	PL	Numer seryjny
F	Numéro de série	H	Sorozatszám
NL	Serienummer	HR	Serijski broj
I	Numero di serie	SK	Seriové číslo
S	Serienummer	SLO	Serijska številka
DK	Serienummer		

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen • Postfach 21 64, 59209 Ahlen
Germany

Tel.: +49 (0) 23 82 / 8 92-0 • Fax: +49 (0) 23 82 / 8 18 12

E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de

362651 – 03 05/10